

# jds

# Spectacles

Juillet-août 2016 | Sorties & art de vivre

## O! l'expo

Une nouvelle histoire d'eau

27 janvier  
28 août 2016

### Musée EDF Electropolis

55 rue du Pâturage 68200 Mulhouse  
03 89 32 48 50 - [electropolis.edf.com](http://electropolis.edf.com)  
tous les jours sauf les lundis, de 10h à 18h



Crédit: Dominique DUCHESNE - Illustration: Sergio TOSI/AGF



Sivom



### Foire aux Vins :

L'événement de Colmar



### Coulisses du zoo :

Comme si vous y étiez



### Sorties de l'été :

Profitez du soleil !



Voyagez + dépensez -  
**3 jours de détente  
et de liberté.**



8€

**Ticket valable 3 jours**

calendaires après oblitération du ticket à la montée dans le véhicule, pour des voyages illimités.



Téléchargez **gratuitement** l'application



**Solea**

les transports de l'agglomération mulhousienne

[www.solea.info](http://www.solea.info)





**VOUS ÊTRE UTILE**



**0,9% (1)** Taux fixe **QUE VOUS ÉTUDIEZ**  
**EN BLEU DE TRAVAIL OU EN BLUE JEAN.**

## CRÉDIT JEUNES ÉTUDIANTS OU APPRENTIS, PROFITEZ D'UN MÊME TAUX

Exemple: pour un Prêt Personnel<sup>(2)</sup> de 10 000 € sur 48 mois au taux débiteur annuel fixe de 0,90 %, 48 mensualités de 212,18 €. Taux Annuel Effectif Global fixe de 0,90 %. Pas de frais de dossier. Coût de l'assurance facultative : 2,5 € par mois<sup>(3)</sup> qui s'ajoutent à la mensualité et montant total dû au titre de l'assurance sur la durée totale du prêt: 120 €. Taux annuel effectif de l'assurance : 0,59 %. Montant total dû par l'emprunteur, hors assurance facultative : 10 184,64 €. Un crédit vous engage et doit être remboursé, vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

(1) Offre valable du 17 mai au 31 octobre 2016 pour les personnes âgées de 18 à 28 ans dans les Caisses d'Épargne participant à l'opération.  
(2) Exemple donné à titre indicatif, sans valeur contractuelle, sous réserve d'acceptation de votre dossier par la Caisse d'Épargne et après expiration du délai légal de rétractation. Renseignez-vous auprès de votre conseiller. Somme maximum empruntée 45 000 euros pour les apprentis. (3) Pour le prêt cité ci-dessus et pour un client de 20 ans assuré en Décès et Perte Totale et Irréversible d'Autonomie. Le coût mensuel de l'assurance dépend des garanties offertes, de l'âge et des conditions de santé de l'emprunteur. Renseignez-vous en agence. Contrats d'assurance de CNP assurances et BPCE Vie, entreprises régies par le code des assurances. BPCE Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 155 742 320 euros. Siège social : 50, avenue Pierre Mendès France - 75201 Paris Cedex 13. RCS Paris n° 493 455 042. Intermédiaire en assurances inscrit à l'ORIAS sous le n°08 045 100. ALTMANN + PACREAU.



**CAISSE D'ÉPARGNE**

## L'actu

- 10 • Actu
- 14 • Le Match
- 16 • La Rencontre

## L'agenda culturel

- 18 • Expositions
- 30 • Musiques
- 34 • Concerts
- 44 • Spectacles
- 50 • Enfants

## L'art de vivre

- 52 • Bien-être & Mode
- 58 • Habitat
- 66 • Gastronomie
- 74 • Formation & Emploi

## L'agenda des sorties

- 78 • Sorties de l'été : dossier
- 118 • Manifestations
- 132 • Cinéma

## Les chroniques

- 135 • Pêle-mêle
- 136 • Le Coin de l'Auto
- 138 • C'est dans l'air

## Souhaitons-nous un bel été !

L'été et le soleil sont de retour - si tout va bien ! Cela va nous faire un bien fou, après un printemps à la météo pas folichonne où toute cette pluie a même fini par déprimer nos vaches qui donnent moins de lait qu'à l'accoutumée... Numéro double comptant pour juillet et août, le JDS s'engage à vous fournir deux fois plus d'idées de sorties dans les environs. Notre série se poursuit au sein des coulisses du Zoo de Mulhouse, de ses soigneurs et de ses animaux. Haut-Koenigsbourg, balades en canoës, canyoning, ambiance Jules Verne au Parc de Wesserling... vous aurez un bel aperçu de tout ce qu'il y a à voir et à faire dans le Haut-Rhin cet été. Ne manquez pas non plus nos articles sur la Foire aux Vins, l'événement festif de l'été, sur les baptêmes de saut en parachute made in Colmar ou encore notre visite des chaînes de montage de l'usine PSA Peugeot Citroën de Mulhouse. Bel été à toutes et à tous... et rendez-vous en septembre !

*Mike et les P'tits Amis du JDS*







# château du Haut-Kœnigsbourg

## Un été qui bouge au château du Haut-Kœnigsbourg !

**Visite thématique «Quel chantier !»** - Le 2 juillet  
Comment reconstruire un château du Moyen Âge  
au 20<sup>e</sup> siècle ?

Sur quelles bases historiques, grâce à quelles  
techniques et à quelles fins politiques ? Autant de  
questions qui trouveront leurs réponses lors d'une  
visite de 2h.

**Le festival de BD et d'illustration** - Du 10 au 17 juillet  
La forteresse ne cesse d'inspirer les illustrateurs  
et les auteurs. Séances de dédicaces, exposition et  
ateliers animés par des illustrateurs permettront de  
ravir toute la famille.

**Ciné-concert** - Le 6 août

Dans le haut-jardin de la forteresse, vivez une  
expérience inédite ! Magnifiés par les ténèbres de la  
forteresse, cinéma et concert en plein air mettent en  
vedette... les vampires !

**Visite thématique «Une vie de château»** - Le 6 août  
Les châteaux se suivent mais ne se ressemblent pas.  
Bousculez les idées reçues et découvrez le quotidien  
d'un château fort rhénan du Moyen Âge, de l'hygiène  
à l'éducation en passant par les loisirs.

**La Nuit de la chauve-souris** - Le 27 août

Le château s'associe à cette manifestation nationale  
pour présenter ses habitants nocturnes.


**Ensemble des animations sur réservation.**

**Mais aussi, visites théâtralisées, visites  
commentées,  
visite du jardin médiéval... tout au long de l'été !**



[haut-koenigsbourg.fr](http://haut-koenigsbourg.fr)

Château du Haut-Kœnigsbourg  
F-67600 Orschwiller  
tél. +33 (0)3 69 33 25 00  
fax +33 (0)3 69 33 25 01  
[haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr](mailto:haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr)

 | château du  
Haut-Kœnigsbourg

 | CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
BAS-RHIN

**FOIRE  
D'AUX VINS  
D'ALSACE**  
69<sup>e</sup> EDITION

\* 5 AU 15 \*

AOÛT 2016

**PARC EXPO  
COLMAR**

**350 EXPOSANTS  
DEGUSTATION DE VINS  
ANIMATIONS  
GASTRONOMIE  
PARC AGRICOLE  
SHOWS DE DANSES  
CABARET  
CONFERENCES  
SCENE OFF  
FESTIVAL DE MUSIQUE  
SHOWS BURLESQUES  
RALLYE CYCLO  
SOIREES A THEME**



**DELPHINE WESPISER**  
→ AMBASSADRICE DE LA  
FOIRE AUX VINS D'ALSACE

Wespiser0

**WWW.FOIRE-COLMAR.COM**



**NOSTALGIE**

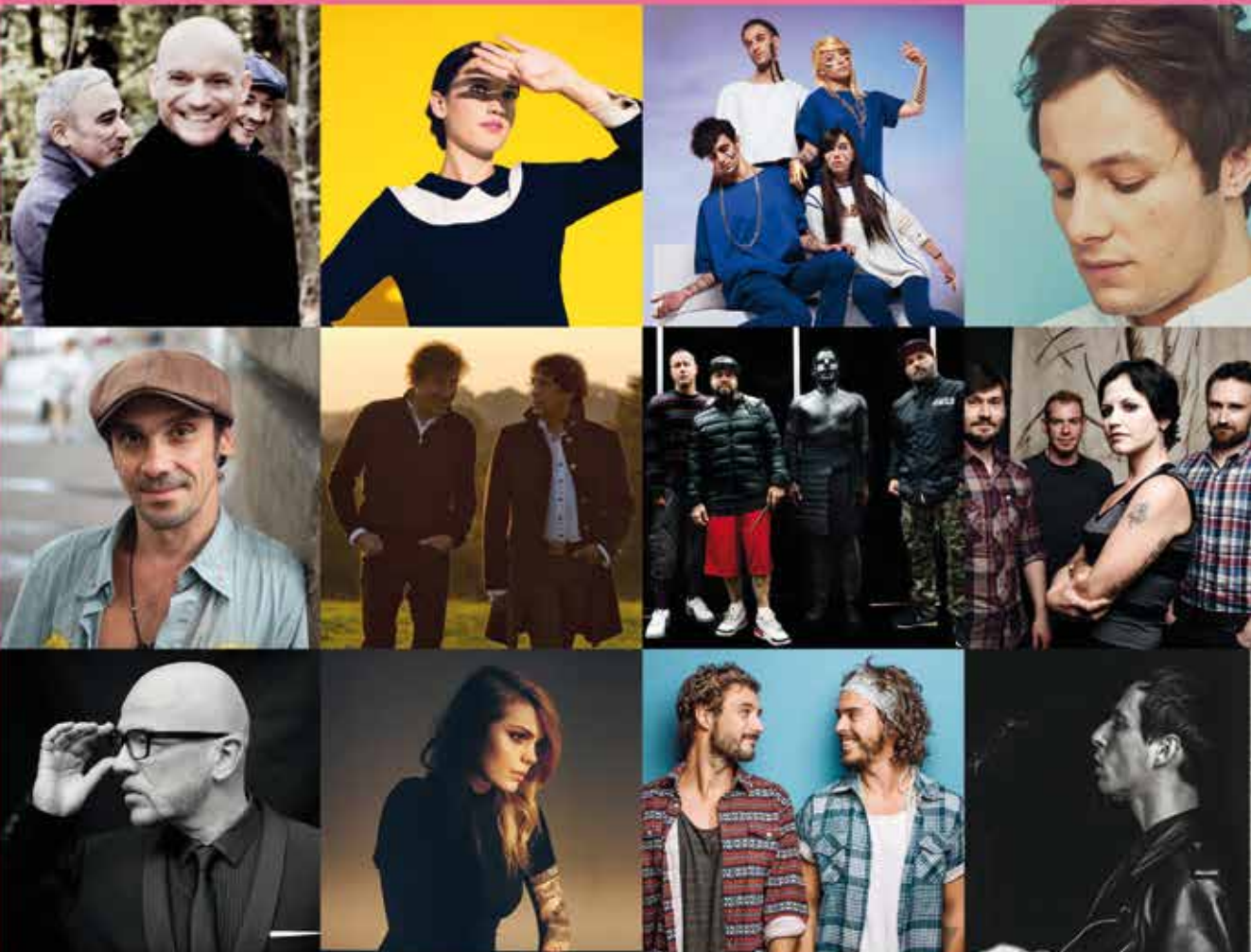


Crédit Mutuel

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, A CONSOMMER AVEC MODERATION.



LOUISE ATTAQUE ★ PETER DOHERTY ★ LES INSUS  
JAIN ★ HYPHEN HYPHEN ★ JOSEF SALVAT  
VIANNEY ★ MANU CHAO LA VENTURA  
ALAIN SOUCHON & LAURENT VOULZY ★ LIMP BIZKIT  
SLAYER ★ ARCH ENEMY ★ MASS HYSTERIA ★ LOUANE  
L.E.J ★ THE CRANBERRIES ★ AMY MACDONALD  
ROBIN SCHULZ ★ SHOWTEK ★ FEDER ★ KUNGS  
PASCAL OBISPO ★ COEUR DE PIRATE  
FRERO DELAVEGA ★ THE AVENER



## Courrier des lecteurs

Y a-t-il des cours d'aquaponey dans cette nouvelle piscine

Cher aquaphile,

Je te remercie d'avoir posé cette question qui m'a permis de découvrir un nouveau monde, un univers hybride, mi-eau mi-fitness, qui se conjugue pour conjurer la cellulite, mi-rétention d'eau, mi-amas graisseux, peuplé de petites sirènes, mi-poisson mi -femme.

Un monde merveilleux qui vise à faire du sport sans se faire trop de mal, en évitant les claquages, les elongations, les courbatures, les douleurs articulaires et toutes sortes de traumatismes (Nos chères têtes blanches apprécieront).

Un monde en pleine expansion où l'on peut rajouter tout et n'importe quoi derrière le préfixe aqua : aquagym, aquafitness, aquajogging, aquabiking, aquaboxing, aquacool, aquayoga, aquazumba, aquatriathlon...

Un monde qui vient d'accoucher d'un nouveau-né, l'aquafusion, qui ne consiste pas à pratiquer la cuisine sous l'eau avec des ingrédients du monde, mais à soulever des aquahaltères et sauter sur des aquatrampolines (C'est aquasuper !)

Un monde (oui, y a pas que François Hollande qui sait faire des aquanaphores) qui serait prêt à accueillir chaleureusement les poneys dans les bassins. Car oui, c'est arrivé, en décembre dernier dans le Calvados dans la piscine de Vire qui s'est offert un joli coup médiatique ! Mais ce n'était qu'un coup d'épée dans l'eau, un « aquaplouf » dans le jargon.

Bon, c'est pas tout ça, mais j'ai aquapéro ce soir et faut que je renouvelle le stock de glace pilée.

Bien aqua

L'éplucheuse de courrier

## L'obsession de l'année. La coiffe alsacienne.



Qui l'eût cru ! La coiffe alsacienne redevient tendance, au vu des nombreux produits dérivés sur le marché. Ce mois-ci, une poupée en tissu Jacquard et dentelle noire qui joue fièrement de la coiffe. Elle est signée Stéphane et Tania Thomas, créateurs de mode, installés au Parc Textile de Wesserling, pour Alsatrucs.





Leader de tendances

# LIGNE DESIGN

MOBILIER &amp; SALONS CONTEMPORAINS



# SOLDES\*

JUSQU'À -50% DE REMISE

\* sur les produits d'exposition signalés en magasin par étiquettes spéciales et dans la limite des stocks disponibles, pendant la durée légale des soldes.

**COLMAR :**

1 rue Blériot/Parc Commercial de l'Aérodrome - Tél. 03 89 21 16 10

**LUTTERBACH :**

La Cité de l'Habitat - Route de Thann - Tél. 03 89 46 82 47

[www.lignedesign.fr](http://www.lignedesign.fr)

La Cité de l'Habitat  
SAITES RÉALISER VOS RÊVES

Les modèles présentés ne sont pas nécessairement exposés dans tous les magasins Ligne Design. Photos non contractuelles.

# Foire aux Vins de Colmar

## Qu'est-ce qu'on va voir cette année ?

La Foire aux Vins de Colmar, du 5 au 15 août, c'est l'événement incontournable en Alsace chaque été ! Pour cette 69<sup>ème</sup> édition, forcément un peu érotique, un programme de folie vous attend, entre concerts d'artistes d'envergure, spectacles, dégustations et ambiance de fête. Par Mike Obri



### Du monde, du monde

La Foire aux Vins (la FAV pour les intimes) attire du monde. Beaucoup de monde. Depuis 69 ans. Avec environ 270 000 visiteurs par édition depuis les années 2000, la FAV est l'une des plus grandes foires de France, après Paris. « Mais rendez-vous compte, on parle bien de Colmar, petite ville de 70 000 habitants ! », s'exclame Christophe Crupi, le directeur des Foires et Salons du Parc Expo de Colmar. Du 5 au 15 août, soit onze jours cette année, la Foire continue son joyeux mélange des genres. Visitez les nombreux stands de vigneron alsaciens et profitez de dégustations spéciales (dont une le vendredi 12 avec Serge Dubs, Meilleur Sommelier du Monde 1989) ou des apéros vino tous les jours à 18h30. La gastronomie est aussi au rendez-vous, avec des Cook Shows et des espaces de restauration un peu partout.

heures, c'est une première. Les Colmariens n'ont pas envie de rater le retour des Insus sur scène (en fait, Téléphone moins Corine). Leur concert du 6 août est complet. Il en va de même pour celui de Louane et d'L.E.J., et on prédit à Manu Chao un sort similaire. Le festival de la Foire aux Vins fait partie du Top 10 des plus grands rendez-vous musicaux français ! L'astuce ? L'éclectisme (*oui, j'en ai fait quand j'étais jeune mais c'est fatigant*). Imaginez le contraste entre Pascal Obispo et Slayer. Entre *L'Important c'est d'aimer* et *Seasons in the Abyss*. Et pourtant, les deux chansons résonneront (probablement) dans la coquille. Le délire.



### Le Cabaret Colmarien

Des animations pour tous les publics sont prévues, des effeuillages burlesques des Pin-Up d'Alsace (pour papa) jusqu'aux structures gonflables géantes (pour les enfants). On n'oublie pas la Scène Off sur le stand du Poisson Rouge, avec des groupes locaux de talent en live à l'heure de l'apéro. Tous les jours dans la Halle aux Vins, ambiance un poil plus feutrée avec des soirées musicales davantage typées « music-hall ». Bien sûr, le Cabaret Colmarien fait son retour, avec le maître de revue Jean-Marie Arrus qui présente des numéros de voltige et de magie, parfois vus dans l'émission à succès de Patrick Sébastien, *Le Plus Grand Cabaret du Monde*. Il y aura de l'équilibrisme et de la force avec Xavier Bouyer, une perle de la magie venue d'Orient, Po Cheng Li, ou encore du jonglage avec des ballons de foot, Euro oblige, par la Hongroise Kathy Donnert. Un show exceptionnel.



### Danse avec les pros

Les amateurs de danse savent que la FAV leur offre chaque année des démonstrations de haute volée, avec de grands noms présents sur place pour les faire vibrer. Au programme : Priscilla Betti et Christophe Licata (*Danse avec les Stars*) le 7 août à 15h ; la Formation Junior de Saint-Petersbourg ou encore des champions du monde de danses latines.



### Les Insus... y'a pu !

Claude Lebourgeois, programmateur du festival musical de la Foire, n'avait jamais connu ça. Des sold-out, il y en a eu un paquet, mais un concert dont tous les billets s'arrachent en moins de quatre

### Demandez la prog !

- \* **VE.5/8 À 20H** avec Limp Bizkit, Pete Doherty + Slayer, etc... Louise Attaque (49€ + loc)
- \* **SA.6/8 À 20H** \* **JE.11/8 À 20H** Louane + L.E.J. (complet)
- \* **DI.7/8 DÈS 17H30** \* **VE.12/8 À 20H** Vianney + Josef The Cranberries + Amy MacDonald (39€ + loc)
- Salvat + Hyphen Hyphen + Jain (29€ + loc)
- \* **SA.13/8 DÈS 23H** \* **LU.8/8 À 19H30** Nuit Blanche avec Manu Chao + Robin Schulz + Teacher Jekyll (33€ + loc)
- Teacher Jekyll (33€ + loc)
- \* **MA.9/8 À 20H** \* **DI.14/8 À 20H** Souchon & Voulzy Pascal Obispo + Coeur de Pirate (39€ + loc)
- + Claudio Capéo (41€ + loc)
- \* **LU.15/8 À 20H** \* **ME.10/8 DÈS 17H30** Frero Delavega + The Hard Rock Session Avener (37€ + loc)



# SCÈNES DE RUE

20<sup>E</sup> EDITION



14 → 17  
JUILLET  
2016

FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE - MULHOUSE - GRATUIT → SCENESDERUE.FR



Région ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINE



un événement  
**Télérama**

@MULHOUSE.OFFICIEL

@MULHOUSE

MULHOUSE.FR

#S2RM2016

# 50 secondes de chute libre...

## Avec Alsace Parachutisme à Colmar

Alsace Parachutisme est la seule société haut-rhinoise à proposer des sauts en parachute en tandem, en compagnie d'un moniteur. Basée à l'aérodrome de Colmar, son équipe vous y propose une montée d'adrénaline surpuissante à 4000 mètres du sol. Impressions. Par Mike Obri



Embarquement : trop tard pour se défiler...



La joie !



Atterrissage en vue

© Mike Obri © Alsace Parachutisme

Vendredi après-midi. Aérodrome de Colmar. Un vendredi un peu particulier, puisqu'il marque le début d'un week-end de sauts en tandem organisé par Alsace Parachutisme. Cette société, créée par Daniel Dupont en 2008, ne propose que six longs week-ends de « para » (comme disent les pros) par an, à la belle saison. « C'est un fonctionnement un peu particulier chez nous ! », s'amuse Daniel Dupont, tout en communiquant avec la tour de contrôle grâce à son talkie-walkie. « Durant ces week-ends, j'affrète un avion et son pilote, ainsi qu'une équipe de moniteurs et une autre de vidéomen. Je ne cherche pas le profit et la rentabilité à tout prix. Moi, j'aime le parachute. Je veux que les conditions soient optimum pour les clients et qu'ils puissent repartir avec des photos et une vidéo de qualité pro ».

L'une des particularités d'Alsace Parachutisme est sa collaboration avec la société du double champion du monde de freestyle Sébastien Chambet. Sébastien et son équipe sont des vidéomen : ils sautent en même temps que les tandems et prennent photos et vidéos pour que les clients repartent avec de jolis souvenirs... et des preuves matérielles de leur vaillance afin de fanfaronner devant leur entourage. Ali, moniteur vosgien de parachutisme, est en train de briefeur la personne avec qui il va sauter d'ici dix minutes : « Colle-

toi bien à moi à l'atterrissage, et tends bien les jambes devant toi, en genou/poitrine, okay ? » Pourquoi ? Parce que si nécessaire, il vaut mieux se réceptionner sur les fesses que de mal se rattraper et de se plier un genou. Cela reste de la théorie : les atterrissages que nous avons vu étaient d'une remarquable délicatesse. Comme dans du beurre !

### Zéro degré à 4000 m

« Pas mal de sociétés larguent à 3000 mètres. Nous, on monte à 4000 - où il fait 0° - ce qui permet une chute libre plus longue, environ 50 secondes à 200km/h. Après l'ouverture du parachute, on a encore entre 4 et 8 minutes de descente. Ici à Colmar, la vue est superbe », s'enthousiasme Daniel Dupont. Les sauts en tandem font fureur pour les cadeaux d'anniversaire au millésime rond et les enterrements de vie de célibataire. Le prochain groupe de clients arrive au briefing. Ali et ses collègues vont répéter les consignes de sécurité dans la bonne humeur (« Rangez bien le service trois pièces ! ») Comme à chaque fois, une petite appréhension du côté des futurs baptisés est palpable. 40 minutes plus tard, de retour sur le plancher des vaches, tous affichent un large sourire. L'exaltation se lit dans les yeux de chaque personne qui a sauté. L'émotion a été puissante. Maintenant... à qui le tour ?



### L'AVIS D'HERMELIND DE ROUFFACH

#### Stressée avant le grand saut ?

Du tout ! Pas de stress, que de l'excitation. Ce baptême, c'est un cadeau de mes amis, ils savaient que j'avais envie de sauter depuis un moment. Qui ne rêve pas de voler comme un oiseau ?

#### Alors, les sensations ? Avant d'y aller, on s'imagine ce que ça peut être, mais en fait, c'est 1000 fois mieux ! Au moment de sauter de l'avion, tous vos sens sont perdus, c'est déroutant. Mais waouw, c'est génial ! Énorme !

→ **Alsace Parachutisme à Colmar**  
03 89 86 01 84 - [www.saut-parachute-alsace.fr](http://www.saut-parachute-alsace.fr)  
280/310€ (vidéo et photos en supplément)  
Prochains week-ends de sauts : du 14 au 17/07, du 5 au 8/08 et du 16 au 19/09





### À la Cité du Train

La Cité du Train vous invite à poursuivre votre visite à l'extérieur du musée, dans un espace en plein air de 6.000 m<sup>2</sup> "Le Panorama Ferroviaire", pour un voyage découverte à bord du Mini Express d'Alsace !

### À l'Écomusée d'Alsace

Les 6, 7, 13, 14, 15, 20 et 21/08 – Soirées "Songes & Lumières" : passez des moments féeriques au rythme des sons, des douces lumières et de vos rencontres...

Les 27 et 28/08 – 9<sup>ème</sup> Folk'Estival : découvrez des sonorités variées et dansez sur des airs de musique folks et traditionnels !

### À la Cité De l'Automobile

Jusqu'au 03/10 – My Classic Automobile, une opportunité de vivre une expérience hors du commun en prenant le volant d'un véhicule de collection mythique !

Le 29/07 dès 18h – Drive In : Concerts et projection du film culte Pulp Fiction sur l'Autodrome.

### Au Parc de Wesseling

Jusqu'au 2/10 de 10h à 18h - 14<sup>ème</sup> Festival des Jardins Métissés :

"Voyage extraordinaire dans les Jardins de Jules Verne".

Du 04/08 au 21/08 - Les féeries nocturnes au Jardin (13 soirées en août)

### Au Musée de l'Impression sur Etoffes

Jusqu'au 09/10 - Exposition : "Impertinente" by Chantal Thomass.

Jusqu'au 09/10 - Exposition : "Histoires de Femmes". La femme dans le textile de la seconde moitié du 18<sup>ème</sup> siècle à nos jours.

### Au Musée Historique

Ouverture de la nouvelle salle Dreyfus !

### Au Musée des Beaux-Arts et à

La Kunsthalle - Centre d'art contemporain

Du 20/07 au 22/07 - Dialogues jeune public "Relax'art" :

Parcours de 3 jours réservé aux 6-10 ans, pendant lequel les enfants expérimenteront le "lâcher-prise". Inscription gratuite mais obligatoire sur les trois jours au 03 69 77 77 90 ou edith.saurel@mulhouse-alsace.fr

### Au Musée des Beaux-Arts

Les 12 et 13/07 de 14h à 17h - Atelier 6-12 ans - Dans la peau d'un photographe. Inscription gratuite mais obligatoire sur les deux jours au 03 69 77 77 90 ou edith.saurel@mulhouse-alsace.fr

### À la Kunsthalle - Centre d'art contemporain

Du 11/07 au 15/07 et du 16/08 au 19/08 de 14h00 à 17h00

Kunstkids : Ateliers-visites à la semaine tous les après-midi, pour les 6 - 12 ans. Accueil limité à 10 enfants.

Gratuit, inscription obligatoire pour la semaine (excepté le 14 juillet) stephanie.fischer@mulhouse-alsace.fr / 03 69 77 66 47

### Au Musée du Papier Peint

Démonstration d'impression à la planche.

Tous les mardis, jeudis et samedis à 15h30

### Au Musée EDF Electropolis

Du 12/07 au 12/08 - Visite-atelier pour le public familial autour

de "O ! l'expo. Une nouvelle histoire d'eau" :

du mardi au vendredi à 15h. Dans la limite des places disponibles.

Du 16 au 21 août : Semaine Culture et Solidarité, le musée est gratuit pour tous !

Renseignements, tarifs et horaires des musées  
au 0800 940 360 (appel gratuit) et sur  
[www.musees-mulhouse.fr](http://www.musees-mulhouse.fr)

**Musées**  
MULHOUSE SUD ALSACE  
Service des publics



© Igor Normann - Fotolia.com



## Pinot Gris



## Pinot Simple Flic



*Vous êtes en vacances, vous êtes en train de lire ce petit article humoristique et vous vous demandez : « mais qu'est-ce qu'ils ont pris, au JDS, pour comparer le Pinot Gris et Pinot Simple Flic ?! »*

**① Qu'est-ce que le Pinot Gris ?** : Tout d'abord, petit rappel pour nos lecteurs pas forcément fanas de vins d'Alsace. Le Pinot Gris est l'un des quatre cépages « nobles » de la région, au même titre que le Riesling, le Gewurtzraminer et le Muscat - et a ainsi le droit d'être planté et commercialisé en Grand Cru. Blanc plus expressif, plus exubérant que le Riesling, il se distingue par ses notes souvent briochées, voire fumées. Sa rondeur fait de lui l'allié des plats mijotés, du foie gras, et de la cuisine du monde (curry de porc, tajine, sucré/salé).

**② Pinot et Pinot, oui, il y a bien un rapport avec les années 80** : Dans les années 80, en Alsace, on ne buvait pas de Pinot Gris, mais du Tokay. Certains anciens nomment d'ailleurs toujours ce cépage ainsi (et comptent en francs). C'était pourtant une « bourde », le Tokay étant un cépage hongrois sans rapport direct avec le Pinot Gris alsacien.

**③ Le Pinot Gris en 2016** : Sur les 15 000 hectares de vignes que comptent le vignoble alsacien, un peu plus de 15% sont plantées en Pinot Gris, ce qui en fait le quatrième cépage le plus populaire de la région. Tout le monde l'aime bien, le Pinot Gris. Il est facile à boire... pas trop sec, il convient souvent à ces dames.

**④ Où boire le meilleur Pinot Gris ?** : Si Pinot est un simple flic, assurément, le Pinot Gris n'est pas un simple petit blanc ! Quelques coups de coeur récents ? Le Holder de chez Schoenheit à Wihr-au-Val, le Puits du Moine de la Cave d'Orschwiller-Kintzheim et le Grand Cru Altenberg chez Gustave Lorentz à Bergheim.

*Sorti en 1984, Pinot Simple Flic est la première réalisation de Gérard Jugnot. La comédie est restée ancrée dans la mémoire collective pour ses gags bon enfant et son ambiance « tellement années 80 ».*

**① Pinot Simple Flic ne buvait pas que de l'eau** : Voilà le tout premier point de comparaison entre Pinot Gris et Robert Pinot, le nom du personnage de Jugnot dans le film. Le brigadier Robert - et surtout ses collègues du commissariat - ne tournaient pas qu'à la Carola.

**② Les années 80, un autre monde** : C'est entendu, le film n'est pas un chef-d'oeuvre du cinéma français, mais a le mérite de faire partie de ces classiques des années 80 que personne n'a oublié. Un film générationnel, qui passait tout le temps à la télévision quand on était mômes ou jeunes parents, avec *Scout Toujours*, *Viens chez moi j'habite chez une copine*, *Les Sous-Doués* ou *La Soupe aux Choux*.

**③ Police, Police, Poliiiiiii Secours** : Le film est resté dans les mémoires pour ses gags : le collègue de Pinot qui se fait briser le nez à répétition, les brigadiers des Antilles Dom et Tom, la réplique « *Laissez moi, j'ai une bavure !* », les petits cris de Jugnot... Sans oublier le joli physique de Fanny Bastien, l'interprète de Josiane (un prénom qu'on ne donne plus tellement aux héroïnes de film de nos jours)... Et surtout, tout le monde se souvient de la chanson culte de Louis Chedid, le papa de M : *Police, Poliiiiiii Secours*.

**④ Des idées ?** : Et voilà, nous nous sommes encore une fois amusé à comparer ce qui n'est pas comparable. Si vous avez d'autres idées de « Match », n'hésitez pas à nous écrire à [info@jds.fr](mailto:info@jds.fr) ! Bel été d'ici là ! 🍷 Mike Obri



# Un été Barbecue!

Boeuf charolais primé

Meilleur Ouvrier de France

**Boucherie  
David**



**Saucisses  
gourmandes,  
Brochettes,  
Viandes à griller ...!**

**NOUVEAU : BUFFET FROID**  
à partir de **9,90€/pers.**

**...Salades fraîches,  
Tian Provençal...!**

**...préparés par nos soins**

## Tout l'été Colis Barbecue

1kg de brochettes  
volaille/romarin/citron

1kg de saucisses à  
griller au choix

1kg de cuisses de  
poulet marinées

**500gr de brochettes  
de bœuf à l'ail des  
ours OFFERT**

**39,90 € le colis**

**Retrouvez nos  
spécialités artisanales...**

Spaezlé maison - Galettes de  
pommes de terre - Produits en croûte...

**...et nos viandes de  
tradition bouchère**

Volailles de Bresse & de l'Ain  
Agneau, veau et boeuf  
du Limousin ou du Charolais.

**Gault Millau**



**À DÉCOUVRIR VITE !!**

**VÉRITABLE  
HOME BURGER  
VIANDE PRÉPARÉE  
FAÇON BOUCHÈRE !  
PAIN BOULANGER...BIO !!**

**5,70 €**

**La QUALITÉ au MEILLEUR PRIX !**



## Boucherie David

47 avenue d'Altkirch - Mulhouse - 03 89 53 35 22

**Ouvert tout l'été sans interruption** : Lundi de 9h à 19h / du mardi au vendredi de 8h à 20h /  
le samedi de 7h à 17h - [www.boucherie-david-mulhouse.fr](http://www.boucherie-david-mulhouse.fr)

## MAXIME MAROTTE

**A 30 ans, l'Alsacien Maxime Marotte, originaire de Zillisheim, participera cet été à ses premiers jeux olympiques. Le vététiste, qui réalise sa meilleure saison depuis le début de sa carrière, est l'un des sérieux prétendants au podium.** Par Sandrine Bavard

Cet été, le calendrier est chargé pour le champion de VTT Maxime Marotte avec deux échéances importantes : les championnats du monde à Nové Mesto en République Tchèque du 28 juin au 3 juillet et les Jeux olympiques à Rio de Janeiro au Brésil le 20 et 21 août. « C'est difficile d'avoir deux pics de forme à six semaines d'intervalles », avoue Maxime Marotte, qui se prépare en alternant les séances de vélo sur route, de VTT et de musculation, une à trois fois par jour, pour travailler à la fois son endurance et son explosivité : « Le VTT, c'est vraiment un sport de l'intensité. Il n'y a pas de temps mort ! ».

Des premières sorties en famille au Waldeck à Mulhouse jusqu'aux Jeux Olympiques de Rio, le parcours n'a pas été tout rose pour le Zillisheimois, licencié à l'ASPTT Mulhouse depuis ses 8 ans. A 20 ans, le jeune coureur est en plein doute, pensant même arrêter sa carrière, avant de décrocher un titre de champion de France Espoirs en 2008 : « Ce titre a été un déclin pour moi, comme une seconde carrière. Chez les juniors, j'avais vraiment de bonnes performances. Mais en Espoirs, pendant trois ans, je n'ai pas eu les résultats que j'espérais, je n'arrivais pas à m'exprimer. Je me posais beaucoup de questions sur mon avenir, je me demandais si je devais continuer le sport de haut niveau ».

### Décrocher une médaille

Bien lui en a pris de persévérer puisque à 30 ans, le coureur est arrivé à pleine maturité, réalisant sa meilleure saison depuis le début de sa carrière. Les statistiques impressionnent : il est monté sept fois sur le podium en 2016 et a notamment remporté les Internationaux d'Italie. « J'ai l'impression que tout ce que je souhaitais se met en place et d'avoir trouvé une osmose. J'ai rajouté des petits détails à ma préparation, j'ai trouvé le bon dosage à l'entraînement entre fatigue et repos, et puis j'ai suffisamment de bouteille pour aborder les choses plus sereinement », analyse-t-il. C'est donc en toute logique qu'il est sélectionné pour les Jeux Olympiques : « Je suis content, ça fait rêver pas mal de monde de devenir un athlète olympique, mais y aller n'est pas un accomplissement en soi. Ramener une médaille, ce serait beau. Il faut être ambitieux, je sais que je suis capable de faire des grandes choses, mais il faudra être capable de le faire le Jour J. »

Le vététiste peut nourrir de grands espoirs, d'autant plus qu'il a terminé à la seconde place du test event de Rio en octobre dernier, une sorte de répétition générale des J.O, qui lui a permis de reconnaître le parcours artificiel de 5 km : « Dès le premier tour du circuit, je me suis



© SR SunTour

**Maxime Marotte, 3<sup>e</sup> mondial, enchaîne les bons résultats depuis le début de l'année**

fait plaisir et eu un bon feeling. Je n'ai pas trop de doutes sur mes capacités à performer sur ce circuit. C'est un parcours artificiel, avec du gravier stabilisé, avec un gros rendement : on roule vite dessus. J'apprécie ces surfaces rapides, bosselées mais pas trop cassantes. J'ai grandi aux abords de Mulhouse et j'allais courir sur des terrains sans racines, sans cailloux, où l'on peut dérouler sa puissance au sol, sans que ça secoue trop, comme ici. La descente avec des gros rochers et la longue montée de 4 minutes me conviennent bien aussi. »

Maxime Marotte ne sera pas le seul candidat à la médaille sur la ligne de départ. Parmi eux, Julien Absalon, son coéquipier de l'équipe de France et son rival de toujours, qui possède le plus beau palmarès du VTT (double champion olympique, quintuple champion du monde et d'Europe, et treize fois champion de France). « Le courant passe très bien avec lui. C'est un gros moteur pour le VTT en France qui tire tout le monde vers le haut mais c'est pas facile de vivre dans son ombre. Il a 36 ans mais il est motivé comme s'il en avait 20, on a beaucoup à apprendre de sa manière de fonctionner. C'est toujours compliqué de le battre parce qu'il est toujours au top. Ça fait un moment que je convoite le titre de champion de France et j'espère bien l'avoir un jour », confie Maxime Marotte. Ses chances n'ont jamais été aussi sérieuses que cette année.

### ◆ SON ACTU

Maxime Marotte sera au départ des épreuves de cross country, seule discipline de VTT présente aux J.O  
 ◆ Le Sa.20 et Di.21/8 à Rio

### En boucle sur votre Ipod ?

J'aime bien Led Zeppelin.

### Votre livre de chevet ?

J'aime beaucoup les B.D, surtout celles sur l'aviation comme Les Aventures de Tanguy et Laverdure.

### Une personnalité que vous admirez ?

Sébastien Loeb. En tant que sportif, on se rend compte de la difficulté de rester au top si longtemps. Il a une détermination, une envie impressionnante.

### Un endroit où vous vous sentez bien ?

En Alsace, chez moi, à Zillisheim.

### Votre café ou resto préféré dans le coin ?

Le Shamrock, un endroit où je vais après avoir vu les matches de hand ou de volley au Palais des Sports.

### Ce qui vous émerveille dans la vie ?

Les beaux paysages que je découvre à vélo.

### Votre dernière grosse colère ?

C'était lors de la deuxième manche de la coupe de France : j'avais course gagnée et j'ai eu un gros pépin à 500 mètres de l'arrivée. Les spectateurs ont dû avoir mal aux oreilles.



# WELCOME TO GRAND CASINO BASEL



## UN ÉTÉ SPECTACULAIRE !

EN JUILLET ET EN AOÛT, DES BONS GRATUITS D'UNE VALEUR  
TOTALE DE PLUS DE CHF 400.-

VENEZ RÉCUPÉRER  
AU CASINO VOS COUPONS  
PROMOS POUR LES MOIS  
DE JUILLET ET AOÛT

1<sup>ER</sup> JUILLET - 31 AOÛT

## THE GAME OF Casino



VENEZ RÉCUPÉRER  
AU CASINO VOTRE BULLETIN  
DE PARTICIPATION POUR LES  
MOIS DE JUILLET ET AOÛT

## NOS PROCHAINS ÉVÉNEMENTS AU CASINO



**LE FREAK C'EST CHIC**  
**80'S PARTY**  
03.09.2016



**AARON**  
02.11.2016 - 20H00  
ELECTRO POP (F)



**HFC HARD FIGHTING**  
**CHAMPIONSHIP**  
24.09.2016



**JJ ROSA**  
03.11.16 - 20H30  
SOUL, FUNK-HOP,  
ROCK (UK)



FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL | TEL.: +41 (0) 61 327 20 20 | f

WWW.GRANDCASINOBASEL.COM

**G T CASINOS GROUPE TRANCHANT**

Accès + 18 ans, non interdits de jeux, sur présentation d'une pièce d'identité. Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Bobigny C 409 406 972.  
Clicits Photo - DR.

« Jouer comporte des risques : endettement, dépendance...  
Appelez le 09-74-75-13-13 (appel non surtaxé) »

# EXPOSITIONS



© Sandrine Bavard

Les hommes étranges, parfois inquiétants, du sculpteur Stephan Balkenhol

SAINT-LOUIS | EN CE MOMENT

## L'humain mis à distance

**Le sculpteur allemand Stephan Balkenhol et le peintre français Philippe Cognée sont réunis dans une exposition à la Fondation Fernet-Branca. Ils s'intéressent tous les deux à l'humanité, mais la garde à distance.**

Le sculpteur allemand Stephan Balkenhol et le peintre français Philippe Cognée sont tous les deux de la même génération, nés en 1957, et sont tous les deux arrivés sur le marché de l'art dans les années 80 lorsque triomphait le conceptuel et le minimaliste. Mais ils ont tous les deux oeuvré à contre-courant, en se lançant dans l'art figuratif quand il n'était pas du tout prisé, et même considéré comme dépassé. L'Homme avec un grand H est au coeur de leur travail, mais les deux artistes portent un regard distancié sur lui.

### L'individu contre le collectif

Stephan Balkenhol, qui sculpte le bois, se rapproche des visages et des corps, nous amène à voir l'individu en très gros plan et à observer les détails. D'entrée de jeu, il y a cette tête géante et massive posée sur son piédestal, totalement dénuée d'émotion, qui trône au milieu de la pièce. Plus loin, il y a ce portrait d'une jeune fille, le regard perdu dans le vide, presque mélancolique, comme dans un tableau de peintre, qui semble un peu plus incarnée. Cela ressemble aux sculptures polychromes du Moyen-Âge, mais taillées de manière plus grossière, portant les stigmates des outils. D'ailleurs, l'artiste allemand semble remonter le cours de l'histoire de l'art et des arts décoratifs,

avec son monumental vase sculpté - presque creusé tant l'entaille est profonde - qui rappelle les vases antiques ou encore ces « esquisses » sur du bois où l'encre a été remplacée par le burin pour tracer le trait.

L'humain se fait plus distant avec le peintre Philippe Cognée qui s'intéresse davantage à son mode de vie et à son habitat, à travers des paysages urbains, de la médina au supermarché. Cela saute aux yeux avec sa série *Hyper densité* : on peut y voir une toile abstraite formée de différentes tâches de couleurs, comme on peut y voir des personnes noyées dans la masse. Ils contrastent avec les tableaux de foule dans les dunes ou sous le soleil, où la masse devient plus éparse et l'humain plus identifiable. Ainsi, moins il est présent, plus l'homme redevient visible. Philippe Cognée joue souvent sur le nombre et le sur-nombre, jusqu'à l'overdose d'images dans une salle qui juxtapose 1100 petites peintures. On y retrouve toute la culture populaire d'après-guerre qui mêle références à l'art (Keith Haring, Jeff Koons ou Andy Warhol), portraits (astronautes, acteurs, politiques...) et des objets (machine à écrire, pièce de monnaie, statue...). Le portrait d'une société, en somme. ● S.B

→ **Fondation Fernet Branca à Saint-Louis**  
03 89 69 10 77 - 6/8€  
Jusqu'au 9/10, du Me.au Di. de 13h à 18h





# Année **DREYFUS** **MULHOUSE** 2016

12 juillet 2016

**Inauguration de la Salle Dreyfus**  
Musée Historique de Mulhouse

Programme complet de l'Année Dreyfus  
sur <http://monument-dreyfus.org/>



MULHOUSE | A PARTIR DU 12 JUILLET

## Alfred Dreyfus entre au Musée historique

**Le 12 juillet 1906, le capitaine Dreyfus est réhabilité par arrêt de la Cour de Cassation. 110 ans plus tard, Mulhouse, sa ville natale consacre enfin une salle à sa mémoire et à cette affaire qui divisa profondément la France, au Musée historique.**

C'est un des temps forts de l'année Dreyfus lancée en 2016 : l'inauguration d'une salle permanente au Musée historique. On pourra ainsi voir défilier la vie d'Alfred Dreyfus, né en 1859 à Mulhouse et qui passa en Alsace les 16 premières années de sa vie. « C'est une salle qui manquait d'un point de vue symbolique. Alfred Dreyfus est de loin le plus célèbre des Mulhousiens même si peu de monde sait qu'il est Mulhousien. Pour moi, il était inconcevable qu'il ne soit pas présent au Musée historique », confie Joël Delaine, conservateur du musée, ardent défenseur de ce projet depuis plusieurs années. La ville natale d'Alfred Dreyfus participe ainsi, 110 ans après, à la réhabilitation du militaire français, accusé à tort d'espionnage pour le compte de l'Allemagne et condamné à la déportation en Guyane.

### Des artistes appelés en renfort

Les documents liés à la famille Dreyfus se faisant rares dans les collections et les archives du musée, le conservateur a pris le parti d'en créer de toutes pièces. Il a pour cela fait appel à des artistes, dont deux qui ont déjà exposé au début de l'année au Musée des Beaux-Arts : la céramiste Livia de Poli qui a réalisé une série d'objets liés au personnage comme son képi ou sa médaille et la peintre Jacqueline Bilheran-Gaillard qui montre le rôle de la presse dans cette affaire avec des collages de titres, d'éditos et de dessins de presse. A cela, s'ajoute encore les maquettes de la statue de Dreyfus réalisée par Sylvie Koechlin qui sera érigée au parc Steinbach au mois d'octobre et les aquarelles de Michèle Sauberli.

Bien sûr, des panneaux explicatifs jalonnent le parcours : « Il y a une volonté d'expliquer l'affaire, parce que tout



Le portrait de Dreyfus par Michèle Sauberli

le monde en a entendu parler mais pas grand monde sait de quoi il retourne vraiment. Il s'agit de rendre cette affaire compréhensible pour tous, même pour ceux qui la trouveraient trop compliquée », revendique le conservateur.

L'exposition permanente entend aussi faire de cette affaire un exemple d'une démocratie malade, en posant les questions qui fâchent : comment fabrique-t-on un coupable ? Comment condamne-t-on un innocent ? Comment participe-t-on au mensonge d'état ? Parce que l'affaire Dreyfus est riche d'enseignements et a encore beaucoup à nous apprendre : « Dans le contexte actuel, il ne nous semble pas inutile de répéter, voire de rabâcher, les valeurs républicaines de vérité, de justice, de citoyenneté », souligne Joël Delaine. Pour ceux qui veulent aller encore plus loin, un parcours dans la ville sur les pas de Dreyfus a été conçu par la mission Ville d'art et d'histoire et sera inauguré également le 12 juillet. ➡ S.B.

→ Musée historique de Mulhouse

03 89 33 78 17 - Entrée libre  
Inauguration le Ma.12 juillet

COLMAR | A PARTIR DU 9 JUILLET

## Max Charvolen

**L'espace d'art contemporain André Malraux présente cet été Les Entre-bords de Max Charvolen, artiste cannois qui a rejeté la peinture traditionnelle.**

L'artiste cannois, Max Charvolen, a fait partie de la scène avant-gardiste des années 60 et 70 dans le Sud de la France. Il a suivi une double formation, à la fois dans les arts et dans l'architecture, en faisant l'école des arts décoratifs de Nice, puis celle des beaux-arts et d'architecture de Marseille. A sa sortie, il fonde le groupe 70, un groupe éphémère, qui refuse « l'espace normé qu'est le tableau » : la toile, les couleurs, le châssis... Ainsi, Max Charvolen va s'approprier les différents éléments du mobilier et du bâti - un escalier, une plinthe, ou encore une colonne - pour créer ses œuvres in situ puis les mettre à plat. La peinture passe ainsi de trois à deux dimensions, part de l'architecture pour revenir à la peinture.

➡ S.B.

→ Espace d'art contemporain André Malraux à Colmar

03 89 24 28 73 - Entrée libre

Du Sa.9/07 au Di.2/10 (du Ma. au Di. de 14h à 18h et Je. de 12h à 17h)



Une "peinture" signée Max Charvolen



## CENTRES D'ART

## WATTWILLER

**Fondation François Schneider****Eaux troubles, Eaux calmes**

Exposition de photographies et de vidéos sous le commissariat de François Hébel. S'il n'est pas de mauvais sujets, il en est de plus difficile à photographier que d'autres. Trop belle lorsqu'elle ruisselle, trop plate lorsqu'elle est miroir, l'eau ne se laisse pas facilement apprivoiser dans le cadre du photographe : elle le domine généralement de sa puissance évocatrice.

■ Du 18/06 au 11/09  
27 rue 1<sup>ère</sup> Armée - 03 89 82 10 10 - 5/7€

## ALTKIRCH

**CRAC Alsace****Natalie Czech**

→ Voir notre article p.28

Visites commentées les Sa.2 et Di.3/7 à 18h (entrée libre sur réservation).

■ Jusqu'au 18/09  
18 rue château - 03 89 08 82 59 - Entrée libre

## COLMAR

**Espace Lézard****Marcel Helfer - Un jeune artiste de 90 ans**

Marcel Helfer est un dessinateur né. Sa véritable vocation, sa passion, sa raison d'« être ailleurs » se trouve dans le geste hachuré, serré, précis, répété à l'infini.

■ Du 25/06 au 07/07  
03 89 41 70 77 - Entrée libre

## SAINT-LOUIS

**Fondation Fernet Branca****Philippe Cognée - Stephan Balkenhol**

→ Voir notre article p.18

■ Jusqu'au 09/10

**Marie Bovo**

Marie Bovo joue de la relation intérieur/extérieur. Dans la série *Alger*, elle développe cette représentation subtile en dévoilant son propre monde intérieur sur l'extérieur, sur l'expérience de la ville.

■ Jusqu'au 09/10  
2 rue du Ballon - 03 89 69 10 77

## SÉLESTAT

**Fonds Régional d'Art Contemporain (FRAC) d'Alsace****Parmi les floraisons du ciel incertain**

Œuvres de la collection du Frac Alsace, toutes acquises au cours des cinq dernières années et rassemblées sous le titre emprunté à un poème de Jean Arp, sont autant « d'éclairs que l'imagination humaine invente pour conjurer des situations critiques ».


■ Jusqu'au 03/07  
03 88 58 87 55 - Entrée libre

## MULHOUSE

**La Filature****Alisa Resnik**


Alisa Resnik photographie la vie et son reflet, la fragilité, la grâce, la mélancolie, la solitude. La nuit est son univers poétique. Sa série *One another* pourrait d'ailleurs être l'histoire d'une nuit unique qui unit Berlin et Saint-Petersbourg.

■ Jusqu'au 10/07  
03 89 36 28 28 - Entrée libre



**Max CHARVOLEN**  
**LES ENTRE-BORDS / BETWEEN LIMITS**  
du 9 juillet au 2 octobre 2016

**Espace d'Art Contemporain André Malraux**  
4 rue Rapp - 68000 COLMAR - ENTREE LIBRE  
Du mardi au dimanche de 14h à 18h, sauf le jeudi de 12h à 17h  
Renseignements : 03 89 24 28 73 ou artsplastiques@colmar.fr




**MADE IN FRANCE**  
**LE PAPIER PEINT EN 2015**

EXPOSITION DU 12 JUIN 2015 AU 31 OCTOBRE 2016

**MUSÉE DU PAPIER PEINT**  
RIEXHEIM - ALSACE  
TAPETENMUSEUM - MUSEUM OF WALLPAPER



MULHOUSE | EN CE MOMENT

## Biennale de photographie

La Biennale de photographie de Mulhouse se tient jusqu'au 4 septembre. Les Beaux-Arts accueillent notamment une exposition collective autour de l'altérité.



Vincent Delbrouck confronte des images de Mulhouse, Cuba et l'Himalaya

Le Musée des Beaux-Arts expose régulièrement des artistes mulhousiens qui donnent à voir le monde autrement. Avec la Biennale de photographie, ce sont plutôt des artistes de tous horizons qui donnent à voir Mulhouse autrement. Pascal Amoyel confronte ainsi ses clichés pris dans le Sud-Est des États-Unis en 2014, avec ceux qu'il a réalisés en septembre dernier dans le Reberg, quartier qu'il considère comme une « évocation fantasmée de l'Amérique ». Difficile de savoir où ont été prises les photos, comme à la vue de cette vieille voiture américaine devant un immeuble, seulement trahie par l'encadrement des fenêtres typiquement... mulhousien. Vincent Delbrouck a lui passé trois semaines aux Coteaux, une nouvelle pièce rapportée à un puzzle qui s'articule autour des portraits de femmes et de fleurs, de clichés de bitume et de botanique, dans un accrochage qui forme une « constellation » entre Mulhouse, Cuba et l'Himalaya.

Mais là où la rencontre entre l'autre et le même - thème de cette exposition collective et de la Biennale est la

plus forte est ailleurs. Elle est dans la confrontation entre les photos de Yaacov Israel qui sillonne les routes d'Israël depuis plus de 10 ans, et les archives de Paul-Raymond Schwartz qui relate un voyage en Orient au début du XIX<sup>e</sup> siècle.

### Points de vue sur l'Orient

Le premier pose un regard sans concession sur son pays où la ligne d'horizon est souvent barrée par des fils barbelés et mène une réflexion sur l'identité israélienne à travers ses paysages et ses habitants. Le second travail, attribué à Alfred Georges Engel, est un regard de l'Occident sur l'Orient, où l'autre est clairement différent et exotique, comme en témoigne les légendes : « Le vieux sphinx et la jeune nubienne », « Pèlerins russes à Bethléem », « Vieux savetier juif »... Cela confirme que l'autre n'est pas tout à fait le même selon les époques et selon les regards... ➤ S.B.

→ Musée des Beaux-Arts à Mulhouse  
03 89 33 78 11 - Entrée libre  
www.biennale-photo-mulhouse.com  
Jusqu'au 4 septembre

COLMAR | JUSQU'AU 11/09

## Les héros des années 80 en jouets !

Le Musée du Jouet de Colmar vous propose tout l'été de visiter son exposition temporaire consacrée aux héros télé de notre enfance !

Albator et son cache-œil de pirate, les bouclettes de Candy, les pieds montés sur ressort de l'Inspecteur Gadget, le gros büch' de Casimir, les vaillants Chevaliers du Zodiaque, les véhicules de combat de Mask... Aucun enfant né dans les années 70 et 80 n'a oublié ces dessins-animés et ces lignes de jouets.



Jusqu'au 11 septembre, profitez-en pour jeter un oeil à ces figurines inspirées des héros cultes de la télé période Club Dorothée et Récré A2. Ces pièces sont issues de la collection privée de Mélanie Ehl et de David Schwigk-Kapps. Retour en enfance et nostalgie garantis. Ahh... à l'époque on savait faire de vrais dessins-animés ! ➤ M.O.

→ Musée du Jouet à Colmar  
03 89 41 93 10 - 3,90/5€  
www.museejouet.com  
Expo visible jusqu'au Di.11/09



## HÉROS TÉLÉ 80'S

EXPOSITION TEMPORAIRE  
DU 9 JANVIER AU 11 SEPTEMBRE 2016

COLLECTION PRIVÉE : MÉLANIE EHL - DAVID SCHWIGK-KAPPS

**MUSÉE DU JOUET**  
40 RUE VAUBAN 68000 COLMAR  
03 89 41 93 10  
www.museejouet.com











## MULHOUSE

**La Kunsthalle****Le Meilleur des mondes**

Julie Beaufigli, Elvire Bonduelle et Chai Siris présentent peintures, vidéos et installations. Symptomatiques des univers singuliers de ces trois artistes, les travaux en présence semblent être reliés par une préoccupation commune : dans un monde hyperconnecté, caractérisé par un désir de veille permanent, quelles formes donner à l'abandon, la paresse, le relâchement ?

- Jusqu'au 21/08  
12 rue Fonderie - 03 69 77 66 47 - Entrée libre

## MUSÉES

## SOULTZ

**La Nef des Jouets****Les 80 ans de Nano et Nani**

L'histoire de l'entreprise française Convert (1911-1979) au travers de ses modèles phares, les baigneurs en Celluloid Nano et Nani, créés en 1936. Rétrospective montée avec Elisabeth Chauveau (*Centre d'Études et de Recherches sur la Poupée*, Paris)..

- Jusqu'au 06/07  
12 rue Jean-Jaurès - 03 89 74 30 92 - 1,50/5€

## COLMAR

**Musée Bartholdi****En garde, l'art s'engage !**

Une exposition d'œuvres dans le cadre de l'Elsass Tour 2016. Les artistes exposés : L'épongistes (Jean-François Robic et Germain Roesz), Pascal Danz, Edith Dekyndt, Mounir Fatmi, Naji Kamouche, Barbara Kruger, Deimantas Narkevicius, Laure Tixier, Céline Trouillet, Vladimir Velickovic.

- Jusqu'au 31/12  
30 rue Marchands - 03 89 41 90 60 - 3,50/5€

## COLMAR

**Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie****Afrique et donateurs****→ Voir notre article p.26**

Visites guidées à 18h30 les Ve.29/7 et Ve.26/8 avec Annick Walker.

- Jusqu'au 23/12  
11 rue Turenne - 03 89 23 84 15 - 1/2/3/5€

## COLMAR

**Musée d'Unterlinden****Joe Downing (1925-2007) - Donation Wardi**

Une large sélection d'œuvres de Downing.

- Du 13/07 au 22/08  
Place Unterlinden - 03 89 20 15 50 - 13€

## MULHOUSE

**Musée de l'Impression sur Étoffes****Histoires de femmes - La femme dans le textile du 18<sup>e</sup> siècle à nos jours**

L'exposition présente ces femmes, icônes de la mode et figures emblématiques, artistes de renom... qui ont écrit l'histoire du textile.

**Impertinente by Chantal Thomass**

La célèbre créatrice de mode dévoile une certaine de ses créations.

- Jusqu'au 09/10  
14 rue Henner - 03 89 46 83 00 - 4,50/9€

**PHILIPPE COGNÉE | STEPHAN BALKENHOL**



**MARIE BOVO**



**FONDATION FERNET-BRANCA**  
68300 Saint-Louis/Alsace  
www.fondationfernet-branca.org

**21 mai > 9 octobre 2016**

## MULHOUSE

**Musée des Beaux-Arts****L'Autre et le Même**

Photos de Delphine Bedel, Vincent Delbrouck, Livia Melzi, Pascal Amoyel, Yaakov Israel, Emilie Saubestre. Archives de Paul-Raymond Schwartz et Hélène Diserens.

- Jusqu'au 04/09  
4 place G. Tell - 03 89 33 78 11 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Musée EDF Electropolis****O ! l'expo. Une nouvelle histoire d'eau**

L'exposition présente le parcours surprenant de l'eau : sa naissance cosmique, son arrivée sur Terre, son omniprésence dans l'apparition et l'évolution de la vie, ses usages et la nécessité de sa préservation.

**→ Voir notre article p.88**

- Jusqu'au 28/08

**Électricité. Qu'y a-t-il derrière la prise ?**

Un espace dédié aux enfants de 5 à 12 ans pour leur permettre d'observer, de s'émerveiller et de manipuler pour percer les mystères de l'électricité ! Plus de vingt jeux interactifs sont proposés.

- Jusqu'au 31/01  
55 rue Pâturage - 03 89 32 48 50 - 4/8€

## RIXHEIM

**Musée du Papier Peint****→ Voir notre article p.26****Made in France**

- Jusqu'au 31/10

**Enrichir, développer, accroître**

- Jusqu'au 31/12  
28 rue Zuber - 03 89 64 24 56 - 5/8€

## MULHOUSE

**Musée Historique****Ouverture de la nouvelle salle Dreyfus****→ Voir notre article p.20**

- Le 12/07  
Place Réunion - 03 89 33 78 17 - Entrée libre

## COLMAR

**Musée du Jouet****Génération Robot**

L'univers des robots jouets édités entre 1970 et 2000 au Japon (*Goldorak...*).

- Jusqu'au 18/09

**Héros Télé 80's****→ Voir l'article ci-contre**

- Jusqu'au 25/09  
40 rue Vauban - 03 89 41 93 10 - 3,90/5€

## SAINT-AMARIN

**Musée Serret****Mines Minérales Monnaies**

Historique des exploitations de la vallée, exposition de monnaie ancienne, minéraux et d'œuvres d'art en lien avec les minerais.

- Jusqu'au 13/11  
7 rue Clémenceau - 03 89 38 24 66 - 0,50/3,50€

## GUEBWILLER

**Musée Théodore Deck****Accroches autour de Tomi Ungerer**

- Jusqu'au 21/07

**Origines**

L'IEAC présente les artistes Sangwoo Kim et Yun-Jung Song. Un regard croisé sur la céramique coréenne contemporaine.

- Jusqu'au 04/09  
1 rue du 4 Février - 03 89 74 12 09

MULHOUSE | JUSQU'AU 21/08

## Le Meilleur des Mondes

La Kunsthalle de Mulhouse réunit les créations des artistes Julie Beaufigli, Elvire Bonduelle et Chai Siris sous l'intitulé commun « Le Meilleur des Mondes ». L'exposition explore la thématique du relâchement et du songe.



Les buissons et les bancs fonctionnels « mais pas trop » d'Elvire Bonduelle

Bancs amusants et tableaux minimalistes pour Elvire Bonduelle ; vidéos entre rêves et mémoire chez le Thaïlandais Chai Siris ; peintures inspirées de la culture télé et ciné avec Julie Beaufigli, *Le Meilleur des Mondes* invite le visiteur à lâcher prise tout en pénétrant dans trois univers différents. Les travaux en présence semblent néanmoins être reliés par une préoccupation commune : dans un monde hyperconnecté, caractérisé par un désir de veille permanente, quelles formes donner à l'abandon et la paresse ? D'où question. Le relâchement peut-il devenir un état de résistance à l'intérieur du paysage social et culturel ? C'est le mode de fonctionnement des productions des trois artistes en présence. Voilà une idée séduisante. Si ne rien faire, c'est résister, alors la résistance ne devrait pas demander tant d'efforts que cela. « Je recherche avant tout le fonctionnel, j'aime que l'art ne soit pas quelque chose de sacré, d'intouchable.

*D'ailleurs, je ne fais pas de la peinture : je fais des tableaux », constate Elvire Bonduelle devant ses buissons sur toile (en photo). « L'espace ouvert de la Kunsthalle m'a fait penser à une nef d'église, d'où ces bancs ! » Et les rondelles rigides qui permettent de s'asseoir sur les fentes des bancs, sont-ce des osties ? « Plutôt des tranches de saucisson », conclut-elle. Ah.*

### Éloge de la paresse

Entre toiles minimalistes et vidéos expérimentales qui ne cachent pas leur objectif de vouloir emmener le spectateur nulle part, l'éloge de la paresse - érigée comme un mouvement à contre-courant de l'hyperconnexion et de l'agitation perpétuelle actuelle - semble être au cœur du message du *Meilleur des Mondes*. Réflexions sur la nonchalance ou réflexions nonchalantes, le débat est ouvert. ➤ M.O.

→ La Kunsthalle de Mulhouse  
03 69 77 66 47 - Entrée libre  
Jusqu'au Di.21/08

LÖRRACH | DU 1/07 AU 27/11

## Le patrimoine industriel au Musée des 3 Pays

Le Musée des Trois Pays de Lörrach présente une grande exposition temporaire consacrée à l'histoire industrielle de la région vue sous l'angle transfrontalier.

Sur plus de 400 m<sup>2</sup>, l'expo dresse un tableau détaillé de l'évolution et des innovations industrielles au cours des 250 dernières années. L'industrie textile, dominante depuis le 19<sup>ème</sup> siècle, a ainsi stimulé d'autres secteurs comme la construction mécanique, la chimie, la pharmacie et l'alimentation.



Dans un second temps, l'exposition aborde également les défis actuels en soulevant plusieurs interrogations : quels éléments définissent aujourd'hui la compétitivité de la production industrielle ? Et quels thèmes d'avenir se dessinent pour les différents secteurs ?

→ Musée des 3 Pays, Basler Strasse à Lörrach, Allemagne  
0049 7621 415 150 - 1/2€  
www.dreilaendermuseum.eu/fr  
Ouvert du Ma. au Di. de 11h à 18h  
Expo visible jusqu'au 27/11





## NEUF-BRISACH

**Musée Vauban****Le patrimoine Vauban à Neuf-Brisach**

Cette installation offre à toute la famille la possibilité de comprendre les fortifications tout en s'amusant.

- Jusqu'au 30/09  
7 place de Belfort - 03 89 72 56 66 - 2,50€

## ERSTEIN

**Musée Würth****Chemin de sculptures de Sylvain Chartier dans le parc du musée : « La Cour »**

Présentation du travail de sculpteur.

- Jusqu'au 31/07  
Rue Georges Besse - 03 88 64 74 84

## HUSSEREN-WESSERLING

**Parc de Wesserling - Écomusée textile****Art Quilt Award**

Des œuvres textiles innovantes ayant participé au concours international de l'Art Quilt Award 2015. Sur le thème de la métamorphose, les visiteurs découvrent les techniques de réalisation de quilt, d'utilisation de matériaux, de broderie, de teinture, de calligraphie....

- Du 03/07 au 09/10

**L'univers fantastique de Jules Verne**

Une expédition fantastique au 19<sup>e</sup> siècle dans l'univers de Jules Verne. Cette exposition fait aussi la part belle au courant retro-futuriste Steampunk.

**O'Kalamkari**

Des images en tissu et des histoires dessinées sur des toiles de coton à l'aide du kalam indien.

**DMC, l'art du fil**

Histoire et regards d'artistes.

- Jusqu'au 30/12  
Rue du Parc - 03 89 38 28 08

## RÉGION

## BESANÇON

**Citadelle de Besançon****Rétrospective sur les objets - Le truc d'avant**

Les objets disparus du quotidien dans la deuxième moitié du 20<sup>e</sup> siècle. Valorisation de ces «Trucs d'avant», reflets d'un mode de vie et témoins d'un contexte passé, étude des phénomènes sociaux liés à la consommation de ces objets.

- Jusqu'au 30/09  
99 rue des Fusillés - 03 81 87 83 33

## RIEHEN

**Fondation Beyeler****Anthax Collection Marx**

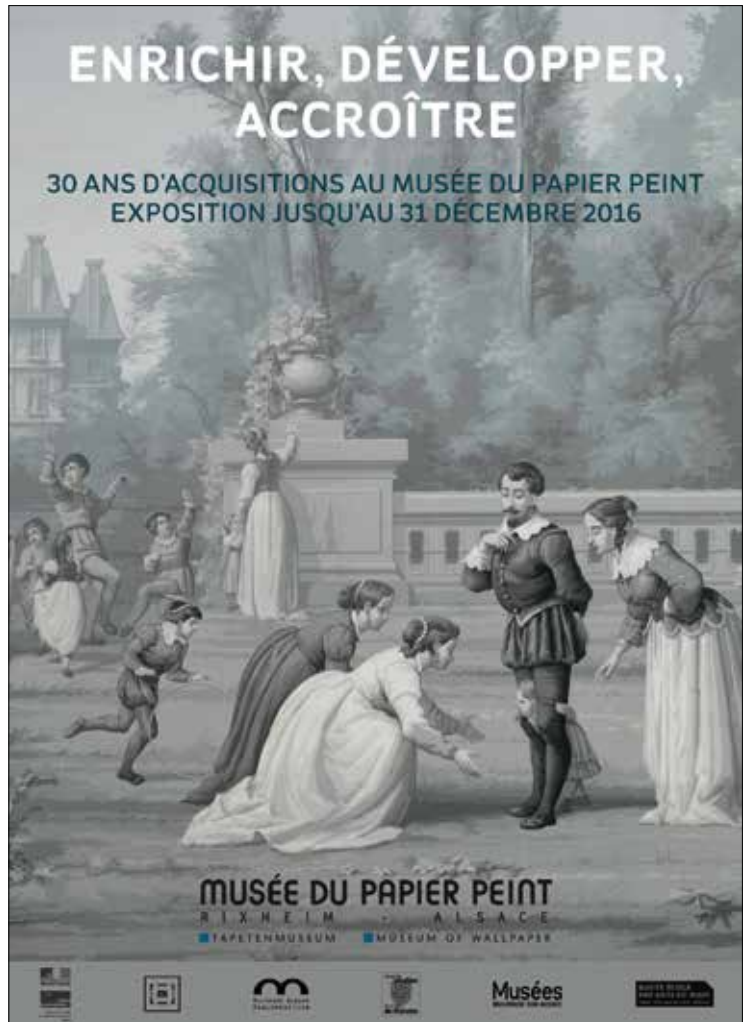
Prêt longue durée de 9 toiles de Pablo Picasso exposées en regard d'autres créations du peintre espagnol.

- Jusqu'au 14/08

**Alexander Calder & Fischli / Weiss**

L'instant d'équilibre instable, un état précaire en même temps que prometteur, toujours fugace. Des formulations exemplaires de cet instant ont été proposées par Alexander Calder à partir du début du XX<sup>e</sup> siècle et par Peter Fischli et David Weiss à partir de la fin du même siècle.

- Jusqu'au 04/09  
Baselstrasse 101 - 0041 61 645 97 00 - 25€



COLMAR | JUSQU'AU 23/12

## L'Afrique en 170 objets



La musique mandingue constitue la bande-son de cette exposition

© JM Hedouain

Le musée d'histoire naturelle et d'ethnographie de Colmar possède plus de 1000 objets africains dans ses collections. Il en dévoile une petite partie - 170 - au public jusqu'au 23 décembre dans une exposition intitulée *Afrique et donateurs : une histoire colmarienne du 19<sup>ème</sup> siècle à nos jours*. Cette expo, réalisée grâce aux legs de 32 donateurs depuis 1860, comporte des objets de culte, d'art et d'artisanat, des parures, des armes, ou encore des instruments de musique. Ils proviennent de 24 ethnies africaines, du Maroc au Cap de Bonne Espérance, du Mali au Golfe d'Oman. Ils sont mis en valeur dans une scénographie moderne, au son de la musique mandingue. Des visites guidées sont prévues les 29 juillet et 26 août à 18h30.

→ Musée d'histoire naturelle et d'ethnographie de Colmar

Visites guidées sur inscription au 03 89 23 84 15 ou [shne.comar@orange.fr](mailto:shne.comar@orange.fr) (3€)  
Jusqu'au 23/12



MULHOUSE

## Des "visites-ateliers" à Electropolis

Du 12 juillet au 12 août, du mardi au vendredi à 15h, le Musée EDF Electropolis propose aux enfants des visites-ateliers pour appréhender l'expo « O ! l'expo » de façon instructive. Ils comprendront pourquoi l'eau est si importante pour la vie sur Terre ou encore comment l'eau potable est distribuée à Mulhouse. Durée : 1h, dans la limite des places disponibles.

→ Musée EDF Electropolis à Mulhouse - 03 89 32 48 50

[www.electropolis.edf.com](http://www.electropolis.edf.com)

Visites-ateliers, du Ma.12/07 au Ve.12/08

BÂLE

## Out of Order

Le Musée Tinguely organise la première rétrospective de Michael Landy, plasticien anglais, connu pour ses installations conceptuelles. L'exposition rassemble l'intégralité de son travail, de 1990 à aujourd'hui, qui interroge notre société sur son rapport à la consommation, à la possession et à la vanité. Dans les années 90, il marque les esprits avec son installation *Market*, fait de stands et d'étals vides, où manque l'essentiel : la marchandise. Au début des années 2000, il frappe les esprits en réunissant tous ses biens dans un ancien C&A à Londres, en vue de les détruire (jusqu'à son acte de naissance). En 2010 encore, il invitait les visiteurs à se débarrasser de leurs oeuvres d'art dans *Art bin*. Des installations percutantes qui font agir et réagir le visiteur, à voir jusqu'au 25 septembre.

→ Musée Tinguely à Bâle

0041 61 681 93 20 - 12/18 CHF

Jusqu'au Di.25/09, du Ma. au Di. de 11h à 18h

RIXHEIM | CET ÉTÉ

## Deux expos au Musée du Papier Peint

Le Musée du Papier Peint propose en ce moment deux expositions temporaires. La première est consacrée à la production actuelle de papier peint en France et la seconde présente de nombreuses pièces rares glanées au fil des décennies.

L'exposition *Enrichir, Développer, Accroître* est composée de pièces permettant de mieux comprendre le travail d'historien qui a lieu dans les coulisses du Musée. Les différentes expositions thématiques présentées au public sont rendues possibles grâce à un important travail de recherches en amont, d'achats et de récupérations in situ de papiers peints à valeur historique.



Le fond historique de la manufacture Zuber, riche de 120 000 documents, a ainsi été augmenté de plus de 13 000 pièces récupérées en trente années. L'exposition vous en dévoile une soixantaine, parmi les plus remarquables.

D'autre part, le Musée vous propose de découvrir les tendances actuelles du papier peint hexagonal grâce à l'expo *Made In France*. Grand constat : le numérique et la photo ultra HD ont révolutionné le marché. Les influences se mélangent : têtes de toutous sur des costumes d'humains, motifs pop art revisités, collages complexes Photoshop, art déco... ➡ M.O.

→ Musée du Papier Peint, rue Zuber à Rixheim

03 89 64 24 56 - 5/8€

Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h



## BÂLE

**Musée des Jouets Bâle**

**Plaques publicitaires tôle et émail de jadis**  
Les plaques publicitaires en tôle et en émail profitent aujourd'hui d'une véritable renaissance, non plus comme supports publicitaires, mais en tant qu'objets de collection.

- Jusqu'au 09/10  
Steinvorstadt 1 - 0041 61 225 95 95 - 5/7CHF

## LÖRRACH

**Musée des Trois pays**

**Le patrimoine industriel des Trois Pays**  
→ Voir notre article p.24

- Du 01/07 au 27/11  
Baslerstraße 143 - 00 49 7621 415 150 - 1/2€

## BÂLE

**Musée Tinguely**

**Michael Landy : Out of Order**  
Rétrospective intégrale de l'artiste.

- Jusqu'au 25/09  
00 41 61 681 93 20 - 12/18 CHF

## BÂLE

**Museum der Kulturen Basel**

**Tessel, cuisine et coutumes**

Par les objets présentés, l'exposition dévoile un éventail de culture populaire européenne très haut en couleur.

- Jusqu'au 10/07  
Münsterplatz 20 - 00 41 61 266 56 00  
info@mbk.ch - www.mbk.ch - 5/11/16CHF

## AUTRES LIEUX

## BERGHEIM

**Synagogue**

**Valérie Schott - Sculptures et peintures**  
Valérie Schott, artiste plasticienne, invite le public à découvrir son cheminement artistique : une quarantaine de sculptures céramiques, peintures et dessins.

- Du 09/07 au 17/07  
Rue des Juifs - 03 89 52 22 58 - Entrée libre

## THANN

**Ancienne synagogue**

**Patrimoines en devenir**

Rétrospective pour les 20 ans de la Fondation du Patrimoine. A l'occasion de la Journée de la Culture Juive, une partie de l'exposition est consacrée à la sauvegarde de l'héritage juif en Alsace.

- Du 19/07 au 18/09 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Chapelle Saint-Jean**

**Valérie Schott - Sculptures**

Installation de sculptures céramiques.

- Du 03/08 au 07/08  
Grand'Rue - 03 89 52 22 58 - Entrée libre

## RIQUEWIHR

**Boutique éphémère de créateurs**

Expo-vente de créatrices d'Alsace : cousins, décorations en bois, bijoux, sacs et porte-monnaie, figurines en porcelaine froide, illustrations, petite maroquinerie en cuir, produits pour enfant...

- Jusqu'au 03/08  
Atelier place des Trois Églises - Entrée libre

ALTKIRCH | JUSQU'AU 18/09

## Natalie Czech met les mots en images ou peut-être l'inverse

La nouvelle expo du CRAC, dont le titre peut se traduire ainsi : « *On ne peut avoir tout et son contraire, mais tout et son contraire, c'est tout ce que je veux* », vous plonge dans l'univers poético-photographique de Natalie Czech.



Un bouquet de critique d'art, remis à l'artiste

Natalie Czech est une artiste allemande qui s'intéresse aussi bien à la photographie qu'aux grands poètes. Sa première exposition personnelle en France s'attache à donner vie aux mots qui dorment dans les photos et les images. Sa série des *Hidden Poems* illustre parfaitement ce concept. Ainsi, elle s'amuse à retrouver des passages de poèmes d'auteurs existants (Jack Kerouac, Frank O'Hara...) dans des pages de magazine, des publicités ou des pochettes de CD, en gommant ou surlignant certains mots ou certaines lettres afin de reconstruire un poème. Du texte caché dans du texte. Mais qui produit une image en finalité, puisque l'essentiel de son travail est photographique - et de grande qualité. Natalie Czech dompte une écriture qui prend en compte la forme et le fond, le mot et sa représentation visuelle. Son travail sur les pictogrammes est

Brouiller les frontières entre texte et image

parlant : elle retrouve la forme de l'icône « maison » dans une photo d'une poche arrière de jean ; elle voit l'icône « nouveau document » dans le col d'une chemise ou encore l'icône « horloge » dans un verre de whisky. Puis dresse une liste à la Prévert de la signification des pictos dans les applis et logiciels qui les utilisent. Encore plus fun, ses photos de bouquets de fleurs qui illustrent des saillies de critiques d'art. Des mots traduits en langage des fleurs ! Gageons qu'après la lecture de notre sympathique compte-rendu, Natalie Czech nous composerait un bouquet de roses roses (*appréciation*), de géraniums (*on est en Alsace, quoi !*) et de glaïeuls (*symbole de virilité, à Rome, les gladiateurs victorieux recevaient des compositions de glaïeuls*). ➡ M.O.

→ Le CRAC d'Altkirch  
03 89 08 82 59 - Entrée libre  
Jusqu'au Di.18/09

BARR | LE 10/07 ET LE 7/08

## Rue des Arts à Barr

L'événement Rue des Arts transforme chaque année la Grand Rue de la ville de Barr en galerie d'art à ciel ouvert.

Un dimanche par mois, du mois de mai au mois d'août, peinture, sculpture, photographie, céramique, dessin... tous les modes d'expression artistique sont représentés au coeur de la ville de Barr, au nord de Sélestat. Tout est fait pour passer un agréable moment en compagnie de ces artistes qui vous proposent leurs créations toujours renouvelées.



Invitées d'honneur le 10 juillet : la peintre adepte des mélanges de couleurs à l'huile, Michèle Pedersen, et Annick Rossini avec ses créations en terre cuite qui expriment avec puissance sentiments et émotions. Cet été, rendez-vous à Barr les dimanches 10 juillet et 7 août de 11h à 19h !

→ Grand Rue à Barr  
03 88 08 66 55  
Di.10/07 et Di.7/08 de 11h à 19h

ONE CAN'T  
HAVE IT 🗣️  
BOTH WAYS  
AND BOTH  
WAYS IS 📶  
THE ONLY  
WAY I 🌳  
WANT IT. 🗝️

NATALIE  
CZECH

CRAC  
ALSACE

18 rue du château  
F-68130 Altkirch  
+33 (0)3 89 08 82 59  
www.cracalsace.com

EXPOSITION  
16.6.–  
18.9.2016

Exposition ouverte du  
mardi au vendredi de 10h à 18h.  
Le week-end de 14h à 18h.  
Visites commentées les samedis  
et dimanches à 16h.  
Fermée du 15 au 21 août.



## TURCKHEIM

**Cave de Turckheim****Lovely Elsa s'expose tout l'été**

La mascotte de l'Alsace vivante, espiègle et généreuse, partage avec les Alsaciens et ses amis du monde entier les mille et un bonheurs de sa belle région.

- Du 05/07 au 28/08  
16 rue Tuilleries - 03 89 30 23 60 - Entrée libre

## WITTENHEIM

**Espace witty****Cerfs-volants du monde**

- Du Lu.4 au Sa.16/7  
www.espacewitty.com - Accès libre

## WINTZENHEIM

**Château du Hohlandsbourg****Le Moyen Âge fait sa pub**

Cette exposition temporaire montre l'utilisation de l'imaginaire médiéval (châteaux forts, chevaliers, princesses, sorcières ou encore vikings) dans les images et objets publicitaires.

- Jusqu'au 13/11  
Route des cinq châteaux - 03 89 30 10 20

## ÉGLISES ROMANES D'ALSACE

**19<sup>e</sup> Chemin d'art sacré**

Des artistes contemporains investissent les églises d'Alsace avec leurs œuvres d'art. Ils puisent leur inspiration dans des textes bibliques. Chantal Goetz-Fougerolle à Feldbach, Ursula Hilchenbach à Lautenbach, Sophie Erny à Murbach, Anne Cravalon et Joëlle Schaal à Ribeauvillé, un collectif d'artistes à Sélestat et Christophe Litar à Sigolsheim.

- Du 24/06 au 15/10  
06 87 71 28 88 - Entrée libre

## COLMAR

**Église des Dominicains****Lumières médiévales**

8<sup>e</sup> centenaire de l'Ordre des prêcheurs, son histoire depuis sa fondation jusqu'à la fin du Moyen-Âge, de 1216 à 1516.

- Jusqu'au 11/09  
Place Dominicains - 03 89 24 48 18 - 2,50€

## GUEBWILLER

**Les Dominicains****A mon seul désir : Princes charmants s'abstenir**

Personnage évadé d'un roman ou d'un livre de contes, Greta Gratos convie les visiteurs à partager ses songes.

- Du 01/07 au 31/08  
Sacristie du Couvent - 03 89 62 21 82 - 4€

## LAUTENBACHZELL

**Galerie Plein Ciel****Syrodarts : 13<sup>e</sup> exposition internationale**

Des peintures, sculptures, céramiques, verres et photos sont exposés par des artistes professionnels reconnus et du monde entier, dans un espace de 25 ares.

- Jusqu'au 21/08  
65 grand'rue - 06 19 07 84 17 - Entrée libre

## SENTHEIM

**Gare de Sentheim****Gare aux artistes**

Expositions successives d'artistes locaux.

- Jusqu'au 11/09  
Rue de la Gare - 03 89 82 88 48 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Le Séchoir****Pérégrinations**

Reprise d'un workshop d'Oriane Blander.

- Jusqu'au 10/07

**Zooms urbains**

Le travail des photographes Mosto, Philippe Anstett et du collectif Urbex Family.

- Du 24/06 au 10/07  
25 rue Josué Hofer - 03 89 46 06 37

## AUBURE

**Dans les jardins****Féerie en Montagne**

Des artistes (sculpteur, vannier, peintre, tonnelier, illustratrice, aquarelliste, créateur d'objets) exposent leurs œuvres.

- Le 17/07  
Dans les jardins des habitants - 03 89 78 14 58

## FESSENHEIM

**Maison des Énergies EDF****Éric Dexheimer - Travailler à Fessenheim**

Exposition photographique.

- Du 01/07 au 31/08  
03 89 83 51 23 - Entrée libre

## MUNSTER

**Maison du Parc naturel régional des Ballons des Vosges****La face cachée du sol**

Recouverts de forêts, cultures ou d'habitations, le sol passe souvent inaperçu. Mais de quoi est-il constitué ? Est-il habité ? Quelles menaces pèsent sur lui ?

- Jusqu'au 23/12  
1 cour Abbaye - 03 89 77 90 34 - Entrée libre

## MULHOUSE

**Marché du Canal Couvert****Ø(F)16**

Création contemporaine de Cyrielle Tassin.

- Jusqu'au 04/09  
Quai de la Cloche - Entrée libre

## WITTENHEIM

**Médiathèque Paul Zwingelstein****Jérôme Piercecchi - Photos animalières**

- Du 04/07 au 27/08  
1A rue Mines - 03 89 57 18 36 - Entrée libre

## DANNEMARIE

**Salle PMTC****14-18 : Les tranchées oubliées**

Objets, uniformes d'époque, équipements des soldats, photos... Une salle annexe raconte la guerre 1939-1945.

- Jusqu'au 15/11  
rue de Bâle - 06 80 32 87 11

## MULHOUSE

**Square de la Bourse****Marché des Arts**

Expo d'art, peinture, sculpture, photographie, musique à ciel ouvert, par des artistes reconnus et des jeunes talents.

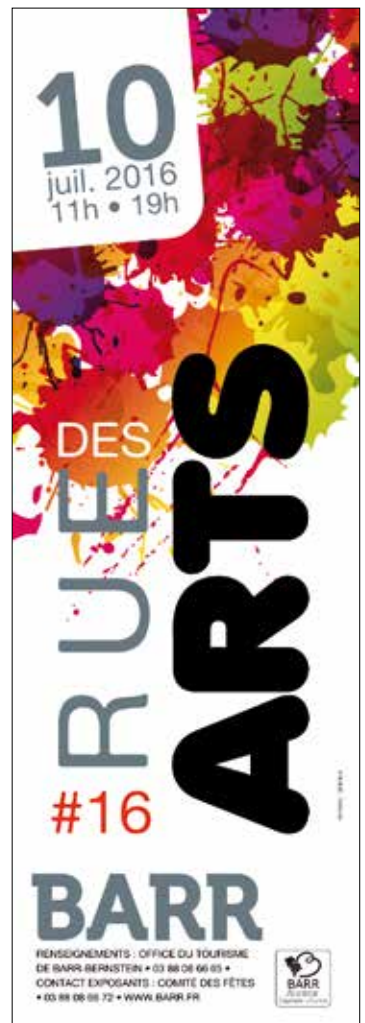
- Les 09/07 et 06/08  
Rue Foch - 06 12 89 22 34 - Accès libre

## MULHOUSE

**Temple Saint-Etienne****Le Vitrail à portée de regard**

Exposition de Patrick et Guillaume Jaegy.

- Du 24/06 au 11/09  
Place Réunion - 03 89 46 58 25 - Entrée libre



# MUSIQUES



Vadim Gluzman sera l'un des prestigieux invités du Festival international de Colmar

COLMAR | DU 5 AU 14 JUILLET

## Place aux virtuoses du violon !

**Le Festival international de Colmar rend hommage à Jascha Heifetz, violoniste hors norme, au perfectionnisme légendaire. Il accueillera ainsi les meilleurs archets d'aujourd'hui comme Renaud Capuçon, Vadim Gluzman ou Philippe Quint.**

Cette année, au festival international de Colmar, il sera question d'enfants prodiges. D'abord, parce qu'on y célébrera la mémoire de Jascha Heifetz, musicien exceptionnel, l'un des plus grands et des plus respectés, né en 1901 avec le nouveau siècle et qui influence encore le jeu des violonistes aujourd'hui. Avant l'âge de 10 ans, le Russe donna son premier concert et enregistra ses premiers disques. Adolescent, il se couvrit de gloire en remplaçant au pied levé un soliste dans un concert dirigé par Arthur Nikisch à Berlin et fit des débuts triomphaux au Carnegie Hall à New-York. Partout où il passa, le virtuose souleva l'enthousiasme : « *Il y a beaucoup de violonistes et puis il y a Heifetz* », dira un autre virtuose, David Oïstrakh.

Entre la naissance de Jascha Heifetz et Daniel Lozakovitj, il y a 100 ans d'écart : le petit protégé de Vladimir Spivakov, directeur artistique du festival, a fait ses premiers concertos à 9 ans avec les Virtuoses de Moscou et a joué l'an dernier avec l'Orchestre de la Scala de Milan. Une belle carrière s'annonce pour ce jeune suédois de 15 ans qui se produira le mercredi 13 juillet avec l'Orchestre national Philharmonique de Russie. Autre prodige invité, l'Allemande Clara-Jumi Kang, 19 ans, qui a joué avec orchestre dès l'âge de 5 ans et enregistré le *Triple Concerto* de Beethoven à 9 ans : elle jouera le jeudi 14 juillet le *Concerto*

*pour violon n°1* de Bruch, *Airs bohémiens* de Sarasate ou encore *Rondo Capriccioso* de Saint-Saëns.

### Capuçon, Gluzman, Quint...

Le festival accueille aussi les meilleurs archets d'aujourd'hui, comme le Français Renaud Capuçon, récompensé par deux fois aux Victoires de la musique classique, fait chevalier de la Légion d'honneur cette année, qui viendra pour deux soirées : l'une consacrée à Mendelssohn le samedi 9 juillet et l'autre à Brahms le dimanche 10 juillet (où il jouera avec son frère, le violoncelliste Gautier Capuçon). Le violoniste israélien, Vadim Gluzman, élève de Zakhar Bron et d'Isaac Stern, fera lui aussi deux prestations : l'une en configuration de musique de chambre pour célébrer Mozart et Tchaïkovski, l'autre en version symphonique pour jouer le concerto de Brahms. Le Russo-Américain Philippe Quint, l'un des violonistes les plus doués de sa génération, jouera lui une partition plus rare, le concerto de Korngold, composé en 1945 et créé en 1947 par un certain... Jascha Heifetz. La boucle est bouclée. ➤ **S.B.**

→ **Divers lieux à Colmar**

03 89 20 68 97 - De 4 à 60€  
Du Ma.5 au Je.14/07



## MUSIQUE VOCALE

**Messe en ré de Dvorák**

Par Le Chœur de la Forlane (Guebwiller), avec Benoît Parayre (orgue), direction Pierre Aubry  
Le chœur de la Forlane de Guebwiller interprète *la Messe en ré majeur op.86* de Antonín Dvorák (1841-1904).

- Ve.1/7 à 20h  
**Église Saint-Léger, Guebwiller**  
06 18 16 73 00 - Entrée libre, plateau

## CONCERT ANNUEL

**Solistes Orphéon de Mulhouse**

L'Orphéon accompagne différents instrumentistes solistes membres de l'orchestre (clarinette, cor anglais, cor des alpes, baryton, flûte, basson...) ainsi que deux solistes professionnels de Tchernivtsi : Mykola Gakman, violon et Volodymyr Fisiuk, chanteur ténor.

- Ve.1/7 à 20h30  
**Chapelle Saint-Jean, Mulhouse**  
06 15 93 32 11 - Entrée libre, plateau

## FOLKLORE ET MUSIQUE D'UKRAINE

**Ensemble Plaï**

Plaï est un groupe d'Ukraine qui évoque la nostalgie slave et les mélodies populaires des bergers. Le groupe est accompagné par Volodymyr Fisiuk (ténor d'opéra).

- Sa.2/7 à 20h - **Église St-Barthélémy, Mulhouse**
- Lu.4/7 à 20h15 - **Église, Merxheim**
- Ma.5/7 à 20h - **Basilique, Luttenbach**
- Me.6/7 à 20h15 - **Église St-Antoine, Colmar**
- Ve.8/7 à 20h30 - **Chapelle St-Jean, Mulhouse**
- Me.3/8 à 20h15 - **Église Ste-Croix, Kaysersberg**
- Ve.5/8 à 20h - **Église, Morschwiller-le-Bas**  
06 15 93 32 11 - Entrée libre, plateau

## CONCERT D'ORGUE

**Olivier Vernet**

Bach et la musique française du 18<sup>e</sup> siècle.

- Sa.2/7 à 20h30  
**Église St-Maurice, Soultz** - 03 89 75 52 90  
Festival des Musicales de Soultz - 10/15€

## MUSIQUE VOCALE

**L'Atelier Cœur fête ses 10 ans**

Extraits d'opéra.

- Sa.2/7 à 20h30  
**Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

## QUATUOR DE CLARINETTES

**A Piacere**

De la musique romantique au klezmer.

- Sa.2/7 à 20h30 - **Chapelle St-Jean, Mulhouse**

## MUSIQUE

**Heures Musicales**

Chœur des Flandres d'Ypres (Sa.2) et UAK (Unge Akademikerens Kor, Jeune Chœur Universitaire de Copenhague, Sa.9).

- Sa.2 et Sa.9/7 à 17h  
**Temple Saint-Etienne, Mulhouse**  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE DE CHAMBRE

**Duo flûtes et orgue : Les oiseaux**

Avec Sonja Kanno-Landoll, Ulrike Wettach-Weidemaier et Michael A. Müller.

Musiques du 16<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècles.

- Di.3/7 à 17h30 - **Abbatiale, Ottmarsheim**  
ARAO - 03 89 26 20 85 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Écho de Turckheim**

Concerts en plein air.

- Di.3/7 à 11h et Ma.2/8 à 20h  
**Place de la mairie, Turckheim**  
03 89 27 38 44 - Accès libre

**ORDRE ET CHAOS**  
Une histoire du temps  
Musique vocale du Moyen Âge

**FESTIVAL VOIX & ROUTE ROMANE**

Renseignements  
Réservations  
03 90 41 02 01

Du 26 août au 18 septembre 2016  
[www.voix-romane.com](http://www.voix-romane.com)

## MUSIQUE CONTEMPORAINE

**American Music Abroad**

Comédies de Broadway, folklore américain.

- Lu.4/7 à 20h30  
**Espace Rive Droite, Turckheim**  
03 89 27 61 57 - Entrée libre, plateau

## FESTIVAL

**Festival International de Colmar**

Hommage à Jascha Heifetz (1901-1987).

→ **Voir notre article ci-contre**

Ma.5/7 à 21h : Orchestre du Capitole de Toulouse avec Philippe Quint (violon), église Saint-Matthieu (11/22/43/60€).

Me.6/7 à 18h15 : David Bismuth (piano), Solène Païdassi (violon), Camille Thomas (violoncelle), chapelle St-Pierre (8/25€).

Me.6/7 à 21h : Orchestre du Capitole de Toulouse avec Vladimir Spivakov (violon), église Saint-Matthieu (9,5/19/38/53€).

Je.7/7 à 12h30 : Benjamin Beilman (violon) et Andrew Tyson (piano), Koïfhus (4/15€).

Je.7/7 à 18h15 : Vladimir Spivakov, Timur Pirverdiev, Victoria Blazhina (violons), Svetlana Stepchenko (alto), Anastasia Kobekina (violoncelle), Andrei Mikhailovskii (clarinette) et Zoya Abolits (piano), chapelle Saint-Pierre (8/25€).

Je.7/7 à 21h : Grigory Sokolov (piano), église Saint-Matthieu (11/22/43/60€).

Ve.8/7 à 21h : Orchestre National Philharmonique de Russie avec Alexandra Conunova (violon), église St-Matthieu (7,5/29/42€).

Sa.9/7 à 12h30 : Trio Atanassov, Koïfhus (20€).

Sa.9/7 à 18h15 : Quartet à cordes du NPR, Vadim Gluzman, Alexey Lundin (violons), chapelle Saint-Pierre (8/25€).

Sa.9/7 à 21h : Orchestre National Philharmonique de Russie, Renaud Capuçon (vio-

lon), église Saint-Matthieu (11/22/43/60€).  
Di.10/7 à 21h : Orchestre National Philharmonique de Russie avec Renaud Capuçon (violon), Gautier Capuçon (violoncelle), église Saint-Matthieu (11/22/43/60€).

Lu.11/7 à 12h30 : Sofja Gulbadamova (piano), Julia Igonina (violon), Koïfhus (15€).

Lu.11/7 à 21h : Orchestre National Philharmonique de Russie avec Vadim Gluzman (violon), église Saint-Matthieu (38/53€).

Ma.12/7 à 18h15 : William Hagen (violon), Lilit Grigoryan (piano), chapelle St-Pierre (12/20€).  
Ma.12/7 à 21h : Orchestre National Philharmonique de Russie, Vladimir Spivakov (violon), église St-Matthieu (9,5/38/53€).

Me.13/7 à 12h30 : Quatuor Hermes, Koïfhus (20€).  
Me.13/7 à 21h : Orchestre National Philharmonique de Russie avec Daniel Lozakovitch (violon), église Saint-Matthieu (9,5/19/38/53€).

Je.14/7 à 17h : Orchestre National Philharmonique de Russie avec Clara-Jumi Kang (violon), église St-Matthieu (11/43/60€).

- Du Ma.5 au Je.14/7  
**Colmar** - [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com) - 4/60€

**Le Off du Festival de Colmar**

Je.7, Sa.9, Ma.12, Me.13/7 à 16h : Clôître en Musique par le Conservatoire, bibliothèque Dominicains. Je.7/7 à 18h : Duo de guitares Satural, chapelle hôpital Schweitzer. Ve.8/7 à 18h : Quatuor Alma, chapelle hôpital Pasteur. Sa.9/7 à 17h : Harmonie St-Martin, place Rapp. Di.10/7 à 11h : Cuivres du Conservatoire, place Ancienne Douane. Lu.11/7 à 18h : Duo Valdemoso, Grillen. Me.13/7 à 17h30 : Antoine Pichon (piano), espace André Malraux. Je.14/7 à 11h30 : A. Kaminski (violon), A. Grolée (piano), musée du Jouet.

- Du Je.7 au Je.14/7  
**Colmar** - [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com) - Entrée libre

MULHOUSE | DU 23 AU 27 AOÛT

## Festival Météo : c'est l'Amérique !

Le festival Météo, dédié au jazz et musiques improvisées, a les oreilles tournées vers l'Amérique cette année. On pourra écouter les pionniers des années 50 et 60 comme Archie Shepp, Joe McPhee, Douglas R.Ewart ou encore Roscoe Mitchell.



Le saxophoniste Archie Shepp, l'un des pionniers du free jazz

Pour cette édition, le festival Météo regarde du côté de l'Amérique et plus particulièrement du côté de l'école de Chicago. Elle reçoit en effet deux brillants représentants de l'Association for the Advancement of Creative Musicians (AACM), coopérative de musiciens militants, créée à Chicago en 1965, avec l'envie de produire de la « grande musique noire ». Il s'agit du multi-instrumentiste Douglas R.Ewart, qui fut un temps son président, et du saxophoniste Roscoe Mitchell, un des fondateurs du groupe Art Ensemble Of Chicago. Le festival accueille aussi deux pionniers du free jazz, deux légendes vivantes, deux sexagénaires fringants : le saxophoniste Archie Shepp, qui a côtoyé les plus grands (Chet Baker, Cecil Taylor, John Coltrane...), ainsi que le multi-instrumentiste Joe McPhee, toujours à l'avant-garde, qui a mené sa carrière des deux côtés de l'Atlantique.

### Hommages

Le festival rendra aussi hommage aux grands musiciens américains, qu'ils

aient œuvré dans le jazz ou le rock. À Sun Ra, compositeur prolifique et exubérant qui donna une aura mystique à son œuvre : un répertoire qui sera revisité par Supersonic dirigé par Thomas De Pourquery. À Little Richard, pionnier du rock'n'roll des années 50, avec des chansons réinventées par le Nu Ensemble, composé des plus grands improvisateurs européens, dont le célèbre saxophoniste Mats Gustafsson. L'ensemble allemand Zeitkratzer jouera un album inconnu de Lou Reed, *Metal Machine Music*, un exercice de style autour du larsen. Le festival propose aussi du 24 au 27 août des concerts plus intimistes à la Chapelle Saint-Jean à l'heure de la pause déjeuner, des concerts pour les enfants à la Bibliothèque Grand Rue à 11h30, tous gratuits. Il bat aussi la campagne, du 4 au 21 août, dans tout le Haut-Rhin, avec une dizaine de concerts gratuits. ➤ S.B.

#### → Divers lieux à Mulhouse

www.festival-meteo.fr - de 5 à 25€  
Du Ma.23 au Di.27/08

MULHOUSE | LE 8 ET 10/07

## Don Carlo à l'opéra

Pour son dernier acte de la saison, l'Opéra national du Rhin nous plonge dans les guerres de religion au temps de Philippe II d'Espagne avec Don Carlo, grand opéra en quatre actes de Verdi. Son fils, Carlo ne lui pardonne pas d'avoir épousé sa... fiancée, Elisabeth de Valois, et se rallie à la cause des protestants en Flandres, persécutés par l'Espagne catholique. Cet opéra, fortement remanié par Verdi au fil des années, sera joué dans sa version milanaise et dirigée par l'Italien Daniele Callegari avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg.

#### → La Filature à Mulhouse

03 89 36 28 28 - 43/63/80€  
Ve.8/07 à 19h30 et Di.10/07 à 17h

ALSACE | DU 26/08 AU 18/09

## Festival Voix et route romane

Dédié à la musique ancienne, ce festival propose une dizaine de concerts sur huit sites de la route romane en Alsace.

C'est un festival un peu hors du temps, qui nous ramène au Moyen-Âge quand les fidèles écoutaient religieusement la musique vocale dans les églises. C'est aussi un festival qui met en valeur différents sites sur la route romane d'Alsace, de Marmoutier au Nord jusqu'à Ottmarsheim au Sud, avec un crochet cette année par Saint-Dié des Vosges. Et même si c'est un festival de musique ancienne, il a quelque chose à nous dire aujourd'hui. Preuve en est avec la thématique retenue cette année : l'ordre et le chaos.



Il sera plus particulièrement question de la figure de la Fortune avec les poèmes de Christine de Pisan, qui vécut au temps de la Guerre de 100 ans, chantés par l'ensemble allemand VocaMe (Sa.27/08 à Kaysersberg). La guerre et la paix seront au menu du concert de La Scola Metendis de Metz, un florilège de chants grégoriens, médiévaux et de la Renaissance (Sa.3/09 à Ottmarsheim). La discorde sera encore au programme de l'ensemble suisse La Morra qui évoquera le grand schisme d'Occident au XIV<sup>e</sup> siècle (Ve.26/08 à Sélestat). L'ordre et le chaos ne concernent pas que les affaires politiques. On peut aussi mettre de l'ordre dans la musique liturgique ! Ainsi, sont nés les huit modes grégoriens, les ancêtres des tonalités majeures et mineures, que nous fera découvrir l'ensemble tchèque Schola Gregoriana Pragensis (Ve.9/09 à Guebwiller). ➤ S.B.

#### → En Alsace

03 90 41 02 02 - de 5,50 à 18€  
Du Ve.26/08 au Di.18/09



## CONCERTS

**Respiration - Estivales musicales**

Ma.5/7 : Manuel Poultier, Guillaume Bidard, Isabelle Ast. Ma.12/7 : Gesa Lucker (piano). Ma.19/7 : Sheila Arnold (piano).

- Ma.5, Ma.12 et Ma.19/7 à 20h  
**Chapelle du Saering, Guebwiller**  
03 89 76 80 61 - Entrée libre, plateau

## CONCERT D'ORGUE

**Thierry Mechler**

J.S. Bach et *Suites anglaises*.

- Sa.9/7 à 20h - **Basiliq. de Thierenbach**  
03 89 76 95 66 - 10€

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Musique Avenir de Mulhouse**

Moussorgski, Chostakovitch, Cohen.

- Di.10/7 à 11h - **Place Réunion, Mulhouse**  
06 86 99 45 64 - Accès libre

## MUSIQUE

**Concerts de l'été**

Duo piano batterie (Di.10/7 et Di.14/8), Olivier Rakotovoava (Di.17/7), Shropshire Music Service (Di.24/7), Académie de trombones (Di.28/8).

- Les Di. à 17h - **Temple Saint-Etienne, Mulhouse**  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## CAFÉ GOURMAND &amp; MUSIQUE BAROQUE

**Les Talents Lyriques «On Record»**

Christophe Rousset investit les Dominicains pour enregistrer l'œuvre *Les Apothéoses* de François Couperin.

- Je.14/7 à partir de 14h (concert à 16h)  
**Les Dominicains, Guebwiller**  
03 89 62 21 82 - 20€

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Harmonie Southern Winds (USA)**

- Sa.16/7 à 20h - **Église St-Laurent, Roderen**  
03 89 37 25 83 - Entrée libre, plateau

## VIOLONS EN BALLADE

**Quatuor Arpeggione**

- Di.17/7 à 17h  
**Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

## APRÈS-MIDI MUSICAL

**Accordéonistes d'Ensisheim et du Centre Haut-Rhin**

- Di.17/7 de 14h à 17h  
**Maison de la Nature du vieux canal, Hirtzfelden**  
09 64 25 55 54 - Entrée libre

## FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE

**Festival Musicalta**

Ma.19/7 à 20h30 : Vicente Campos (trompette) et Lionel Avot (orgue). Ve.22/7 à 20h30 : Jean-François Antonioli (piano). Sa.23/7 à 20h30 : Olivier Urbano (accordéon et bandonéon), Francis Duroy (violin), Alexandre Lacour (violoncelle) et Andrea Corazziani (piano). Di.24/7 à 17h30 : Influences espagnoles par Antonio Soria (piano), château d'Isenbourg. Ve.29/7 à 20h30 : Virginie Robilliard (violin) et Bruno Robilliard (piano). Sa.30/7 à 20h30 : Voyage transatlantique par Roman Revueltas (violin) et Alexandre Léger (piano). Ve.5/8 à 20h30 : Les trois B par Reto Kuppel (violin), Herwig Zack (violin), Troels Svane (violoncelle), Amy Lin (piano) et Wolfgang Mantz (piano).

- Du Ma.19/7 au Ve.5/8  
**Église de Rouffach (sauf le Di.24/7)**  
03 89 47 59 93 - www.musicalta.com - 10/25€

**Le Off du Festival Musicalta**

Me.20/7 à 20h : Francis Duroy (violin), Pi-hsien Chen (piano), médiathèque de Rouffach. Lu.25/7 : Carte blanche aux étudiants, Centre hospitalier de Rouffach à 15h et église de Pfaffenheim à 17h. Ma.26/7 à 17h : Carte blanche aux étudiants, salle des Marronniers, Eguisheim. Ma.26/7 à 20h30 : Orchestre à cordes et chœur de l'Académie du festival, église de Rouffach. Di.31/7 à 17h : ballade poétique avec Elisabeth Kaess, sentier viticole, départ de la mairie de Rouffach. Ma.2/8 à 20h : Concert Jeunes Talents, médiathèque de Rouffach. Me.3/8 à 20h : Conférence avec Gualtiero Dazzi, compositeur, médiathèque de Rouffach. Je.4/8 à 17h : Carte blanche aux étudiants, église de Gueberschwihr. Je.4/8 à 20h30 : Orchestre à cordes et chœur de l'Académie du festival, église de Rouffach. Ve.5/8 à 17h : Carte blanche aux étudiants, église d'Eguisheim.

- Du Me.20/7 au Ve.5/8  
03 89 47 59 93 - Entrée libre, plateau

## FOLKLORE

**Soirées folkloriques du Mardi**

Ma.19/7 : Xavier's Band Ammerschwihr, La Vogesia. Ma.26/7 : La Columbaria, La Vogesia. Ma.2/8 : Harmonie Wimeckla Union Hunawehr, Baladins du Hohnack. Ma.9/8 : Holatrio Hop'sasa. Ma.16/8 : Baladins du Hohnack. Ma.23/8 : Joyeux Vignerons de Mittelwihr et Hansi Bennwihr. Ma.30/8 : Écho du château Kaysersberg.

- Les Ma. à 20h30  
**Place de l'Ancienne Douane, Colmar**  
03 89 20 68 92 - Accès libre

## FOLKLORE ALSACIEN

**Barg Alm Krainer**

- Sa.23/7 de 20h à 23h - **Place Joffre, Thann**  
03 89 38 53 27 - Accès libre

## FESTIVAL D'ORGUE DE MASEVAUX

**Ksàng 2 - Toucher le Ciel**

Guillaume Nussbaum (grand orgue), Laura de Nercy (danse), Adastra (quatuor à cordes) et Ksàng - les voix à suivre (petit et grand chœur).

Œuvres de Crequillon, Palestrina, Brahms, Bruckner, Barber, Whitacre et Lienhardt. Musique vocale entre 1516 et 2016 pour célébrer le 5<sup>e</sup> centenaire de l'achèvement de la flèche de la collégiale de Thann.

- Di.24/7 à 17h  
**Collégiale Saint-Thiébaud, Thann**  
03 89 82 41 99 - Entrée libre, plateau

## CONCERT D'ORGUE

**Juan Paradell-Solé**

Titulaire des grandes orgues du Vatican.

- Ma.2/8 à 20h30 - **Église de l'Emm, Metzeral**  
03 89 77 63 64 - Entrée libre, plateau

## FESTIVAL

**Festival International d'Orgue de Masevaux**

Di.7/8 à 17h30 : Olivier Wyrwas. L'un des organistes les plus réputés de la jeune génération française interprète de grandes œuvres pour orgue du Cantor de Leipzig. Di.21/8 à 17h30 : Vincent Warnier. Un parcours musical par un maître de l'orgue sur les deux orgues de Masevaux-Niederbruck. Di.28/8 à 17h30 : *Inspirations romantiques* par Christian Robishon (orgue), l'ensemble vocal masculin MConsort (Berlin). Musique vocale française et allemande par un ensemble au son inédit.

- Di.7/8, Di.21 et Di.28/8 à 17h30  
**Église Saint-Martin, Masevaux**  
03 89 82 41 99 - Entrée libre, plateau  
www.festivalorguemasevaux.com

## MUSIQUE VOCALE

**Petits chanteurs de Guewenheim**

Avec l'ensemble vocal de Guewenheim.

- Di.14/8 à 20h15  
**Chapelle Notre-Dame-Bouleaux, Guewenheim**  
06 29 67 54 24 - Entrée libre

## MUSIQUE DE CHAMBRE

**Festival aux Chandelles**

Je.18/8 : Piano à quatre mains, Claire Désert et Emmanuel Strosser. Ve.19/8 : Marylise Fourmeau (piano) et Jean-Yves Fourmeau (saxophone). Sa.20/8 : Jonathan Fournel (piano). Je.25/8 : David Grimal (violin) et Yan Levionnois (violoncelle). Ve.26/8 : Quintette de cuivres avec Frédéric Mellardi, Julien Lair (trompettes), Jean-Michel Vinit (cor), Guillaume Cottet-Dumoulin (trombone), Stéphane Labeyrie, (tuba). Sa.27/8 : Quatuor à cordes Talich.

- Je.18, Ve.19, Sa.20, Je.25, Ve.26, Sa.27/8 à 20h45  
**Église St-Pierre sur l'Hâte, Ste-Marie-aux-Mines**  
www.festivalauxchandelles.fr - 03 89 58 80 50  
Lieu spécialement éclairé aux chandelles - 9/25€

## CHŒUR A CAPPELLA MULHEIM AM RUHR

**Ensemble Gesualdo**

Palestrina, Schütz, Poulenc, Bruckner...

- Sa.20/8 à 20h30 - **Basiliq. de Thierenbach**  
03 89 76 95 66 - 10€

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Harmonie en Fête**

Concert-apéritif à 11h avec l'Écho de Turckheim et musiques toute l'après-midi.

- Di.21/8 de 11h à 19h  
**Place de la mairie, Turckheim**  
06 33 18 46 78 - Accès libre

## MUSIQUE VOCALE

**Chœur des rives de la Thur**

Gospels et chants populaires d'Afrique, des Balkans et de France.

- Me.24/8 à 20h - **Collégiale de Thann**  
06 07 91 30 39 - Entrée libre, plateau

## FESTIVAL

**Festival de Trombone d'Alsace**

Concerts dédiés au trombone avec des solistes de renommée internationale. Me.24/8 à 19h30 : Yves Bauer, Espace Tival, Kingersheim. Je.25/8 à 19h : Jeunes Talents avec le Quatuor de Trombones de Fribourg, Chapelle Notre-Dame de Lucelle. Ve.26/8 à 11h : Concert apéritif à Europa Park. Di.28/8 à 17h : Concert de clôture, Temple Saint-Etienne, Mulhouse.

- Du Me.24 au Di.28/8  
06 35 33 27 90 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE MÉDIÉVALE

**Festival Voix et Route Romane**

24<sup>e</sup> édition sur le thème «*Ordre et chaos*». → **Voir notre article ci-contre**

Ve.26/8 à 20h30 : «*Fiat Unitas ! Résonances du Grand Schisme*» par La Morra, église Ste-Foy, Sélestat. Sa.27/8 à 20h30 : «*De triste cœur, chanter joyusement*» par VocaMe, église Ste-Croix, Kaysersberg).

- Du Ve.26/8 au Di.18/9  
03 90 41 02 01 - 5,5/6/15/18€

## CHŒUR A CAPPELLA

**Londinium Voices**

*Perspectives Anglaises*

Londinium est l'un des chœurs de chambre les plus polyvalents de Londres.

- Di.28/8 à 17h  
**Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

# CONCERTS



© Krivix

A Décibulles, les artistes de rue succèdent aux groupes sur la grande scène, assurant l'ambiance entre deux sets

NEUVE- EGLISE | DU 8 AU 10 JUILLET

## Décibulles tombe les records

La précédente édition de Décibulles a battu tous les records avec trois soirs complets et 26 000 festivaliers réunis sur la montagne. Pour rééditer l'exploit, le festival convie Charlie Winston, Fakear, Tryo, Gramatik, Anna Calvi...

Décibulles est sur une pente ascendante (et on ne parle pas que de la montagne à gravir pour atteindre le site). « On a vécu une édition record en 2015 et eu des retours très positifs des festivaliers. Notre challenge est de réitérer cet exploit et proposer un festival d'aussi grande qualité », annonce Jean-Paul Humbert, président de l'association Décibulles. Le festival semble avoir trouvé la bonne formule, entre têtes d'affiche connues du grand public tels que Charlie Winston et Tryo, des artistes en plein boom actuellement comme Fakear et Rone, ou des groupes plus pointus comme Cunninlynguists ou La Yegros. Sans oublier les groupes qui risquent bien de mettre en ébullition et faire danser les festivaliers jusqu'au bout de la nuit comme Dub Inc, Gramatik ou Vandal. Le directeur artistique du festival, Pierre Hivert, ne se prive pas pour autant de programmer ces coups de cœur, tous les deux féminins cette année : « On est très content d'accueillir Anna Calvi, un jeu de guitare envoûtant, une voix incroyable, qui se fait rare sur les festivals, surtout en France. On est aussi très content de la venue de Jeanne Added, une voix exceptionnelle, un premier album encensé et l'un des meilleurs concerts que j'ai vu l'an dernier ». Les habitués de Décibulles ne viennent pas seulement pour la musique mais aussi pour l'ambiance, festive et décalée. Parmi les impromptus musicaux,

signalons quelques ovnis comme Bravo Brian, french lover tout droit sorti des années 80 ou Blaas of Glory, fanfare hollandaise qui joue les grands classiques du hard rock. Des artistes de rue présenteront aussi leurs plus beaux numéros : on nous racontera ainsi l'histoire des trois mousquetaires en 30 minutes, on assistera aux élucubrations de la dame en verte ou aux cascades saisissantes des demi-frères Grumaux. • S.B.

### PROGRAMME

**VENDREDI 8/07 À 17H**   
Fakear + Charlie Winston + Vandal + Cunninlynguists + Birth of Joy + Sphère Primaire + arts de la rue et impromptus musicaux

**SAMEDI 9/07 À 17H**   
Gramatik + Rone + Anna Calvi + Jeanne Added +

The Wanton Bishops + The Grand Bay + arts de la rue et impromptus musicaux

**DIMANCHE 10/07 À 15H**   
Tryo + Dub Inc + Faada Freddy + Soviet Suprem + La Yegros + Camicela + arts de la rue et impromptus musicaux

→ Neuve-Eglise  
www.decibulles.com  
22,5€/30€ (prévente)/35€ (sur place)



LA VILLE DE SAINT-LOUIS PRÉSENTE

**CONC' AIR**

22 | 23 | JUILLET

5 | 6 | AOÛT

ÉDITION

2016

**MARINA KAYE****YAEL NAIM****THOMAS DUTRONC****TALISCO****YANIS | POMME | UN ORAGE****HOLYTREE****FESTIVAL GRATUIT | SAINT-LOUIS****PLACE DU FORUM | TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H**PLUS D'INFOS SUR : [WWW.CONCAIR.FR](http://WWW.CONCAIR.FR)

ORGANISATION



PRODUCTION &amp; DIFFUSION



EN PARTENARIAT AVEC



SERMAMAGNY | DU 1 AU 3 JUILLET

# Les Eurockéennes

**Les Eurockéennes convient 50 groupes et 100 000 festivaliers pour trois jours de fête... Le vendredi et samedi sont complets et les pass sont déjà épuisés.**

Les Eurockéennes jouent depuis longtemps dans la cour des grands, attirant plus de 100 000 spectateurs au lac de Malsaucy près de Belfort. Mais la concurrence est de plus en plus rude, comme le rappelle son président, Jean-Paul Roland : « On est sur un marché très concurrentiel, voire saturé, avec une quarantaine de festivals qui se tiennent comme nous le premier week-end de juillet, dont 9 gros festivals en France ». Mais les Eurockéennes continuent de tirer leur épingle du jeu, en attirant des légendes du rock, comme les Insus (ex Téléphone) qui ont largement contribué à afficher un vendredi complet depuis mai, ou ZZ Top, les vieux briscards texans qui feront la clôture du festival le dimanche. Parmi les groupes qui ont marqué leur époque et plusieurs générations, on retrouvera aussi Louise Attaque, Air, Mr.Oizo, et un artiste qui se fait rare, Beck, génial touche-à-tout qui est passé à peu près par toutes les phases musicales (folk, hip hop, rock, électro...) La jeune génération sera sans doute plus sensible à la venue de Disclosure, star incontestée de la house music, Tame Impala, qui a remis le rock psyché au goût du jour, Nekfeu, nouvelle coqueluche du rap hexagonal ou encore Darius, étoile montante de la french touch.

## Dénicher les stars de demain

Le festival accueille aussi les groupes qui font l'actualité du moment comme The Last Shadow Puppets qui revient avec une pop léchée et sophistiquée (accompagné par des musiciens classiques sur scène), M83 qui sort un album aux sons régressifs inspirés de son adolescence, The Kills qui ne dévie pas de sa trajectoire rock'n'cool. Le festival accueille aussi ceux qui feront l'actualité demain, comme Elle King qui cartonne avec son single *Ex's and Oh's*, Bibi Bourelly qui a déjà écrit un tube pour Rihanna, Anderson.Paak qui s'est fait connaître grâce au dernier album de Dr Dre. On pourra voir la nouvelle sensation de Manchester (Blossoms) ou de Mulhouse (Last Train). On se réjouira aussi de la venue de bêtes de scène comme Foals, Chocolat, Ty Segall, Frank Carter ou Vince Staples.

La plage sera elle prétexte à toutes les expérimentations. Le vendredi, place au dispositif so french so fresh pour montrer



**La tournée triomphale de Disclosure passera par les Eurockéennes le 2 juillet**

la nouvelle scène hip hop française « foisonnante » avec MHD et Vald, entrecoupé des interventions comiques du Woop. Le samedi, les Inrocks occuperont la scène avec de jeunes groupes prometteurs comme Section Boyz (hip hop) Yak (rock énérvé), Son Lux (électro), Formation (électro rock). Le dimanche, la plage sera dévolue aux mélodies nonchalantes de Mac Demarco et Courtney Barnett, ainsi qu'à l'électro réjouissante de Caribou et Ratatat. **S.B.**

→ **Lac de Malsaucy à Sermamagny**

www.eurockeenes.fr - 43.5€

Du Ve.1 au Di.3

## PROGRAMME

### VENDREDI 1 JUILLET

Insus /The Last Shadow Puppets /Mr Oizo/ Ty Segall & The Muggers/Nathaniel Rateliff & The Night sweats/Bagarre/ Chocolat/Breakbot/Balani Show Bizness/MHD/Vald/ Le Woop/Darius/Destruction Unit/Pumarosa/Les Echassiers d'Afuma

### SAMEDI 2 JUILLET

Disclosure/Beck/Louise Attaque/ Foals/Lou Doillon/ Mellow Mood/Air/Allah Las/

Section Boyz/Bibi Bourelly/ Yak/Formation/Son Lux/ Vince Staples/Elle King/Pokey Lafarge/The Inspector Cluzo/ Otherkin/Last Train/DBFC/Les Inrock DJ team

### DIMANCHE 3 JUILLET

ZZ Top /Tame Impala/Nekfeu/ M83/Action Bronson/The Kills/ Ratatat/Sleep/Caribou/ Frank Carter & The Rattlesnakes/ Mac Demarco/Kurt Vile and the violators/Courtney Barnett/ Anderson.Paak/Las Aves

## ANIMATIONS

### Terrasses musicalisées

Des orchestres s'invitent en terrasses tout l'été de 18h30 à 21h30 ! DJ Olivier (O2, Ve.1/7), Knuckle Head (Subway, Ma.12/7), DJ (La Cant'in, Ma.19/7), Elise Wachbar (Wazawok, L'Acqua et LC2, Ve.22/7), Thierry Kauffmann (Sushi's, Ma.26/7), groupe surprise (Crêperie Crampous Mad, Ma.9/8), groupe surprise (Le Carré, Ve.12/8), Café musical (Los Buenos Dias, Ma.16/8), groupe surprise (Au bureau, Ma.16/8), Communiqué (Aldo Pasta et Casa Pepe, Ma.23/8), John M Steed (Winstub et Starbucks, Ve.26/8) et Trade Mark Jazz Band (Domaines qui montent, Ma.30/8).

■ Du Ve.24/6 au Ve.2/9 - **Mulhouse**  
A noter, Ve.8/7 : date commune - Accès libre

## BLUES-ROCK

### Jewly

Un rock influencé par les Rolling Stones, Led Zeppelin ou Patti Smith.

■ Ve.1/7 à 21h - **Casino Barrière, Blotzheim**  
03 89 705 777 - Entrée libre

## SOUL

### John & The Steeds

Les standards de la soul pop gospel.

■ Ve.1/7 à 19h30 - **La Huningquoise, Huningue**  
■ Ve.8/7 à 19h - **Au bureau, Mulhouse**  
03 89 66 00 00 - Entrée libre

## VARIÉTÉS

### Michael Derotus

Son dernier album : *Millénaire*.

■ Ve.1 et Sa.2/7 à 19h - **Charlie's Bar, Mulhouse**  
03 89 66 12 22 - Entrée libre

## CONCERT

### L'été de la Halle

Sa.2/7 : Flo Bauer Blues Project + M.Soul.  
Sa.6/8 : William Matter + Rock Traffic plays Clapton. Sa.20/8 : Burning Brothers (blues) + Tribute to Bob Marley (reggae).  
Sa.3/9 : Stany Habits + Marikala (chanson).  
■ Sa.2/7, Sa.6 et Sa.20/8 à 20h  
**Halle du marché, Illzach** - Entrée libre

## JAZZ MANOUCHE

### Nathalie B

Nathalie B. Fleur Manouche est l'une des rares femmes à avoir inscrit son nom dans la musique manouche.

■ Ma.5/7 de 19h30 à 22h  
**Domaine de Beaupré, Guebwiller**  
03 89 74 28 57 - Entrée libre



CONCERTS EN PLEIN AIR

**Les rendez-vous du Parvis**

Ma.5/7 : En passant par la montagne.  
Lu.25/7 : Shropshire Music Service.  
■ Ma.5 et Lu.25/7 à 20h30  
Église Saint-Georges, Parvis, Sélestat  
03 88 58 85 75 - Accès libre

FESTIVAL

**Stimmen on tour**

Concerts en prologue du festival avec le Britannique Luke Jackson, l'Estonienne Maarja Nuun et l'Irlandais Ciaran Lavery.  
→ **Voir notre article p.42**  
■ Ma.5/7 à 20h  
Fondation Fernet Branca, Saint-Louis  
03 89 69 10 77 - Entrée libre

FOLK

**On a r'trouvé les clés**

Concert de reprises des chansons de Bob Dylan. Barbecue sur réservation (14€).  
■ Ve.8/7 à 20h - La Bulle, Markstein  
03 89 82 64 36 - Entrée libre

JAZZ

**Trio Lunaire**

Orchestre de jazz ambiance bop cool.  
■ Ve.8 et Sa.9/7 à 19h  
Charlie's Bar, Mulhouse - 03 89 66 12 22  
Restauration possible entre 19h et 22h  
■ Me.13/7 à 20h  
Restaurant La Closerie, Illzach  
03 89 61 88 00 - 39€ avec repas sur réservation

CONCERTS EN PLEIN AIR

**Festival d'été**

Yaouen le marin + Barzingault (Ve.8/7), Dany Check & Olivier Fritz, Idées noires idées blanches (Ve.5/8), Martine + Ahmed El Salam (Ve.26/8).  
■ Ve.8/7, Ve.5 et Ve.26/8 dès 19h (concerts à 20h) - Clairière du Silberthal, Steinbach  
06 99 74 45 58 - 5/10€

ROCK EN PLEIN AIR

**Recrea'son**

La poupée du loup, Peace me off et The flying squirrels.  
■ Sa.9/7 de 19h à 1h  
Salle du Cercle, Moosch - 07 70 61 26 13 - 5€

METAL

**Trigger + Agon + Anatomy of Insanity**

■ Sa.9/7 à 20h  
Le Grillen, Colmar - 06 32 19 66 73 - 10€

MUSIQUE DU MONDE

**Yakch'é**

Leurs compositions sont cosmiques et empruntées des couleurs du monde...  
■ Di.10/7 à 17h  
Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

APÉRITIF-CONCERT

**Quintet Orphéon du Jazz**

Ce collectif international de musiciens professionnels et professeurs au Jazz Rockschull de Freiburg, conservatoire de musique réputé, se produit en diverses formations et interprète des standards du jazz (Miles Davis, Herbie Hancock, Monk...)  
■ Ma.12/7 de 19h30 à 22h  
Domaine de Beupré, Guebwiller  
03 89 74 28 57 - Entrée libre sur réservation

**ÉTÉ 2016** Les Rendez-Vous Musicaux des amis de *l'Ange*\*\*\*

**Au Bar de l'Hôtel de l'Ange à partir de 20h**

**Hôtel-Restaurant**  
4, rue de la Gare - GUEBWILLER  
03 89 76 22 11

JUILLET 2016

VE.1<sup>ER</sup> : FRANCO DELL ANGELO



En attente de leur 1<sup>er</sup> album «Ristretto». Chansons italiennes d'hier et d'aujourd'hui  
Guitare, basse, batterie, claviers et chant

JE.7 : 70 MILES  
Reprises Rock 70'  
Guitares, basse, batterie, chants

VE.8 : 6 UP  
Blues Band (Suisse)  
Guitare, basse, batterie, chant

ME.13 + JE.14  
Soirées chansons françaises

VE.15 : STEP ONE  
blues and Country Rock  
Guitares, basse, batterie, chant

JE.21 : BURNING BROTHERS  
(reprise 60' surtout Elvis)  
Rock'Roll acoustique - 2 guitares et chant

VE.22 : CAROLE BOYER  
JAZZ QUARTET  
Concert Jazz Latino en Quartet

JE.28 : SAWADEE  
Reprises revisités, blues-soul-funk

VE.29/7 : NO COMMENT

Pop rock compositions  
Dernier album en vente sur place  
Guitare basse batterie clavier et chant

AOÛT 2016

JE.4 : SOPHIE MOSSER

Harpe et chant, musiques du monde

VE.5 : ELIZ

Pop rock acoustique - Guitare et chant

JE.11 : CIDOU

Reprises, pop, blues, reggae  
Guitare et chant

VE.12 : MELTING

Variétés internationales

JE.18 : YUNG WOOD

Folk, blues - Guitare, basse, batterie, chant, harmonica

VE.19 : DANY CHECK

Guitare contrebasse et chant  
Grands standards de la chanson française et anglaise

JE.25 : ANNE BALTA

Variétés françaises et internationales

VE.26 : REDJE

Funk soul - 8 musiciens sur scène (clavier, guitares, basse, batterie, percussions, cuivres et chanteuse)

CONCERTS

**Podium de l'été**

Richy Halyday (sosie de J. Hallyday), Petite Lune, The Fossils et The Old Brothers.  
■ Je.14/7 à 18h  
La Commanderie, Rixheim - Accès libre

CONCERT

**Cidou, Georges Guy & André Gréco**

Pop, blues et variétés internationales.  
■ Ve.15 et Sa.16/7 à 19h  
Charlie's Bar, Mulhouse  
03 89 66 12 22 - Entrée libre

FESTIVAL

**Festival Chez René**

Musique indé et expérimentale, les pieds dans l'herbe avec USé, Noir Boy George, Tzii, Mnah, Pauwels, Saddam Webcam, Tombouctou, France Mutant, Bâillon, Suze, Sathönay, Sébastien Branche, Love Cans.  
■ Sa.16 et Di.17/7 de 15h à 22h  
9 rue de la Rampe, Habsheim  
06 81 95 21 71 - 10€ par jour, 15€ les 2 jours

BLUES-ROCK

**Blues Pills**

Les Suédois de Blues Pills proposent un blues rock psychédélic avec des accents jazz et soul. Leur nouvel album dont la sortie est prévue cet été : *Lady in Gold*.  
■ Ma.19/7 à 20h  
Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 22€

FESTIVAL

**Conc'Air 2016**

→ **Voir notre article p.38**  
■ Ve.22, Sa.23/7, Ve.5 et Sa.6/8 dès 19h  
Place du Forum, Saint-Louis - Accès libre

JAZZ

**Hommage à Sidney Bechet**

Par le All Jazz Quartet (Alexandre Tissot, Guy Egler, Hélène Eschbach et Bernard Waldeck). Un hommage à celui qui est considéré comme l'un des fondateurs du jazz.  
■ Ma.26 de 19h30 à 22h  
Domaine de Beupré, Guebwiller  
03 89 74 28 57 - Entrée libre sur réservation

METAL

**Animals As Leaders**

Formé en 2007 par le guitariste Tosin Abasi sur les cendres de son ancien groupe Reflux, ce groupe associe metal progressif aux éléments djent et math metal. Son troisième album : *The Joy of Motion*.  
■ Ma.26/7 à 20h  
Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80 - 18€

FESTIVAL

**Summer Vibration**

Trois jours de reggae et sound system.  
→ **Voir notre article p.42**  
■ Je.28, Ve.29 et Sa.30/7  
Les Tanzmatten, Sélestat - 03 88 92 02 05

JAZZ

**Nuit du Jazz**

Regio Six Jazzband (standards américains).  
■ Ve.29/7 de 20h à 22h30  
Croisée des Lys, Saint-Louis  
03 89 68 74 64 - Accès libre

ROCK

**Les Warriors**

■ Sa.30/7 de 20h à 23h  
Place Joffre, Thann  
03 89 38 53 27 - Accès libre

SAINT-LOUIS | DU 22 JUILLET AU 6 AOÛT

## Conc'air, un festival qui monte d'un cran

Le festival Conc'air, toujours gratuit, déménage sur la place du Forum à Saint-Louis et affiche de grandes ambitions. On pourra y écouter Yael Naim, Marina Kaye, Talisco et Thomas Dutronc.



Thomas Dutronc clôturera le festival Conc'Air

L'an dernier, le festival Conc'air a pris un nouveau départ en changeant de direction artistique et en programmant des vedettes plus actuelles. Bien lui en a pris, puisque 20 000 personnes ont assisté aux quatre soirées de concerts programmés de la fin juillet à début août. Cette année, les compteurs pourraient s'affoler puisque le festival déménage de la place de l'Hôtel de ville à la place du Forum, qui peut accueillir plus de 10 000 personnes par soir. Pour les organisateurs, il s'agit donc de placer la barre encore plus haut au niveau artistique.

### Marina Kaye et Yael Naim

Le festival commencera sous les plus beaux auspices le vendredi 22 juillet avec Yael Naim, désignée artiste féminine de l'année aux dernières Victoires de la Musique. Après cinq ans d'absence, l'artiste est revenue très inspirée avec *Older*, album de pop protéiforme aux intonations jazz, blues, folk, gospel, ou lyrique, porté par une superbe voix à l'aise dans tous les registres. Le lendemain, le samedi 23 juillet, une autre

chanteuse talentueuse viendra à Conc'Air : Marina Kaye, qui a signé à 17 ans seulement un premier album *Fearless*, devenu disque d'or. Il lui a ouvert grand les portes de la gloire, comme celle du prestigieux festival South by Southwest au Texas.

Le premier week-end d'août, place aux hommes. Tout d'abord avec Talisco qui a le chic pour signer des refrains entêtants, à tel point que deux de ses titres - *Your wish* et *The Keys* - ont été utilisés dans des spots publicitaires. Enfin, Thomas Dutronc, guitariste émérite, fan de jazz manouche, viendra présenter son dernier album, *Eternels jusqu'à demain*, qui prend une orientation plus pop que les précédents. Une prestation qui mérite le détour puisqu'il a été récompensé du Molière du Meilleur Spectacle 2015. ➤ S.B.

#### → Place du Forum à Saint-Louis

03 89 38 28 08 - Accès libre

Ve.22 juillet : Un Orage à 20h et Yael Naim à 21h

Sa.23 juillet : Yanis à 20h et Marina Kaye à 21h

Ve.5 août : Holytree à 20h et Talisco à 21h

Sa.6 août : Pomme à 20h et Thomas Dutronc à 21h

COLMAR

## Festival Natala

La 12<sup>e</sup> édition du festival Natala propose concerts, ciné-concerts, dj set et des propositions plutôt décalées du 13 au 17 juillet.

Pendant quatre jours, la Fédération Hiéro vous invite à venir profiter d'une petite parenthèse musicale et visuelle au parc Natala à Colmar. Au programme, les concerts de Klink Clock (rock'n'roll), White Wine (post-punk) Beach Youth (surf music), Italian Boyfriend (pop) et plein d'apéro et d'after mix avec des DJs du coin. On pourra aussi assister au ciné-concert de *La Nuit des morts-vivants*, le film culte de Georges Romero sorti en 1968 et revu par le collectif de musique électronique Zerozeroclub. Et même à un concours sous forme de ciné-concert, disputé par quatre groupes (Amour, Thank you Satan, Wild Mammoths et Singe Chromés) qui devront improviser sur un même extrait de film. Le gagnant sera désigné à l'applaudimètre. La Fédération Hiéro semble aimer les compétitions en tous genres puisqu'elle propose aussi des tournois de baby-foot, de pétanque, de procrastination... Si la compète, c'est pas votre truc, vous pourrez toujours vous rendre sur le dancefloor à ressorts, au confessionnal où chaque aveu est filmé et projeté le lendemain dans la soirée, ou dans la cabine à soufflerie qui vous immortalisera gencives au vent ! Alors, on est pas bien là, à la fraîche, décontracté des dents ? ➤ S.B.

#### → Parc Natala à Colmar

03 89 41 19 16 - 5€ sauf dimanche (entrée jouée au dé de 0 à 5€)

Du Me.13 au Di.17/7



Le collectif Zerozeroclub propose un ciné-concert sur *La Nuit des morts vivants*



JAZZ BLUES

**Dave Goodman Band**

featuring Steve Baker et Yogi Jockusch  
L'un des meilleurs duos de blues en Europe.  
■ Sa.30/7 à 20h30  
Salle des Marronniers, Eguisheim  
03 89 41 21 78 - 10€

FESTIVAL

**Waidstock 2016**

Deux soirs et une journée de musique et d'amitié avec grillades et tartes flam-bées. Ve. : Bezed'H (rock breton), Bones Machine (légendes du hard rock), Jewelry, G-Mow, Hakk. Sa. : Artflow, Les Chrétiens des Alpes (rock familial délirant), Satisfaction (tribute to Rolling Stones), Daytona, Emptybrain. Di. : Die Sterntal-ler, Schwarzwald quintet (volksmusik et sons actuels), Jack and the box (en soirée).  
■ Ve.5, Sa.6 dès 19h et Di.7/8 dès 11h  
Attenschwiller  
Réservation pour le sanglier à la broche proposé le Di. : 06 88 64 42 30 - Entrée libre

FESTIVAL

**FAV - Foire aux Vins de Colmar**

→ Voir notre article p.10  
Ve.5/8 à 20h : Peter Doherty, Louise Attaque (39€). Sa.6/8 à 20h : Les Insus. Di.7/8 dès 17h30 : Vianney, Josef Salvat, Hyphen Hyphen, Jain (31€). Lu.8/8 à 19h30 : Manu Chao, Teacher Jekyll (35€). Ma.9/8 à 21h : Alain Souchon et Laurent Voulyz, Claudio Capeo (43€). Me.10/8 à 17h30 : Hard Rock Session (51€). Je.11/8 : L.E.J, Louane. Ve.12/8 à 20h : Amy MacDonald, The Cranberries (41€), Sa.13/8 à 23h : Robin Schulz, Showtek, Feder, Kungs, Richard Orlinski, Antoine Davila (41€). Di.14/8 à 20h : Pascal Obispo, Coeur de Pirate (41€). Lu.15/8 à 20h : The Aveners, Frero Delavega (39€).  
■ Du Ve.5 au Lu.15/8  
Parc Expo, Colmar - www.foire-colmar.com

FESTIVAL

**Jazz en ville**

Ve.5/8 : Hélène Eschbach quartet, Positiv' ethno jazz, F. Kirchmeyer (Foyer Ste-Geneviève 19h), Trio Lunaire (Charlie's Bar 20h30). Sa.6/8 : F. Kirchmeyer (Le Bureau 20h), Swing Traders (Charlie's Bar 20h30). Di.7/8 : Jöe Montemagni Trio (Charlie's Bar 20h30). Lu.8/8 : Flo Bauer (LC2 Café 20h), Pascal Jenny / Eric Theiller (Charlie's Bar 20h). Ma.9/8 : Guy Roël trio (Gambri-nus 20h), Pascal Jenny / Julien Lhuillier (Char-lie's Bar 20h30), Virginie Schaeffer & Blues Operator (Domaine de Beaupré à Guebwiller 20h30), Thierry Bonnin (Le Passage 21h). Me.10/8 : Virginie Schaeffer & the Blues Operators (LC2 Café 20h), Thierry Bonnin trio (Le Bureau 20h30), Jöe Montemagni Trio (La Quille 20h30), Pascal Jenny / Eric Soum / Jean Pierre Derouard (Charlie's Bar 20h30). Je.11/8 : Luc Marin Trio (Gambri-nus 20h), Pascal Jenny / Eric Soum / Jean Pierre Derouard (Charlie's Bar 20h30), Guy Roël, BBC Trio, Mojo (Foyer Ste-Geneviève 19h). Ve.12/8 : The Blue Heaven Stompers (Charlie's Bar 20h30), Fanfare Jazz en Ville, Fulvio Sinicco, Alex Tissot Jazztet (Foyer Ste-Geneviève 19h). Sa.13/8 : Blue Heaven Stompers et bal avec Les ateliers du swing (Charlie's Bar 20h30), Luc Marin quintet, Thierry Bonnin (Foyer Ste-Geneviève 19h).  
■ Du Ve.5 au Sa.13/8  
Mulhouse - 06 83 10 77 06 - Entrée libre

**28 29 30 JUL 2016**

ZONE51 PRÉSENTE  
**SUMMER VIBRATION**  
REGGAE FESTIVAL VOL.III

**ALPHA BLONDY** • **ALBOROSIE**  
**CHRONIXX** • **TARRUS RILEY**  
**SINSEMILIA** • **HILIGHT TRIBE**  
**HARRISON STAFFORD (GROUNDATION)**  
**TAÏRO** • **YANISS ODUÀ** • **MELLOW MOOD**  
**PANDA DUB** meets **TETRA HYDRO K** • **TAÏWAN MC**  
**SEBASTIAN STURM** • **ALAINE** • **DEAN FRASER** • **L'ENTOURLOOP**  
**DJANTA & Friends** • **MIKE LOVE** • **JAHNERATION** • **THE BANYANS**  
**SPIRIT REVOLUTION** • **CAPORAL POOPA** feat MAM DEM UP • **LIONSIZE** feat VIDJAH & I-ZAAK

• SOUND SYSTEM CORNER •  
**ROOTIKAL VIBES HIFI** • **KUMI HIFI** • **SKANK ADDIKT HI POWA**  
**MYSTICAL RISING** • **BREDRIN RECORDS** feat **YASMIN SAMRAY**  
**SUBACTIVE SOUND** • **BASSLINE SOLJAH** feat **MA KATA** • Mapping by **WSK**

**SÉLESTAT (ALSACE) • LES TANZMATTEN • ZONE51.NET**  
Pass 3 jours : 55€\*\* - Prix à la journée : Prévente 25€\* | Vitaculture 18,75€\*\* | Caisse du soir 30€  
\*hors frais de location, dans les lieux habituels et sur www.zone51.net / \*\* uniquement sur www.zone51.net

**Programme Musical & Evénementiel**

**JUILLET**

Vendredi 1 & Samedi 2 : Michael Berstus : Pop Blues, variété française et internationale  
Vendredi 8 & Samedi 9 : Trio Lunaire : Pop & Cool Jazz  
Vendredi 15 & Samedi 16 : Célio, Georges Guy & André Grice : Pop Blues, variété française et internationale  
Vendredi 22 & Samedi 23 : Les Jazz : Chanson Française, Latin, variété internationale

**AOÛT**

**Festival de Jazz du 5 au 13**

Vendredi 5 : Trio Lunare avec Nicolas Porret, Eric Theiller & Jean Luc Matti : Pop & Cool Jazz  
Samedi 6 à 20h : Swing Traders Trio avec Jacob, Jo & Jean Michel : Jazz-Folk-Pop  
Dimanche 7 : Joe Montemagni Trio : Joe battues, Nicolas Porret piano & Jean Luc Matti contrebasse  
Lundi 8 : Duo Pascal Jenny & Eric Theiller : Jazz piano, trompette  
Mardi 9 : Duo Pascal Jenny & Julien Theiller : Jazz piano, saxo  
Mercredi 10 & Jeudi 11 : Trio Pascal Jenny, Eric Soum & Jean Pierre (Norman) : Jazz piano, guitare et batterie  
Vendredi 12 à 20h30 : Blue Heaven Stompers : Swing charleston, Chicago Jazz des années 20-30  
Samedi 13 à 20h30 : Blue Heaven Stompers : Swing charleston, Chicago Jazz des années 20-30 & bal de 2h avec la participation de l'école de danse les ateliers du swing

Vendredi 19 : Into the Box avec Eric : Trio pop & rock  
Samedi 20 : Diven Reinhardt Trio : Jazz manouche chanson française  
Dimanche 21 : Speed Dating  
Vendredi 26 : Carole Boyer : Chanson internationale, accompagnée de François piano et d'André Grice

Tous les Dimanches un Buffet de salade, de grillade et de dessert proposé sur la Terrasse !

**Le Charlie's Bar**

ROUFFACH ET ALENTOURS | DU 17 AU 21/08

## Le Mangeur de Lune

Le Mangeur de Lune, festival des musiques du monde, célèbre ses 10 ans, à Rouffach, avec entre autres la fanfare Ceux Qui Marchent Debout et le joueur de kora guinéen Ba Cissoko.



Ba Cissoko, joueur de kora, à l'affiche de la soirée de musique africaine

Un chapiteau de cirque qui sert de grande scène, des yourtes importées de Mongolie qui accueillent des spectacles intimistes, une petite scène en plein air pour accompagner le barbecue du dimanche midi... Voici le décor du Mangeur de Lune, festival qui apporte les musiques du monde en milieu rural, avec une petite idée derrière la tête : « Apporter aussi du lien social et une ouverture vers les cultures d'ailleurs, vers l'autre, vecteur indéniable de tolérance et de recul du repli sur soi. »

Un festival qui affiche sa diversité, de la musique africaine à la fanfare funk, du jazz manouche au choro brésilien...

La tradition sera préservée avec une journée consacrée aux musiques africaines, le vendredi 19 août. On commencera avec Sokan, composé de cinq percussionnistes franco-burkinabé qui ont grandi dans une famille de

griots. On poursuivra avec Ba Cissoko, musicien de kora, lui aussi issu d'une longue lignée de griots, qui modernise la musique mandingue et n'hésite pas à la confronter à d'autres genres : le funk, le reggae, le rock, ou la soul. Anniversaire oblige, on sera à la fête le lendemain avec Oktopus, un jeune groupe de Montréal qui fait dans les musiques de l'Europe de l'Est et Ceux qui Marchent Debout, fanfare française et funk, connue depuis 25 ans pour ses sets endiablés. On pourra aussi se laisser emporter par la virtuosité du jazz manouche du Nitcho Reinhart Trio ou la sensualité des musiques brésiliennes avec Quero Quero Choro. Le dimanche est le rendez-vous familial par excellence, avec des contes, des clowns, des acrobates, des jeux, des animations et la possibilité de créer son Frankendoudou qui ne fait pas si peur. ➤ S.B.

→ 29 rue du 4ème RSM à Rouffach et école élémentaire de Pfaffenheim  
03 89 78 53 15 - De 5,5 à 15€ (30€ pass 3 jours)  
Du Ma.17 au Di. 21/08

COLMAR

## Blues Pills

Le groupe de rock psychédélique sort un nouvel album cet été, qu'il présentera en avant-première à ses fans au Grillen.

Le rock psychédélique des années 60 et 70 fait encore recette aujourd'hui. La preuve avec Blues Pills, groupe fondé en 2011 entre les États-Unis et la Suède par le bassiste et le batteur de Radio Moscow après leur rencontre avec la chanteuse et la voix puissante Elin Larsson et le jeune guitariste français Dorian Sorriaux.



Repéré par le label suédois Crusher Records, le groupe a ensuite signé chez Nuclear Blast, gros label allemand d'heavy metal. Leur premier album éponyme, sorti en 2014, a connu un grand succès en Europe, se classant même à la 4<sup>e</sup> place des charts en Allemagne et à la 10<sup>e</sup> en Suisse. Blues Pills revient avec un second opus, *Lady In Gold*, qui sortira le 5 août, à découvrir en avant-première pour les fans alsaciens. ➤ S.B.

→ Le Grillen à Colmar  
03 89 21 61 80 - 22€  
Ma.19/07



MUSIQUE AFRICAINE

**Wilson Nzie**

■ Sa.6/8 de 20h à 23h - **Place Joffre, Thann**  
03 89 38 53 27 - Accès libre

WORLD ELECTRO KUMBIA

**MHD + Systema Solar**

Systema Solar assure une performance audiovisuelle dans l'esprit de la culture «piko» colombienne. Afrotrap avec MHD.

■ Sa.13/8 à 19h  
**Square Ehm, Sélestat** - 03 88 58 87 20  
Compris dans le tarif du Corso Fleuri (6/7€)

FOLK

**Backyard Folk Club**

Un folk artisanal avec deux voix féminines, des guitares et quelques percussions.

■ Sa.13/8 à 20h30  
**Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

JAZZ FESTIF

**Les Orteils décollés**

Musique des Balkans, musette, swing manouche, Klezmer et Chine polonaise.

■ Sa.13/8 à 20h30  
**Place de l'église, Bantzenheim** - Accès libre

MUSIQUES LATINES

**Fête d'été des Babaschlacker**

Initiation aux danses latines et de percus, vélos insolites à tester, jeux et musiques cubaines avec El Mira et Matanzas (22h).

■ Lu.15/8 de 17h à minuit  
**Place de la République, Soultz** - Accès libre

FESTIVAL WORLD MUSIC

**Le Mangeur de Lune**

→ Voir notre article p.40

Me.17/8 à 14h30 : Spectacle de bulles par la Cie Tricoterie (Pfaffenheim, entrée libre).  
Je.18/8 à 20h : Nitcho Reinhart Trio (Rouffach, 10€).  
Ve.19/8 : Sokan à 20h et Ba Cissoko à 21h30 (Rouffach, 13/15€).  
Sa.20/8 : Oktopus à 19h45, lancé de lanternes volantes à 21h30, Combiambé à 18h30 et Ceux qui marchent debout 22h (Rouffach, 13/15€).  
Di.21/8 : Contes inuits et amérindiens par Fred Duvaud à 11h15, barbecue en musique à 12h, Quero Quero Choro à 12h30, Les Acroballes à 14h30.

■ Du Me.17 au Di.21/8  
**29 rue du 4ème RSM, Rouffach**  
Programme sur [www.lesmangeursdelune.fr](http://www.lesmangeursdelune.fr)  
03 89 49 52 64 - De 5,50 à 15€ (30€ les 3 jours)

SPECTACLE PLEIN-AIR

**Soirée Sixties**

■ Sa.20/8 de 20h à 23h - **Place Joffre, Thann**  
03 89 38 53 27 - Accès libre

MUSIQUE CELTIQUE

**Cécile Corbel**

Chanteuse, harpiste, musicienne, compositrice de musiques de film, Cécile Corbel propose un univers poétique et celtique.

■ Di.21/8 à 17h  
**Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr**  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

JAZZ

**Archie Shepp, Joachim Kühn + Thomas De Pourquery (Supersonic)**

Concert d'ouverture du Festival Météo.

■ Ma.23/8 à 20h - **La Filature, Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - 6/10/22/27€

**LES TABLES BARRIÈRE**

**TERRASSES BARRIÈRE RESTAURANT**

★ ★ ★ ★ ★

**FARNIENTE & GOURMANDISES**  
Savourez l'instant en couple, entre amis ou en famille pour une nouvelle expérience culinaire raffinée.

**MENU À PARTIR DE 28€**  
Entrée, plat & dessert au choix à la carte

**RÉSERVATIONS**  
Au 03 89 705 777 - Ouvert 7/7j  
Ou à l'accueil du casino

**CASINO BARRIÈRE BLOTZHEIM**  
777, ALLÉE DU CASINO - 68730 BLOTZHEIM  
[WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM](http://WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM)

18+1 JOUER COMPORTE DES RISQUES D'ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ)

**10<sup>ÈME</sup> EDITION**

**le Mangeur de Lune**

**17.21 AOÛT 2016**  
**PAYS DE ROUFFACH**

**CEUX QUI MARCHENT DEBOUT**  
**BA CISSOKO - NITCHO REINHART TRIO**  
**LES ACROBALLES - OKTOPUS - SOKAN**  
**CIE TRICOTERIE - FRED DUVAUD - QUERO QUERO CHORO**

**FESTIVAL DES MUSIQUES DU MONDE**  
[www.lesmangeursdelune.fr](http://www.lesmangeursdelune.fr)

Logos of sponsors: Allianz, Rouffach, Crédit Muzart, Intermarché, Satoriz, etc.

LÖRRACH ET ALENTOURS | DU 12 AU 31 JUILLET

## Stimmen

**Stimmen, le festival voisin allemand, accueille des grands noms de la pop, du rock ou du jazz de ces 20 dernières années : Massive Attack, Jamie Cullum, Travis ou encore Suzanne Vega.**

Le festival Stimmen va encore susciter l'enthousiasme des mélomanes, particulièrement ceux qui ont grandi dans les années 90 et qui suivaient l'actualité musicale outre-Manche. D'abord, avec un groupe devenu culte au travers de ses trois premiers albums, Massive Attack, le groupe de Bristol, précurseur du trip hop, adepte des compositions non formatées et des featuring prestigieux (Horace Andy, Damon Albarn, Sinéad O'Connor...). Aux antipodes de Massive Attack, le groupe écossais Travis a révélé des talents d'écriture et de mélodie hors pair, en signant une poignée de tubes pop en un mot-clé (*Sing, Side, Turn...*) et un beau pied de nez à la pluie (*What does it always rain on me ?*) Un poil plus en retenu, Tindersticks, le groupe de Nottingham, s'est lui fendu en 25 ans de carrière de chansons douces, sombres et élégantes, qui ont souvent séduit la critique.

### Du jazz et de la musique fusion

Sur ce festival, les amateurs de jazz devraient se régaler avec la venue de deux crooners dans des registres assez différents : l'Anglais Jamie Cullum plutôt orienté vers une pop énergique et l'Américain José James gorgé de soul et de groove. Stimmen accueillera également le guitariste jamaïcain Ernest



L'artiste de jazz Jamie Cullum

Ranglin qui s'est illustré dans le jazz mais a aussi contribué à l'évolution du ska et du reggae. Tout comme lui, le chanteur et compositeur Ed Motta a fusionné les genres (funk, disco, bossa nova, jazz...) Notons aussi la venue de Suzanne Vega, connue pour ses tubes planétaires *Tom's Diner* et *Luka*, passée du folk à la pop. ♣ S.B.

→ **Lorrâch (All), Arlesheim et Riehen Basel (Suisse)**  
0049 7621 - 94089 - de 26 à 54€  
Programme complet sur [www.stimmen.com](http://www.stimmen.com)  
Du Ma.12 au Di.31/07

SÉLESTAT | DU 28 AU 30 JUILLET

## Summer Vibration

**Alpha Blondy, Alborosie, Tarrus Riley, Sinsémilia... Le Summer Vibration, festival de reggae, réunit encore une belle affiche à Sélestat du 28 au 30 juillet.**

Pour sa troisième édition, le festival Summer Vibration voit grand. Il accueille la star ivoirienne Alpha Blondy qui a découvert le reggae et la philosophie rasta aux États-Unis avant de faire décoller sa carrière avec le tube *Brigadier Sabari* au début des années 80. En 17 albums, l'Ivoirien s'est employé à éveiller les consciences et dénoncer les injustices en dioula, anglais et français. Le festival reçoit aussi la star italienne Alborosie qui a fait ses armes avec le groupe National Tickets et appris le métier de producteur en Jamaïque. Un résultat qui paye puisqu'Alborosie est devenu une figure incontournable du reggae, à coup de tubes : *Herbalist*, *Kingston town*, *Still blazing...*

### Les Jamaïcains présents

Évidemment, le festival n'aurait pas la même saveur sans une présente jamaïcaine. On pourra compter sur Tarrus Riley, le fils du légendaire Jimmy Riley, aussi à l'aise sur du reggae que du dancehall, capable également de rendre hommage au rocksteady. Et le public français pourra découvrir Chronixx, jeune talent de 23 ans qui revient aux sources du reggae tout en lui apportant une touche moderne, le mélangeant à la soul ou au hip hop. On retrouvera aussi les valeurs sûres de la scène française : Tâiro, Yaniss Odua, Hilight tribe ou encore Sinsémilia qui viendra nous dire qu'*Un autre monde est possible* du nom de son nouvel album. Petite nouveauté : la création d'un espace dédié à la culture sound system, qui sera confié à Rootikal Vibes HiFi. ♣ S.B



Alpha Blondy revient avec son énergie positive

### PROGRAMME

**JE.28/07 DÈS 17H30**  
Alborosie & Shengen Clan,  
Chronixx & Zincfence  
Redemption, Yaniss Odua &  
Artikal Band, L'Entourloop,  
Mike Love, Lionsize feat  
Vidjah & I-Zaak

**VE.29/07 DÈS 16H**  
Alpha Blondy & The Solar  
System, Sinsémilia, Hilight  
Tribe, Mellow Mood, Taiwan  
MC (Chinese Man), The  
Banyans et Spitir Revolution

**SA.30/07 DÈS 17H**  
Tarrus Riley, Harrison  
Stafford & The Professor  
Crew (Groundation), Tâiro  
& The Family Band, Panda  
Dub meets Tetra Hydro K,  
Sebastian Sturm & Exile  
Airline, Alaine & Black Soil  
Band, Dean Fraser, Djanta &  
Friends, Jahneration, Caporal  
Poopa feat Mam Dem Up.

→ **Tanzmatten à Sélestat**  
03 88 92 02 05 - 25/30€ la journée - 55€ les 3 jours - 3€ (camping)  
Du Je.28 au Sa.30/07



FESTIVAL

**Festival Météo**

→ Voir notre article p.32

Ma.23/8 : Oshima / Lorient / Eraslan (OT 18h, entrée libre), Supersonic «Play Sun Ra», Archie Shepp / Joachim Kühn Duo (La Filature, 20h et 21h30, 27€).  
 Me.24/8 : Luft, Christer Bothén Solo (Chapelle St-Jean 12h30, entrée libre), Zeena Parkins Solo, Clayton Thomas / Anthea Caddy (Entrepôt 17h30 et 18h30), Louis Minus XVI, Agnel / Lanz / Vatcher, The Thing and Joe McPhee (Noumatrouff 21h, 22h30 et minuit).  
 Je.25/8 : Alexandre Babel Solo (Chapelle St-Jean 12h30, entrée libre), Hélène Breschand / Kerwin Rolland, Mathias Delplanque Solo (Friche DMC 17h30 et 18h30), Fernandez / Nordeson / Dieb13 Solo, Mats Gustafsson's Nu Ensemble, Ventil (Noumatrouff 21h, 22h30 et minuit).  
 Ve.26/8 : Joachim Badenhorst Solo (Chapelle St-Jean à 12h30, entrée libre), Concert de stage Erwan Keravec, Aine O'dwyer, Mike Majkowski (Foyer Ste-Geneviève 16h30, 17h30 et 18h30, entrée libre), Phonoscopie «Sécante» (Noumatrouff 19h, entrée libre sur réservation), Hamid Drake / William Parker / Pat Thomas, Green Dome + Zeitkratzer (Nouma 1h, 22h30 et minuit).  
 Sa.27/8 : Clayton Thomas Solo (Chapelle St-Jean à 12h30, entrée libre), Fanfare D'occasion (départ Porte Jeune 14h30), Der Verboten (La Filature 17h), Phonoscopie «Sécante» (Noumatrouff 18h, entrée libre sur réservation), Native Instrument (Noumatrouff 19h, entrée libre), Sonic Communion + Roscoe Mitchell Trio (Noumatrouff 21h et 22h30).

■ Du Ma.23 au Sa.27/8  
**Mulhouse**

03 89 45 36 67 - www.festival-meteo.fr  
 80€ pass complet, 20/25€ soirée, 5/8€ l'après-midi, 5€ concert de minuit seul, entrée libre à la Chapelle St-Jean, OT et Bibliothèque Grand'rue

ROCK

**Redje**

Groupe créé en 2015 à Colmar avec huit musiciens aux influences pop, soul, funk.

■ Ve.26/8 en soirée  
**Hôtel de l'Ange, Guebwiller**  
 03 89 76 22 11 - Entrée libre

CONCERT

**Les Estivales de la Colline**

Concert surprise organisé avec la complicité de l'ED&N.

■ Ve.26/8 à 19h30  
**Colline de jeux, Sausheim** - 03 89 56 09 90  
 Annulé si météo défavorable - Accès libre

JAZZ

**BeWall-Jazz**

■ Sa.27/8 de 20h à 23h - **Place Joffre, Thann**  
 03 89 38 53 27 - Accès libre

CONCERT

**Michel Haumont**

Guitariste de Maxime Leforestier, Michel Haumont est aussi compositeur. Il excelle dans le style picking à la Dadi.

■ Sa.27/8 de 20h15 à 22h15  
**Cercle Saint-Martin, Masevaux**  
 03 67 11 63 82 - 10 €

**WOOD STOCK GUITARES**

**LE TEMPLE DE LA GUITARE**

**PROCHAINS ÉVÈNEMENTS**

**16/09** CONCERT Physical Graffiti  
Led Zeppelin Tribute

**29/09** CONCERT The Delta Saints

**7/10** CONCERT Bruce Springsteen  
Tribute

**+ DE 1000M² ENTIÈREMENT CONSACRÉS À LA GUITARE**

WOOD STOCK GUITARES  
 Zone Artisanale la Passerelle - Rue S' Exupéry  
 68190 ENSISHEIM - 03.89.76.51.83  
 OUVERTURE: Lundi : de 14h00 à 18h00  
 Mardi à Vendredi : de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 19h00  
 Samedi : de 10h00 à 18h00

**WOODSTOCK-GUITARES.COM**

VENTE EN LIGNE [shop.woodstock-guitares.com](http://shop.woodstock-guitares.com)  
 LOCATION - Salle de concert - Salles de répétition

**HORAIRES D'ÉTÉ**  
 du Mardi  
 au Samedi  
 de 17H à 1H

5, rue des Franciscains-MULHOUSE  
 03 89 36 96 75

**Gambrinus**  
[www.legambrinus.com](http://www.legambrinus.com)

# SPECTACLES



© PinkF

Le Nouveau Bassin comme vous ne l'avez jamais vu avec la compagnie Ilotopie

MULHOUSE | DU 14 AU 17 JUILLET

## Les 20 ans de Scènes de rue

**En 20 ans, le festival des arts de la rue mulhousien s'est imposé comme un rendez-vous incontournable de l'été. Pour l'occasion, il y aura un grand spectacle mêlant l'eau et le feu au Nouveau Bassin.**

Pour ses 20 ans, le festival Scènes de rue marque le coup avec un grand spectacle aquatique et pyrotechnique au Nouveau Bassin (Sa.16 à 22h). Avec *Fous de Bassin*, la cie Ilotopie, réputée dans le monde entier, convie les spectateurs dans un autre monde, là où les hommes marchent littéralement sur l'eau, là où les voitures roulent au lieu de flotter, là où les barques s'embrasent dans la nuit... Bref, du grand spectacle pour toute la famille. Le magicien Etienne Saglio nous emmène lui aussi de l'autre côté du miroir, avec son *Projet fantôme*, où un spectre bleuté survolera la tête des spectateurs de la Place de la Réunion pour un instant de contemplation (Sa. à partir de 22h30). Avec le chorégraphe David Drouard, ce sont des créatures légendaires qui seront à l'œuvre, les faunes, pour un spectacle de danse contemporaine à voir au Parc Salvator (Ve.15 & Sa.16 à 23h30). Autre instant magique à vivre : *L'enfant qui s'envole*, Place de la Réunion (Ve.15 à 21h45), où sept enfants du Conservatoire de musique, danse et art dramatique de Mulhouse se relaieront pour chanter en solo et dans les airs.

Le festival propose aussi quelques expériences (d)étonnantes, comme un « entressort thalasso-thérapeutique » : vous n'aurez qu'à enfiler votre peignoir pour visiter les Bains municipaux et vous interroger sur la place du corps. Vous pourrez participer aussi

à une séance de « sophro-épluchage » sur le marché qui vous permettra d'écouter une histoire au casque selon le profil-type de votre légume et de contribuer à une soupe collective.

### Un esprit participatif

Le dimanche, le festival se clôturera en beauté et en banquet rue de la Navigation dans le quartier Drouot dans un esprit participatif. Au menu, préparation de plusieurs kilos de pâtes avec la compagnie A l'envers et fabrication de pain avec le four ambulant du collectif Quignon sur rue. Pendant ce temps, une demoiselle tâchera de devenir une femme parfaite en réalisant la tarte choco-caramel meringuée, les Lombart, mari et femme, régleront leur compte sur un boulodrome, et la famille Gomez vous invitera à jouer à la roue de la défortune ou au tir sur peluche vivante sur son stand. Vous pourrez aussi participer au Parlement de rue qui vous donne la parole pour défendre une idée de loi, loi votée par les personnes présentes et ensuite envoyée au Premier ministre. Comme une Nuit Debout, mais de jour et assis. ➡ S.B

### → Divers lieux à Mulhouse

03 69 77 77 50 - [scenesderue.fr](http://scenesderue.fr) - Entrée libre  
Du Je.14 au Di.17/07



Edition 2016



# Les jeudis du Parc



du **30 juin** au **4 août**

Programme à partir de 19h30

Parc Salvator - Entrée libre

**30 juin** → ROCK'N SOUL

**7 juillet** → COMPLÈTEMENT À L'EST !

**14 juillet** → AH ÇA IRA, ÇA IRA, ÇA IRA !

**21 juillet** → LES MILLE ET UN VOYAGES

**28 juillet** → SOIS BELLE ET TAIS-TOI !

**4 août** → L'USAGE DU MONDE

MULHOUSE | DU 30 JUIN AU 4 AOÛT

## Les Jeudis du Parc

Se faire une toile en plein air est un des grands plaisirs de l'été. La ville de Mulhouse propose six rendez-vous gratuits, tous les jeudis entre le 30 juin et le 4 août, avec des comédies, drames et films inclassables venant de tous pays.

« *Le voyage est au bout du parc* », promet la ville de Mulhouse qui organise comme chaque été des projections de films en plein air, précédées de spectacles ou concerts, au Parc Salvator. A chaque soirée, sa thématique et son ambiance, qui nous mènera cette année aux quatre coins du monde, des États-Unis à l'Iran, de Dublin à Calais.

On commencera en musique le 30 juin avec The Hook, groupe de rock très inspiré des années 70, rampe de lancement idéal pour le film *The Commitments* d'Alan Parker qui raconte la formation d'un groupe improbable dans une banlieue défavorisée de Dublin. Rebelote le 7 juillet avec Les Orteils décollés, groupe de musique balkanique et klezmer, qui nous mettra dans l'ambiance du survolté *The Grand Budapest Hotel* de Wes Anderson, suite d'aventures rocambolesques dans un hôtel dans les années 30 en Europe centrale. On voyagera ensuite en orient avec des contes libanais et *Taxi Téhéran* le 21 juillet et dans le monde pas tout beau, tout rose des princesses le 28 juillet avec du théâtre de rue et *Little Miss Sunshine*.

Un 14 juillet festif avec du cirque, du théâtre de rue et un film déjanté qui nous conduit sur les routes de France



Avant chaque film, un spectacle est proposé au public

Les Jeudis du Parc s'associent aux événements de l'été à Mulhouse. Grâce au partenariat avec Scènes de rue, les spectateurs pourront voir un spectacle de cirque sur vélo et un spectacle de théâtre de rue avant le film *La fille du 14 juillet*, une comédie décalée d'Antonin Peretjatk qui nous emmène sur les routes de France le jour de la fête nationale. Pour clôturer la manifestation le 4 août, en partenariat avec le festival Météo, les Jeudis du Parc accueilleront également le duo Marinare, deux chanteuses qui évoquent le voyage, l'immigration et l'exil à travers des chansons populaires italiennes et sud-américaines. Elles seront suivies de la projection de *Welcome*, un film bouleversant de Philippe Lioret sur un jeune Kurde qui veut traverser la Manche depuis Calais. ➡ S.B.

→ Parc Salvator à Mulhouse

03 69 77 77 50 - Accès libre

Spectacles à 19h30 - Projections entre 21h30 et 22h

Du Je.30/06 au Je.4/08

### PROGRAMME

#### JEUDI 30 JUIN

The Hook (blues rock)

The Commitments d'Alan Parker

#### JEUDI 7 JUILLET

Les orteils décollés (musique balkanique)

The Grand Budapest Hotel de Wes Anderson

#### JEUDI 14 JUILLET

Kalabazi (cirque)

Ma vie de grenier (théâtre de rue)

La fille du 14 juillet d'Antonin Peretjatk

#### JEUDI 21 JUILLET

Sous le grenadier (contes)

Taxi Téhéran de Jahar Panahi

#### JEUDI 28 JUILLET

Princesse Diane (théâtre de rue)

Little Miss Sunshine de Jonathan Dayton

#### JEUDI 4 AOÛT

Duo Marinare (chanson)

Welcome de Philippe Lioret

MASEVAUX | 2 JUILLET

## Secrète famille

La compagnie Chickadee propose un spectacle musical qui démarre en mai 68 sous fond de manifestations étudiantes. Dans la famille Sorgues-Laviolette, rien ne va plus : Claudine prépare en cachette sa première surprise-partie, sa soeur aînée se rebelle contre ses parents, Fantine s'apprête à naître... Ce spectacle humoristique nous plongera dans l'histoire de cette famille, au travers d'une trentaine de chansons conviant les Beatles, Dutronc, Polnareff, les Village People, Queen et bien d'autres.

→ Grange Burcklé à Masevaux

03 89 82 41 99 - 03 89 82 41 99

Sa.2/07 à 20h





## ANIMATIONS

**Les Jeudis du Parc Salvator**

Des propositions artistiques et des projections cinématographiques.

→ **Voir notre article ci-contre**

- Je.30/6, Je.7, Je.14, Je.21, Je.28/7 et Je.4/8 à partir de 19h30

Parc Salvator, Mulhouse - Accès libre

## HUMOUR

**La Trentation****7 péchés capitaux**

Spectacle multilingue de chansons, textes, danses, hip hop et autres délires, avec Roger Siffer et toute la troupe de la Choucrouterie.

30<sup>e</sup> tournée d'été de la troupe qui s'amuse cette année de la luxure, de la gourmandise, de la colère, de l'envie...

- Ve.1/7 à 21h - Salle de sport, Kayserberg
- Ve.22/7 à 21h - Square Ehm, Sélestat

03 88 36 07 28 - Entrée libre, quête à l'ancienne : confiture, farine, œufs, Schnaps...

## DANSE

**MS Danse Awards**

Gala de fin d'année du Studio MS'Danse, avec les danseurs de la MJC de Bollwiller.

- Ve.1/7 à 20h30 - L'Aronde, Riedisheim

06 80 75 45 52 - 10/18€

## CONTES

**Y'a pas que le rugby dans la vie !**

De et par Jean Bonnefon et Daniel Chavarroche, Cie des Arts Modestes.

Le village de Bellecombe possède un club de rugby vraiment très actif, le Sporting Club de Bellecombe !

- Ve.1/7 à 20h - Relais Culturel, Thann

06 52 40 35 64 - 15€ une collation 3<sup>e</sup> mi-temps comprise sur réservation

## COMÉDIE MUSICALE

**Secrète famille**

→ **Voir notre article ci-contre**

- Sa.2/7 à 20h - Grange Burcklé, Masevaux

03 89 82 41 99 (OT de Masevaux) - 4/8/10€

## THÉÂTRE

**La réunification des deux Corées**

De Joël Pommerat, par la Cie Théâtre Tout Terrain, mise en scène Patrice Verdeil.

Une vingtaine de petites saynètes indépendantes évoquent l'amour dans toutes ses composantes. Une cinquantaine de personnages complexes et ordinaires sont confrontés à des situations souvent tragiques, nourries de malentendus, de mensonges et de solitude.

- Sa.2/7 à 20h30

Théâtre municipal, Guebwiller

03 89 76 26 01 - 5/8€

## THÉÂTRE

**Deux actes uniques****Jouer pour le prince Hamlet / Chaînes**

Par la Cie du Lys.

Dans *Jouer pour le prince Hamlet*, que se disent en coulisses les comédiens ambulants pendant qu'ils interprètent la pièce qu'on leur a demandée de jouer devant le roi ? Dans *Chaînes*, pièce journalistique de Louis Donatien Perin, six femmes, chaînes aux pieds, ont perdu toute personnalité, toute identité, toute âme, par la volonté despotique d'un shérif d'opérette.

- Sa.2/7 à 20h30

La Coupole, Saint-Louis

03 89 67 43 00 - 9/11€



## CONTES ET LÉGENDES

**La malle de feu et les légendes de la Cathédrale de Strasbourg**

Par la Cie Nonin.

- Sa.2/7 à 20h30

Dans le jardin, 13 rue de Cernay, Steinbach

06 08 85 13 61 - Entrée libre, plateau

## ÉQUITATION

**Spectacles équestres**

Cabaret équestre dans le manège (Sa.) et journée portes ouvertes (Di.) avec animations équestres.

- Sa.2 de 19h à 21h (repas) et dès 21h (spectacle) et Di.3/7 dès 11h

Écurie du moulin, 1 rue du 1<sup>er</sup> RCA,

Widenolsen - 07 88 79 91 00

Sa. : 12/25€ / 10€ sans repas - Di. : Entrée libre

## DANSE

**Jeux et enjeux**

De Soledad Polo, Anna Riba et Anton Riba.

Gala annuel de l'école de danse L'Akadémie sur le thème des jeux avec 150 élèves sur scène (classes de danse classique, contemporaine et flamenco). Les jeux se mêlent à la danse : marelle, petits chevaux, toupies, Tetris, échecs...

- Ma.5/7 à 20h30 - Théâtre Sinne, Mulhouse

03 89 66 21 55 - 11/16€

## THÉÂTRE

**Un ouvrage de dames**

D'après Danaud par le Théâtre de l'Écale, mise en scène Jean-Claude Desport.

Trois femmes sont sur scène : l'une qui semble haïr les hommes, l'autre qui a souffert à cause de son homme au-delà du possible et la dernière qui ne souhaite qu'une chose : en trouver un, d'homme.

- Je.7/7 à 20h30

Médiathèque Paul Zwingelstein, Wittenheim

03 89 57 18 36 - Dès 12 ans - Entrée libre, plateau

## THÉÂTRE

**Le roi des cendres**

D'après Richard III de Shakespeare par Les Fines Mouches, mise en scène Mathieu Didier.

Après une guerre civile qui a secoué l'Angleterre et mis sur le trône la famille des York, la situation politique est instable. Le pays reste miné par la corruption, le trafic de drogue et le risque terroriste. Richard, frère du roi affaibli par sa vie de débauche, convoite le pouvoir et est prêt à tout pour prendre la couronne.

- Je.7, Ve.8 et Sa.9/7 à 20h

Motoco, Bâtiment 75, Mulhouse

06 32 61 72 68 - 5€

## SPECTACLE PLEIN-AIR

**Tolérance, où es-tu ?**

D'après «Exercice de tolérance» d'Abdelatif Laabi par l'association La rencontre.

Mêlant le théâtre et la poésie, des personnages dans un rythme tourbillonnant, illustrent à leur façon les questions qui posent les préjugés et l'intolérance.

- Me.6 et Lu.11/7 à 21h15

Cour de l'Arsenal, Kayserberg - 5€

- Ve.8/7 à 21h15

Place des Marronniers, Kientzheim - 5€

- Sa.9 et Di.10/7 à 21h15

Place de l'église, Sigolsheim - 5€

## OPÉRA NATIONAL DU RHIN

**Don Carlo (Verdi)**

Par l'Opéra national du Rhin avec les Chœurs de l'OnR et l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, direction musicale Daniele Callegari.

Dans une Europe déchirée par les guerres de religion, l'austère Philippe II d'Espagne doit affronter son propre fils Carlo...

→ **Voir notre article p.32**

- Ve.8 à 19h30 et Di.10/7 à 17h

La Filature, Mulhouse

03 89 36 28 28 - 43/63/80€

## THÉÂTRE

**Arlequin, serviteur de deux maîtres**

Cie Versatile, mise en scène Claudine Lengert. Pour améliorer son ordinaire et pouvoir manger à sa faim, Arlequin se montre rusé et sert deux maîtres à la fois. Seulement les choses se compliquent !

- Sa.9/7 à 20h - Parc La Commanderie, Rixheim

03 89 65 57 08 - 8€ sur réservation

## VISITE GUIDÉE THÉÂTRALISÉE

**L'Abbatiale d'Ottmarsheim**

→ **Voir notre article p.116**

- Di.10, Di.24/7, Di.7 et Di.21/8 à 14h30

Rdv au Point Information, Ottmarsheim

03 89 26 27 57 - 5€ sur réservation

## ONE WOMAN SHOW

**Huguette Dreikaus**

Fidèle à son personnage, Huguette, s'embarque dans des sketches où elle aborde sans tabou les grands sujets du quotidien.

- Je.14/7 à 20h - Place de l'hôtel de ville, Barr

03 88 08 66 55 - Accès libre

## CONTES

**Contes à la Ferme**

Par le conteur Stéphane Herrada.

→ **Voir notre article p.48**

- Du Je.14/7 au Di.7/8

Dans des fermes-auberges (Vosges)

06 86 42 24 12 - 5/8€

SOULTZ | DU 22 AU 30/07

## Dans les coulisses du spectacle « Le Voleur de Temps »

La troupe théâtrale amateur ACAP et DP, basée à Soultz, se prépare pour son grand spectacle d'été familial. L'ensemble des membres s'active pour finaliser *Le Voleur de Temps*, une comédie musicale moderne et pleine de pep's.

Depuis presque dix ans, les bénévoles de la troupe ACAP et DP montent des spectacles qui se jouent dans les environs de la région guebwilleroise. D'année en année, les prestations prennent de l'ampleur. Pour le spectacle 2016, *Le Voleur de Temps*, les talentueuses costumières de l'équipe (qui font tout maison !) avaient envie de créer des costumes dans l'esprit *Steampunk*, rétrofuturistes. Les metteurs en scène Alain Landspurg et Didier Foechterlen imaginent alors un spectacle où se mêlent suspens, combats et chansons. Le fameux « Voleur de Temps » est un serrurier gentleman cambrioleur qui détraque la Grande Machine du Temps puis se voit contraint de retrouver la clé qui la déblocquera... « Au final, nous sommes 35 comédiens sur scène, répartis dans sept familles de personnages : des pirates, des mécanos, des paysans, des enquêteurs, des cantatrices un peu folles... Les costumières ont commencé à coudre il y a un an ! Ce spectacle est un vrai challenge », explique Alain Landspurg.

### Près de 3000 spectateurs sont attendus

Les répétitions se multiplient ces dernières semaines. Retouches des costumes, apprentissage du texte, calage sons et lumières, répétitions avec l'écran géant de 10 mètres de haut qui projette des fonds de scène numériques... Il s'agit de réunir les différents morceaux du puzzle pour former la magie finale. Six représentations sont au programme : les 22, 23, 28, 29 et 30 juillet à 20h30 et le dimanche 24 à 16h. 500 spectateurs sont attendus lors de chaque représentation. Les places sont en vente et les réservations vont bon train. ➡ M.O.

#### → La MAB de Soultz

Infos : 07 68 32 65 40 - [www.acap-dp.fr](http://www.acap-dp.fr) - 9/13/15€  
Billetterie : Cora, Auchan, Leclerc, Cultura, Ticketnet.fr  
Ve.22, Sa.23, Je.28, Ve.29, Sa.30/07 à 20h30 et Di.24/07 à 16h



Les costumières ont eu fort à faire sur ce spectacle



Les comédiens répétant leur texte



L'apprentissage du maniement d'une épée

VOSGES | CET ÉTÉ

## Contes à la ferme

Comme chaque été, Stéphane Herrada propose des contes à la ferme. Cette année, il nous fera découvrir les montagnes magiques des Vosges, peuplées de lutins et de fées.

Les contes à la ferme peuvent se vivre de deux manières différentes. Les dimanches, à 16h30, des balades sont organisées autour d'une ferme pour admirer les paysages des hautes Vosges et pour connaître les légendes qui y sont associées. Avant cela, pour se donner des forces, une petite dégustation des produits de la ferme est prévue. Les jeudis, vendredis et samedis, à 21h, place à la veillée avec les légendes des montagnes racontées dans une grange éclairée à la lampe à pétrole, avec des spectateurs installés sur des bottes de paille. A la fin, ils pourront se réchauffer avec une tisane et là encore déguster des produits fermiers (prévoir une petite laine).

#### → Dans les Vosges

06 86 42 24 12 ou [100grillons@sfr.fr](mailto:100grillons@sfr.fr) - 5/8€  
Ferme Pierrevelcin-Basler à Lapoutroie : Je.14/07 et 11/08, Ve.15/07 et 12/08, Sa.16/07 et 13/08 à 21h, Di.17/07 et 14/08 à 16h30  
Les Buissonnets à Bourbach le Haut : Je.21/07 et 18/08, Ve.22/07 et 19/08, Sa.23/07 et 20/08 à 21h, Di.24/07 et 21/08 à 16h30  
Ferme du Runtzenbach à Mollau : Je.4, Ve.5 et Sa 6/08 à 21h, Di.7/08 à 16h30



Stéphane Herrada



Théâtre en Haute Alsace

# THÉÂTRE EN PLEIN AIR

Mise en scène  
André LEROY

2016 Du 27 juillet  
au 5 août  
21h15

SEPOIS-LE-BAS  
à partir du 11 juillet  
au 03 89 25 62 76  
trenteaux@mulhouse-alsace.fr

# Montagnes Magiques

Des histoires  
de Stéphane Herrada

## Contes à la ferme

Dates et horaires dans l'agenda

Les Buissonnets à Bourbach le Haut  
Ferme Pierrelvein-Basler à Lapoutroie  
Ferme du Runtzenbach à Mollau  
www.StephaneHerrada.com

## THÉÂTRE

**La valse des pingouins**

Théâtre La Ruchène, mise en scène A.Laurent.  
Un chef d'entreprise organise une soirée pour un investisseur important, mais tout ne se passe pas comme prévu...

- Ve.15, Sa.16, du Ma.19 au Di.24  
et du Ma.26 au Sa.30/7 à 20h  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - Dès 12 ans - 4/8/10€

## BALADES INSOLITES

**Intime Artiste**

Cie Huppée et Tricoteries & Cie.

Danse, cirque, théâtre, musique. Concert gratuit de Waldden et Tapador (Sa. à 19h).

- Sa.16 et Di.17/7 à 14h30 et 17h  
Hameau de Ribeaugoutte, hauteurs de Lapoutroie  
Balade maintenue en cas de pluie, bonnes chaussures conseillées - 07 85 40 77 05 - 10€ (3€ pour les enfants) sur réservation

## SPECTACLE

**Le Voleur de Temps**

Par l'Acap & Dp.

Un drôle d'individu, serrurier de son état, a été aperçu en train de rôder autour de la Grande Machine du Temps... La machine s'arrête brusquement, dans un fracas de tôle et de rouages grinçants. Surpris, le jeune aventurier se fait vertement sermonner par le Gardien du Temps : à cause de lui, le temps s'est figé et les ressources naturelles vont s'épuiser... très vite !

→ Voir notre article ci-contre

- Ve.22, Sa.23 à 20h30, Di.24 à 16h, Je.28, Ve.29 et Sa.30/7 à 20h30  
MAB, Soultz - 07 68 32 65 40 - 9/13/15€

## LECTURE MUSICALE

**Femme dans tous ses états**

Par Isabelle Ruiz et Virginie Zinderstein.

Déclinaisons de la femme dans tous ses états : enfant, femme, amante, épouse, mère... Un regard incisif sur la condition de la femme, qui invite à rire et réagir.

- Sa.23/7 à 20h  
Parc de La Commanderie, Rixheim  
Avec les créateurs de vêtements la Jeannette, SL Création et le Coin des tendances  
03 89 65 57 08 - 8€ sur réservation

## SPECTACLE MUSICAL EN MOUVEMENT

**Via !**

Par Les Clandestines.

Huit femmes interprètent des chants populaires italiens à pleine voix, convoquant ainsi la mémoire de tous ceux qui, par ces mêmes chants, ont exprimé leur aspiration à la liberté et à une vie meilleure.

- Di.24/7 à 17h  
Ancienne Abbaye de Marbach, Obermorschwihr  
06 15 10 06 71 - Entrée libre, plateau

## SPECTACLE PLEIN-AIR

**Les Tréteaux de Haute-Alsace**

Mise en scène André Leroy.

- Du Me.27/7 au Ve.5/8 à 21h15  
Sepois-le-Bas - 03 89 25 62 76 - 9/12€

## ANIMATIONS

**Week-end des contes**

Des conteurs invitent les visiteurs à les suivre au cœur de l'imaginaire alsacien.

- Sa.30 et Di.31/7 à 14h, 15h et 16h  
Écomusée d'Alsace, Ungersheim - 03 89 74 44 74  
Compris dans le tarif d'entrée (10/15€)

## SPECTACLE PLEIN-AIR

**La légende de Wolfdietrich**

Voltige cosaque, joute médiévale, jonglerie de feu, combats et autres disciplines.

- Ve.5, Sa.6, Di.7, Ve.19, Sa.20, Di.21/8 à 20h  
Le Moulin de La Licorne, Jungholtz  
06 66 78 33 21 - 5/10€

## ONE MAN SHOW

**Sprütz faux rêveur**

Sprütz est une force comique alsacienne qui rassemble toutes les générations.

- Ma.9/8 à 20h30 - Place Hôtel de Ville, Barr  
03 88 08 66 55 - Estivales de Barr - Accès libre

## SPECTACLE PLEIN-AIR

**Le tour du monde en 80 jours**

Par la Cie Mattagumber.

De Londres... à Londres ! Philéas Fogg, après un pari osé mais savamment calculé, engage un tour du monde en 80 jours.

- Du Me.10 au Di.14/8 à 21h  
Plan d'eau de Courtavon  
03 89 40 02 90 - Entrée libre, plateau

## DANSE

**Harpe et danse indienne**

Par la Cie Hamsafar.

- Sa.20/8 à 20h  
Parc de La Commanderie, Rixheim  
03 89 65 57 08 - 8€ sur réservation

## DÎNER SPECTACLE

**Banquet médiéval de la Cie Hauvoy**

Musiques, fabliaux et farces du Moyen Âge.

- Je.25/8 à 19h (visite guidée facultative) et 20h (repas)  
Château du Hohlandsbourg, Wintzenheim  
03 89 30 10 20 - 16/32/48€ repas compris sur réservation (+ 4,50€ la visite guidée)

# ENFANTS



NEUENBURG, ALLEMAGNE

## Nepomuks, pour s'amuser cet été

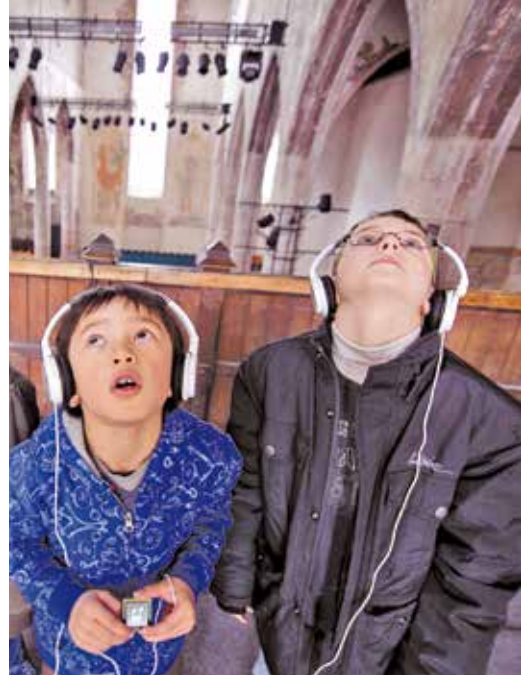
À Neuenburg, près de la frontière française, se trouve Nepomuks Kinderwelt, un complexe moderne de jeux pour les enfants.

On trouve à Nepomuks Kinderwelt la première tour d'escalade au monde en bambou véritable avec cinq toboggans, des canons à balles molles et de nombreuses petites attractions, comme un volcan à escalader, une installation de 8 trampolines, une montagne gonflable, un espace de jeu pour les plus petits, une amusante piste de karts électriques ou encore un gigantesque tigre gonflable qui « dévore » les enfants.

### Un vaste espace extérieur

Durant l'été, l'espace extérieur accueille grands et petits avec un bateau viking à escalader (en photo), une vaste surface de jeu ainsi qu'une terrasse pour profiter du soleil. Il existe plusieurs formules pour les anniversaires d'enfants ainsi que des prix forfaitaires pour les groupes. Nepomuks s'occupe de tout, y compris de la nourriture et des boissons. Les employés sur place parlent le français. La sécurité et l'hygiène sont les maîtres mots de l'endroit.

→ **Nepomuks Kinderwelt à Neuenburg, Allemagne**  
0049 76 31 93 60 00 - [www.nepomuks-kinderwelt.de/fr](http://www.nepomuks-kinderwelt.de/fr)  
5,50/9,50€  
En juillet/août : ouvert tous les jours (Lu., Ma., Je., Ve. de 14h à 19h et les Me., Sa., Di. et jours fériés de 10h à 19h)



GUEBWILLER

## Jeu de piste aux Dominicains

L'ancien Couvent du XIV<sup>ème</sup> siècle des Dominicains de Guebwiller est un édifice hors du commun. Les enfants peuvent eux aussi découvrir ce lieu chargé d'histoire.

Connaissez-vous l'ancien Couvent des Dominicains, Monument Historique, son cloître, son chœur supérieur ou encore ses 3 000 m<sup>2</sup> de peintures murales anciennes ? Cet été, du mardi au dimanche les après-midis, filez donc à Guebwiller le découvrir... en compagnie des enfants. Les équipes du lieu ont en effet mis en place un jeu de piste pour les 7/11 ans dans tout le Couvent ! En compagnie du fantôme Séraphin, le gentil fantôme des lieux, ils devront retrouver un mot magique à travers les couloirs du temps... Jeux et dessins animent la visite de façon interactive.

### Un café participatif

En attendant, les parents pourront boire un café ou déguster une madeleine au Café Séraphin installé au réfectoire d'été du Couvent, avec son ambiance pop rétro. Faites vous-même votre café et laissez une pièce dans la tirelire-cigogne... à noter : des audioguides sont également disponibles pour des visites plus conventionnelles.

→ **Les Dominicains de Haute-Alsace à Guebwiller**  
03 89 62 21 82 - [www.les-dominicains.com](http://www.les-dominicains.com) - 4€  
Visites en juillet/août : du Ma. au Di. de 14h à 17h



## MUSIQUE

**École de batterie Chapoy**

Stages de découverte de la batterie pour tous dès 6 ans. Des cours individuels sur un répertoire selon niveau et goûts.

- Durant tout le mois de juillet  
**École de batterie Roland Chapoy, Mulhouse**  
03 89 59 93 43 - Tout public dès 6 ans - Tarif en fonction de la formule choisie

## MARIONNETTES

**Petite poule voulait voir la mer**

Carméla la poule veut faire autre chose que pondre toute la journée. Elle décide alors de partir à l'aventure...

- Sa.2/7 à 15h  
**Salle culturelle, Waldighoffen**  
03 89 68 94 40 - Entrée libre sur réservation

## ATELIER JARDIN

**Comment faire son compost**

Par Compostine l'épouvantail en lien avec l'exposition *La Face cachée du sol*.

- Di.3/7 à 15h  
**Maison du Parc naturel régional, Munster**  
03 89 77 90 34 - Entrée libre sur réservation

## ATELIER CRÉATIF

**Cerfs-volants**

Découverte et création de cerfs-volants pour les enfants.

- Me.6, Sa.9, Me.13 et Ve.15/7 de 11h à 13h et de 15h à 19h  
**Centre commercial Espace Witty, Wittenheim**  
Accès libre dans la limite des places disponibles

## ATELIER-VISITE

**Les Kunstkids**

Découvertes ludiques et artistiques.

- Du Lu.11 au Ve.15/7 (sauf le Je.14/7) et du Ma.16 au Ve.19/8 de 14h à 17h  
**La Kunsthalle, Mulhouse** - 03 69 77 66 47  
De 6-12 ans - Entrée libre sur réservation

## BIENNALE DE LA PHOTOGRAPHIE

**Dans la peau d'un photographe**

Visite autour des artistes exposants et pratique de la photographie.

- Ma.12 et Me.13/7 de 14h à 17h  
**Musée des Beaux-Arts et Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse** - 03 69 77 77 90  
De 6 à 12 ans - Entrée libre sur réservation

## JEU DE PISTE

**Balade ludique à vélo**

Parcours familial d'une trentaine de kilomètres agrémenté d'énigmes et d'un goûter. Trois enquêtes selon l'âge.

- Me.13/7 de 14h à 17h  
**OT Pays de St-Louis Huningue, Village-Neuf**  
03 89 70 04 49 - Gratuit sur réservation

## CONTES

**Contes à la Ferme**

Par le conteur Stéphane Herrada.

→ Voir notre article p.48

- Du Je.14/7 au Di.7/8  
**Dans les fermes-auberges (Vosges)**  
06 86 42 24 12 - Dès 6 ans - 5/8€

## ANIMATIONS

**Partir en livre**

Grande fête du livre : lectures, atelier d'écriture, enquête policière, jeux, tapis de lecture (Ve.), intervention de Florian Poirier, initiation à la LSF, musiques, ateliers dessins (Sa.), lecture, intervention de Maxime Mundel avec jeux de société ayant le livre pour point de départ, jeux de plein air en bois, carton et papier (Di.).

- Du Ve.22 au Di.24/7  
**Ottmarsheim** - 03 89 26 27 57  
Accès libre, réservation conseillée

Neuenburg am Rhein  
**Nepomuks KINDERWELT**

Une fois plus belle et plus moderne grâce à ses nouvelles activités en Lorraine

BON CLIMAT INTÉRIEUR  
JOUETS ÉDUCATIFS  
JEUX ET PLAISIRS

HORAIRE D'OUVERTURE EN JUILLET ET AOÛT  
Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 19h  
Mercredi, samedi, dimanche, ainsi que le 14/07 et le 15/08 de 10h à 19h

Nepomuks Kinderwelt • Rheinwaldstraße 16 • 79395 Neuenburg • + 49 (0) 7631 93600-0  
info@nepomuks-kinderwelt.de • www.nepomuks-kinderwelt.de

PUÉRICULTURE - MOBILIER - TEXTILE - CADEAUX

**bébé 9**

Le grand spécialiste du bonheur

**SALES**

**PROFITEZ D'OFFRES EXCEPTIONNELLES\***

**DU 22 JUIN AU 2 AOÛT 2016**

-20, -30 et jusqu'à -50%... Les soldes à couper le souffle sont chez bébé 9 ! Profitez-en pour faire le plein de bonnes affaires à prix promos ! Rendez-vous dans votre magasin ou sur bebe9.com du 22 juin au 2 août 2016 pour découvrir notre sélection. À tout de suite chez bébé 9.

\* Sur les articles signalés en magasin.

**BÉBÉ 9 MULHOUSE / WITTENHEIM**  
147 C rue des Mines  
ZAC de Wittenheim-Kingersheim  
68270 WITTENHEIM - 03 89 50 50 00

**BÉBÉ 9 SAINT-LOUIS/HÉSINGUE**  
106 rue de Saint-Louis  
(En face de Weldom)  
68220 HÉSINGUE - 03 89 70 91 19

BIENNALE DE LA PHOTOGRAPHIE

## ATELIER

**La céramique pour les enfants**

Stages animés par Karima, professionnelle spécialisée dans la porcelaine et le grès.

- Du Lu.18 au Ve.22/7 (stage 1), du Lu.25 au Ve.29/7 (stage 2) et du Lu.1 au Ve.5/8 (stage 3) de 14h à 17h  
**Atelier Karima Duchamp, Mulhouse**  
06 76 23 64 58 - Dès 5 ans - 140€ sur réservation (goûter, matériel et cuisson compris)

## ATELIER

**Relax'Art**

Expérimentation du lâcher-prise en découvrant des œuvres de la Kunsthalle et du Musée des Beaux-Arts.

- Du Me.20 au Ve.22/7 de 14h à 17h  
**Musée des Beaux-Arts, Mulhouse**  
03 69 77 77 90 - De 6 à 12 ans - Entrée libre sur réservation (pour les 3 jours)

## ANIMATIONS

**Fête du Soleil**

Créations sur le thème du soleil, découverte de la production d'électricité et expériences scientifiques.

- Me.27/7 et Me.3/8 de 14h à 18h  
**Maison des Énergies EDF, Fessenheim**  
03 89 83 51 23 - Entrée libre

## ANIMATIONS

**Train des mômes**

Voyage en train à vapeur avec contes, jeux anciens et animations rigolotes spécialement dédiées aux enfants !

- Di.14/8 (départ du train : Cernay Saint André à 10h30 et 15h, Senteim à 13h30)  
**Train Thur-Doller, Cernay**  
06 04 46 48 60 - 9/10,50€ l'aller-retour

# ART DE VIVRE



© Fabien Dupont

Une cinquantaine de cueilleurs récoltent en moyenne 8 à 9 tonnes de fleurs par an sur les sommets vosgiens

## Arnica : le trésor des Vosges

**Au début de l'été, c'est l'heure de la cueillette de l'arnica dans le massif du Markstein, un des rares endroits où elle pousse en France. Cette plante, aux propriétés médicinales, est désormais protégée comme un trésor.**

Par Sandrine Bavard

C'est une petite fleur fragile mais qui vaut de l'or : l'arnica ! Elle est convoitée par les laboratoires pharmaceutiques, notamment pour la filière bio, qui la transforme en granules, gels, baumes, teintures-mères... Car l'arnica possède de nombreuses propriétés thérapeutiques, et notamment anti-inflammatoires qui permet de soulager les traumatismes : bosses, plaies, œdèmes... (lire encadré ci-contre).

L'arnica montana de son vrai nom pousse à l'état sauvage dans les Vosges, et presque exclusivement ici, puisque le massif fournit 90% de la récolte sauvage en France. C'est au tout début de l'été, fin juin/début juillet, que la cousine de la marguerite pointe le bout de son nez, tapissant les hautes-chaumes : « C'est comme un tableau de Van Gogh, avec ces champs couverts de fleurs jaunes. Le massif du Markstein présente la plus grande densité. On en trouve aussi dans le secteur du Grand Ballon, mais de façon moins exceptionnelle », précise Fabien Dupont, chargé de mission Natura 2000 au sein du Parc naturel régional des Ballons des Vosges. Sa mission ? Préserver les milieux naturels rares en Europe.

Et l'arnica, plante rebelle qui ne se laisse pas cultiver, s'est faite de plus en plus rare dans les années 2000, poussant les cueilleurs à tirer la sonnette d'alarme. En cause, les pratiques agricoles et notamment le traitement des sols à la chaux pour produire plus de fourrage pour les bêtes. « Le problème de l'arnica, c'est qu'elle ne supporte pas l'apport de chaux, de fumier, d'engrais. Quand il y a modification des sols, cela favorise des plantes concurrentes, comme les graminées qui vont se développer et étouffer l'arnica. Avant qu'il n'y ait plus rien, on a décidé d'agir, en concertation avec les éleveurs, les cueilleurs, les laboratoires, les gérants de stations de ski. L'enjeu pour nous est de conserver cette ressource et que tout le monde s'y retrouve », poursuit Fabien Dupont.

### Une cueillette très encadrée

Toutes les parties concernées ont ainsi signé une convention en 2007 pour réglementer à la fois les pratiques agricoles et la cueillette d'arnica. Tous, qu'ils soient des cueilleurs professionnels venant de toute la France embauchés par les



grands laboratoires (Weleda, Boiron, Wala, Lehning...) ou qu'ils soient des agriculteurs vosgiens en quête d'un complément d'activité, doivent se plier à des règles strictes : ne cueillir que les plantes en pleine floraison, le faire à la main ou tout au plus avec un sécateur, laisser un pied tous les 5 mètres pour les butineuses, laisser les plantes avec des fleurs fanées pour le semis... « Ces règles ont peut-être changé la donne pour les mauvais cueilleurs, mais elles ont surtout validé les bonnes pratiques existantes. C'est un accord exemplaire, que beaucoup de Parcs naturels régionaux nous envient, parce qu'il n'y a pas tellement d'exemples de plantes qui sont à la fois protégées et commercialisées », souligne Clément Urion, associé au GAEC La ferme du bien-être à Gérardmer, qui défend au niveau national les intérêts des cueilleurs d'arnica du Markstein.

### « Une plante emblématique des Vosges qui fait partie de l'identité montagnarde »

Cet accord est d'autant plus exemplaire qu'il laisse aussi la place aux petits producteurs : « Et même de plus en plus, se félicite Clément Urion. Avant, on devait payer un droit à chaque commune, ce qui pouvait revenir cher si on ne récoltait que 2 kg sur une commune par exemple. Maintenant, on paye une taxe au poids ce qui est beaucoup plus juste. Chez nous, on ne récolte que 10 kg pour faire de l'huile de massage, mais c'est un produit important dans notre gamme. Au-delà de l'aspect commercial, c'est une plante emblématique des Vosges, qui fait partie de l'identité montagnarde ».

D'ailleurs, le rituel est immuable ! Chaque été, c'est un cueilleur vosgien qui se rend sur le massif pour déterminer le meilleur moment pour cueillir la fleur, en accord avec les institutions. Le Jour J, les cueilleurs se lèvent avant l'aube, à 3 ou 4 heures du matin, pour récolter l'or des Vosges : ils le feront pendant une demi-journée pour les petits producteurs, et pendant plus d'une semaine pour le laboratoire Boiron, le spécialiste de l'homéopathie, le plus gourmand de tous.

### Un espace protégé qui s'agrandit, en passant à 150 hectares

Mais chacun devra respecter la nouvelle convention, signée le 22 juin dernier à la ferme du Treh au Markstein, imposant des quotas : pas plus de 55 cueilleurs autorisés par saison et pas plus de 11 tonnes récoltées. Et ce, même si l'espace protégé s'est agrandi à 150 hectares, avec les communes de Munster, Sultz et Goldbach qui ont rejoint le dispositif après celles de Ranspach, Oderen et Fellingring. Toutes ces contraintes ont permis de préserver cette ressource sur les dix dernières années : « On a fait un suivi de la végétation et on peut dire que la convention a eu un effet favorable sur l'espèce », déclare Fabien Dupont du réseau Natura 2000. « Dans les zones où la chaux a été épandue, la plante a été détruite et ne s'est pas relevée. En revanche, au sein des hectares conventionnés, la plante se maintient », précise le producteur Clément Urion.

## Les bienfaits thérapeutiques de l'arnica

L'arnica est une plante connue depuis l'Antiquité. Pedanius Dioscoride, botaniste, médecin et pharmacologue grec du 1<sup>er</sup> siècle qui fit autorité pendant 1500 ans en matière de remèdes naturels, la nommait Alcimos, ce qui signifie « salubre ». Samuel Hahnemann, médecin allemand qui inventa l'homéopathie au début du XIX<sup>e</sup> siècle, découvrit ses nombreuses vertus, en cas de coups, contusions, chutes, entorses, déchirures, mais aussi pour soulager les douleurs post-opératoires (extraction de dents, fracture des os, etc.)

L'arnica est devenue la plante par excellence pour traiter les traumatismes et les inflammations. Elle a fait aussi ses preuves en rhumatologie pour lutter contre les douleurs articulaires

comme l'arthrose et l'arthrite, en phlébologie pour soulager les troubles veineux et la sensation de lourdeur dans les jambes, ou encore en dermatologie pour traiter les piqûres d'insectes, les furoncles, les érythèmes fessier. Les sportifs s'en servent aussi pour la préparation et la récupération musculaire

Mais attention, l'arnica est composée d'une dizaine de principes actifs (hélénaline, coumarines, flavonoïdes...) qui sont efficaces en usage externe, mais peuvent être toxiques même en petite dose en usage interne. Il est donc recommandé de se renseigner auprès de son médecin ou pharmacien pour un tel usage.



**Gel, crèmes, teintures-mères, pilules... L'arnica est exploitée sous toutes les formes par des laboratoires pharmaceutiques**

## ROUL'ÉCOLO : LE TOUT ÉLECTRIQUE



© Christophe Fouquin - facolia.com

Les transports émettent trop de CO<sub>2</sub>, responsable du trou dans la couche d'ozone et du réchauffement climatique. Pour préserver l'environnement, des alternatives existent pour se déplacer en ville, ce qu'entend bien démontrer la nouvelle enseigne Roul'écolo, installée rue de Metz à Mulhouse. Elle propose les traditionnels vélos, scooters et trottinettes, mais en version électrique, pour se déplacer rapidement sans se fatiguer.

Elle vend aussi des engins plus novateurs, comme le gyropode, une planche sur roue équipée d'un guidon, apparu au début des années 2000, et son petit frère l'hoverboard, sans guidon cette fois, qui peut aller jusqu'à 15 km/h. Vous pourrez profiter des conseils des vendeurs pour choisir l'engin le plus adapté à votre profil (confort, poids, autonomie temps de charge...)

Rue de Metz à Mulhouse

### SHOPPING

#### Jeudi oui à Mulhouse

Chaque premier jeudi du mois, plus de 200 commerces mulhousiens ouvrent désormais leurs portes jusqu'à 20h. Pour un achat effectué entre 18h et 20h, vous aurez droit à un jeton, soit un apéritif offert, de 18h à 21h, chez 40 cafetiers-restaurateurs. Le prochain Jeudi oui aura lieu le 7 juillet, le même jour que la grande braderie.

Centre-ville de Mulhouse



### Le marché des compléments alimentaires en plein boom

Au pays de la barre de céréales protéinée et de la créatine en poudre, la concurrence s'intensifie à Mulhouse. Au centre-ville, Shop Fitness, a ouvert ses portes en avril rue Bonbonnière (notre photo). Son gérant, Giovanni Venniro, 18 ans de musculation et 15 ans de boxe derrière lui, veut séduire tous les publics : *« Les gens ont des a priori sur ce type de produits : ils pensent que cela sert à se doper ou pour la muscu. Mais ces produits conviennent à tous types de sportifs et même aux non sportifs, parce qu'on va avoir des Oméga 3, des cocktails de vitamines, des brûleurs de graisse »*, explique-t-il. Le vendeur a sélectionné 6 marques, et il est notamment le seul distributeur dans l'Est de la France de la gamme Prestigious nutrition de Patrick Ostolani, célèbre bodybuilder.



Dans la zone commerciale du Trident, c'est Stéphane Hojdar, adepte du culturisme, qui a ouvert une nouvelle enseigne en juin. Nutri Passion propose de la caséine, créatine, des protéines, des gainers, des boosters, des acides aminés... De quoi gagner de la masse et sculpter ses muscles ! Ceux qui chassent les calories de leur alimentation trouveront aussi de quoi faire, avec un rayon à 0% calories (sauces, crèmes, confitures...), et des produits gourmands mais peu sucrants (pâte à tartiner, tablette de chocolat, boissons...)

Shop Fitness, 4 rue Bonbonnière à Mulhouse  
Nutri Passion, 241 rue de Belfort à Mulhouse



#### Must have

### Le Gooker

Ce four gastronomique au feu de bois et en fonte, récompensé au dernier Concours Lépine, est une création 100% alsacienne. Il a été conçu et fabriqué par la Fonderie de Niederbronn et le cabinet de design Denovo. On peut cuisiner plein de choses avec : tartes flambées, pizzas, grillades, woks, tajines...

Renseignements sur [www.legooker.com](http://www.legooker.com)





Bagagerie Vaude waterproof, sacoches arrières Aqua back (48 litres), 120€ la paire et Top case (30 litres), 80€  
→ Vélo Station, Cour des Maréchaux à Mulhouse



Aire de jeu gonflable Intex Ocean pour les 3-6 ans, 2,54 x 1,96 x 0,79 m, 44,90€  
→ Raviday Piscine



Crif volant singe, 180x130 cm, en polyéthylène, 6,99€  
→ Gifi



Roller adulte Sneak-in d'Oxelo, 99,99€  
→ Décathlon



Chamboule-quilles, 34,95€  
→ Nature & Découvertes



Jeu de plage Catch ball, scratch en néoprène de 17,5 cm de diamètre, 9,99€  
→ Go Sport

## VÉLO STATION MULHOUSE

ZAC Cour des Maréchaux - 1 rue du Werkhof - 09 81 09 09 47

**Atelier réparation vélos**  
toutes marques et tous types

**Vente de vélos** (urbain, VTT, VTC, randonneur, électrique, Triporteur...) et **accessoires** (casques, antivol, bagagerie...) mais aussi **draisienne et trottinettes !**

Vive l'été !!

**BERGAMONT ROXTAR LTD ALLOYE BLUE**  
3X10 VITESSES SHIMANO XT

**A40 TREKKING**  
de la marque VELO DE VILLE  
21 vitesses SHIMANO ALTUS

**BERGAMONT E-VILLE C N380 HARMONY**  
Moyeu à vitesses intégrées NUMINCI avec variation continue automatique

Vélo Station Mulhouse
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h
68mulhouse@velostation.com

# Comme sur la Riviera !

## UN TOP À BRETELLES



On aime ses fines bretelles entrecroisées. On aime son décolleté en dentelle ajourée. On aime encore ses couleurs survitaminées. Bref, ce top à bretelles, on l'aime.

Top à bretelles, 59€, See you soon



© Etam

## UN ROUGE SI ÉCLATANT !

Laissez le bikini, le Une pièce est tellement plus sexy. Ce maillot de bain, avec sa boucle sous poitrine et son décolleté pigeonnant, le prouve bien.

Maillot de bain Enjoy, 39,99€, Etam

## CAP OU PAS ?

Accessoire de mode indispensable quand le soleil est au zénith, le chapeau. Mais pas n'importe lequel : la capeline complétera l'élégance de votre tenue.

Capeline tressée Hawthorn Hatsy, 39,90€, Banana Moon



Parce qu'on le vaut bien, on se pare d'or avec ces sandales haut perchées. De quoi épater la galerie en journée, comme en soirée.



Sandales, JB Martin, 5 rue des bons enfants à Mulhouse

## UN SAC DE LUXE

Ce n'est pas un hasard si ce modèle de sac s'appelle Riviera, car il a tout d'un grand. Il est fabriqué en France à partir de cuir de jeune taureau.

Sac Riviera de Charles&Charlus Fiora, 10 rue des Halles à Mulhouse



## RÉTRO

Délicieusement rétro avec sa teinte pastel et sacrément glamour avec son décolleté, ce combishort séduira les plus audacieuses (et filiformes). On le tente pour une sortie chic au restaurant, une promenade en bord de mer ou pour paresser sur un voilier.

Combishort, 245€, Claudie Pierlot





**Ice watch**

**heure & montres**

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Mulhouse Centre ville</b><br>13 rue des Maréchaux<br>68200 Mulhouse<br>03 89 45 84 52 | <b>Centre Commercial Carrefour</b><br>14 av. de Fribourg - Ile Napoléon<br>68110 Illzach<br>03 89 61 77 11 | <b>Centre Commercial Cora Witty</b><br>130 route de Sultz<br>68270 Wittenheim<br>03 89 52 42 62 |
|--|--|---|

**GA GENEVIEVE AVRIL**  
— 68700 CERNAY —  
Une seule adresse !  
7 rue du Laurier - ZAIC Les Pins - 03.89.39.76.04  
(direction Wittelsheim)  
[www.genevieve-avril.com](http://www.genevieve-avril.com)



**SOLDES**  
**-30% à -70%**  
Des centaines de produits à **PRIX ROUNDS**  
**15€, 20€ et 30€**  
sur **TOUT** le prêt à porter du 36 au 54

**NON STOP**  
Mercredi 22 juin  
Samedi 25 juin  
Horaires habituels les autres jours jusqu'à la fin des soldes.  
Mardi-vendredi: 9h-12h / 14h-19h  
Samedi: 9h-12h / 14h-16h

**Grand choix de Robes de Cocktail et Robes de Mariée à PRIX CASSES !**

**+600m<sup>2</sup>** à votre service

**Congés annuels du 2 au 20 août inclus.**  
Photos non contractuelles.

\* Du mercredi 22 juin au samedi 1er août inclus. Selon étiquetage en magasin. Sauf jeans.

**jds** Potagers, fleurs, plantes, piscines, bassins aquatiques, mobiliers de jardins...

TOUTES LES INFOS SUR [WWW.JDS.FR](http://WWW.JDS.FR)



**JB MARTIN**  
PARIS • 1921



**VENEZ PROFITER DES SOLDES JUSQU'AU 02 AOÛT !**

5, rue des Bons Enfants  
**MULHOUSE - 03 89 42 35 64**

# HABITAT



© Objétko



© Edra



© Kartell

## On la joue à la brésilienne !

Par Sandrine Bavard

①

### Du bois tropical

Les grands designers brésiliens (Geraldo de Barros, Sergio Rodrigues, Zanine Caldas...) ont toujours aimé travailler le bois, profitant d'avoir à disposition la plus grande forêt tropicale du monde ! Les essences d'arbres rares, tels que le caviuna ou le jacaranda, sont désormais protégées, mais il en existe des centaines d'autres avec lesquelles les designers actuels peuvent travailler : goiabão, sucupira, jatoba, tauari, peroba... Comme les Scandinaves, les Brésiliens ont une préférence pour les chaises et ont signé quelques modèles cultes.

♣ *Rocking-chair Gaivota de Reno Bonzon pour Objétko*

②

### Du recyclage

Si on parle de design brésilien, on parle forcément d'eux : les frères Campana. Ils ont acquis une renommée mondiale avec leur design rigolo et innovant, utilisant à la fois des méthodes artisanales et des objets récupérés (bouts de bois, de ferraille ou de plastique, tissus, peluches ou jouets...). Ils ont entraîné dans leur sillage bien d'autres créateurs comme Rodrigo Almeida qui détourne les déchets, Paolo Alves qui travaille avec du bois recyclé ou encore Gente de Fibra qui élabore des objets en papier recyclé.

♣ *Canapé Boa de Fernando et Humberto Campana pour Edra*

③

### Le tissu chita

Les Français ont la toile de Jouy avec leurs scènes rurales. Les Anglais ont le liberty avec leurs petites fleurs bucoliques. Et les Brésiliens ont le chita, avec leurs larges motifs exotiques, dépeignant la faune et la flore du pays. Importé par les Portugais puis fabriqué sur place au XIX<sup>e</sup> siècle, le tissu chita orne aujourd'hui les coussins, les rideaux, les nappes, les abat-jour, ou la vaisselle. Ce tissu se caractérise par des couleurs très vives (jaune, bleu, vert ou rouge) qui donnent tout de suite un air de fête aux intérieurs.

♣ *Fauteuil Mademoiselle de Philippe Starck pour Kartell*





**MEUBLES  
SALONS  
CHAMBRES  
DRESSINGS**







**S O L D E S \***

*Comparez nos prix...  
Vous serez surpris !*



**216 rue des Mines  
WITTENHEIM  
03 89 62 61 37  
www.logial.fr**



\* Du 27 juin au 2 août 2016 sur articles signalés en magasin et jusqu'à épuisement du stock. Voir conditions en magasin. Photos non contractuelles.



## A NOTER

### Fête du patrimoine industriel en Alsace

Découverte de sites industriels dans toute la région de façon festive, insolite, ludique et conviviale. Une trentaine de sites alsaciens, lorrains et franc-comtois ouvrent leurs portes en juillet.

Di.3/7 de 10h à 18h - Parc de Wesseling  
Visites guidées gratuites, animations, rencontres avec «les anciens» de l'usine, musique folk...  
03 89 38 28 08 - 4/8,50€ (24€ famille)

Du Di.3 au Di.24/7 - Office de Tourisme de Mulhouse  
Exposition «Faire bonne impression» avec conférence le Sa.9/7 à 15h.  
Me.6/7 à 14h : Train Thur-Doller  
Train du Patrimoine Industriel - 8€ sur réservation  
Ma.5 et Je.7/7 à 15h : CIAP  
Visite du Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine sur réservation - 03 89 35 48 48

### Boutique éphémère de créateurs

Expo-vente de créatrices d'Alsace : cousins, décorations en bois, bijoux, sacs et porte-monnaie, figurines en porcelaine froide, illustrations, petite maroquinerie en cuir, produits pour enfant...

Jusqu'au Me.3/8 de 10h à 18h30  
Atelier des Trois Églises, 7 place des Trois Églises, Riquewihr - 07 70 38 37 84 - Entrée libre

### Merveilles de l'Inde

Exposition-vente rassemblant une sélection de pièces de l'artisanat de l'Inde : écharpes, lainages, soieries, textiles, objets décoratifs mais aussi bijoux traditionnels, sacs, tentures, encens naturels, bols chantants de l'Himalaya, statues, peintures et autres Merveilles de l'Inde. Sucrieries typiques et thé aux épices à déguster sur place.

Du Je.30/6 au Je.14/7 de 10h à 20h  
Salle de la Laub, Munster  
Du Sa.6 au Lu.15/8 de 10h à 20h  
Salle de l'ACL, Sausheim  
06 27 88 35 27 - Entrée libre

### Stages d'enluminure à Reiningue

L'Abbaye d'Oelenberg à Reiningue accueille des stages d'enluminure pendant l'été 2016, organisés par l'Atelier d'enluminure Mesnig. Les stages commencent par une mise à niveau de tous les participants avec l'histoire, les techniques et les matériaux. Tout est abordé : les couleurs, leurs origines, leur fabrication, leur utilisation, la pose des ors... de la préparation du parchemin jusqu'aux facsimilés. Il sera possible de réaliser une page enluminée en regard d'une copie exacte de l'original. Quatre niveaux sont proposés : débutant, transition, perfectionnement et confirmation.

Du Lu.18 au Ve.22/7 et du Lu.22 au Ve.26/8  
Abbaye Notre-Dame d'Oelenberg, Reiningue  
03 88 02 58 36 - t.mesnig@wanadoo.fr  
600€ (hébergement et repas compris) la semaine

### Cours de peinture à Colmar

L'Atelier Galerie Alex Darcy à Colmar organise des cours de peinture design et acrylique par petit groupe de 10 participants par session.

Tous les Me. de 20h à 22h et Di. de 14h à 18h  
Atelier Galerie Alex Darcy, Colmar  
Réservations au 06 23 67 70 98

### Fête de l'Artisanat à Feldbach

La Rund um d'Kirch tourne autour de l'église romane du 12<sup>e</sup> siècle. Manège pour les enfants, ateliers, stands d'artisanat et expositions (meubles sundgauvien, peintures, sculptures sur bois, gravures sur verre, bijoux...), vente de livres, marché aux puces, musique et folklore permettent de flâner et de découvrir Feldbach dans un esprit festif.

Di.10/7 de 6h à 18h - Feldbach - 03 89 25 87 58  
www.ronde-des-fetes.asso.fr - Accès libre

### Démonstration d'impression à la planche de bois

Le musée du papier peint de Rixheim organise des démonstrations d'impression sur planche de bois tous les mardis, jeudis et samedis à 15h30.

Du Je.2/6 au Je.29/9, les Ma., Je. et Sa. à 15h30 - Musée du Papier Peint, Rixheim - 03 89 64 24 56  
musee.papier.peint@wanadoo.fr  
www.museepapierpeint.org - 5/8€ (compris dans l'entrée du musée)



# LA PREUVE PAR 3



Abri de jardin en sapin, modèle Comfy chez Leroy Merlin, 1890€

## Quel bois pour mon abri de jardin ?

**1** **EN PIN.** Cette essence de bois est bon marché mais fragile. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour éviter les champignons et les insectes. Pour moins d'entretien, optez pour du pin traité autoclave.

**2** **EN SAPIN.** Cette essence de bois est très résistante et n'a donc pas spécifiquement besoin d'être traitée avant achat. Pensez toutefois à vernir et traiter votre abri de jardin en sapin tous les deux ou trois ans environ.

**3** **EN CÈDRE.** Ce bois haut de gamme est résistant, robuste et naturellement imputrescible, ce qui lui assure une certaine longévité. Avec lui, pas de problème de pourritures et d'insectes ! Il faut cependant y mettre le prix.



### UNE TABLE ESTIVALE

- 1. Saladier Leaf 3 L + couverts à salade, 34,95€, Koziol
- 2. Plateau apéritif en faïence Palmier, 29,99€, Maisons du monde
- 3. Assiette dessert multicolore Swing, 2,49€, Fly

## Comme une envie de plage !



① Accessoire indispensable de la plage, la glacière se met ici en mode campagne normande.



② Après un printemps pourri, on rêve d'un été au zénith et d'un besoin urgent de parasol.



③ Une chaise de plage à poser sur le gazon à défaut du sable. Fermez les yeux, vous y êtes !

Glacière, 9,90€, Mise au Green

Parasol droit Boyeros, 89€, Hespéride

Chaise de plage Mysingsö, 25€, Ikea





## A NOTER

### Maladies et ravageurs du verger

Conférence pour apprendre à reconnaître et à gérer les maladies et les ravageurs du verger familial. Apport théorique et observations aux verger, reconnaissance d'échantillons.

Sa.2/7 de 9h à 11h - Verger-école des Collines, Roderen - 03 89 82 60 01

### Jardinage et pique-nique partagé à Munster

Rendez-vous au jardin partagé pour jardiner et pique-niquer ensemble.

Tous les Je. sauf le 14/7 - Jardins partagés, Munster 06 51 63 50 50 - Accès libre

### Fête du sentier pieds-nus à Wesserling

Une journée festive dédiée au sentier pieds-nus et sensoriel du Parc de Wesserling. Ce sentier se veut avant tout une expérience unique et intime avec le jardin, pour retrouver des sensations oubliées. Une dizaine de stations rythment ainsi la déambulation. On découvre des matériaux liés au jardin mais aussi au textile : lin, chanvre, herbe, argile... Et le plaisir de marcher pieds-nus, tout simplement.

Di.24/7 de 14h à 18h - Parc de Wesserling Écomusée textile, Husseren-Wesserling 03 89 38 28 08 - 4/8,50€, tarif famille 24€

### Féerie nocturne au Parc de Wesserling

Pour des nuits d'été féeriques et poétiques, le Parc de Wesserling reste ouvert en nocturne jusqu'à 23h. La nuit, la magie du parc se réveille et se met en œuvre en plein cœur des jardins avec sons, lumières et surprenants personnages.

Du Je.4 au Di.21/8 du Je. au Di. ainsi que Lu.15/8 de 20h30 à 23h - Parc de Wesserling - Écomusée textile, Husseren-Wesserling - 03 89 38 28 08 1,80/3,50/6/7€, tarif famille 18€

### Démonstration d'écussonnage

Atelier jardin ouvert à tous.

Sa.20/8 - Verger-école, rue de Schweighouse, Reiningue - 03 89 76 71 19 - Entrée libre

### Fête du Potager au Parc de Wesserling

Dégustations, vente de légumes et fruits, expositions, ateliers, conseils pour petits et grands et animations autour du potager.

Di.28/8 de 10h à 18h30 - Parc de Wesserling Écomusée textile, Husseren-Wesserling 03 89 38 28 08 - 8,50€

**CE QUI VAUT LA PEINE D'ÊTRE FAIT MÉRITE D'ÊTRE BIEN FAIT**

Constructeur de maisons individuelles c'est un métier. Chez Alsace Construction nous l'exerçons en cultivant le "savoir-construire". Inventer votre nouveau cadre de vie en gardant les pieds sur terre, imaginer avec vous une maison bien conçue, construite pour durer, telle est la motivation qui nous anime chaque jour. Et ça fait plus de 37 ans que cela dure.

On ne devient pas la référence régionale par hasard.

**ALSACE CONSTRUCTION**  
LE BONHEUR, ET POUR LONGTEMPS

www.alsace-construction.fr

Venez découvrir la dernière réalisation de Batigère Nord-Est

**les jardins de BARBANÈGRE**

**NOUVELLES LIVRAISONS APPARTEMENTS DU T1 AU T6 À LOUER DISPONIBLES EN JUILLET**

Loyer à partir de 163€ hors charges

Renseignements au 03 89 36 63 23 et sur [www.batigere.fr](http://www.batigere.fr)

**B** BATIGÈRE NORD-EST

# TRAVAUX | AGRANDIR SA MAISON



© Olesia Bilkei - fotolia.com

## **Empiéter sur son jardin**

Quand on veut agrandir sa maison et que l'on possède un grand terrain, on pense évidemment à l'extension à l'horizontale. Dans ce cas, une étude du sol et du terrain est nécessaire afin de définir les nouvelles fondations à prévoir. Plusieurs précautions sont à prendre afin d'éviter les phénomènes de tassement, pouvant survenir à la jonction des pièces du bâti existant et de l'extension. Il faudra aussi prendre en compte les réseaux existants (électricité, eau, gaz, évacuations). De lourds travaux en perspective !

## **Créer un étage en plus**

Vous ne possédez pas beaucoup de terrain ? Vous ne voulez pas sacrifier votre jardin ? Il va donc falloir prendre de la hauteur... Selon la pente du toit, il faudra choisir entre une surélévation de la maison et un réhaussement de toiture.



© Anderssen - fotolia.com

Ce type d'extension demande de prendre certaines précautions dont la vérification des murs et des fondations, afin de s'assurer qu'elles seront en mesure de supporter le poids de l'extension. C'est un aménagement très complexe qui nécessite l'analyse d'un professionnel du bâtiment.



© Eleonore H - fotolia.com

## **S'offrir une véranda**

Créer une véranda, permet de gagner en espace de vie à partir de la cuisine, du salon ou de la salle à manger. Un spécialiste pourra ici définir la meilleure orientation possible pour ce nouvel espace «mi-dedans, mi-dehors», et proposer une gamme de matériaux adéquats. Attention : les vérandas obéissent aux réglementations urbaines qui régissent toutes les extensions horizontales. Une véranda apportant plus de 5 m<sup>2</sup> de surface requiert soit une déclaration préalable, soit un permis de construire véranda.

## **Réhabiliter l'existant**

**Il est possible d'agrandir une maison en utilisant les éléments du bâti existant.**

**Mais transformer son garage en bureau, ou ses combles en salle de bain**

**est considéré comme une extension de maison, où les règles d'urbanisme s'appliquent.**

**Certes, il y aura probablement de gros travaux à prévoir (isolation, raccordement, escalier, fenêtre...)**

**mais cela permettra d'améliorer l'isolation de votre habitat et de gagner de la place à moindre frais.**



© contrastwerksstat - fotolia.com





# Déclaration préalable ou permis de construire ?

La déclaration préalable de travaux est exigée pour la réalisation de travaux de faible importance.

Elle est nécessaire dans le cas de travaux d'extension ajoutant de 5 à 20 m<sup>2</sup> de surface de plancher, ou d'emprise au sol, à la construction existante. (Jusqu'à 40 m<sup>2</sup> en zone urbaine). Par exemple, si vous décidez de construire un garage accolé à la maison, mais aussi si vous investissez dans un abri de jardin.

Elle est également nécessaire si vous transformez un local commercial en local d'habitation, et cela sans modification des structures porteuses ou de la façade du bâtiment.

Cet acte administratif permet à la commune de vérifier que le projet d'extension respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur.

Vous devez envoyer votre dossier en 2 exemplaires par lettre recommandée avec avis de réception ou le déposer à la mairie de la commune où se situe le terrain.

Si les travaux d'extension sont plus importants, le permis de construire devient obligatoire. Plusieurs cas de figure se présentent :

- l'extension modifie les structures porteuses ou la façade du bâtiment
- la maison est placée dans un secteur sauvegardé ou l'immeuble est inscrit aux Monuments historiques
- la zone n'est pas couverte par un PLU et les travaux ajoutent une surface de plancher ou une emprise au sol de plus de 20 m<sup>2</sup>
- la zone est couverte par un PLU et l'extension ajoute une surface au sol supérieure à 40 m<sup>2</sup>, ou la surface totale de la construction après extension dépasse 170 m<sup>2</sup>.

Votre dossier doit être envoyé en 4 exemplaires par lettre recommandée avec avis de réception ou déposé à la mairie de la commune où est situé le terrain

**BESOIN DE PLACE  
POUR LES AMIS?**

**Kit'n go**  
Assemblez votre studio de jardin

LOUEZ  
  PROFITEZ  
  TRAVAILLEZ  
  RANGEZ  
  PARTAGEZ

**Studios de jardin à monter soi-même**  
 Sans permis de construire, économique & rapide  
 Extension, bureau, rangement... A vous de décider  
**3 dimensions : 7m<sup>2</sup>, 11m<sup>2</sup> et 18m<sup>2</sup>**

Tous nos modèles & accessoires sur :  
**www.kitngo.fr**

**03 88 57 84 64**

## VIVRE DANS UN MEUBLÉ *comme dans un hôtel de standing*

Aller à la piscine, à sa séance de gym ou rafraîchir sa coupe de cheveux sans sortir de chez soi... C'est possible dans une résidence d'un genre nouveau, La Caravelle, ouvert depuis le 30 avril à Blotzheim, qui promet à ses locataires de « vivre la belle vie ».

De l'extérieur, La Caravelle ressemble à une résidence moderne comme beaucoup d'autres. À l'intérieur, on perçoit déjà quelque chose de différent : ici, un salon de lecture avec des fauteuils relaxants, là, une salle avec des appareils de fitness, là encore une salle de jeux avec billard... Pas le genre de choses que l'on trouve dans son immeuble, mais que l'on pourrait trouver dans un hôtel. C'est ça la Caravelle, un mix entre un chez soi et un séjour à l'hôtel, destinée à des personnes qui « recherchent un certain standing de vie », et qui veulent « vivre la belle vie » dicit la directrice, Marie-Andrée Harmuth.

Les 97 appartements à louer, du T1 au T3, sont entièrement meublés et tous dotés d'un balcon ou d'une terrasse : « La cuisine est tout équipée, avec de l'électroménager haut de gamme. Les chambres bénéficient de matelas de très bonne qualité, les mêmes que dans notre hôtel quatre étoiles. Les salles de bain sont équipées de douche italienne et le salon d'un grand écran plat », vante Laura Fritsch, commerciale.

### De nombreux services gratuits : navette, goûter, ménage...

Mais ce qui fera la différence, c'est surtout le nombre de services proposés aux locataires. Ils ont ainsi accès aux différentes salles communes du rez-de-chaussée : une salle de fitness où un coach sportif pourra proposer des cours de yoga ou de gym selon la demande, une salle d'arts pour participer à des jeux, une cuisine pédagogique... Les locataires ont aussi accès aux services de l'Airport Club Hôtel, un quatre étoiles, attenant à la résidence : tous les matins de la semaine, ils peuvent profiter gratuitement de la piscine, du hammam ou du sauna... Ils peuvent aussi profiter du bar, de la terrasse, du restaurant L'Envol, ainsi que des soirées animées qui rythmeront l'été à l'hôtel.

Et la liste des services n'est pas close : il y a encore le goûter de l'après-midi offert, le ménage de l'appartement fait une fois par mois, les démarches administratives totalement prises en charge, ou encore un service de navette gratuit... « On s'est imaginé ce qu'on aimerait avoir si c'était nous qui vivions dans cette résidence : on essaye donc d'apporter le plus de services possibles aux locataires. On peut



Les meublés, du T1 au T3, sont décorés dans un style contemporain

faire leurs courses, on peut leur organiser un voyage, nourrir leur chat pendant leurs vacances. Il y a encore plein de choses à imaginer » déclare la directrice de la Caravelle. Tous ses services sont compris dans le prix, une sorte de forfait : entre 1000 et 1100€ par mois et pour une personne seule pour un T1, environ 1500€ pour un T2, entre 1800 et 2200€ pour un T3. D'autres options, payantes, peuvent s'ajouter, comme les soins esthétiques et les massages au spa qui dispose de quatre cabines, et notamment de la chaise swaywaver, table sur ressort qui tourne sur 360°, qui doit vous envoyer dans les nuages...

Deux journées portes ouvertes seront organisées cet été : le mardi 19 juillet et le vendredi 19 août de 14h à 19h. Pour les personnes réellement intéressées et prêtes à s'engager, la résidence leur offre même une semaine gratuite pour tester ce mode de vie.

### LA CARAVELLE

3 rue de l'Industrie à Blotzheim  
03 51 25 26 27 ou 06 59 76 10 72  
info@residences-caravelle.com





# La Caravelle

La résidence des *Vibelliens!*



## La Belle Vie a une adresse !

Aujourd'hui, l'âge ne compte plus, on veut **vivre pleinement chaque moment de sa vie!** La résidence La Caravelle a été pensée pour les Vibelliens\* : elle offre à la fois **tout le confort et la sécurité d'une résidence haut de gamme**, idéalement située.



## Confort & sécurité

Une résidence sécurisée offrant convivialité, confort et bien-être ainsi qu'un éventail de services :

- Loisirs et animations : randonnée, sorties organisées, salle de fitness, espace détente, piscine, sauna, hammam, massages et soins...
- Services à la personne : blanchisserie, coiffure et esthétique sur place, aide pour les démarches administratives, navettes gratuites...
- Restauration : restaurant 7j/7, lounge bar, terrasse



## Des appartements tout équipés

- Chambres, séjour, cuisine et salle de bains entièrement équipés,
- Appartements meublés, lumineux avec grandes baies vitrées et terrasses.



## Une situation idéale

Un emplacement privilégié, à Blotzheim, au coeur des trois frontières.

## Portes ouvertes

mardi **19 juillet** et vendredi **19 août**  
de 14h à 19h

*\*Vibelliens : personnes qui aiment la belle vie. Dans la plénitude de l'âge et libérés de toutes contraintes, ils profitent de leur temps libre.*



**Louez du T1 au T3  
tout équipé,  
en profitant de  
formules adaptées  
à vos besoins !**



**BLOTZHEIM - 06 59 76 10 72 - info@residences-caravelle.com**  
**residences-caravelle.com - Résidences Caravelle**

# GASTRONOMIE

## Tomates farcies froides & velouté givré de courgette

**Vous ne l'aviez pas forcément remarqué. Pourtant, si. C'est l'été. Vous avez probablement laissé tomber raclettes, plats en sauce et choucroutes garnies depuis quelques temps. Avec la chaleur, vous avez naturellement modifié votre alimentation. Les repas froids passent quand même beaucoup mieux lorsqu'il fait 28° dehors... Avec nos tomates farcies froides et notre velouté glacé de courgette, vous devriez connaître un joli succès auprès de vos amis dès l'entrée. C'est parti !**

### INGRÉDIENTS (POUR 4 PERSONNES) :

#### Pour les tomates :

- 4 belles tomates
- 1 oignon rouge
- 100 gr de petits pois
- 1 boîte de thon de 200 gr
- 1 petite boîte de maïs
- du persil
- quelques olives noires
- deux oeufs durs

#### Pour le velouté :

- 800 gr de courgettes
- 1 gros oignon
- 1 citron
- 2 jaunes d'oeuf
- un peu de coriandre fraîche
- 1 bouillon de volaille
- de l'huile d'olive

### PRÉPARATION :

A) Pour les tomates : mélangez les petits pois, le thon et le maïs dans un saladier. Ajoutez l'oignon rouge finement coupé. Coupez les chapeaux des tomates et évidez-les. Remplissez les tomates de la préparation et parsemez de persil finement haché. Faites cuire les oeufs 10 minutes, puis découpez les en quartiers. Décorez vos tomates avec les oeufs et les olives. Et, éventuellement, de tranchettes de concombre.

B) Pour le velouté : Émincez les oignons, faites les blondir dans une poêle. Puis découpez les courgettes en dés, sans râper la peau. Préparez le bouillon en faisant dissoudre un Kub et ajoutez-y les dés de courgettes. Laissez cuire 20 min à couvert sur feu doux. Dans un bol, mélangez jaunes d'oeufs, jus de citron et 7 ou 8 cuillères à soupe d'huile d'olive. Quand la soupe est cuite, mixez-la, puis ajoutez la préparation aux jaunes d'oeufs sans cesser de mixer. Laissez refroidir. Réservez au réfrigérateur. Servir très frais dans des coupelles ou des verres, en ajoutant un peu de coriandre ciselée.



# Les Bonnes tables



## Il Cortile



Le plaisir de la gastronomie méditerranéenne

*Au coeur du quartier de la Cour des Chaînes de Mulhouse, le restaurant Il Cortile vous propose de découvrir sa gastronomie méditerranéenne, exquise, raffinée et délicate.*

### Menu Affaire 40€

(entrée+plat+dessert)  
Choix de vin au verre.

Cour des Chaînes - 11, rue des Franciscains  
MULHOUSE - 03 89 66 39 79 - fax 03 89 36 07 97  
Réservations conseillées. Fermeture : dimanche et lundi.  
Le restaurant est fermé pour congés du 14 au 29 août 2016 inclus.

A Blotzheim, au coeur  
des 3 Frontières,  
le restaurant



vous propose une carte de qualité dans un cadre soigné, dont une grande terrasse très agréable. La carte est composée de produits frais déclinés au gré des saisons.

Menu à partir de 18,90 € le midi en semaine

Menu à partir de 24,90 € le soir en semaine

**Le restaurant peut accueillir vos repas d'affaires, banquets ou groupes et dispose aussi de salles de séminaires.**

**En période estivale, possibilité de se restaurer de 06h à 23h.**

L'Envol, Airport Club Hotel, 3 rue de l'Industrie  
BLOTZHEIM - 03 51 25 25 25 - OUVERT 7/7 JOURS  
Parking Privé - Salle intérieure climatisée



## L'Auberge du Zoo

**GRANDE TERRASSE TRÈS ACCUEILLANTE**  
protégée même par temps maussade

*A noter, une carte soignée de vins au verre variés, avec entre autres, Pinot Gris et Muscat Grands Crus.*

*Le soir de votre ANNIVERSAIRE le restaurant VOUS OFFRE VOTRE MENU. Sur réservation, rens. sur place.*

Auberge du Zoo - 31 av 9<sup>ème</sup> D.I.C. 68100 MULHOUSE  
Réservations conseillées : 03 89 44 26 91. Fermé dimanche soir et lundi.

**BELLE TERRASSE et parking privé**



# Les Bonnes tables



Entre Rhin et Forêt, le restaurant

## Le Petit Kembs

vous accueille dans une ambiance feutrée.

RESTAURANT

Le Petit  
Kembs

Nos menus en semaine :

Affaires (le midi en semaine) : 14,90€ ou 19,50€

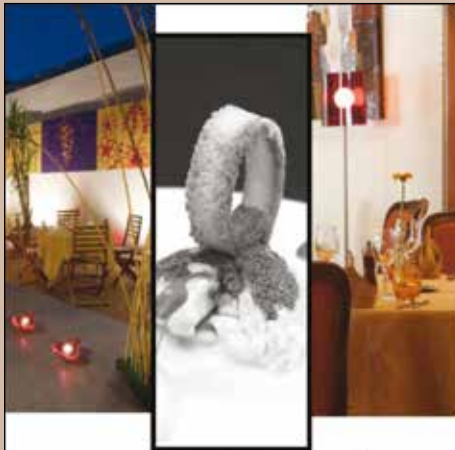
Marché (le midi et le soir en semaine) : 28,50€



Belle terrasse  
ombragée au calme

Le Petit Kembs - 49 rue du Mal Foch - 68680 KEMBS  
03 89 48 17 94 - [www.lepetitkembs.fr](http://www.lepetitkembs.fr)  
Fermé le lundi, mercredi et samedi midi.

Chambres d'hôtes dans "le Petit Cosy"



LA PALETTE  
HOTEL RESTAURANT TRAITEUR  
Henri Gagneux

A Wettolsheim,  
entre Colmar et  
Eguisheim



9. Rue Herzog 68920 Wettolsheim - Tél. 03 89 80 79 14 - [www.lapalette.fr](http://www.lapalette.fr)



BRASSERIE  
**FLO**

Un air de vacances chez Flo...  
Ouvert 7j/7 - Service jusqu'à 22h30

Maître  
Restaurateur

La terrasse est ouverte !  
Dégustez nos  
Suggestions estivales

Brasserie Flo Mulhouse, 34, rue Paul Cézanne, 68200 Mulhouse  
Pensez à réserver : 03 89 60 44 44

Pour votre santé, évitez de grignoler entre les repas (sans alcoolique)!



A Mulhouse, le restaurant

## Les saveurs du Liban

Offrez-vous la finesse et la générosité  
de la cuisine libanaise.

A midi (sauf samedi) menus variés :

Assiette variée : 9.20€

Salade+entrée et plat au choix+café ou dessert : 11.50€

Salade+brochette garniture au choix+café ou dessert : 12€

TERRASSE PAR BEAU TEMPS  
TRAITEUR À EMPORTER

«LES SAVEURS DU LIBAN» 26, rue des Trois Rois - MULHOUSE

Tél/fax 03 89 66 55 08 - Réservations conseillées le week-end.

[www.restaurant-saveurs-du-liban.com](http://www.restaurant-saveurs-du-liban.com)

Fermé du 8 août au 28 août inclus, réouverture le 29 août soir.



# Les Bonnes tables

## Restaurant Au Vieux Beyrouth

Spécialités libanaises

- **A midi** : Assiette du cédre (9 €)  
Formule Grillades à volonté (15 €)  
Mezze Affaire (18 €)
- **Le soir** : choix à la carte

**Menus pour tous les budgets** Groupes, familles, entreprises...

**POUR VOS REPAS DE FÊTES - Pensez à réserver**

**Service traiteur à emporter**

15, rue Madeleine - Parc Glück - MULHOUSE - 03 89 42 01 82

Fermeture : dimanche, samedi midi et lundi soir.

Salle climatisée - Réservations conseillées - Facilités de parking

[www.restaurant-libanais-mulhouse.fr](http://www.restaurant-libanais-mulhouse.fr)



RESTAURANT  
LES  
TOMMERIES

Tél 03 89 78 58 50

CHÂTEAU  
D'ISENBourg

[isenbourg@grandesetapes.fr](mailto:isenbourg@grandesetapes.fr)

**TERRASSE PANORAMIQUE  
AUX PIEDS DES VIGNES !**

*Du lundi au samedi midi :*  
*formules à partir de 21€ !!*

*Dimanche : Menu Gastronomique  
tout compris à 75€ !!*



NOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS

Samedi 15 Octobre : Soirée Champagne Deutz

**Nouveau** Samedi 5 Novembre : Soirée Latino

CHÂTEAU D'ISENBourg À ROUFFACH  
[WWW.ISENBourg.COM](http://WWW.ISENBourg.COM)

TOUTES NOS FORMULES SUR : [WWW.RESTAURANT-TOMMERIES.FR](http://WWW.RESTAURANT-TOMMERIES.FR)

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**

RESTAURANT - WINSTUB  
**LE CASEUS**



**CARTE  
ESTIVALE**

Salades  
gourmandes

Grillades

Spécialités  
alsaciennes

**TERRASSE**



AU CENTRE VILLE DE THANN

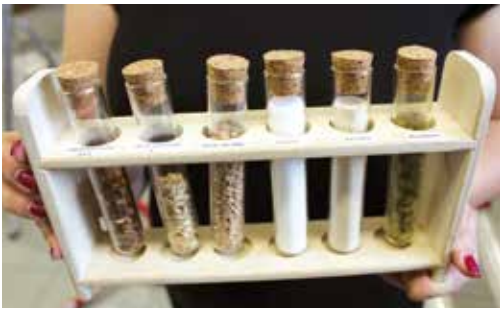
**03 89 37 10 68**

[www.lecaseus.fr](http://www.lecaseus.fr)

Retrouvez-nous sur facebook

# Bérangère de la Brasserie du Marcaire nous explique comment faire une bière

La Munstérienne Bérangère Thomen, pas encore 30 ans, a monté sa micro-brasserie l'été dernier à la suite d'un licenciement. Tout plaquer pour faire sa propre mousse : en voilà un chouette projet ! Aujourd'hui, sa Brasserie du Marcaire écoule 250 hectolitres de blanche, de blonde et d'ambree. Sans toutefois nous révéler ses recettes originales, Bérangère a bien voulu nous expliquer comment se fabriquait la bière artisanale. Par Mike Obri



## Le choix des malts et des houblons, la base de toute bière.

Une bière, c'est 90% d'eau. Ce qui va conférer sa saveur au breuvage, c'est le malt et le houblon avec lesquels on va l'élaborer. Bérangère a commencé par inventer et stabiliser ses recettes à la maison, dans des casseroles. Il existe une trentaine de niveau de torréfaction du malt d'orge. Plus le malt est puissamment torréfié, plus la bière sera foncée ; pour une blanche, on utilise en plus du malt de blé. Le houblon détermine l'amertume. Notre brasseuse a une faible pour les houblons américains, plus parfumés



## L'empâtage et les phases de chauffe.

La première grande phase du brassage est l'empâtage. Dans sa cuve de 700 litres, Bérangère mélange le malt à de l'eau qu'elle chauffe progressivement. Elle surveille constamment sa montre et mélange le tout régulièrement. L'amidon se transforme lentement en sucre non fermenticible. On obtient ensuite la maïsche, qu'il faut obligatoirement filtrer. Une fois le filtrage effectué, on obtient le moût. Celui-ci doit être cuit puis on y ajoute du houblon, pour l'amertume.



## La fermentation en cuve.

Le moût doit être une nouvelle fois houblonné. La seconde fois, le houblon sert à donner l'arôme de la bière. Puis on laisse le breuvage refroidir et reposer tranquillement en tank de fermentation pendant quinze jours, à 24°. Bérangère vérifie que tout se passe bien avec un densimètre qui détermine le niveau de concentration du sucre. Jusque là, la bière n'est pas gazeuse. Avant l'embouteillage, il faut rajouter du sucre (ou sirop de refermentation) pour que les levures puissent s'en repaître, libérer de l'alcool et, enfin, le fameux gaz carbonique.



## L'embouteillage à la main, c'est laborieux !

La Brasserie du Marcaire est encore trop petite pour investir dans une embouteilleuse automatique. Bérangère doit donc mettre la bière dans chaque bouteille, six par six. Elle se fait aider par de la famille ou des amis : à quatre, il faut compter 5h pour embouteiller un brassin, encapsulage compris. Après chaque embouteillage, une autre étape cruciale ne doit pas être oubliée - moins sexy, celle-là - la déclaration aux services des douanes !



## La refermentation en bouteille.

Les bouteilles dorment encore quinze jours au frais avant de pouvoir être commercialisées : c'est la phase de refermentation, où les petites bulles se forment. La bière n'aura pas été filtrée : les levures encore présentes conservent la bière naturellement, ce qui lui donne un aspect trouble. Au final, entre le début du brassage et la consommation, un bon mois se sera écoulé.

→ Brasserie du Marcaire, rue de la Gare à Muhlbach sur Munster - 03 89 30 10 12 - Facebook : brasserieumarcaire  
Vente sur place, chez l'Aubiériste à Thann, à la Vinothèque Colmar...



**\* Des glaces artisanales ...  
made in Gaugler**



Thierry Gaugler est l'un des grands noms de la pâtisserie à Mulhouse. Après avoir officié dans des établissements prestigieux en France et en Suisse, il fonde en 1998 sa propre pâtisserie à Mulhouse. La qualité y est le maître mot. Il en va de même pour l'élaboration de ses glaces et sorbets. Un must pour l'été ! Vendue en pots isothermes d'un demi-litre, la glace est bien évidemment faite maison. Pour les sorbets (fraise, framboise, melon, citron, fruits de la passion, mangue), la maison Gaugler achète des fruits frais lorsqu'ils sont de saison puis les transforme en pulpe. Dans ces pots-là, pas d'arômes artificiels, de colorants ou d'excès de sucre ! Les crèmes glacées (vanille, chocolat, pistache) sont quant à elles élaborées à partir de lait bio, cherché quotidiennement à la Ferme de l'Ill à Sausheim. Avec de telles matières premières, vous allez sentir la différence avec ce que l'on trouve en grandes surfaces... Existe aussi en mini-pots individuels. • M.O.

Pâtisserie Gaugler, rue de Sultz à Mulhouse ;  
avenue d'Altkirch à Brunstatt ; rue de Pfastatt  
à Kingersheim - 03 89 52 34 19  
www.gaugler-mulhouse.fr  
7,50€ le pot, 13€ les 2 pots

*...découvrez notre nouvelle carte été  
en terrasse !*

**La Pataterie RESTAURANT**

**WITTENHEIM**  
ZAC de Wittenheim-Kingersheim • 03 89 31 19 47  
0430 - sortie B

**RIXHEIM**  
Rue de l'Aérodrome • 03 89 36 10 79  
A35 - Sortie Rixheim - Rond-Point de la Piscine  
300 m de l'aérodrome

SYMPA 7.5/7

ALSACE GRANDS CRUS  
DOMAINE

*Valentin*  
**ZUSSLIN**  
Depuis 1691

**Pour vos fêtes d'été, pensez aux crémant de terroir !**

Monopole Clos Liebenberg  
Grand Cru Pfingsberg  
Lieu-dit Bollenberg

**Domaine ouvert tout l'été**  
du lundi au vendredi  
de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 18h00  
Samedi sur rdv  
Fermé les dimanches et jours fériés

Domaine Valentin Zusslin  
57 Grand'Rue 68500 ORSCHWIHR - 03 89 76 82 84  
www.zusslin.com

Jean-Paul et Marie, 13<sup>e</sup> génération

Domaine familial en culture bio-dynamique depuis 1997  
Certifié DEMETER France / BIODYVIN - Membre Renaissance des Appellations

PÂTISSIER  
CHOCOLATIER  
GLACIER

*...à découvrir :  
La Tarte Folle  
Pistache et  
Fruits rouges !*

MULHOUSE  
BRUNSTATT  
KINGERSHEIM

69, rue de Sultz - 03 89 52 34 19  
303, av. d'Altkirch - 03 89 06 00 88  
2, rue de Pfastatt - 03 89 53 00 11

## 4 fermes-auberges sympas cet été

Loin de nous l'idée de faire un classement, mais il fallait bien effectuer une sélection subjective. En toute simplicité, voici quatre fermes-auberges agréables où faire un petit saut cet été, après une bonne marche sur les hauteurs.



### ✿ Le Sondernach Ried à Sondernach

Pour Michel Schertzinger, l'authenticité des produits qu'il sert à la table de sa ferme auberge compte tout autant que le fait de jouer la carte de l'originalité. En effet, en vous installant sur la jolie terrasse du Sondernach Ried, sur les hauteurs de Munster, vous ne trouverez ni de menu marcaire, ni de carte. Uniquement un menu surprise changé chaque jour. Et en dessert, la signature maison, le crémé du Ried : génoise chocolat et mousse orangée.

→ 03 89 77 58 93 - [www.sondernachried.fr](http://www.sondernachried.fr)

### ✿ Le Hinteralfeld à Sewen

Ferme auberge traditionnelle dans la Vallée de Masevaux, entourée de chèvres et de vaches, le Hinteralfeld nous a régalé les papilles avec sa tourte maison et son excellent Roigabrageldi (pommes de terre cuites lentement). Un super arrêt avant de monter au Ballon d'Alsace.

→ 03 89 82 98 44 - [www.ferme-auberge-du-hinteralfeld.com](http://www.ferme-auberge-du-hinteralfeld.com)



### ✿ Le Stroberg à Wasserbourg

Dans les collines proches du Petit Ballon, le Stroberg vous offre un magnifique panorama. Depuis plus d'un siècle, la famille Barb vous y sert un repas marcaire dans la plus pure tradition paysanne. A goûter, un très bon Munster maison coiffé. Les fromages (Bargkass, tomlette) élaborés par le fils Barb valent le détour.

→ 03 89 77 56 00 - [www.ferme-auberge-stroberg.com](http://www.ferme-auberge-stroberg.com)



### ✿ Le Gresson à Oberbruck

Jolis produits fermiers à déguster à la table de cette ferme auberge qui n'est accessible qu'à pied, à environ 1h de marche du Lac d'Alfeld. Superbe vue sur les lacs en y montant.

→ 03 89 82 00 21  
[www.ferme-auberge-gresson.fr](http://www.ferme-auberge-gresson.fr)

**En vente à emporter :**  
**2 PIZZAS ACHETÉES**  
**LA 3ÈME OFFERTE**

**TABLAPIZZA**  
C'EST BON D'ÊTRE LÀ

du lundi au samedi  
11h45-14h00  
18h45-22h30

**03 89 53 99 99**

**Le Trident - 32 rue Paul Cézanne - 68200 Mulhouse**

Nos pizzas  
se dégustent aussi  
**A LA MAISON**

Offre valable dans le cadre de la vente à emporter, non cumulable avec d'autres promotions en cours. Offre valable tous les jours pour l'achat d'au moins deux pizzas des gammes «classiques», «rouléliades» ou «carrés du terroir», dans le restaurant Tablapizza Mulhouse. La réduction sera faite sur la pizza la moins chère.



## \* Production locale au Marché Paysan d'Ensisheim



La ville d'Ensisheim vous donne rendez-vous chaque 1<sup>er</sup> vendredi du mois à partir de 17h pour son Marché Paysan. Sur la place de l'Église, au centre de la ville, découvrez les productions et le savoir-faire d'une vingtaine de producteurs locaux. Un marché en fin d'après-midi, après le travail, en voilà une bonne idée pour les actifs soucieux de ce qu'ils mettent sur leurs assiettes !

Sur place, buvette et musique, mais aussi des animations thématiques : le 1<sup>er</sup> juillet de 17h à 21h : animation de la cigogne et tirage au sort (à gagner, un panier du producteur). Le 5 août de 17h à 21h : découverte du compostage et utilisation des déchets verts. Et le 2 septembre de 17h à 20h : atelier de fabrication de produits d'entretien au naturel, sur réservation. Et retrouvez au marché les confitures de Joanna, les pains de la boulangerie Walter ou les fromages et charcuteries de fermes des environs. Miam !

Marché Paysan, place de l'Église à Ensisheim  
03 89 26 97 40 - [www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)  
Ve.1<sup>er</sup>/07 et Ve.5/08 de 17h à 21h

**Cave Vinicole HUNAWIHR**  
[www.cave-hunawihr.com](http://www.cave-hunawihr.com)

**PORTES OUVERTES**  
du 13 au 15 août

**15%** de remise sur toute la gamme\*

Du 2 juillet au 27 août : VISITE GUIDÉE GRATUITE de notre vignoble avec un vigneron

CAVEAU DE DÉGUSTATION ouvert de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h en semaine et à partir de 9 h 30 le week-end

48 route de Ribeauvillé - HUNAWIHR - 03 89 73 61 67  
[info@cave-hunawihr.com](mailto:info@cave-hunawihr.com) -

**ALSACE GRAND CRU**  
GRAND CRU ROSACKER  
Piesling  
2013  
UNE VITICULTEUR DE HUNAWIHR

\*Offre valable sur toutes les ventes, sur présentation de la photo de l'annonce

# Marché Paysan

place de l'Église **ENSISHEIM**

*Votre rendez-vous chaque 1<sup>er</sup> vendredi du mois*

**le 1<sup>er</sup> juillet et le 5 août de 17h à 21h**

**Des produits frais, locaux, artisanaux, avec plus de 20 producteurs présents et, tous les mois, une nouvelle animation gratuite !**

**Buvette Restauration**

Plus d'informations sur [www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr) et au 03 89 26 97 40

Avec le soutien de

**VILLE D'ENSISHEIM**  
Ville d'histoire, ville d'avenir



**hippopotamus**  
MULHOUSE - DORNACH

Venez profiter de notre agréable terrasse

Le Trident - 36 rue Paul Cézanne, Mulhouse  
**03 89 57 83 90**

**Offre découverte -10% sur votre addition**  
sur présentation de cette annonce\*

\*Offre non cumulable

# FORMATION & EMPLOI

## Une « formation-action » solidaire

Unique en France, la formation mulhousienne POS (Projet Orientation Solidarité) associe un semestre d'enseignement universitaire et six mois de Mission de Service Civique rémunérés.



En mission de Service Civique

© WavebreakmediaMicro - Fotolia.com

La formation Projet Orientation Solidarité est la fruit d'une réflexion commune entre le Cnam Alsace (Conservatoire National des Arts et Métiers) et l'Université de Haute-Alsace pour répondre à une demande croissante d'étudiants « désorientés ». Après l'obtention du Bac, il arrive parfois que l'on ne sache vers quelle branche se diriger, ou qu'à la suite d'une année de faculté, on réalise que l'on s'est trompé de chemin... Avec le partenariat du Service Civique, la formation POS propose une solution intéressante aux jeunes gens âgés de moins de 25 ans, qui leur permet de « temporiser » tout en restant actif et de décrocher un diplôme reconnu.

### Une année pour se construire un projet de vie

Cette formation permet à des étudiants, ou des lycéens ayant tout juste obtenu leur Bac de prendre le temps de se questionner sur leur devenir, de clarifier leur voie, de mûrir un projet, tout en faisant le choix de se tourner vers les autres. En effet, la formation POS intègre une mission de Service Civique en faveur de

l'intérêt général d'une durée de 6 mois. La formation associe ainsi un semestre de 260 heures d'enseignements sur le campus Fonderie de l'Université de Haute-Alsace et six mois de Mission de Service Civique rémunérés, avec un accompagnement individuel tout au long du cursus.

L'objectif est de permettre aux jeunes de valoriser leur savoir-faire et leur savoir-être... tout en donnant aux autres. A l'issue de la formation, ils obtiennent un Diplôme Universitaire de l'UHA et un Certificat professionnel du Cnam. Ils peuvent ainsi poursuivre leur projet de formation ou faire le choix d'entrer dans la vie active. Cette formation donne des résultats encourageants. Si une inscription vous intéresse, vous avez jusqu'au 31 août pour déposer votre dossier de candidature pour l'année 2016-2017. Trois sessions d'informations sont prévues à Sémaphore, 9 rue du Moulin à Mulhouse le 20 juillet et les 17 et 31 août à 16h.

→ **Le Cnam Alsace à Mulhouse**  
03 89 42 67 09 - [www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)  
Après-midi de renseignement : Me.20/07, 17/08 et 31/08 à 16h à Sémaphore, 9 rue du Moulin à Mulhouse

## Bien préparer sa rentrée universitaire

**Pas facile de se concentrer sur la rentrée qui arrive alors que les vacances d'été viennent à peine de commencer. On en profite tout de même pour vous donner quelques astuces pleines de bon sens.** Vous avez décroché votre Bac et vous filez à l'Université en septembre. Bravo. Vous vous en êtes sorti avec les honneurs avec le portail d'admission Post-Bac : ça aussi, il fallait le faire !

**Commencez déjà par obtenir votre carte d'étudiant.** Cinéma, resto U, fast food, musées, transport, sport... Tout ce que l'on peut obtenir comme réductions avec sa carte, c'est fou !

**Préparez-vous à vivre à un rythme différent du lycée.** Vous vous en doutez, ce n'est réellement plus la même vie. Cours plus espacés, travail personnel chez soi... Il n'y a plus personne derrière vous pour vous pousser au quotidien, vous allez devoir vous motiver tout seul.

**Utilisez la BU !** Google et Wikipédia, c'est formidable, mais le web n'est pas une solution miracle. Certes, la Bibliothèque Universitaire peut en effrayer certains, mais c'est le lieu idéal pour trouver des documents précis sur des sujets spécialisés, également pour travailler dans le calme, si ce n'est pas possible chez vous.

**Évitez de vous coller au fond des amphis.** Vous n'aurez pas moins de travail en entendant le prof de plus loin. Et utiliser les notes des copains ne doit pas devenir une habitude : vous verrez que souvent, vous ne les comprendrez même pas.

**Enfin, dites-vous bien qu'après les études... c'est pire.** Et c'est jusqu'à la retraite. Si d'ici-là on en a encore une. (#)DS toujours le mot pour rire)



## À NOTER

Soutien scolaire  
à l'Université  
Populaire de  
Mulhouse

L'Université Populaire de Mulhouse propose du soutien scolaire niveau collège et lycée au mois d'août. Parfait pour bien préparer la rentrée. Du lundi 22 au vendredi 26 août, l'Université Populaire organise des révisions scolaires en français, mathématiques, sciences physiques et langues (de la 6<sup>ème</sup> à la Terminale).

Pour commencer la rentrée sans stress et avec assurance, les élèves bénéficieront de 2h de cours par jour et par matière choisie durant toute la semaine (ou sur 4 jours pour certaines matières). La formule est simple, chacun arrange son emploi du temps de la semaine en fonction de ses besoins. Le tarif est de 67€. Informations et inscriptions à l'Université Populaire, rue des Franciscains à Mulhouse. Les inscriptions sont fermées du 14 juillet au 15 août.

Université Populaire, 13 rue des Franciscains  
à Mulhouse  
03 89 46 48 48 - [contact@universitepopulaire.fr](mailto:contact@universitepopulaire.fr)  
[www.universitepopulaire.fr](http://www.universitepopulaire.fr)

**Cours d'anglais**  
**Traduction**  
**Rédaction**  
**technique**

09 50 32 82 76 / 06 98 87 45 44  
[gconlon@rathmoy.com](mailto:gconlon@rathmoy.com)  
[www.rathmoy.com](http://www.rathmoy.com)

**DES PASSERELLES POUR L'EMPLOI**

## Postulez maintenant à nos formations diplômantes Bac+2 à Bac+4

**SALARIÉ, DEMANDEUR D'EMPLOI,  
JEUNE DIPLÔMÉ à la recherche d'une alternance  
RENTRÉE : SEPTEMBRE À NOVEMBRE 2016**

- ➔ Chargé de Projets CAO et PLM  
Bac +2
- ➔ Développeur - Intégrateur de Solutions Web / Bac +2
- ➔ Responsable en Conception et Développement de Solutions Mobiles / Bac +3
- ➔ Technicien Supérieur en Développement Informatique  
Bac +2

- ➔ Responsable de Systèmes de Management QSE / Bac +4
- ➔ Responsable de Développement Commercial  
Bac +3
- ➔ Contrôleur de Gestion / Bac +4

**➔ BTS Assistant de Gestion  
PME-PMI / BAC+2  
RENTRÉE : SEPTEMBRE 2016**

**PÔLE FORMATION CCI COLMAR**  
 4 rue du Rhin - CS 40 007  
 68001 COLMAR CEDEX  
 T. 03 89 20 22 00  
[formation@colmar.cci.fr](mailto:formation@colmar.cci.fr)  
[www.pole-formation-cci.fr](http://www.pole-formation-cci.fr)

Venez trouver la réponse aux questions que vous vous posez sur votre avenir

## Formation Projet Orientation Solidarité

Diplôme d'Université (D.U.) de l'Université de Haute Alsace  
Certificat Professionnel du Cnam

Une formation-action pour mûrir en un an votre projet d'avenir professionnel

**Informations collectives**

Mercredi 20 juillet 2016

Mercredi 17 août 2016

Mercredi 31 août 2016

A 16h

Dans les locaux de  
**SEMAPHORE**

9 rue du Moulin  
68100 MULHOUSE

Renseignements :  
 Fabienne BAGGIO : 03 89 42 67 09  
[Contact68@cnam-alsace.fr](mailto>Contact68@cnam-alsace.fr)  
[www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)

Avec le concours de notre partenaire

# Travailler sa créativité avec les ateliers et workshops de la HEAR

La HEAR (Haute École des Arts du Rhin) ouvre au grand public ses espaces et moyens techniques et propose de venir y découvrir ou d'y perfectionner les techniques de gravure, dessin, peinture, ou encore de photographie.

De la rentrée 2016 au printemps 2017 à la HEAR à Mulhouse ainsi qu'à Strasbourg, des artistes professionnels vous accompagnent dans votre pratique artistique, quel que soit votre niveau. L'offre se scinde en deux possibilités : les ateliers publics, qui s'étalent sur une année de fin septembre à fin mai, et les workshops, plus courts, d'une durée de trois jours pendant les congés scolaires. La HEAR Mulhouse vous propose notamment de suivre les ateliers animés par Denis Ansel autour de la peinture. Un cours est accessible aux débutants le mercredi soir, aux initiés le mardi soir. Le lundi soir est réservé au « dessin avec modèle vivant », pour approfondir son travail d'observation et la place de l'objet/du personnage dans l'espace.

D'autre part, Céline Lachkar propose un atelier de « techniques croisées » le jeudi soir, où la découverte de différentes techniques de dessin et de peinture est au coeur du sujet. Aquarelle, huile gravée, impression au tampon, enluminure, il sera possible de s'essayer à de nombreuses formes artistiques. L'atelier « Photographie Numérique », le mardi soir, permettra aux amateurs de tous niveaux d'enrichir leur pratique photographique (il faut toutefois posséder un Reflex ou vous en faire prêter un). Dernier atelier, la « fabrication numérique » avec ses impressions 3D et ses découpes au laser, le mercredi soir. Là, les machines numériques industrielles sont détournées pour créer et fabriquer et faire de la recherche artistique et de design.



Le bon coup de pinceau !

## Deux workshops courts

Dans un second temps, la HEAR propose également des workshops, ramassés sur trois jours, pour parfaire ses connaissances dans deux domaines bien précis. Le premier s'intitule « Teintures naturelles sur textile » et sera accessible aux débutant(e)s en avril prochain. L'artiste Juliette Vergne vous guidera à travers les colorants naturels et leur application sur textiles. Création de motifs sur textiles, pour customiser vos vieux t-shirts à la maison (entre autres !) Le second workshop, donné durant les vacances de février, d'avril et de juillet 2017 concerne la gra-

vure. Le spécialiste Daniel Tiziani animera ce cours où vous utiliserez ciseaux, gouges et autres burins afin de travailler le métal. On vous promet également le trempage de vos doigts dans les encres d'imprimeries « grasses et odorantes » ! Ateliers et workshops accessibles dès 16 ans.

### → Haute École des Arts du Rhin, quai des Pêcheurs à Mulhouse

03 69 77 77 20 - ateliers.mulhouse@hear.fr  
Tarifs variables  
Inscriptions aux ateliers : avant le 19/08 - 26 séances réparties entre fin septembre et fin mai

Strasbourg 03 69 06 37 77  
— Mulhouse 03 69 77 77 20

**HEAR**  
Haute école des arts du Rhin

**Ateliers publics 2016-2017**

Dessin, peinture, gravure, photo, teintures textile, vidéo, illustration, ateliers de découverte des arts plastiques...

Inscriptions par courrier jusqu'au 19 août 2016.  
[www.hear.fr](http://www.hear.fr)

Débutants ou initiés

Ateliers dès 14 ans

Photo : © Jony Trichant



## À NOTER

## L'EC2M : la nouvelle école de commerce de Mulhouse



Edwin Kahric

**Mulhouse va enfin avoir son école de commerce. L'EC2M ouvrira ses portes en octobre 2016 dans des locaux de 280 m<sup>2</sup> entièrement rénovés, rue de la Sinne, en plein cœur de Mulhouse.**

Ce sera la rentrée pour une vingtaine d'élèves admis au Bachelor of Business Management, cursus de trois années, et aussi pour une vingtaine d'autres jeunes en Bac+3 Commerce et Marketing en alternance. Bien sûr, l'établissement est privé. Son directeur et fondateur, Edwin Kahric, nous précisait à ce titre : « Les élèves ne sont pas des vaches à lait ! Une année coûte 6450€. Les cours sont regroupés en début ou en fin de semaine, pour que les élèves puissent prendre un petit job à côté si c'est nécessaire. L'objectif ici, ce n'est pas de recruter à tout va pour faire du chiffre. Je vise autre chose. L'EC2M ne sera pas un copier/coller de ce qui se fait déjà dans d'autres écoles de commerce bien établies : ce sera une école de commerce différente par son esprit et son contenu. Des cours atypiques vont être au programme ! L'éthique et le développement personnel sont au cœur de ma vision du commerce. L'EC2M ce ne sera pas de la compèt' entre élèves »

L'établissement recrute des élèves motivés, avec un état d'esprit positif, ouverts. Pendant les trois ans du Bachelor, chaque élève devra participer à la vie d'une association de l'école. Des cours d'équologie (savoir maîtriser un cheval), d'impro et de danse sont prévus au programme. En troisième année, un stage de trois mois à New-York ou à Miami est intégré au diplôme.

→ L'EC2M, rue de la Sinne à Mulhouse - [www.ec2m-mulhouse.fr](http://www.ec2m-mulhouse.fr)  
03 89 43 01 93



# École de Commerce et de Management de Mulhouse



- **BACHELOR**  
BUSINESS MANAGEMENT  
en 3 ans après le BAC  
**STAGE DE 3 MOIS AUX USA**
- **BAC +3**  
COMMERCE ET MARKETING  
après un BAC +2 validé  
**1 AN EN ALTERNANCE**



### Mot du Directeur - Edwin Kahric

En créant EC2M, nous avons la volonté et l'ambition de mettre à disposition des jeunes bacheliers une école de commerce à la fois différente par son esprit, son contenu et sa façon d'enseigner. Rejoindre EC2M c'est être sûr d'intégrer un cursus scolaire mettant en avant le développement personnel et professionnel de nos élèves.

*" Il est important de trouver une école qui propose un concept différent, qui valorise l'être humain. "*

- Quentin



*" Le voyage aux USA, à Miami et New-York, est une opportunité énorme pour les étudiants ! "*

- Marie



*" Apprendre et travailler en même temps grâce au planning de cours qui nous le permet. "*

- Marion



*" L'école nous offre la possibilité de sortir grandi de toutes ces expériences. "*

- Emile

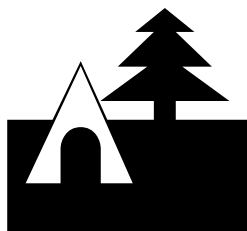




## Rejoignez nous !

**2, rue de la Sinne - 68100 Mulhouse**  
**03 89 43 01 93 - [www.ec2m-mulhouse.fr](http://www.ec2m-mulhouse.fr)**

création : wpublicite.com - SRRET : 310 446 435 - Crédits Photos : Shutterstock, EC2M



# 50 SORTIES À FAIRE CET ÉTÉ



© Mike Obiri

Des paysages grandioses à deux pas des villes alsaciennes

VOSGES | CET ÉTÉ

## Promenades dans les Vosges

**De la Vallée de Sainte-Marie-aux-Mines jusqu'aux portes de Belfort la fortifiée, le Parc naturel régional des Ballons des Vosges offre aux touristes et à nous autres Alsaciens des paysages somptueux et de nombreuses activités à pratiquer.**

En Alsace, nous avons la chance d'avoir des montagnes juste à côté de chez nous. Saviez-vous que du nord au sud des Ballons des Vosges, on comptait 36 sommets de plus de 1000 mètres ? Ainsi, en été, il faut en profiter pour s'y aventurer et découvrir ce patrimoine. Randonneur aguerri ou marcheur du dimanche, il y en a pour tous les niveaux et toutes les envies, de la petite promenade d'une heure aux expéditions de plusieurs jours. Et bien sûr, il n'y a pas que la marche qui soit au programme. Sur les reliefs, de nombreuses activités très différentes vous attendent.

### 2700 km<sup>2</sup> d'air pur

Voici quelques suggestions de sorties à faire si vous manquez d'idées. Le Parc des Ballons des Vosges regorge de jardins botaniques remarquables : par exemple, du côté de Xonrupt-Longemer, le jardin du Haut Chitelet, à 1200 mètres d'altitude, compte 2500 espèces alpines ! Après une bonne marche, quoi de plus agréable que de se restaurer en s'attablant à la terrasse

### 36 sommets de plus de 1000 mètres

d'une ferme-auberge d'altitude ? Plus d'une quarantaine d'établissements vous proposent de déguster tourte à la viande, Bargkass traditionnel ou le fameux menu marcaire (le marcaire était le paysan qui gardait les vaches et fabriquaient le fromage de Munster). Les plus calmes opteront pour un peu de marche : ils pourront vérifier la multitude de milieux naturels qui s'offrent à eux. Hautes chaumes (où l'on trouve de l'arnica), tourbières, cirques glaciaires, falaises rocheuses et bien sûr lacs (Gérardmer, Sewen...) rythment les paysages. Les plus turbulents auront la possibilité de faire de l'accrobranche dans les nombreux parcs des environs mais aussi du parapente, du VTT de descente ou encore de l'escalade sur l'une des 250 parois rocheuses et autres Via Ferrata recensées. De la Vallée de Munster à celle de Masevaux, il y a de quoi occuper ses moments de libre tout en appréciant les qualités multiples de cette nature environnante.

→ **Parc naturel régional des Ballons des Vosges**  
Idées de visites & séjours : [www.parc-ballons-vosges.fr](http://www.parc-ballons-vosges.fr)





# 500 sorties à découvrir

mai - novembre 2016



- NATURE
- PATRIMOINE
- PRODUITS ET SAVOIR-FAIRE
- ART ET CULTURE

[parc-ballons-vosges.fr](http://parc-ballons-vosges.fr)

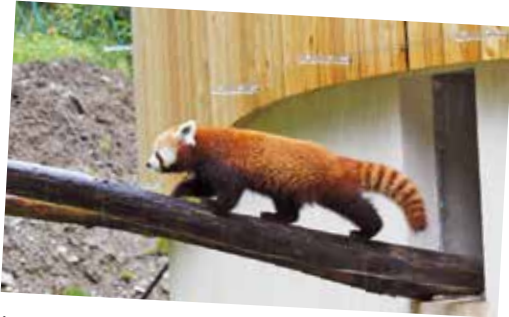
Région ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINE

Région BOURGOGNE  
FRANCHE-COMTE

Mélisandre Buzance - © Dominique Bessière

# Les secrets du Zoo de Mulhouse

Le Zoo de Mulhouse accueille 170 espèces animales, des lémuriens aux ours blancs en passant par les nouvelles venues, les trois soeurs pandas roux. Le JDS vous fait entrer dans les coulisses de ce lieu magique pour y suivre l'étonnant quotidien des soigneurs, des vétérinaires et bien sûr... des animaux. Par Mike Obri



*Les premiers pas du panda roux dans son nouvel espace*



*La cuisine centrale*



*Les otaries se prélassent*



*L'épreuve du lancer de poisson...*



*... avec réception parfaite de notre ami l'ours polaire !*

Grand jour au Zoo de Mulhouse. Aujourd'hui, les trois soeurs pandas roux, Dim, Bao et Sum - arrivées du Danemark - ainsi que les loutres naines prennent possession du nouvel « enclos asiatique » pensé tout spécialement pour elles et leurs copains les muntjacs, de petits cervidés. Trois espèces dans un seul et même espace ? « C'est positif de les réunir. D'une part, cela leur fait un environnement plus riche, où il y a du va-et-vient, de la vie, ça les stimule, comme dans la nature. D'autre part, on présente au public un écosystème qui est menacé et qui doit être protégé dans son ensemble », met au point Brice Lefaux, vétérinaire et directeur du zoo. La cohabitation a l'air de bien se passer, quoique les loutres fassent encore un peu les timides. Pour les pandas roux, l'estomac parle : deux des trois soeurs se dirigent vers du bambou placé en hauteur. Que des femelles et pas de mâle ? « Contrairement à ce que l'on croit, le panda roux n'est plus un animal si rare que cela en captivité. À la fin des années 90, c'était vrai, mais les programmes de conservation se sont bien passés : 15 ans plus tard, les choses ont changé ! Un mâle fera normalement son apparition dans quelques années », conclut-il.

## La cuisine récupère les invendus

Un zoo, et on n'y pense pas forcément, c'est aussi des centaines de gueules et de becs à nourrir tous les jours. Imaginez ce que cela représente comme nourriture, entre la viande pour les félins, les souris pour les rapaces, les fruits et les légumes... Pascal, 23 ans de zoo au compteur dont 9 à la cuisine centrale, en sait quelque chose. « Ce matin, c'est 32 poulets, 20 kg de harengs pour les otaries, 36 kg de boeuf pour le reste de la semaine... Les quantités varient en fonction des naissances, des départs et des arrivées d'animaux... Ce que je sais aussi, c'est que tous les matins, on commence à 4h30 ! », plaisante-t-il, tout en déposant des quantités impressionnantes de légumes dans une machine qui les transforme en petits cubes. 300 tonnes de nourriture chaque année, voilà ce qui passe entre ses mains et celles de ses deux collègues de la cuisine centrale. Pascal dispatche ensuite la nourriture entre les différents secteurs du zoo. 12h30 : sa journée de travail s'achève. Celle de sa collègue Marine aussi, qui vient de terminer le nettoyage du grand frigo. Ils soufflent un peu. « Le zoo achète les produits de base comme les carottes ou les pommes, mais le reste, ce sont des invendus qui proviennent des supermarchés de Mulhouse. Les associations caritatives passent en premier ; on prend ce qui reste. C'est un deal local, en place depuis des décennies. Mais ce n'est pas une règle, d'autres zoos en France doivent tout acheter. Nous, on ne pourrait pas se le permettre », nous révèle Pascal, avant de prendre congé. Changement total d'atmosphère. Nous pénétrons maintenant dans les entrailles de la fauverie du zoo. Isabelle, la soigneuse responsable du secteur des carnivores (ours, tigres, panthères, loups mais aussi les p'tits suricates) nous y accueille avec beaucoup de bienveillance. Elle est l'une des taulières du zoo ! Isabelle travaille ici depuis 33 ans et a



formé de nombreux « petits jeunes » au métier. Sa proximité avec les animaux est extraordinaire. Elle les connaît très bien. Repère immédiatement si quelque chose ne va pas, si l'un est mal luné ou si un autre a envie que l'on s'occupe de lui.

## Jamais de bourdes chez les carnivores

Elle appelle l'ours polaire Vicks, grand mâle d'une demi-tonne : « You-hou, Vicks, viens par ici ! » Il rapplique dans les dix secondes. « Allez, tu as droit à un peu de beurre de cacahuètes, ça te rendra plus aimable avec Tina ! », lui lance Isabelle. En ce moment, Vicks est chaud comme la braise et ne lâche pas la pauvre Tina d'une semelle. Tina aimerait bien être un peu seule, mais le fait de l'isoler rend Vicks encore plus nerveux. « Les ours polaires sont ultra attentifs. Tu t'avances de dix centimètres plus près de la grille et ils vont essayer de te chopper la godasse ! », poursuit Isabelle. « Le secteur carnivore est très physique, pourtant nous ne sommes quasiment que des femmes à y travailler. Bosser ici, c'est un choix, je comprends qu'on puisse ne pas être à l'aise avec ces animaux. Une erreur d'ouverture ou de fermeture de trappe, ce n'est pas possible : vous êtes mort ! » Toute la journée, les trappes des enclos restent ouvertes (mais les grilles bien verrouillées) : cela permet aux animaux de pouvoir se mettre à l'écart quand ils en ont envie et limite leur stress, même si les visiteurs risquent alors de ne pas les apercevoir. Isabelle et sa collègue Séverine soulignent que les animations des repas en public sont là pour ça. À 15h, les soigneuses lancent poissons et légumes aux ours. Méfiez-vous de leur swing. Un jour, un maquereau a atterri dans une poussette...

À suivre le mois prochain !

→ Zoo de Mulhouse

03 69 77 66 65 - [www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com) - 9/15€

Ouvert tous les jours de 9h à 19h



*Vicks a un p'tit faible pour le beurre de cacahuètes d'Isabelle*



*Oui, un suricate est accroché à 90° de la gamelle de friandises*

**ZOO**

**MULHOUSE ALSACE**

NOUVEAUTÉ 2016  
LES PANDAS ROUX

**MULHOUSE**

**f** [zoo-mulhouse.com](http://zoo-mulhouse.com)

**M**  
MULHOUSE ALSACE  
PULLEWISSTZEN

Crédits : Musée d'Alsace - J. B. Schmitt - Photos : P. B. Schmitt - Photos : P. B. Schmitt - Photos : P. B. Schmitt

UNGERSHEIM

# Une journée à l'Écomusée d'Alsace

L'Écomusée d'Alsace vous fait revivre le quotidien d'un village alsacien de 1900. Avec sa soixantaine de maisons d'époque soigneusement conservées et ses nombreuses animations instructives, une belle journée en pleine nature s'annonce pour ses visiteurs.



Tour en barque



Le pigeonnier d'Oberhergheim

© Mike Obri



Le boeuf de l'Écomusée



Y'aurait pas du rab' ?



Le forgeron à l'oeuvre



Vue sur la Tour Forte

Qu'il est agréable de se promener dans les chemins et les ruelles de l'Écomusée d'Alsace. Les amateurs de verdure, de calme et de sérénité devraient s'y rendre au moins une fois pour profiter de ces décors naturels où les hommes et les animaux évoluent tranquillement. Comme en 1900. L'Écomusée est tel un village alsacien d'époque. Les maisons y sont typiques - elles ont été préservées de la destruction dans différents villages de la région puis remontées sur place, planches par planches, colombages après colombages. L'authenticité parle d'elle-même.

Bien souvent, ces foyers sont habités ! Le barbier taille de temps à autre les barbes de ces messieurs, le forgeron frappe avec conviction une lame écarlate sur son enclume, le potier s'installe à son tour et se la joue *Ghost*... Pour les curieux, les équipes d'animation vous expliquent en toute simplicité le fonctionnement de la ruche de l'Écomusée, le quotidien des p'tits cochons, la journée aux champs ou encore l'utilité d'un boeuf d'une tonne à une époque où il n'y avait pas de tracteurs. L'équilibre est excellent

entre divertissement et pédagogie. Les journées sont rythmées par de nombreuses animations thématiques. Les enfants apprécieront le tour en barque à fond plat qui les emmène à la découverte de la faune et de la flore aquatique et les parents se délecteront des astuces de cuisinières à la Maison des Goûts et des Couleurs. Ne ratez pas non plus le tour en tracteur ou à cheval qui vous mène dans les champs qui entourent l'Écomusée. Les 6, 7, 13, 14, 15, 20 et 21 août, des nocturnes sont au programme pour découvrir les lieux en présence d'artistes : ce sont les soirées *Songes & Lumières*. Enfin, notons que comme l'union fait la force, l'Écomusée et le Parc du Petit Prince voisin ont mis en place un système commun d'extension. De 15h à 18h, depuis l'Écomusée et grâce à un petit chemin, il est désormais possible d'aller au Parc du Petit Prince pour 10€/pers. ➡ Mike Obri

→ Écomusée d'Alsace à Ungersheim

03 89 74 44 74 - [www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr) - 10/15€

Ouvert tous les jours de 10h à 18h (nocturnes les w-e d'août)





ALSACE

## Le chemin des châteaux forts

Sur le chemin des châteaux forts d'Alsace, pas moins de 80 édifices se dressent sur 450 km de de Wissembourg à Thann. Ce nouveau sentier de randonnée a été lancé en 2015 par l'association Châteaux forts d'Alsace qui veut rendre les châteaux alsaciens aussi connus que les châteaux cathares. Car les touristes, comme les habitants, ne savent peut-être pas que l'Alsace est l'une des régions qui concentre le plus de châteaux forts en Europe. Ce sentier, balisé par le Club vosgien à l'aide de 1500 panneaux directionnels, se reconnaît grâce à son sigle rouge évoquant une tour et des remparts. Il est constitué de 28 étapes de 18 km en moyenne, et compte cinq étapes en commun avec le GR5/GR53 dans le nord de l'Alsace. L'étape la plus longue fait 27 km entre Obersteigen et Oberhaslach. La plus courte court sur 12,2 km entre Klingenthal et le Mont Sainte Odile.

→ [www.chateauxfortsalsace.com](http://www.chateauxfortsalsace.com)

# ÉCOMUSÉE D'ALSACE



01 au 31/07 Activités agricoles  
02 et 03/07 Défilés de mode alsacienne d'hier et d'aujourd'hui  
06 au 21/08 Soirées « Songes & Lumières » (les week-ends)  
27 et 28/08 Folk'Estival et d'autres événements sur :

[www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr)

68190 Ugersheim | entre Colmar et Mulhouse



## Spielland

# CASINO

Freiburg



Jouer sur plus de 110 machines à sous sur 2 étages dans une ambiance élégante



En face de la Gare Centrale et de la Gare Routière. Transports publics directs vers l'Alsace.



Parking gratuit possible dans le parking souterrain  
Ouverture à la demande sur appel téléphonique:  
0049 76 13 36 55 Accès: Hans-Sachs-Gasse 4 - Freiburg

HS Gast- und Spielstätten GmbH  
Bismarckallee 2a  
D-79098 Freiburg, Allemagne  
Tel. 0049 76 13 36 55



[www.spielcasino-freiburg.de](http://www.spielcasino-freiburg.de)

En face de la Gare Centrale en plein centre de la ville



HUSSEREN-WESSERLING

# Un voyage autour du monde...

Le Parc de Wesserling et ses somptueux jardins se métamorphosent chaque été à l'occasion du festival « Les Jardins Métissés ». Thème de cette année : « Jules Verne » et son bien connu tour du monde en 80 jours. Des collectifs d'artistes et les jardiniers du Parc ont ainsi donné vie à des œuvres d'art éphémères à observer et à explorer.



1



2

© M. Obrt



3



4



5

© V. Voegtlin

Chaque été, les jardins du Parc de Wesserling accueillent des créations d'artistes étonnantes. Plus que des oeuvres à regarder, ce sont des espaces à arpenter dans lesquels, bien souvent, il est possible de grimper, de se cacher ou de profiter d'un joli point de vue. Avec le thème Jules Verne et le *Tour du Monde en 80 Jours*, les équipes de Wesserling proposent une nouvelle fois au grand public un instant de magie et de poésie en plein air. Ce qui a particulièrement inspiré les créateurs pour cette édition ? Les moyens de locomotion utilisés ou imaginés par le héros du roman, Phileas Fogg : à dos d'éléphant, en bateau à vapeur, en locomotive et en montgolfière. **1** Monsieur Dubois (ça ne s'invente pas !) a ainsi fabriqué un éléphant grandeur nature en bambou tressé.

Il tire une roulotte dans laquelle il est possible de grimper et qui bringuebale réellement ! **2** Une montgolfière en noisetier, au centre d'un planisphère planté de céréales. Quand la géographie rencontre les arts du jardinage. **3** Le bateau pirate de l'année dernière est resté en place mais a été totalement relooké par les jardiniers. Désormais, c'est un steamer, avec ses cheminées et sa roue à aubes qu'il faut actionner tel un hamster (on a testé, gare aux gamelles !) **4** Près du château, le cocon des plantes voyageuses (qui vont encore bien pousser d'ici l'été). **5** Wesserling, c'est aussi un Écomusée Textile et une Grande Chaufferie joliment mise en lumières (en photo) qui se visite en même temps que les jardins. Visites guidées à 11h30 et 15h. ➡ M.O.

→ Parc de Wesserling à Husseren-Wesserling

03 89 38 28 08 - [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr) - 4/8,50€ (24€ pass famille)

« Jules Verne » : visible jusqu'au Di.2 octobre - Juillet/août : ouvert tous les jours de 10h à 18h30, nocturnes les w-e d'août



Parc de Wesserling

Voyage extraordinaire  
DANS LES JARDINS  
DE **JULES VERNE**

5 juin au  
2 oct. 2016  
10h - 18h

14<sup>e</sup> Festival des  
Jardins métissés

03 89 38 28 08  
www.parc-wesserling.fr  
68470 Husseren-Wesserling



NOUVEAUTÉ 2016

Visite insolite de la Grande Chaufferie!  
Déambulez en plein cœur des chaudières  
à 15m de hauteur! Simplyment SURPRENANT...  
Tous les jours de juillet à septembre





ORSCHWILLER

## L'été au Haut-Koenigsbourg

**Symbole régional, c'est évidemment le château le plus connu et le plus populaire d'Alsace. Cet été, des animations spéciales sont au programme.**

Monument incontournable dominant la plaine sélestadienne, le château a connu 900 ans d'histoire, de guerres, de destructions partielles et de restaurations. La visite s'y fait de façon libre, avec un audioguide ou en compagnie d'un guide en chair et en os ! Découvrez pêle-mêle les puits de 62 mètres de profondeur, la chapelle, la salle d'armes du Moyen-Âge, les jardins médiévaux ou encore la fastueuse Salle du Kaiser qui servait de pièce de réception. La vue depuis le donjon vaut le déplacement ! Les mercredis 6 juillet et 10 août de 14h à 16h, un atelier pour les familles intitulé *Du Miel pour la Reine* vous permettra de découvrir les différents produits de la ruche de l'Antiquité à nos jours, de déguster du miel et même de réaliser votre propre bougie en cire (dès 6 ans). A signaler aussi, le retour de la fameuse *Nuit de la Chauve-Souris*, le 27 août. Emblématiques des



© Jean-Luc Stadler

forteresses médiévales, les chauves-souris seront mises en valeur par les animateurs du GEPMA (Groupe d'Étude et de Protection des Mammifères d'Alsace). Au menu : film, conférence, observations et ateliers d'écoute avec sonar, pour distinguer les ultrasons émis par les chiroptères.

→ **Château du Haut-Koenigsbourg à Orschwiller**  
03 69 33 25 00 - [www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr) - 5/9€  
Ouvert tous les jours de 9h15 à 18h

PRÈS DE BESANÇON

## Le Monde des Dinosaures !

**Comment était la vie il y a plusieurs millions d'années sur la planète Terre ? Pour le savoir, direction le Dino-Zoo, immense parc boisé près de Besançon... aux faux airs de Jurassic Park !**

Dans ce domaine de 12 hectares, on peut tomber nez à nez avec une centaine de dinosaures qui ont disparu il y a 65 millions d'années. Au détour d'un chemin, on croise un Brachiosaure de 13 mètres ou le redoutable Tyrannosaurus Rex. Le Dino-Zoo pousse la réalisme assez loin : les animaux sont présentés dans leur environnement naturel, dans des sous-bois, des clairières, ou près de plans d'eau... Grande nouveauté cette année, le cinéma 4D, qui fête ses 11 ans, a été entièrement rénové et équipé de matériel dernier cri. Le film d'animation qui y est projeté a été imaginé par le gérant du Dino-Zoo et conçu par le Studio Nayade qui travaille notamment pour le Futuroscope. On y suit les aventures de Teino, un petit mammifère qui doit lutter chaque jour pour sa survie au royaume des dinosaures. Les éléments scientifiques ont par ailleurs été validés par un paléontologue expert en



la matière... Du divertissement instructif en somme ! D'autres animations attendent le visiteur : des ateliers permettant de s'initier à l'allumage du feu, à la peinture rupestre ou à la chasse comme un homme préhistorique ; une rivière aux fossiles ou encore une rencontre avec un bébé dinosaure surprenant !

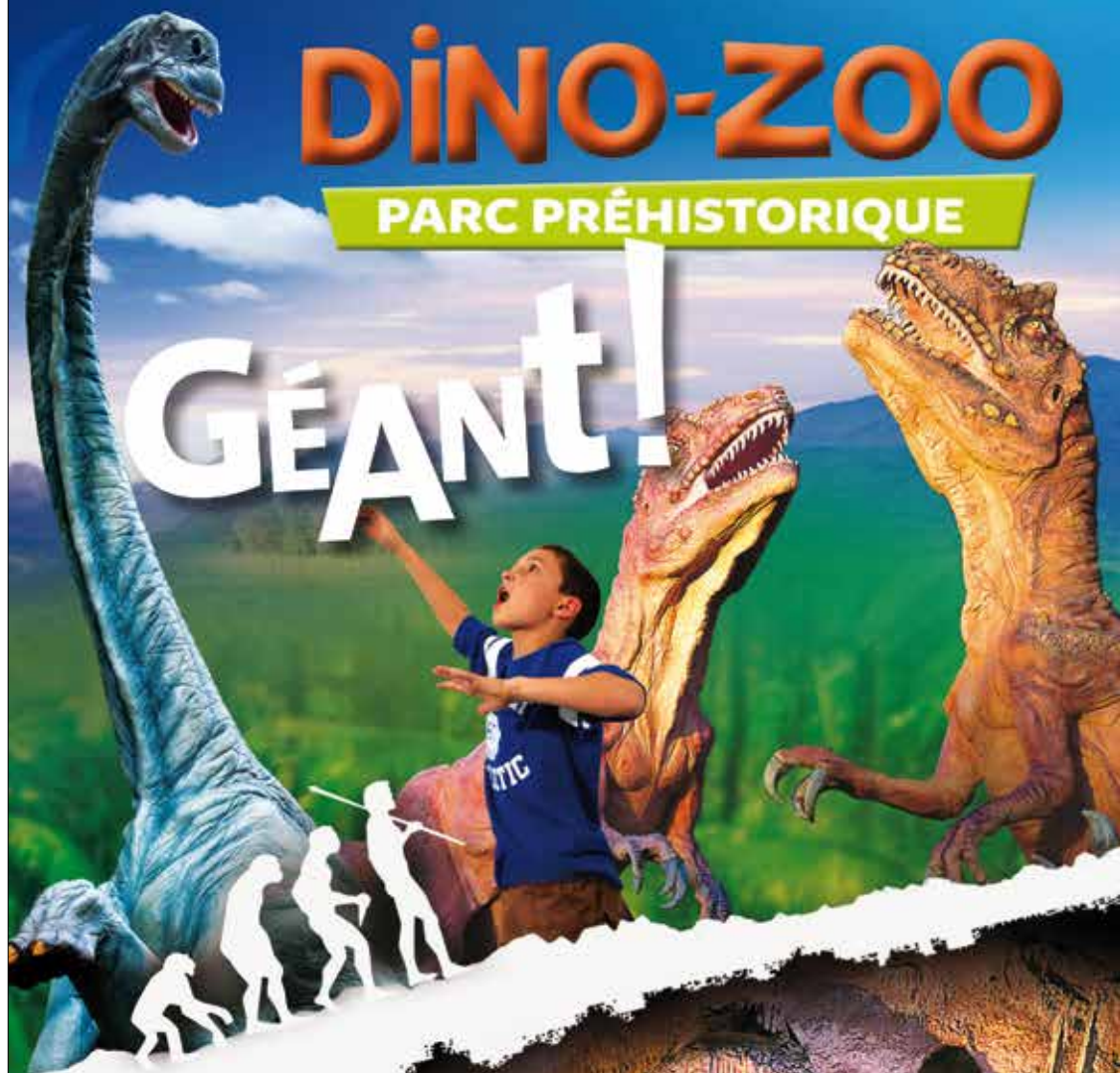
→ **Dino-Zoo à Charbonnières-les-Sapins, près de Besançon**  
03 81 59 31 31 - [www.dino-zoo.com](http://www.dino-zoo.com) - 8,30/10,80€  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h



# DINO-ZOO

PARC PRÉHISTORIQUE

# GÉANT!



# GOUFFRE DE POUDREY

Spéctacle  
*Musique et Lumières*

DEUX SITES EXCEPTIONNELS  
ENTRE BESANÇON ET PONTARLIER RN-57

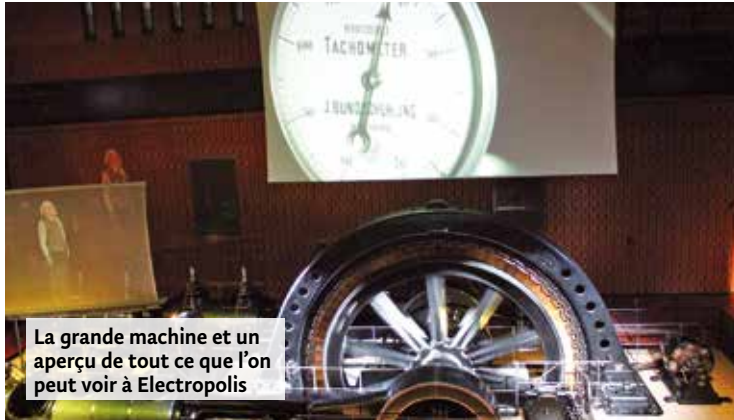
[www.dino-zoo.com](http://www.dino-zoo.com) [www.gouffredepoudrey.com](http://www.gouffredepoudrey.com)

Tél. : 03 81 59 31 31

MULHOUSE

# Une visite au Musée EDF Electropolis : c'est branché !

Le Musée EDF Electropolis retrace l'histoire de l'électricité à travers les siècles de façon ludique et pédagogique. Son exposition temporaire « O ! l'expo », consacrée à la thématique de l'eau, est encore en place jusqu'à la fin août.



La grande machine et un aperçu de tout ce que l'on peut voir à Electropolis



Sur 2500 m<sup>2</sup>, le Musée EDF Electropolis est un excellent mélange de pédagogie et d'amusement. On y récolte de nombreuses informations autour de l'univers de l'électricité... susceptibles de vous faire briller en société ! Comme par exemple, savoir que le courant sort à 400 000 volts d'une centrale électrique. Ou pourquoi, contrairement à l'idée reçue, ce ne sont pas les pneus qui vous protègent si la foudre venait à frapper votre voiture. Rapidement, petits et grands se mettent d'accord sur un point : il est bien difficile aujourd'hui d'imaginer un monde sans électricité.

## L'eau et l'électricité, même combat !

Au gré de votre déambulation, vous tomberez sur l'espace valorisant les découvertes de la science autour du XVIII<sup>ème</sup> siècle. On n'allait pas tarder à y découvrir les électrons, les champs magnétiques ou la pile voltaïque. Un cabinet de démonstrations où l'on réalise des expériences amusantes autour du fonctionnement d'une cage de Faraday ou de l'électrostatique, qui fait se dresser vos cheveux sur la tête, est l'un des must du musée. Ne passez pas à côté des galeries d'objets du quotidien des années 20 à 80 : vous allez sûrement bien rire, entre vieux téléphones et ustensiles étranges. Le clou du spectacle reste la Grande

Machine Sulzer-BBC, groupe électrogène de 170 tonnes, toujours en fonctionnement (en photo). L'exposition temporaire intitulée : « O ! l'expo - une nouvelle histoire d'eau » est encore en place jusqu'au 28 août. Celle-ci décortique cet élément indispensable à la vie, de sa naissance cosmique à son arrivée sur Terre, jusqu'aux tenants et aux aboutissants d'une affaire paraissant aussi galvaudée que l'eau du robinet et sa distribution dans l'agglomération mulhousienne. L'expo nous renseigne sur la composition liquide de notre corps ou encore sur les êtres vivants qui sont parvenus à s'adapter à des milieux arides - comme le chameau et ses mécanismes physiologiques pour économiser l'eau ou le fennec, dont les reins sont si filtrants qu'il peut se passer d'eau des jours durant. Du 12 juillet au 12 août, du mardi au vendredi à 15h pendant 1h, le Musée EDF Electropolis propose aux enfants des visites-ateliers pour appréhender « O ! l'expo » de façon instructive. Ces visites-ateliers seront répétées du 16 au 21 août durant la semaine « Culture et Solidarité », où l'entrée à Electropolis est gratuite pour tous. ➡ M.O.

→ **Musée EDF Electropolis à Mulhouse**  
03 89 32 48 50 - [www.electropolis.edf.com](http://www.electropolis.edf.com) - 4/8€  
Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h  
Expo à voir jusqu'au Di.28/08





# Les 35 marques de votre espace commercial



beauté



prêt-à-porter



chaussures



services



restauration

1-2-3

5asec  
TEXTILE EXPERT

AGATHA  
PARIS

H by QDB



Clin d'œil OPTICIENS

Crédit Mutuel

DAMART

DEVREO 1902

GALISTIN

Maximilien<sup>®</sup>  
Coiffure



Jacqueline Riu

Julien d'Orcel  
Le Bijoutier d'Aujourd'hui

Leonidas



JogR  
COURIR DE PLAISIR

PUNT ROMA

MADO et les Autres

WEEKEND  
MaxMara



MORGAN  
MORGAN DE TOI !

NAPAPIJRI  
GEOGRAPHIC

NICOLAS



QuaiDesBrunes  
Junior

Superdry.

La tambouille  
de Nainbus  
Bar à soups et autres MIAMs !

UN JOUR (UJA) AILLEURS



Weinberg

Rdv rue du Werkhof - Mulhouse  
Retrouvez nos offres sur  
[www.courdesmarechaux.com](http://www.courdesmarechaux.com)

35 belles boutiques au cœur du centre historique





Le Hohlandsbourg, le rendez-vous des mousquetaires cet été !



© Armédia



WINTZENHEIM

# Les Mousquetaires du Hohlandsbourg

**Le Château du Hohlandsbourg, sur les hauteurs de Colmar, propose du 10 juillet au 28 août de nombreuses animations autour de l'univers des fameux mousquetaires.**

Le Château du Hohlandsbourg n'est pas uniquement un château que l'on visite pour ses pierres anciennes et sa jolie vue sur la plaine d'Alsace. C'est bien davantage. Ses équipes y développent des animations interactives afin de séduire un large public, et notamment les familles avec des enfants. La thématique de la saison 2016 du Hohlandsbourg porte sur l'art du combat de l'Antiquité jusqu'au XVII<sup>ème</sup> siècle. Cet été, le cycle s'achève donc sur les mousquetaires, ces fantassins apparus en France en 1622 grâce à Louis XIII, et popularisés bien plus tard par les romans bien connus d'Alexandre Dumas. « *Le point d'orgue de nos animations autour des mousquetaires sera un grand spectacle de cape et d'épée, Un pour tous et tous pour un, où le public pourra revivre les aventures des Trois Mousquetaires avec des combats d'escrime, des cascades et beaucoup d'humour, tous les jours à*

11h, 15h et 17h, mis à part les samedis, du 10 juillet au 28 août », détaille Sophie Barthel, responsable des animations du Château du Hohlandsbourg. Dans un décor de campement militaire du XVII<sup>ème</sup> siècle, des animations artillerie avec démontage de canon et tir à la cible avec d'anciens mousquets devraient plaire aux ados. Les plus jeunes pourront suivre des ateliers créatifs ou participer à un jeu de piste thématique.

## Du jazz manouche le 7 juillet

Le Château sortira néanmoins du contexte médiéval le temps d'une soirée musicale, le jeudi 7 juillet à 20h, avec le concert-cocktail du groupe de jazz manouche Les Escrocs du Swing. Un concert dans un lieu exceptionnel comme le Hohlandsbourg vaut forcément le coup d'oeil. Un Banquet Médiéval est également programmé le jeudi 25 août en nocturne, dès 20h, pour découvrir le Hohlandsbourg d'une façon fort originale. ➤ M.O.

→ **Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim**  
03 89 30 10 20 - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)  
De 6,50 à 9€ (gratuit -6ans) / Tarif normal les Sa.  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h



## Au cœur du canton de Wintzenheim

**Le Canton de Wintzenheim vous invite à partager ses nombreuses richesses.** Entre paysages viticoles et montagne, gastronomie et fromage, traditions, patrimoine et plaisirs œnologiques... le canton de Wintzenheim se compose de dix communes traversées par la Route des Vins d'Alsace. Vous pourrez profiter tout l'été du fameux château du Hohlandsbourg, d'escapades GPS à pied, VTT ou en voiture ou encore de sorties prédéfinies sur la route gourmande au cœur du vignoble. Des activités en famille gratuites (balades, tir à l'arc...) seront également proposées tout l'été dans la vallée de Munster ainsi que de nombreuses fêtes de villages !

Programme détaillé : [www.sivom-wintzenheim.fr](http://www.sivom-wintzenheim.fr) / [www.vallee-munster.eu](http://www.vallee-munster.eu)  
Office de Tourisme d'Eguisheim : 03 89 23 40 33 et de Turckheim : 03 89 27 38 44





Du 10 juillet au 28 août 2016 (SAUF LES SAMEDIS) • 10H à 19H



**CHÂTEAU DU HOHLANDBOURG**  
LE BELVÈDÈRE DES ÉMOTIONS



— LE TEMPS DES MOUSQUETAIRES —  
Un pour tous et tous pour un !



**Ateliers pédagogiques et participatifs**  
Jeu d'énigme  
Ateliers créatifs

\*2 entrées adultes et 2 entrées enfants (6/17 ans)

**GRAND SPECTACLE DE CAPE ET D'ÉPÉE**  
A 11H, 15H ET 17H



**RÉDUCTION 5€ FAMILLE\***

**ÉVÈNEMENTS FESTIFS (SUR RÉSERVATION)**

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Jeu 7 juillet &amp; Samedi 1<sup>er</sup> octobre • 20h</b></p> <p><b>Jazz manouche</b><br/>Concert-Cocktail dînatoire, avec les Escrocs du Swing</p> <p>  /hohlandsbourg</p> | <p><b>Jeu 25 août • 20h - Dimanche 11 septembre • 12h</b></p> <p><b>Banquet médiéval</b><br/>Musique, chansons et fables du Moyen Âge, avec les Hauvoys<br/>Visite facultative à 11h ou 19h.</p> |
|    |    |



À WINTZENHEIM, PRÈS DE COLMAR • [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)



RÉGION DE MULHOUSE

# Une visite chez Peugeot Citroën

L'Office de Tourisme de Mulhouse propose des visites guidées d'entreprises emblématiques des environs. Terre industrielle, la région mulhousienne doit beaucoup aux filières automobile, chimie ou encore textile. Ce mois-ci, entrez avec nous dans les coulisses de PSA Peugeot Citroën et découvrez comment est assemblée une voiture de A à Z.



La ligne d'assemblage



« Si vous avez des questions ? »



Ces portières viennent de sortir de la presse




Les bras mécanisés et leur bal parfaitement synchronisé



Les voitures prêtes à être livrées

© Mike Obri

Le saviez-vous ? Le site mulhousien de PSA Peugeot Citroën se visite. Si vous avez toujours voulu savoir comment était montée votre 2008, votre C4 ou votre DS4, c'est le moment de vous inscrire - sachez que le port de pantalon et de manches longues est obligatoire le Jour-J. L'usine, conjointement avec l'Office de Tourisme de Mulhouse, organise des visites guidées pour le grand public cet été, les 7, 12, 18 et 20 juillet, ainsi que les 19, 23, 24 et 30 août. Sur place, une collaboratrice vous accueille dans la bonne humeur, vous donne quelques chiffres et données essentielles sur le groupe PSA, puis vous guide à travers ce gigantesque site industriel de 320 hectares où travaillent... 6500 personnes ! PSA est en effet le premier employeur privé d'Alsace. Et une véritable petite ville dans la ville ! La production de voitures y est continue, la nuit comme les week-ends : près de 1100 véhicules sortent des lignes d'assemblage chaque jour. En 2015, le site de Mulhouse a produit 255 000 véhicules. « Mais cela pouvait monter jusqu'à 400 000, les années où les 205 s'écoulaient comme

des petits pains ! », nous apprend au passage l'un des employés croisé sur place. La visite dure 2h30 et vous fait traverser trois ateliers différents, de la création des pièces de carrosserie à la soudure, et enfin l'assemblage final. Il existe bien d'autres ateliers (peinture, fonderie, mécanique...) mais essayer de tout voir prendrait bien trop de temps. À ce propos, la visite s'adresse à des personnes en bonne santé physique, puisqu'il faut marcher plus de 3 km dans ces énormes entrepôts. L'effort en vaut largement la peine : l'étonnant ballet des bras mécanisés et des robots de précision est hypnotisant. L'effervescence est permanente. Les voitures, plus ou moins désossées, avancent continuellement sur leurs rails. Le personnel sur la ligne d'assemblage ne gâche pas un mouvement. Trois vis ici, une série de cables là. En cas de souci, une musique retentit et de l'aide rapplique dare-dare au poste en difficulté. En fin de chaîne, observez le Contrôle Qualité et ses 2500 points de vérifications. Une visite instructive.  Mike Obri

→ Office de Tourisme de Mulhouse

03 89 35 48 48 - 4,50€ la visite la plupart du temps (12€ pour PSA)

Réservations : [www.tourisme-mulhouse.com](http://www.tourisme-mulhouse.com) / Réservation par mail pour PSA : [visites.psa.mulhouse@exirys.com](mailto:visites.psa.mulhouse@exirys.com)

Visites cet été et en septembre / Pour PSA : visites les 7, 12, 18 et 20 juillet et les 19, 23, 24 et 30 août à 13h30 (dès 12 ans)





## ÉTÉ 2016 INSTALLATIONS AU COUVENT

À mon seul désir : Princes charmants s'abstenir  
Mémoires de pierres : le chant du grès

Greta Gratos pétasse cosmique | Artiste en résidence

Mardi-dimanche | 14h-17h  
Entrée 4€ (gratuit -18 ans)  
Visites du couvent  
+ Installations  
+ audioguides

studioepohim.com © Greta Gratos



Région ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINE



les-dominicains.com  
+33(0)3 89 62 21 82

## DÉCOUVERTE & VISITE D'ENTREPRISE

ENTREZ  
DANS LA  
LUMIÈRE!

AUTOBOBILÉ

AGROALIMENTAIRE

ARTISANAT

DÉVELOPPEMENT DURABLE

TEXTILE

IMPRESSION

En 2016,  
36 entreprises emblématiques  
de Mulhouse et du Sud-Alsace  
ouvrent leurs portes pour vous montrer  
leur ALSACE CRÉATIVE à elles.

MULHOUSE  
L'ALSACE CRÉATIVE



Réservation sur <http://visites.tourisme-mulhouse.com> | Tél. 33 (0) 389 35 48 48

11/14/16



© JP Turpin

BESANÇON

## La Citadelle de Besançon

**Vauban n'a pas imaginé que la ville en étoile de Neuf-Brisach ou les fortifications de Belfort : la Citadelle de Besançon, c'est son oeuvre également ! Cette dernière affiche près de 270 000 visiteurs annuels en moyenne. On y passe cet été ?**

L'histoire de la Citadelle de Besançon est intimement liée à celle de son architecte, Vauban. Ce dernier, qui trace les plans de l'édifice en 1668, va marquer de son empreinte l'ensemble de la ville. Pas moins de 18 autres sites du « patrimoine Vauban » ponctuent les fortifications et renforcent l'identité patrimoniale de la capitale comtoise. La citadelle surplombe de plus de 100 mètres la vieille ville, enserrée dans un méandre du Doubs : depuis les remparts, les visiteurs peuvent donc profiter de panoramas spectaculaires.

### Un lieu qui concentre patrimoine, espaces muséographiques et jardin zoologique

Sur place, plusieurs lieux à visiter, dont pas moins de trois musées très différents. Le Musée de la Résistance et de la Déportation ; ainsi que le Musée Comtois et ses nombreux objets portant sur le territoire, le climat ou la cuisine comtoise. Plus loin, le Muséum de Besançon, établissement zoologique regroupant plus de 500 animaux comme des insectes, des reptiles, mais aussi un aquarium géant et les « vedettes » des lieux, la vingtaine d'espèces de primates (dont des lémuriens, des ouistitis et des tamarins). Nombreuses animations estivales : *Visite nocturne* en présence d'un comédien les 20 et 27 juillet et les 3 et 10 août à 21h et 22h15. Aussi, du 21 juillet au 13 août, déambulations théâtrales *Balades Nocturnes* ; ou encore visites animées par un comédien, les mercredis et dimanches à 15h30, tout l'été. Plus d'infos pratiques sur : [www.citadelle.com](http://www.citadelle.com).

→ **La Citadelle de Besançon**

03 81 87 83 33 - [www.citadelle.com](http://www.citadelle.com) - 8,50/10,60€  
Ouvert tous les jours de 9h à 19h en juillet/août



LAUTENBACH-ZELL

## Les bêtes du Vivarium du Moulin

**Le Vivarium du Moulin rassemble une collection impressionnante de mygales, fourmis et autres mille-pattes.** Le Vivarium a vu le jour en 1991, à la suite d'un projet d'étudiants passionnés par le monde des fourmis. L'ancien moulin à farine qui accueille aujourd'hui les différents petits animaux a été entièrement retapé pour la circonstance. Le grenier abrite des colonies d'abeilles et de bourdons. On peut les voir à l'oeuvre dans la ruche grâce à des panneaux transparents. Sur trois niveaux, on observe des mygales, des mille-pattes géants, une gigantesque colonie de fourmis toujours au travail, des phasmes (ces insectes qui ressemblent à des branches) ou encore des blattes soufflées de 10 centimètres de long. Et pour les lecteurs du JDS, l'entrée enfant est à 1€ cet été, sur présentation du coupon publicitaire page 95 ! Chic alors !

→ **Le Vivarium du Moulin à Lautenbach-Zell**

03 89 74 02 48 - 4/8€  
[www.vivariumdumoulin.org](http://www.vivariumdumoulin.org)  
Ouvert tous les jours de 10h à 18h





RUST (ALLEMAGNE)

## Europa-Park

Europa-Park est l'un des parcs d'attractions les plus populaires du monde. Avec ses nombreux grands huit à sensations fortes - le Silver Star et ses 73 mètres de haut, le Blue Fire et son looping géant, le Wodan entièrement fait de bois et sa descente infernale - mais aussi ses manèges et ses spectacles féeriques pour les plus petits, le Park est une valeur sûre des environs. Un tout nouveau quartier européen devrait sortir de terre cet été : le quartier irlandais (qui a pris un peu de retard). Trois petites attractions familiales vont s'y nicher, ainsi qu'un vaste espace indoor de jeux pour les petits. Viel spass !

→ Europa-Park à Rust (Allemagne)

[www.europapark.com](http://www.europapark.com)

38,50/44,50€

Ouvert tous les jours jusqu'à 19h selon affluence

Profitez d'une entrée enfant à 1€ !  
\* en échange de cette annonce, hors groupes.

**iVivarium du Moulin**

Lautenbach-Zell - 03 89 74 02 48  
(à 7 km de Guebwiller vers le Markstein)  
[www.vivariumdumoulin.org](http://www.vivariumdumoulin.org)

RÉFÉRENCE : JDS ÉTÉ

# OFFRE PRIVILÈGE !

## 1 ENTRÉE GRATUITE

à la Citadelle de Besançon pour 1 entrée payante plein tarif adulte

*\* Valable pour une personne jusqu'au 31 août 2016 sur remise de ce coupon aux caisses. Hors groupes. Non cumulable avec un autre avantage.*

### LA SORTIE QUI VA VOUS CLOUER LE BEC !

**CITADELLE BESANÇON**  
PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

- SITE VAUBAN
- MUSÉE COMTOIS
- MUSÉUM
- MUSÉE DE LA RÉSTANCE ET DE LA DÉPORTATION

[WWW.CITADELLE.COM](http://WWW.CITADELLE.COM)



CERNAY & SENTHEIM

## À bord du Train Thur-Doller

L'été, entre Cernay et Sentheim, les 13 km du parcours réalisés par le Train Thur-Doller sont bien souvent rythmés par des animations originales ! Locomotives à vapeur et wagons anciens, voilà ce que vous réserve le drôle d'aller-retour sur la ligne du Train Thur-Doller. C'est un véritable saut dans le temps qui vous y attend. L'été, le train circule les dimanches et les mercredis. Les équipes du Thur-Doller vous proposent de nombreux « train à thèmes » aux ambiances très différentes. Le 3 juillet : *Train Jazz* avec un spectacle joué durant le voyage par la compagnie locale des Bâisseurs de Thann et un petit concert de jazz en gare de Sentheim. Les 14 et 17 juillet, place à l'histoire avec le *Quai du Souvenir*, et sa reconstitution d'un camp militaire de 1945. Les 30 et 31 juillet : c'est le retour du très attendu et très populaire *Doller Western*, le grand événement annuel du Train Thur-Doller, avec ses animations autour des Indiens et des cow-boys ! Le 6 août, *Train des Étoiles* en nocturne, à partir de 19h, pour observer le ciel. *Train des Contes* le 10 août. Les 27 et 28 août, une nouveauté, avec le *Festival Vapeur* et son mini-réseau de trains miniatures, mais fonctionnant à la vapeur tout de même !

→ **Train Thur-Doller, depuis la gare de Cernay St-André et la gare de Sentheim** - 03 89 82 88 48 ou 06 04 46 48 60 - [www.train-doller.org](http://www.train-doller.org)  
9/10,50€ (Pass Famille : 34€) - Tarifs spéciaux pour « trains à thèmes »  
Départs de Cernay : Di. à 10h30 et 15h, Me. à 10h et 14h



LE SCHNEPFENRIED

## Accrobranche façon Munster

**Form'Aventures, c'est le nom du parc accrobranche de la station du Schnepf'.** L'été, les hauteurs de Munster ne sont pas forcément aussi fréquentées que celles des « grands frères » du Markstein ou du Grand Ballon. En 2014, trois professionnels de la montagne décident d'y implanter un parc accrobranche à vocation plutôt familiale (plusieurs parcours pour les petits, dont un nouveau avec des tyroliennes). C'est le succès ! La plupart de la centaine d'obstacles sont réalisables sans trop d'efforts, mis à part sur le parcours noir, plus physique. Un parcours spécial existe, composé d'une succession de 13 tyroliennes offrant une vue à 360° sur la vallée. Système de ligne de vie continue rassurante. D'autres activités sont proposées : tir à l'arc, location de VTT, zorb ball, escalade sur les arbres et des « olympiades » pour vos anniversaires et autres fêtes.

→ **Form'Aventures à la Station du Schnepfenried**  
07 81 90 03 57 - De 10 à 24€  
[www.formaventures.com](http://www.formaventures.com)  
Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30

**NOUVEAUX PARCOURS**  
SCHNEPFENRIED  
VALLÉE DE MUNSTER  
FRANCE

**PARC AVENTURES MULTI-ACTIVITÉS ET ACCROBRANCHE**

11 PARCOURS - 160 ATELIERS

- Tyroliennes
- Pont de Singes
- Echelles de Trappeurs
- Pas de Géants
- Tyroliennes Panoramic à 20m du sol

**MULTI-ACTIVITÉS**

- Randonnée, marche nordique
- Tir à l'arc.....

ESCAL'ARBRE  
ZORB BALL  
ESPACE LUDIQUE GRATUIT  
VTT

- Locations
- Sorties encadrées sur réservation

ANIMATIONS DANS LA YOURTE...

Tél. **07 81 900 357**  
[www.formaventures.com](http://www.formaventures.com)  
Station du Schnepfenried  
68380 SONDERNACH

100% plaisir!  
**PENSEZ À RÉSERVER !**

**Form'Aventures**





© Volerie des Aigles

KINTZHEIM

## La Volerie des Aigles

La Volerie des Aigles donne à ses visiteurs l'occasion de pouvoir observer de près les plus beaux et les plus grands rapaces du monde : aigle impérial, chouettes, vautours et même le grand condor (sans Esteban et Zia). A l'intérieur du château de Kintzheim, le spectacle de démonstrations de vol de ces phénomènes vaut le coup d'oeil.

→ Volerie des Aigles à Kintzheim  
03 88 92 84 33 - 6,50/9,50€  
Ouvert tous les jours

**MEGAZONE**  
LASER GAMES SAINT-LOUIS

**Ouverture exceptionnelle pendant les vacances scolaires**  
du dimanche au jeudi de 13h30 à 21h  
vendredi et samedi de 13h30 à minuit

**Formules Etudiants et Lycéens**  
plus d'infos sur [www.megazone-saint-louis.fr](http://www.megazone-saint-louis.fr)

3 rue de Séville - Saint-Louis  
(derrière l'hypermarché E.Leclerc)  
03 89 67 10 10 - [www.megazone-saint-louis.fr](http://www.megazone-saint-louis.fr)

**Parc de Wesserling**

**Féerie nocturne au Jardin**  
Animations • Surprenants personnages • Jardins de lumières

Du 4 au 21 août 2016 - jusqu'à 23h30  
Du jeudi au dimanche + lundi 15 août

03 89 38 28 08 • [www.parc-wesserling.fr](http://www.parc-wesserling.fr) • 68470 Husseren-Wesserling



Attractions et animaux

OBERRIED (ALLEMAGNE)

## Steinwasen Park

Sur les hauteurs de Freiburg en Allemagne se trouve le Steinwasen Park, avec ses animaux, ses attractions et son ambiance très montagnarde.

Le Steinwasen Park n'est pas un parc d'attractions classique : très familial, il possède un charme qui lui est propre, avec un étonnant mix entre présence d'animaux, sentiers nature (attention, c'est en pente, ça monte), un impressionnant pont suspendu entre deux collines et des attractions pour les 4-15 ans. Vous y croirez des chèvres, des lynx, des rennes, des cerfs, des cochons sauvages et les marmottes (les *Murmeletiere*). Au rayon des attractions, citons : une descente de rafting en bouée géante, un cinéma 4D, des petits trains pour les enfants et des descentes en luges d'été. La plus impressionnante reste la Coaster Bahn (en photo) qui vous fait dévaler une colline à toute vitesse sur un bon kilomètre. Une sortie nature sympa à faire cet été... et qui change de l'ordinaire.

→ **Steinwasen Park à Oberried, Allemagne (près de Freiburg)** - [www.steinwasen-park.de](http://www.steinwasen-park.de) - 19/23€  
Ouvert tous les jours de 9h à 18h

COURTAVON

## Zébuland au plan d'eau de Courtavon

Les structures gonflables pour les enfants ont particulièrement le vent en poupe ces dernières années. Le parc Zébuland, tout au sud de l'Alsace, leur permet de se défouler toute la journée.

Les habitués de Zébuland se souviennent que le parc se trouvait à l'origine sur le terrain de foot de la commune de Muespach-le-Haut. Entre temps, Zébuland a déménagé et pris ses quartiers au bord du plan d'eau de Courtavon, dans un cadre plus bucolique. Des dizaines de structures gonflables géantes s'y trouvent, afin que les enfants puissent s'amuser et passer une belle journée pleine de... rebondissements (forcément !) Ils pourront sauter dans la grande piscine à balles, bondir dans le château gonflable, descendre les toboggans ou encore escalader une grande montagne puis glisser sur ses pistes aquatiques, l'idéal pour les beaux jours : prévoir les maillots de bain et les serviettes ! Avantage : les bambins ne risquent pas de se faire mal, tout est rempli d'air ou d'eau. Des jeux de société et des jeux



Et plouf !

géants en bois sont également sur place. Des zones ombragées où l'on sert des boissons et des glaces attendent les parents venus surveiller leur progéniture. De quoi bien occuper ses enfants le temps d'une journée.

→ **Zébuland Parc au plan d'eau de Courtavon (près de Ferrette)**

06 95 32 99 39 - [www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)  
6/8€ (gratuit pour l'accompagnateur)  
Du Sa.2/07 au Me.31/08 : ouvert tous les jours de 11h à 19h





**WITTY**  
 cora  
 Wittenheim

Du 4 au 16 juillet

# Exposition unique

Cerfs-volants du monde dans votre Galerie



## SPECTACLE EXCEPTIONNEL

**SAMEDI 16 JUILLET - 15h - 16h30 - 17h30**

3 représentations époustouflantes de 20 minutes  
 par le cerf-voliste champion du monde  
**NASSER VOLANT**



## ATELIER ENFANTS

Découvre et crée de véritables cerfs-volants.

- Mercredis 6 et 13 juillet,
  - Samedi 9 juillet
  - Vendredi 15 juillet
- 11h - 13h et 15h - 19h

**50**

BOUTIQUES,  
RESTAURANTS  
& SERVICES

**P** GRATUIT  
2000 places

[www.espacewitty.com](http://www.espacewitty.com)  
**130, route de Sultz - WITTENHEIM**

SEWEN

# Faire du canyoning... en Alsace !

Vous pensiez qu'on ne pouvait pratiquer le canyoning que dans les Alpes ? Faux ! Cette activité de montagne est également possible dans le Haut-Rhin, sur les hauteurs de Sewen, au Seebach. Hervé Richard, de Verticales Vosges, y guide de petits groupes de cascades en cascades. Sensations fortes garanties !



Le canyon du Seebach offre bien des surprises !

Moniteur d'escalade et de canyon depuis deux décennies, le Vosgien Hervé Richard vous emmène à la découverte du canyon du Seebach, tout l'été, du côté de Sewen dans la vallée de Masevaux. Du canyoning en Alsace, voilà qui change de l'ordinaire ! Avec ses nombreuses cuvettes, le Seebach se prête parfaitement à cette activité assez physique, mais néanmoins accessible dès 8 ans. Durant 2h30 environ, vous allez glisser sur de petits toboggans naturels, descendre le long de cascades en rappel, ou encore multiplier les sauts dans l'eau, d'une hauteur de 2 à 5 mètres - c'est déjà bien haut ! « Les conditions climatiques, comme dans toutes les activités de montagne, c'est le premier facteur à prendre en compte. Quand il a beaucoup plu, le courant est plus fort, le parcours devient donc plus sportif », met au point Hervé Richard. « Bien souvent, les groupes qui réservent une sortie canyoning arrivent sur place avec une certaine idée de l'activité, très axée sur de l'amusement, mais pendant le parcours, je sens que les gens deviennent curieux de l'environnement dans lequel ils évoluent. J'en profite alors pour leur expliquer comment

fonctionne ce milieu, les espèces d'animaux qui y vivent... Je limite volontairement les groupes à 8 ou 9 personnes par moniteur, pour que l'impact sur l'environnement soit minimum ». Après avoir réservé votre créneau par téléphone ou sur le site web de Verticales Vosges, rendez-vous directement sur place où Hervé Richard vous attend avec des combinaisons, des casques et des baudriers. Le moniteur vous briefe ensuite sur votre matériel et les règles de sécurité à respecter, puis c'est l'immersion dans une eau entre 10 et 15°. Marcher sur des cailloux, tout en jouant avec le courant qui vous pousse est la première difficulté à surmonter. Puis, premières vraies montées d'adrénalines avec une descente en rappel de 10 mètres au premier tiers du parcours... « C'est une super activité à faire même par temps maussade. S'il pleuvioitte, vous vous en moquez, vous êtes tout le temps dans l'eau ! », ajoute Hervé. Raison de plus pour tester ! ➡ Mike Obri

→ **Verticales Vosges - Hervé Richard**

Sur réservation : 06 37 87 29 02 - [verticales-vosges.com](http://verticales-vosges.com)  
Dès 8 ans - 39/45€ (canyoning au Seebach)





## SÉLESTAT

## Alsace Canoës : le bonheur de pagayer !

**Une sortie en canoë, c'est toujours un moment sympa à vivre en famille ou entre amis ! Et peut-être encore plus l'été, quand on peut se baigner...** Le site d'embarcation d'Alsace Canoës est basé à l'extérieur de Sélestat, au Moulin de la Chapelle. Le lieu fait également office de gîte, avec un chalet canadien et une grande tente d'une dizaine de places. Deux solutions s'offrent à vous. Soit vous avez l'habitude de ce genre de sortie : vous louez les embarcations nécessaires, vous vous repérez sur le plan fourni au préalable et c'est parti ! Soit vous optez pour une sortie encadrée, avec un moniteur qui vous guidera. De multiples parcours sur l'eau sont possibles sur une demi-journée ou une journée entière (ou plus !) Vous pourrez naviguer sur le Bennwasser, l'Ill ou encore la Zembs, voire même en Allemagne cet été... Les plaisirs de la nature vont s'offrir à vous.

→ **Alsace Canoës, route de Marckolsheim à Sélestat**  
Sur réservation : 03 88 08 13 01  
[www.alsace-canoes.com](http://www.alsace-canoes.com)

**PARC DES EAUX VIVES**  
03 89 89 70 20

# Kayak Rafting Hydrospeed

**huningue.fr**

# 4 BONS PLANS POUR SE RAFRAÎCHIR CET ÉTÉ

Que vous soyez plutôt piscine ou plutôt plan d'eau ; que vous ayez pour habitude de faire le lézard au soleil, sur votre serviette, ou plutôt de nager et de bouger... voici 4 bonnes idées pour vous jeter à l'eau dans le Haut-Rhin cet été.

## 1 Le lac de Kruth



Les Mulhousiens connaissent fort bien le lac de Kruth-Wildenstein, long de 2 km et large d'environ 500 mètres. Ce dernier devient le lieu idéal pour passer une belle journée d'été : sur place, il est possible de faire le tour du lac à pied ou en vélo (environ 6 km), de pratiquer l'accrobranche, de louer un pédalo et bien sûr d'y faire trempette. Avantage : la grande dimension du lac permet de se trouver un petit coin au calme.

→ **Lac de Kruth-Wildenstein**  
Accès libre

## 2 La Piscine de Munster



L'été, la Piscine de Munster mise sur son vaste espace extérieur. Les jeunes gens adorent l'agitation de la rivière à courant et du toboggan géant, la descente de pentaglisse, la rivière sauvage ou encore la grande piscine à vagues ! Un parc verdoyant permet de se détendre aux abords des différents bassins. Bar et petite restauration sur place.

→ **La Piscine, Parc de la Fecht à Munster**  
03 89 77 85 60 - 5,80/6,50€ (gratuit - de 6 ans)  
Ouvert tous les jours en été de 10h à 19h (20h les Ve.)

## 3 L'Aquarhin



Le complexe nautique Aquarhin, du côté d'Ottmarsheim, tire son épingle du jeu grâce à ses installations neuves et modernes. L'objectif était de remplacer l'ancienne piscine Tournesol, trop petite et plus vraiment adaptée aux exigences du grand public. Cette dernière a néanmoins été conservée pour offrir un bassin extérieur supplémentaire. Aujourd'hui, l'offre d'Aquarhin est très complète et adaptée aussi bien aux nageurs réguliers qu'aux amateurs de bronzette en été. Un espace bien-être avec sauna et hamman est également accessible.

Aquarhin peut se targuer d'attirer une clientèle issue des trois frontières aussi bien que de toute la région mulhousienne. Les bassins intérieurs ne sont pas accessibles en été : le lieu se tourne alors entièrement vers ses quatre bassins extérieurs, disséminés dans un grand parc arboré de 1,5 hectares. Fosse à plongeon, grand bassin, pataugeoire pour les petits et bassin semi-couvert de l'ancienne Tournesol... Nouveautés 2016 : des installations supplémentaires ont été ajoutées à l'extérieur. Une amusante piste de pentaglisse a été créée à côté de la fosse à plongeon, et une grande structure de jeux d'eau pour les plus petits vient de voir le jour. Sur place, on retrouve également des terrains de volley et de foot et même un boulodrome. Un bon plan fraîcheur cet été.

→ **Aquarhin, rue de la Piscine à Ottmarsheim**  
03 89 26 08 60 - [www.aquarhin.com](http://www.aquarhin.com) - 3,50/4,50€  
Port du bonnet de bain obligatoire  
Ouvert tous les jours de 10h à 19h



## 4 Sensations fortes... au Parc des Eaux Vives



Un torrent de 350 mètres de long dans un écrin de verdure, au cœur de la ville d'Huningue : vous voilà au Parc des Eaux Vives ! Ce petit bout de rivière frémissante fait le bonheur des habitués comme des novices. Que l'on soit débutant ou que l'on ait déjà pratiqué des sports aquatiques, la rivière artificielle est ouverte à tous. Il est possible d'y louer tout le matériel adéquat. Les différents forfaits comprennent l'accès à la rivière, l'encadrement par un animateur diplômé et la mise à disposition du matériel.

Quelles activités vous attendent sur place ? Du kayak traditionnel ou sit-on-top (pour les débutants) voire spécial « retournements acrobatiques », de l'hydrospeed (on s'accroche simplement à une planche), du stand-up paddle ou encore du rafting à bord d'une embarcation à six places. Rigolades et sensations fortes garanties. Le Parc accueille régulièrement et sur réservation fêtes d'anniversaire, fêtes de famille, événements d'entreprise ou encore enterrements de vie de célibataire. Et l'on comprend facilement pourquoi !

→ Parc des Eaux Vives à Huningue  
03 89 89 70 20  
www.ville-huningue.fr  
Ouvert tous les jours

**Musée de la moto  
A BANTZENHEIM (68)**

**LA GRANGE  
A BECANES**

laorangeabecanes.com  
f 03 89 26 23 36  
info@laorangeabecanes.com

**AQUARHIN**  
ESPACE AQUATIQUE ET DÉTENTE

**A OTTMARSHEIM (68)**

Structure ludique de 8 m  
Pentagliss de 5 m  
Beach volley...

OUVERT ENTRE  
12H ET 14H !

03 86 26 08 60  
aquarhin.com

Porte de France  
Rhénan Sud



KINTZHEIM

## Rencontrez les habitants de la Montagne des Singes

En Alsace, tout le monde connaît La Montagne des Singes, au pied du Haut-Koenigsbourg ! Aller à la rencontre de macaques de Barbarie évoluant en liberté est un moment privilégié. Au lieu d'observer ces amusants individus derrière des cages ou des vitres, à la Montagne des Singes, vous rentrez directement dans l'enclos... Un enclos qui prend la forme d'une grande réserve boisée de 24 hectares, où les magots évoluent en toute liberté et vaquent à leurs occupations comme si vous n'étiez pas là. Depuis le temps qu'ils vivent là, vous faites complètement partie du paysage... Néanmoins, au détour d'une allée, il ne sera pas rare de tomber sur un singe souhaitant, avec assez peu de discrétion, vous alléger de votre alléchant popcorn (une poignée vous est remise à l'entrée du parc). Tous les trois quarts d'heure, une séance de nourrissage et d'informations a lieu, afin d'en apprendre un peu plus sur cette espèce menacée qui s'est parfaitement adaptée au climat alsacien depuis plusieurs décennies. Ludique et instructive, la visite plaît aux petits comme aux grands.

→ La Montagne des Singes à Kintzheim  
03 88 92 11 09 - [www.montagnedessinges.com](http://www.montagnedessinges.com) - 5,50/9€  
Ouvert tous les jours de 10h à 18h



HIRTZFELDEN ET SOULTZ

## Paintball Inside

Le plus grand parc de paintball du Haut-Rhin vous accueille sur 2 hectares de terrain à Hirtzfelden, ainsi qu'en salle à Soultz. Idéal pour se divertir à plusieurs : groupe d'amis, enterrement de vie de garçon... Nombreuses possibilités : tournoi simple, partie scénarisée... Tout le matériel (protections, casque, pistolet et billes) peut être prêté (1h30 d'accès au terrain avec matériel pour 29€/pers.) Pour les plus jeunes, terrain de jeu Nerf avec projectiles en mousse, plus sécurisants.

→ Paintball Inside, rue de la Marne à Soultz / outdoor : rue d'Ensisheim à Hirtzfelden  
03 89 28 46 34 - Sur réservation [www.paintball-inside.com](http://www.paintball-inside.com)

*Biesheim au fil de l'eau*  
**PROMENADES en BARQUE sur le GIESSEN**

**TOUS LES SAMEDIS & DIMANCHES après-midi du 2 juillet au 28 août 2016**  
de 13h30 (1<sup>er</sup> départ) à 18h (dernier départ)  
ainsi que jeudi 14 juillet et lundi 15 août

Renseignements : Point Informations Touristiques  
Place de la Mairie 68600 BIESHEIM - 03 89 72 01 69 - [oti@biesheim.fr](mailto:oti@biesheim.fr)

*Robin du Tanet*

→ Unique sur le Massif des Vosges  
Parcours de Tir à l'Arc pour tous en pleine nature

Station du Tanet à 15 mn de Munster  
SUR RÉSERVATION  
[www.oxygennature.com](http://www.oxygennature.com)  
06 42 28 38 05



STATION DU TANET

## Tir à l'arc en pleine nature

Cet été, « Oxygène » vous propose de venir découvrir son parcours de tir à l'arc en milieu naturel, sur les hauteurs de la Vallée de Munster.



S'essayer au tir à l'arc, c'est bien, mais en pleine montagne, c'est encore mieux ! Dès 8 ans, vous pouvez tenter de devenir « Robin du Tanet » en réservant votre parcours. David, Breveté d'État de Tir à l'Arc et Accompagnateur en Montagne, et son compère Thierry vous accueillent dans un cadre magnifique et préservé. Oxygène propose toute l'année des activités en Montagne, randonnée, raquettes à neige, trek... L'été ils visent (ça tombe bien !) plus particulièrement le public familial avec un joli parcours de tir à l'arc entre arbres et rochers. Équipement et matériel de protection sont fournis sur place.

D'autre part il est possible de réserver des sorties de Marche Nordique, l'autre spécialité d'Oxygène. 45 circuits des portes de Colmar aux crêtes vosgiennes. Pour les réservations et renseignements, rendez-vous sur le site internet ou passez un petit coup de fil.

→ **Robin du Tanet, Station du Tanet Lac Vert**  
06 42 28 38 05  
[www.oxygenenature.com](http://www.oxygenenature.com)



**PAINTBALL-INSIDE**

À PARTIR DE 12 ANS

## Spécialiste enterrement vie de garçon

En extérieur :  
74 rue d'Ensisheim, Hirtzfelden

En intérieur :  
13 rue de la Marne, Soultz-Haut-Rhin

03 89 28 46 34 • [www.paintball-inside.com](http://www.paintball-inside.com)



## PAINTBALL- NERF

Deux adresses pour partager un moment de sensations fortes

Location & Vente équipement de Paintball et Nerf



**Ci'Té Nerf**  
03.89.28.46.34

À PARTIR DE 4 ANS

**Anniversaires  
Sorties d'enfants**

Uniquement sur RDV  
13 rue de la Marne, Soultz-Haut-Rhin  
03 89 28 46 34 • [www.citenerf.com](http://www.citenerf.com)



KRUTH ET BREITENBACH

## Amusement sur les cîmes

Le groupe Alsace Aventure, c'est trois parcs accrobranches dans la région, dont deux près de chez vous, à Kruth et à Breitenbach (et un dernier à Ostwald, près de Strasbourg). Peu importe son niveau physique ou son âge, il est toujours possible d'attaquer un parcours dans les arbres, car il y en a de très faciles et d'autres plus sportifs (les fameuses noires !) Les deux parcs sont équipés du nouveau système de « ligne de vie continue » qui permet de ne plus avoir à se décrocher d'une plateforme à l'autre durant votre parcours.

Du côté du Parc Arbre Aventure de Kruth, la grande vedette reste la tyrolienne de 300 mètres qui vous fait passer juste au-dessus de l'eau à toute vitesse ! Deux nouveautés sont à signaler, comme le Bungy, sorte de catapulte qui vous éjecte à 18 mètres du sol, ainsi qu'une activité type Laser Game en pleine forêt. Au Parc Alsace Aventure de Breitenbach, même ambiance, avec dix parcours de tous niveaux et surtout sa réputée Vallée des Tyroliennes et ses 3 000 mètres de passage entre deux flancs de collines (en photo)... Sans oublier sa Tour de l'Extrême de 35 mètres de haut avec son saut dans le vide Flight Line et son toboggan géant pour les enfants. Le Parc propose aussi du paintball, du tir à l'arc et des jeux gonflables.

→ Parc Arbre Aventure à Kruth et Parc Alsace Aventure à Breitenbach  
03 89 82 25 17 (Kruth) - 03 88 08 32 08 (Breitenbach)  
www.alsace-aventure.com - De 12 à 35€ selon parcours et sauts  
Ouvert tous les jours de 9h (10h à Breitenbach) à 19h



© F. Godard

BANTZENHEIM

## La Grange à Bécenes

Le Musée rhénan de la Moto accueille une centaine de motos anciennes. La visite s'articule en plusieurs temps forts. On vous présente d'abord l'aventure des motos anciennes, puis vous vous retrouvez au centre d'un espace vidéo où il est possible de monter sur une moto et de traverser Ottmarsheim à toute allure par l'intermédiaire d'une simulation sur un écran géant. La visite s'achève en traversant les coulisses du musée, sa réserve et son atelier, où l'on restaure les futures motos du musée.

→ La Grange à Bécenes à Bantzenheim

03 89 26 23 36 - 3,50/4,50€  
Du Ma. au Sa. de 14h à 17h et  
le Di. de 10h à 12h30 et de 14h à 17h

**Trains à thème en 2016**

**TRAIN DU JAZZ 3 Juillet**  
Avec les Bâtisseurs de Train  
**1945 LE QUAI DU SOUVENIR**  
Jeudi 14 et dimanche 17 Juillet  
Reconstitution historique d'un camp allié - véhicules - costumes

**DOLLER WESTERN 30 et 31 Juillet**  
Spectacles Western, cascades

**TRAIN DES ETOILES 6 août soir**  
Découverte du ciel en aïtural

**TRAIN DES CONTES** env. 10 août  
Vassil raconte le train aux enfants

**TRAIN DES MOMES** dim. 14 août  
Contes de Vassil et jeux anciens

**FESTIVAL VAPEUR 27 et 28 août**  
Train de jardin à vapeur 5 pouces  
Steampunk - modélisme

www.train-doller.org 06 04 46 48 60

Train Thur Doller Alsace

**IDÉAL SORTIE EN FAMILLE**

**TIR A L'ARC**

**DOMAINE SAINT-LOUP MICHELBACH**

www.domainsaintloup.fr

**SORTIE EN FAMILLE, ANNIVERSAIRE ET SÉMINAIRE!**

**PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE**  
(animaux en 3D : castor, panthère, loup, crocodile...)

**OUVERT À TOUS DU 1<sup>er</sup> AU 15/10 - TOUS LES JOURS**

| Parcours      | Adulte  | Enfant -15 ans | Groupe enfants | Groupe +8 pers. |
|---------------|---------|----------------|----------------|-----------------|
| 230' ou 160'+ | 11,50 € | 9 €            | 7 €            | 9 €             |
| *20 cibles    | 7,50 €  | 6 €            | 5 €            | 6 €             |

Possibilité de LOCATION matériel : 1,50 €/pers

Pique nique ou restauration sur réservation dès 8 pers.

Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45





MICHELBACH

## 100% nature au Domaine Saint-Loup

Le Domaine Saint-Loup, c'est... un gîte, une mini-ferme, trois étangs de pêche, un verger et un sentier où l'on pratique du tir à l'arc sur cible. Cet endroit très nature fait le bonheur des enfants et de leurs parents venus passer un bon moment en famille. On peut y croiser les petits cochons asiatiques de la ferme, l'âne ou encore la chèvre, qui adore se cacher dans les buissons. Les propriétaires des lieux, les frères De Reinach, se feront un plaisir de vous y accueillir, que ce soit pour une simple balade ou un parcours de tir à l'arc sur des cibles en mousse (sur réservation). Le Domaine Saint-Loup a l'habitude d'accueillir des sorties scolaires, ainsi que des fêtes d'anniversaire et mariages tout au long du printemps, de l'été et de l'automne. Les visiteurs s'y promènent et découvrent, explications à la clé, comment se passe la vie à la ferme, de la récolte au verger jusqu'aux secrets de la vie aquatique de l'étang.

→ **Domaine Saint-Loup à Michelbach**  
03 89 82 53 45  
[www.domainesaintloup.fr](http://www.domainesaintloup.fr)

# ALSACE AVENTURE

## 5 PARCS 5 AVENTURES

**PARC ALSACE AVENTURE**  
Breitenbach

**PARC ARBRE AVENTURE**  
Kruth

**NATURA PARC**  
Ostwald

**NATURA PARC**  
Belgique

**L'AVENTURE CHEZ VOUS**

[www.alsace-aventure.com](http://www.alsace-aventure.com)

**NATURA PARC BELGIQUE**  
Boussu-lez-Walcourt

STRAZBOURG  
SELESTAT  
COLMAR  
Munster  
FREIBURG  
PARC ALSACE AVENTURE Breitenbach  
PARC ARBRE AVENTURE Kruth  
Thann  
MULHOUSE  
BELFORT  
BASEL

» Ouvert de Pâques à la Toussaint,  
» Mercredi, Week-end, jours fériés et congés scolaires (selon spécificités de chaque parc).  
» Ouverture à la carte pour les groupes.

# Découvrir l'Alsace en mode éco

Visiter l'Alsace, du nord au sud, c'est bien. Mais découvrir ou redécouvrir notre belle région dans le respect de l'environnement et de la biodiversité, n'est-ce pas encore mieux ? C'est ce qui fait tout le sel du programme Alsace Ecotourisme et de ses rendez-vous estivaux.



L'Alsace côté nature !

Le programme *Alsace Ecotourisme* met à votre disposition toute une palette de sorties et de balades spécialement choisies pour « citoyens eco-friendly ». Si vous vous sentez une âme éco-responsable, les nombreuses activités proposées vont vous plaire. Ces dernières mènent souvent à des espaces naturels insoupçonnés et à la rencontre d'Alsaciens passionnés qui savent transmettre leur amour de leur terre et de leur culture. Quatre thématiques générales animent ces sorties : la découverte de la nature, la rencontre avec la faune dans son habitat naturel, les savoirs-faire locaux et enfin la nature « côté gastronomie ».

Voici quelques exemples de sorties faisant partie d'*Alsace Ecotourisme*. Pour avoir un aperçu complet de tous les rendez-vous, visitez le site web : [www.tourisme-alsace.com](http://www.tourisme-alsace.com)

**Pieds nus dans la forêt.** Le sentier pieds nus d'1,5 km de Muttersholtz baptisé « Sensoried » est l'occasion de découvrir le milieu naturel du Ried en s'amusant. (Contact : 06 03 75 74 14 - [www.maisonnaturemutt.org](http://www.maisonnaturemutt.org))

**Le Steinesala dans la vallée des Géants.** La ferme pédagogique et éducative du Pfeifferberg, à côté de Metzeral, propose d'éveiller la conscience des enfants à l'environnement par l'intermédiaire de promenades à dos d'âne au

cœur de paysages spectaculaires. (Contact : 09 71 46 42 54 - [www.an-art.info](http://www.an-art.info))

**Il était une fois la mine.** Visite de la Mine Gabe-Gottes à Sainte-Marie-aux-Mines, lieu incroyable pour une initiation à la généalogie et à la minéralogie, sous la conduite d'un guide de l'Association Spéléologique. (Contact : 03 89 58 62 11 - [www.asepam.org](http://www.asepam.org))

**Sur les traces des daims.** Au cœur des bois de l'Illwald, mettez-vous à l'affût d'un troupeau de daims sauvages avec la Maison de la Nature du Ried de Muttersholtz. (Contact : 06 88 85 11 30 - [www.maisonnaturemutt.org](http://www.maisonnaturemutt.org))

→ [www.tourisme-alsace.com](http://www.tourisme-alsace.com)



## BIESHEIM

### Douces promenades en barque

**Si vous avez envie de découvrir l'Alsace autrement, nous vous conseillons de l'explorer au fil de l'eau.** Et c'est exactement ce que vous propose la ville de Biesheim avec ses après-midis de promenades en barque sur la rivière du Giessen, bien connue en Centre Alsace. Berges bordées de rose-lières, saules, peupliers, oiseaux nicheurs... Les balades ont lieu tout l'été, les samedis, les dimanches et jours fériés de 13h30 à 18h.

→ **Point Informations Touristiques, place de la Mairie à Biesheim**  
03 89 72 01 69 - [oti@biesheim.fr](mailto:oti@biesheim.fr)  
Tous les Sa. et Di. de 13h30 à 18h (plus Je.14/07 et Lu.15/08)



2016

23 expériences à vivre,  
du Nord au Sud de l'Alsace !Alsace  
écotourisme

Quittez les sentiers battus et laissez-vous entraîner à la découverte d'une Alsace méconnue.

Le programme **Alsace écotourisme**, ce sont 23 activités et plus de 150 rendez-vous, qui vous mènent vers des espaces naturels insoupçonnés, à la rencontre d'alsaciens passionnés, qui savent transmettre l'amour de leur terre, leur histoire et leur culture... toujours dans le respect de l'environnement et de la biodiversité !

4 thématiques pour vous reconnecter à votre vraie nature !



Nature ludique



Faune &amp; son habitat naturel



Savoir-Faire locaux &amp; patrimoine



Nature gourmande

Région ALSACE  
CHAMPAGNE-ARDENNE  
LORRAINE

Informations, contacts et vidéos sur  
[tourisme-alsace.com](http://tourisme-alsace.com)

(onglet «idées de visite», rubrique «Ecotourisme»)

## PARC DE LOISIRS - STRUCTURES GONFLABLES FORMULES ANNIVERSAIRES

JEUX  
de société  
et en bois

Toboggans  
aquatiques

SNACK  
sur place

**Zébuland**  
parc  
Rebondissez tant que vous aimez

vous accueille au camping  
du plan d'eau de Courtavon

Renseignements au 06 95 32 99 39 ou [www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)

[www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)

Tout proche de chez vous,  
venez passer un week-end  
ou une journée en famille  
ou entre amis au bord de  
l'étang, un endroit nature  
et plein de charmes !

pêche,  
pédalos

emplacements  
camping-cars  
et tente

grand  
parking  
gratuit

Camping intercommunal du plan d'eau de Courtavon  
Route de Liebsdorf - 68480 Courtavon • Ouvert du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre





La tyrolienne qui fait des virages !



© Michel Laurent



LA BRESSE

# Bol d'Air lance la tyrolienne à virages

**Sur les hauteurs de La Bresse, Bol d'Air propose à la fois des activités à sensations fortes, un parc aventure dans les arbres et des nuits dans des hébergements insolites.**

Bol d'Air est un lieu bien connu des amateurs de fun et d'adrénaline. Depuis plusieurs années, on y trouve un parc aventure dans les arbres très complet. Des activités à sensations complètent l'offre de Bol d'Air, avec notamment le très populaire FantastiCable (une tyrolienne d'1,5 km qui vous propulse à 100 km/h !), le saut en élastique, ou encore le Big Air Jump, où l'on peut s'éjecter d'une plateforme de 7 mètres sans équipement, pour atterrir sur un gros matelas d'air. Jamais à court d'idées funky, les équipes de Bol d'Air viennent tout juste de présenter leur nouveauté 2016 : une grande tyrolienne... à virages ! La Bol d'Air Line. C'est une première en Europe. On connaît bien le concept de la tyrolienne, mais une tyrolienne longue de 800 mètres qui tourne, fait des 360° et vous fait slalomer à toute vitesse entre les arbres, on n'avait jamais vu ! La conception, brevetée,

est l'oeuvre d'un Français installé en Australie. Les sensations sont dignes d'une montagne russe. Mais en mode « écolo » ! Et d'autres nouveautés « à sensations » sont annoncées pour cet été, comme l'Hélicopt'Air et ses folles rotations.

## Et aussi des nuitées originales...

D'autre part, Bol d'Air a également investi le domaine des nuits insolites avec sa vaste Clairière aux Cabanes, située juste à côté du parc aventure. Dans un cadre montagnard, une quinzaine de cabanes ou chambres insolites vous y attendent. L'accent est clairement mis sur la qualité, avec des cabanes thématiques haut de gamme aux décorations soignées et aux prestations plus que sympathiques : la petite et chaleureuse Maison du Hobbit, le chalet de trappeur, les cabanes de pirates au sommet des arbres ou encore la cabane des amoureux avec son sauna privatif... Idéal pour passer un week-end dans les Vosges. ☛ M.O.

→ **Parc aventure Bol d'Air & Clairière aux Cabanes à La Bresse** - 03 29 25 62 62 - [www.bol-d-air.fr](http://www.bol-d-air.fr)  
Réservations très en avance pour les cabanes  
Parc ouvert tous les jours en été

Une nature préservée

Bivouac dans un Tipi !

Restaurants partenaires

LES SÉLESTAT - DEPUIS 1993  
**CANOËS DU RIED**

**L'ALSACE AU FIL DE L'EAU**

35 route de Marckolsheim - SELESTAT | 03 88 82 65 46 de 16h30 à 18h30 | Ouvert 7j/7  
Renseignements et réservation en ligne [www.canoes-du-ried.com](http://www.canoes-du-ried.com)





LAC BLANC

## Crapahuter au sommet des arbres

Le Parc d'aventures du Lac Blanc à Orbey n'attend plus que vous cet été ! Il est situé au cœur du Massif Vosgien, à plus de 1000 mètres d'altitude. Le point fort du lieu est de proposer plusieurs activités différentes au même endroit. Vous avez bien sûr le Parc d'aventures et ses neuf parcours de difficulté croissante en pleine forêt (parcours *Ours* pour les petits, jusqu'au plus technique *Lynx* pour les amateurs de sensations, avec une belle tyrolienne en fin de parcours)... mais aussi un sentier pieds nus et un vaste espace outdoor de Paintball. Et ce n'est pas fini, puisque 200 mètres plus haut, vous avez l'Auberge du Blancrupt qui peut vous accueillir pour un repas authentique. Et on ne vous parle même pas de la super vue sur le Lac Blanc... Pour être sûr d'avoir de la place au Parc d'Aventures, réservez avant de venir.

→ Parc d'aventures du Lac Blanc à Orbey

03 89 71 28 72 - De 10 à 22€  
[www.lacblancparcdaventures.com](http://www.lacblancparcdaventures.com)  
 Auberge du Blancrupt :  
 03 89 71 27 11

**Bol d'air**  
L'évasion grandeur nature

**NOUVEAU**  
Bol d'Air Line  
Hélicopt'Air  
Fantasti'VR  
Uniques en France

**Activités**  
Fantastifiable, Sauts, Parapente  
Parc d'Aventure ...

**Hébergements**  
Village insolite : La Clairière aux Cabanes  
Cité 4 épis : La Ferme de ma Grand Mère  
Chalets, appartements, chambres ...

**LABRESSE**  
HAUTES VOSGES

03 29 25 62 62 - bol-d-air.fr

**la Ferme**  
Adventure  
Parc de loisirs, jeux et sensations

**Jouez en famille**

LE PREMIER PARC DE LOISIRS  
100%  
ESCAPE  
GAME  
NATURE

**WWW.LA-FERME-AVENTURE.FR**  
**WWW.NUITSINSOLITES.COM**





VOSGES

## Dépaysement assuré à la Ferme Aventure

La Ferme Aventure, en plein cœur des Vosges, propose, le jour, des activités de plein air à faire en famille. Et la nuit... une vingtaine d'hébergements insolites qu'il est possible de louer. Le site avait été élu « Meilleur Gîte de France » dans l'émission *Des Gîtes pas comme les autres*, diffusée sur M6. Un sacré coup de publicité nationale ! Plusieurs activités coexistent sur le site de La Ferme Aventure, du côté de Bains-les-Bains dans les Vosges. Bien sûr, vous y croirez des animaux, mais bien d'autres activités rigolotes sont au programme. Ôtez vos chaussures et explorez le vaste sentier pieds nus composé de terre, de sable, de rochers, de boue, de foin, l'un des plus vastes de France... Humide, froid, chaud, doux, piquant. Huit labyrinthes géants différents vous attendent (en maïs, pierres ou en bois). Nouveauté 2016, un Escape Game (jeu de piste sous forme d'énigmes) grandeur nature vous mènera au grenier de la ferme où le jeune Théo a retrouvé une mystérieuse carte aux trésors. La nuit, La Ferme Aventure propose ses *Nuits Insolites*, dans des cabanes originales : dans les arbres, sur un étang, dans des tipis, dans un grenier, dans des carlingues d'avion aménagées ou encore dans une pyramide transparente en pleine forêt... Attention, réservations à faire très en avance, la Ferme étant fort sollicitée.

→ La Ferme Aventure à La Chapelle-aux-Bois (Vosges)  
03 29 30 11 79 - [www.la-ferme-aventure.fr](http://www.la-ferme-aventure.fr) - Ouvert tous les jours - 9/10€  
Sur réservation pour les Nuits Insolites (s'y prendre bien à l'avance)



MULHOUSE

## Le Mini Golf de l'illberg

Le Minigolf de l'illberg vous accueille tous les jours cet été de 14h à 19h ! A l'ombre des grands arbres, le Minigolf est l'endroit idéal pour passer un bon moment et améliorer son swing. Petits et grands s'y retrouvent pour s'amuser et s'affronter sur le parcours de 18 trous. Ingéniosité et précision sont requises pour déjouer les obstacles et remporter la partie. Après la partie de golf, les joueurs peuvent commenter leurs exploits autour d'un verre sur la terrasse. Le site dispose également d'une aire de jeux pour les enfants.

→ Minigolf de l'illberg, bvd Stoessel à Mulhouse  
03 89 43 25 89 - 4,50/6,50€  
Ouvert tous les jours de 14h à 22h en non stop

**AlsaceCanoës**  
la passion de la rivière...

Location tous les jours ou sorties encadrées  
Week-ends Canoë Trappeur  
Hébergement en chalet canadien

Moulin de la Chapelle  
Route de Marckolsheim  
67600 SELESTAT  
03 88 08 13 01  
06 83 78 59 43  
[info@alsace-canoes.com](mailto:info@alsace-canoes.com)  
[www.alsace-canoes.com](http://www.alsace-canoes.com)

**MINIGOLF DE L'ILLBERG MULHOUSE**

Horaires d'été (juillet/août)  
tous les jours **NON-STOP** :  
de 14h à 22h

Bld Charles Stoessel (derrière la Patinoire)  
03 89 43 25 89  
[www.minigolfmulhouse.com](http://www.minigolfmulhouse.com)





STEINSOULTZ

## De nouveaux Karts au Sundgau Kart

La piste extérieure du Kart Motorsport Sundgau est l'une des plus grandes des environs. Le karting, c'est souvent la bonne idée sortie quand on se retrouve avec un groupe d'amis et qu'on a envie d'une bonne marrade ! Vitesse, précision et amusement pour savoir qui finira premier : voilà ce qui vous attend lors d'une session de kart. Avec sa longue piste extérieure d'1,5 km, le Kart Motorsport Sundgau propose depuis ce printemps une toute nouvelle flotte de kartings made in France de 270 cm<sup>3</sup> qui montent jusqu'à 75 km/h. De quoi se faire de poussées d'adrénaline dans les virages ! (22€ pour 12 min) D'étonnants kartings bi-place (en photo) sont également à tester, pour des sensations à deux (30€ pour 12 min). Le 1<sup>er</sup> vendredi du mois, le 8 juillet et le 5 août à 18h45, pour 91€, session « comme les pros » avec 15 min de training, 15 min de qualifs et 30 min de course. Attention de bien vérifier la disponibilité de la piste.

→ Kart Motorsport Sundgau à Steinsoultz - 03 89 07 77 88  
[www.sundgaukart.com/fr](http://www.sundgaukart.com/fr)  
 Ouvert tous les jours de 9h à 19h sur réservation

**RÉSERVATION CONSEILLÉE**

**Lac Blanc PARC D'AVENTURES**

**PURES sensations**

- 9 parcours aventures
- 1 espace Paintball
- 1 sentier pieds nus

Le Lac Blanc Parc d'Aventures - Lac Blanc 1200 - 68370 ORBEY  
 Tél. : 03 89 71 28 72 - [info@lacblancparcdaventures.com](mailto:info@lacblancparcdaventures.com)

**SUNDGAU KART MOTORSPORT**

**20 KM des 3 frontières**

**SENSATIONS GARANTIES !**

**SUNDGAU KART**  
 1 voie romaine - F 68640 Steinsoultz  
 Tel : 03 89 07 77 88

**NOUVEAUX KARTS !**

[info@sundgaukart.com](mailto:info@sundgaukart.com)  
[www.sundgaukart.com](http://www.sundgaukart.com)



STRASBOURG

## Un p'tit tour au Vaisseau

Le Vaisseau à Strasbourg ou le lieu parfait pour apprendre tout en s'amusant. Destiné principalement aux enfants de 3 à 15 ans, il désacralise la science en la rendant ludique.



A la suite d'une visite au Vaisseau, votre petit dernier vous confiera probablement qu'il s'est bien amusé. Mais aussi qu'il aura appris quantité de choses sur les animaux (comment s'organise une colonie de fourmis), le corps humain (où se trouvent les organes), ou encore sur les mathématiques et la logique. Le Vaisseau se divise en trois univers : son exposition permanente qui ne change pas, son jardin - ouvert l'été - et son exposition temporaire. Celle-ci est en place jusqu'à début septembre : « *Le Brouhaharium* » permet de se plonger au cœur de la production du son. Les visiteurs peuvent se rendre d'atelier en atelier et mener leurs propres expériences... On retrouve ainsi des bouteilles en verre plus ou moins remplies qui forment une gamme de notes, une corde lumineuse qui montre que le son est une onde et se propage physiquement, ou encore des tuyaux sonores où l'on apprend que plus un tuyau est court, plus la fréquence des vibrations est grande et le son aigu. Le point fort du *Brouhaharium* reste son aspect coopératif : les enfants peuvent s'asseoir à des tables rondes leur proposant des collaborations musicales diverses... Une bonne entente du groupe aboutira à un résultat « écoutable ». Plusieurs animations spéciales cet été : *Apiculteur d'un jour* les 6, 7 et 8 juillet. Nocturne « spéciale légumes » le 9 juillet de 18h à 22h. Spectacles de théâtre : *Les Yeux plus gros que le ventre* du 12 au 31 juillet à 14h30 ; et *L'Histoire de Petit Pierre* du 9 au 28 août à 14h30.

→ **Le Vaisseau, rue Philippe Dollinger à Strasbourg** - 03 69 33 26 69  
www.levaisseau.com - 6/7/8€ - Ouvert du Ma. au Di. de 10h à 18h



SAINT-LOUIS

## Une partie de Laser Game

**Avec une poignée d'amis ou de la famille, on se balade dans un labyrinthe plongé dans l'obscurité... Puis on vise, on tire... et on s'amuse en toute sécurité !** Le complexe Megazone Laser Games, situé rue de Séville, à côté du supermarché Leclerc et du McDonald's, a ouvert ses portes l'année dernière à Saint-Louis. L'ancien local à bureaux de 1 000 m<sup>2</sup> a été réaménagé en un labyrinthe géant à la décoration post-apocalyptique de ville à l'abandon, pour mettre les joueurs, petits et grands, dans l'ambiance. Vous serez plongés dans le noir durant 20 minutes pour une partie de folie où l'objectif est de tirer sur vos ennemis. Un système de points s'affiche pour toujours savoir qui mène le jeu. Voilà de quoi bien rigoler entre collègues ou copains, avec ou sans réservation. Cet été, ouverture en nocturne jusqu'à minuit les vendredis et samedis.

→ **Mega Zone Laser Games, rue de Séville à Saint-Louis**  
03 89 67 10 10 - 8€ la partie  
Ouvert tous les jours

Le merveilleux parc pour les familles dans la Forêt-Noire.

**steinwasen park**

- ★ NOUVEAU : Parcours de luge sur rail
- ★ Pont suspendu en cordes le plus long au monde
- ★ RiverSplash
- ★ Télésiège
- ★ Piste de luge
- ★ SpaceRunner
- ★ Flash glacier
- ★ Cinéma 4D dynamique
- ★ Aire de jeux d'aventures
- ★ Musée de la Forêt-Noire et plein d'autres attractions.

**www.steinwasen-park.de**  
D-79254 Oberried/Freiburg | Tél. +49 (0)7602 944 680

TOUJOURS NOUVEAU ! Parcours spectaculaire de luge sur rail





NEUF-BRISACH

## Découvrir le Pays de Brisach

Les fameux remparts de Neuf-Brisach, signés Vauban, sont inscrits sur la prestigieuse liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

Une promenade à travers la ville et au cœur de la fortification vous fera découvrir cette construction étonnante. L'Office de Tourisme du Pays de Brisach propose des visites avec un guide en costume d'époque. Pour les enfants de 6 à 11 ans, des visites ludiques leur permettront de percer les secrets de Vauban. D'autre part, le petit train touristique des remparts vous accueille pour une balade motorisée tout l'été. Des visites de la brasserie artisanale, des promenades en train à vapeur ou encore des mini-croisières sur le Rhin ou le Canal de Colmar peuvent également être réservées à l'Office de Tourisme. Nouveauté de l'été 2016 : des survols en hélicoptère de Neuf-Brisach sont réservables ! Original.

→ Office de Tourisme du Pays de Brisach, pl. d'Armes à Neuf-Brisach - 03 89 72 56 66  
[www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)



### Découvrir le Pays de Brisach



#### Les fortifications de Neuf-Brisach

- Patrimoine mondial de l'UNESCO
- visite guidée avec guide en costume d'époque

#### Visites et animations

- des fortifications pour adultes
- ludiques pour enfants
- Brasserie artisanale
- petit train touristique
- train vapeur/bateau sur le Rhin

#### Nouveauté

Survol de la ville fortifiée de Neuf-Brisach en hélicoptère

Office de Tourisme du Pays de Brisach  
 6 place d'Armes  
 68600 NEUF-BRISACH  
 03 89 72 56 66

[www.tourisme-paysdebrisach.com](http://www.tourisme-paysdebrisach.com)

### Visiter Brisach Am Rhein



#### Brisach am Rhein Ville européenne

- ville historique
- vue unique sur le Rhin
- visites guidées et circuits découverte ville

#### Visites

- Fêtes du vin
- Musée de la ville dans le «Rheintor»
- visites caves et dégustations de vins
- Excursions sur le Rhin

Brisach-Touristik  
 Markplatz 16  
 D-79206  
 Brisach am Rhein  
 00 49 7667 940155  
[www.brisach.de](http://www.brisach.de)

**OTTMARSHEIM**

## Visites théâtralisées de l'Abbatiale d'Ottmarsheim

**Et pourquoi ne pas découvrir l'histoire étonnante de l'Abbatiale d'Ottmarsheim par l'intermédiaire de ses visites théâtralisées, où Rodolphe d'Altenbourg et sa femme vous y expliquent absolument tout ?**

Grâce à sa structure en voûtes imbriquées, copie parfaite de la Chapelle palatine d'Aix-la-Chapelle, l'Abbatiale d'Ottmarsheim, datant du XI<sup>ème</sup> siècle, a joliment résisté aux outrages du temps bien qu'elle ait été plusieurs fois victime de sinistres aux causes les plus diverses. Découvrez cette destinée ancestrale par le biais des visites guidées théâtralisées en présence d'un guide/comédien en costume d'époque incarnant Rodolphe d'Altenbourg, le constructeur de l'Abbatiale, ou sa femme Cunégonde. Comme tout édifice des temps lointains, l'Abbatiale renferme de nombreux secrets : y aurait-il, comme le dit la légende, un trésor caché à l'intérieur de l'Abbatiale ? La perfection des octo-



gones a-t-elle réellement joué un rôle dans la préservation du bâtiment ? Rodolphe lui-même a-t-il été enterré au centre de ce lieu saint ? Faites le plein d'anecdotes inattendues et franchissez les couloirs du temps dans ce bel édifice historique. Quatre visites théâtralisées sont programmées cet été : les dimanches 10 et 24 juillet, et les dimanches 7 et 21 août à 14h30 (et aussi le 11 septembre). Tarif : 5€ pour les adultes, gratuit pour les moins de 12 ans et les habitants de la commune. Sacrebleu !

→ **Abbatiale Saint-Pierre-et-Saint-Paul à Ottmarsheim** - 03 89 26 27 57 - 5€ (gratuit -12 ans) [www.ottmarsheim.fr](http://www.ottmarsheim.fr)  
Visite théâtralisée sur réservation : Di.10 et 24/07, Di.7 et 21/08 à 14h30

**Storckensohn**

Visites du Moulin

Démonstrations & boutique

**Juillet & Aout**  
Merc. à Dim. de 14h à 17h30  
Rens : 03 89 39 14 00



**UNGERSHEIM**

## Le Parc du Petit Prince

Thématisé d'après le célèbre livre de Saint-Exupéry, le Parc du Petit Prince vous propose différentes attractions liées à l'aérien et à la poésie. Sur place : vol à bord d'un ballon captif, moutons, papillons et renards, aérobar avec les pieds dans le vide à 35 mètres du sol ou encore parc de trampolines.

→ **Le Parc du Petit Prince à Ungersheim**  
Cet été, ouvert tous les jours de 10h à 19h





STORCKENSOHN

## Fabrication d'huile de noix au Moulin

Il trône fièrement au centre du village de Storckensohn, au fond de la vallée de Thann : c'est le Moulin à Huile d'André Haller. Construit en 1732 par un ancêtre de monsieur Haller, le moulin a traversé les âges, après avoir été soigneusement retapé dans les années 90. André Haller propose désormais aux visiteurs de découvrir le fonctionnement du Moulin à Huile. Pendant près d'une heure, ce passionné vous accueille autour de sa meuleuse de 800 kilos, actionnée par la force de l'eau qui fait tourner à bonne allure la roue à aubes d'époque. Le mécanisme se met alors en branle, et les cerneaux de noix se retrouvent écrasés. Étapes suivantes, malaxer la mixture à 40° puis la compresser pour en extraire l'huile. Et hop! le tour est joué. Possibilité de repartir avec des flacons d'huile maison ou de faire écraser ses propres noix !

→ **Moulin à Huile de Storckensohn**

03 89 39 14 00 - 1,70/3,50€  
Visites en juillet-août : du Me. au Di. de 14h à 17h30

## VISITES GUIDÉES *Théâtralisées*

Saison  
2016

de l'Abbatiale romane

Voyagez en l'An Mil avec le Comte ou la Comtesse d'Altenbourg...

Prochaines visites :

**10 et 24 juillet**

**7 et 21 août**

**11 septembre**



Ottmarsheim  
Ouvrez les yeux

Départ à 14h30 - Tarif : 5€/pers.  
Gratuit habitants Ottmarsheim et enfants -12 ans

RENDEZ-VOUS

au Point Information  
"La Route Romane"

BIENVENUE À LA  
**MONTAGNE  
DES SINGES**

1 entrée enfant gratuite pour 2 entrées adultes achetées sur présentation de cette annonce

**Promenez-vous avec nous !**  
67600 KINTZHEIM - A35 sortie n°17  
[www.montagnedessinges.com](http://www.montagnedessinges.com)

Chaque visiteur passe au 8ème étage du 2018 à partir du Centre de la Montagne des Singes - Horaire visite en groupe.

# MANIFESTATIONS



© Claude Soulier

La fête de la carpe frite propose neuf jours d'animation

**MUNCHHOUSE | DU 29 AU 31 JUILLET, LES 6,7,10,13,14,15 AOÛT**

## La Fête de la Carpe Frite a 40 ans

**Belle longévité pour la Fête de la Carpe Frite qui met de l'animation à Munchhouse au cœur de l'été et qui se clôturera par un feu d'artifice pour célébrer comme il se doit ses 40 ans.**

Qui aurait parié il y a 40 ans que la Fête de la Carpe Frite perdure ainsi dans le temps et s'étoffe jusqu'à proposer 9 rendez-vous estivaux aux habitants de Munchhouse et au-delà ? Le succès de la manifestation, au-delà de la carpe frite proposée au menu, est sans aucun doute lié à la diversité des propositions : élection de miss, marché aux puces, soirée loto, bals... Avec la Fête de la Carpe frite, toutes les générations sont à la fête. La beach party, animée par des DJ's, ses cocktails, ses lumières stroboscopiques, est taillée pour séduire les plus jeunes, pour le premier soir de la manifestation, le 29 juillet. L'orchestre Déclic reprendra lui les tubes des années 80 pour une soirée qui devrait plaire aux trentenaires et nostalgiques le samedi 6 août. La Fête de l'Âge d'Or, où l'on peut écouter les airs de la Volksmusik le mercredi 10 août, comblera les plus anciens. Pour la troisième année consécutive, le FC Munchhouse organise une marche gourmande le samedi 6 août : une promenade de 6 km au bord des canaux avec plusieurs étapes pour déguster des vins régionaux et des mises en bouche. Les plus sportifs lui préféreront peut-être la Foulée de la carpe, une course de 10 km en pleine nature, à faire seul ou en duo. Pour finir en beauté et fêter les 40 ans de la manifestation, les visiteurs auront droit à un feu d'artifice.

### PROGRAMME

#### **VENDREDI 29 JUILLET**

Soirée Beach Party animée par Unisoundlight à 21h - 8€

#### **SAMEDI 30 JUILLET**

Élection de Miss Carpe Frite avec l'orchestre Challenger à 19h - 5€

#### **DIMANCHE 31 JUILLET**

Marché aux puces animé par Melody Boy's de 11h30 à 17h et de 19h à 1h - Entrée libre

#### **SAMEDI 6 AOÛT**

6<sup>ème</sup> Foulée Nature de la Carpe (rens. 03 89 75 67 00) + marche gourmande (32€) et soirée années 80 animée par Déclic - 5€

#### **DIMANCHE 7 AOÛT**

Bal animé par Valery's de

11h30 à 17h et de 19h à 1h  
Entrée libre

#### **MERCREDI 10 AOÛT**

Fête de l'Âge d'Or, avec Vincent et Fernando, et Collin's Orchestra à 10h - De 20 à 30€

#### **SAMEDI 13 AOÛT**

Soirée loto à 19h

#### **DIMANCHE 14 AOÛT**

Bal animé par Montana de 11h30 à 17h et de 19h à 1h - entrée libre

#### **LUNDI 15 AOÛT**

Clôture par les Melody Boy's de 11h30 à 17h et de 19h à 1h, feu d'artifice - Entrée libre

→ **Sous chapiteau à Munchhouse**

Menu carpes + frites + salade + dessert + billet de tombola à 13€  
Du Ve.29/07 au Lu.15/08





Carpe + frites + salade  
et dessert 13€  
accompagné d'un billet  
de tombola gratuit

# MUNCHHOUSE

## 40° Fête de la Carpe Frite

organisée par le F.C. Munchhouse

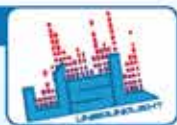
29, 30, 31 juillet - 6, 7, 10, 13, 14, 15 août

Ven  
**29**

### Beach Party

Animée par **Unisoundlight**

21h - Entrée 8€



Sam  
**30**

### Soirée élection Miss

Animée par **Challenger**

De 19h à 3h - Entrée 5€ - Repas : spécialité filet de carpe

**Y'D COIFF**  
Maison de beauté  
2 avenue de l'Industrie - 68100  
Tél. 03 89 72 52 35



Dim  
**31**

### Marché aux puces

Animé par **Mélody Boys**

De 11h30 à 17h et de 19h à 1h - Entrée gratuite - Repas : carpe



Sam  
**6**

### 6° Foulée de la Carpe

Renseignements au 03 89 75 67 00  
ou [blog.oxygene68@gmail.com](mailto:blog.oxygene68@gmail.com)



### 3° Marche gourmande

Pour la marche, rendez-vous au chapiteau de la Fête de la Carpe Frite dès 16h - Dernier départ à 18h. L'entrée du bal et le repas sont compris dans la marche gourmande. **Uniquement sur réservation 32€ - Inscription jusqu'au 23 juillet au Tabac Loewert : 03 89 81 21 67**



### Soirée Années 80

Soirée animée par **Déclic**

De 19h à 3h - Entrée 5€



Dim  
**7**

### Bal

Animé par **Valery's**

11h30 à 17h et 19h à 1h - Entrée gratuite - Repas : carpe



Mer  
**10**

### Fête de l'Age d'Or

Animée par les grandes stars de la Volksmusik  
**Vincent et Fernando**  
et **Collin's Orchestra**

Ouverture du chapiteau à 10h - Repas : spécialité filet de carpe et 1 café  
Prix d'entrée sur réservation : 28€ repas compris / sans repas : 20€  
**Réservation : Tabac Loewert, 03 89 81 21 67**  
Prix d'entrée le 10/08 : 30€ repas compris / sans repas : 22€



Sam  
**13**

### Soirée Loto

Supers lots de valeur

19h - Repas : spécialité filet de carpe - Petite restauration

Dim  
**14**

### Bal

Animé par **Montana**

De 11h30 à 17h et de 19h à 1h - Entrée gratuite - Repas : carpe



Lun  
**15**

### Journée de clôture et Feu d'artifice

Animée par **Mélody Boy's**

De 11h30 à 17h et de 19h à 1h - Entrée gratuite - Repas : carpe



Renseignements et réservation

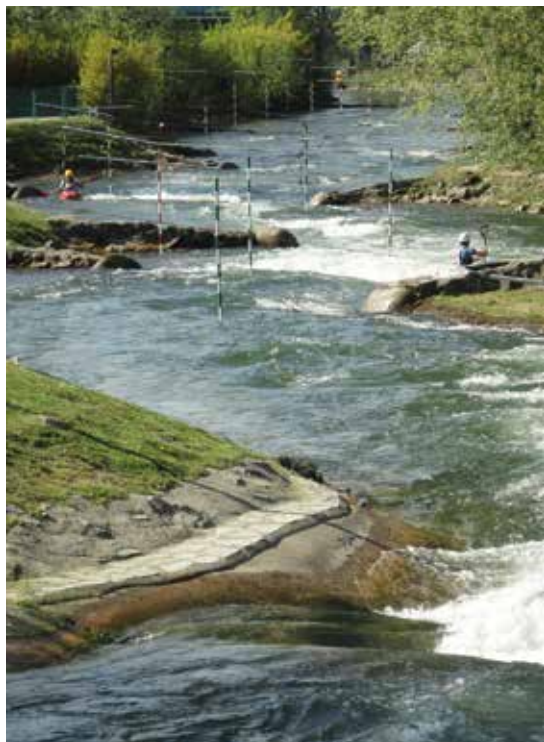
[www.football-munchhouse.com](http://www.football-munchhouse.com) - [www.carpefrite.fr](http://www.carpefrite.fr)

📞 [footballclubdemunchhouse](https://www.facebook.com/footballclubdemunchhouse) - 📞 [foot68740](https://www.facebook.com/foot68740)

PAYS DE SAINT LOUIS | DU 8 JUILLET AU 25 AOÛT

## Au fil de l'eau, du côté des trois frontières

L'office de tourisme du pays de Saint-Louis organise de nombreuses sorties au bord de l'eau pendant tout l'été. L'occasion de découvrir le Rhin de bien des manières, que ce soit au travers d'activités sportives, de visites guidées ou d'escapades à Bâle.



**Au parc des Eaux Vives ou au bord du Rhin, de nombreuses activités sur ou au bord de l'eau vous attendent**

Pour découvrir le Rhin, le Pays de Saint-Louis organise des visites guidées plutôt atypiques tout l'été. On vous emmènera pister les animaux actifs au bord de l'eau à la tombée de la nuit dans la zone de captage des eaux potables. On vous fera découvrir les habitats et les espèces insolites qui peuplent le Rhin, accompagné par un guide nature de la Petite Camargue Alsacienne, en canoë bi-place. On vous plongera dans les entrailles de la centrale hydroélectrique de Kembs avec visite de la salle des machines et du poste de commande, ainsi que des écluses.

Le long du Canal du Rhône au Rhin, ce sont aussi plusieurs kilomètres de pistes cyclables, à découvrir de bien des manières : en segway, ce gyropode qui permet d'avancer plus vite qu'un piéton mais sans se fatiguer, et bien sûr à vélo mais avec des visites commentées sur le patrimoine ou des enquêtes ludiques à mener pour les enfants.

### Voile, wakeboard, rafting...

Le Rhin est aussi un formidable terrain de jeu. Rendez-vous à la Base Nautique des 3 Frontières pour s'initier à la voile ou au wakeboard. Direction ensuite le Parc des Eaux vives pour une descente en rafting des plus mouvementées et rafraîchissantes.

Et puisque le Rhin ne s'arrête pas à la frontière, l'Office de tourisme du Pays de Saint-Louis organise aussi des escapades à Bâle. Il met à votre disposition un Rhy Taxis depuis la Passerelle des 3 Pays à Huningue pour vous rendre à Bâle le jour de la fête nationale suisse. Il organise aussi une visite guidée avec une traversée du Rhin en fähri, le traditionnel bac bâlois non dénuée de charme.

### PROGRAMME

**VENDREDI 8 JUILLET**  
Sur la piste de l'eau de 19h30 à 21h30 - Gratuit

**DIMANCHE 10 JUILLET, 14 ET 28 AOÛT**  
Initiation à la voile de 14h à 17h - 12€

**LUNDI 11 JUILLET ET 8 AOÛT**

Le canal du Rhône au Rhin en gyropodes segway à 8h45 - 19€

**MERCREDI 13 JUILLET**  
Balade ludique accompagnée à vélo de 14h à 17h, 3 enquêtes selon l'âge des enfants (4/6 ans, 7/9 ans et plus de 10 ans) - Gratuit

**MARDIS 12 JUILLET ET 16 AOÛT**  
Visite des ouvrages hydroélectriques de Kembs de 9h30 à 11h30 - 15€

**DIMANCHES 17 JUILLET ET 7 AOÛT**

Le Rhin en canoë bi-place à 9h30 - 34€

**SAMEDI 23 JUILLET**  
Faites-vous photographe avec le symbole de la marque Alsace tout en profitant de l'ambiance festive du festival Conc'Air à partir de 19h - Gratuit

**DIMANCHE 24 JUILLET**  
Initiation au wakeboard de 10h à 12h - 25€

**DIMANCHE 31 JUILLET**  
Prenez un Rhy Taxis pour assister à la Fête nationale Suisse sur le Rhin - 10€

**DIMANCHE 7 AOÛT**  
Balade à vél'eau commentée de 30 km à 9h - 12€

**JEUDI 18 AOÛT**  
After-work : descente en rafting de 18h à 20h - 25€

**JEUDI 25 AOÛT**  
After-work : Bâle au crépuscule de 19h à 21h - 17€

→ **Pays de Saint-Louis**

Inscriptions obligatoires à l'Office de tourisme au 03 89 70 04 49 Du Ve. 8 au Je.25/08



www.mademoisellelimanche.fr

# Les Rendez-vous de l'été

Du 8.7 au 28.8

**RENSEIGNEMENTS**

RÉSERVATIONS & PROGRAMME

+ 33 (0)3 89 70 04 49

[www.saintlouis-tourisme.fr](http://www.saintlouis-tourisme.fr)



Office de tourisme  
du Pays de Saint-Louis  
Région des Trois Pays



Conseil Général  
Haut-Rhin

Crédit Mutuel  
la banque à qui parler



HAGENTHAL-LE-HAUT | DU 26 AU 29/08

## Agrogast : à vos fourchettes !

Dans le Sundgau, le festival Agrogast célèbre la gastronomie et le terroir pendant 4 jours avec 130 exposants présents. Pas seulement la gastronomie alsacienne, mais aussi celle de France et même du monde.



**Les producteurs sont fiers de présenter leurs produits aux milliers de visiteurs**

Agrogast, le festival des terroirs, organisé depuis 8 ans, réunit 130 exposants venant des quatre coins de la France, mais aussi d'Outre-Rhin et même d'Outre-Atlantique, autour de la ferme du Lindenhof. Objectif ? Promouvoir le monde paysan et plus particulièrement les petits producteurs, les premières victimes de la crise agricole. Mais aussi provoquer la rencontre entre ces producteurs et les consommateurs, de plus en plus soucieux de savoir ce qu'il y a dans leur assiette et de la qualité des produits qu'ils mangent.

Dégustation de vins et d'alcool, de fromages et salaisons, de gourmandises sucrées et salées

Les producteurs sont ravis de présenter leurs produits et leur savoir-faire, avec évidemment des dégustations à la clé. Au menu : du vin, du Champagne, du Cognac, des fromages, des salaisons,

des gourmandises sucrées et salées... L'avantage, c'est qu'il n'y a qu'un seul exposant par appellation et par spécialité culinaire, ce qui permet une grande diversité gastronomique. Les restaurants proposeront quant à eux aux visiteurs leurs spécialités (tartes flambées, escargots, foie gras, huîtres, moules frites...)

N'oublions pas qu'Agrogast se tient dans une ferme. Les visiteurs auront la possibilité de faire le tour de l'exploitation et les enfants de caresser les veaux. Les aviculteurs de Wentzwiller seront présents pour montrer leurs plus beaux spécimens. Agrogast, qui se veut aussi une grande fête au village, proposera des animations musicales et de rue. Pour les enfants, des structures gonflables seront installées sur le site.

→ **Ferme du Lindenhof à Hagenthal-le-Haut**

5€ (pass 4 jours) - entrée libre pour les moins de 16 ans  
Du Ve.26 au Lu.29/08 de 10 h 30 à 23h

KEMBS | DI.21/08

## Course d'Ofni

Sur les bords du canal d'Huningue à Kembs, la course d'Objets flottants non identifiés (OFNI) attire une vingtaine de participants et toujours de nombreux curieux.

Un mille-pattes, un saloon mexicain ou un phare breton flottant sur l'eau ? Non, vous ne rêvez pas. C'est bien le genre d'embarcations qui prennent part chaque année à la course d'Objets flottants non identifiés (OFNI) sur les bords du canal d'Huningue. Pour l'emporter, il faut flotter sans moteur, sans coque, sur une distance de 4 km, entre l'écluse 4 de Kembs Loechlé et le port de plaisance du village.



Le départ est prévue à 14h30 et les résultats sont proclamés après 17h, selon deux critères : l'originalité et la stabilité.

Sur place, de nombreuses associations tiennent des stands vous permettant de vous restaurer. Un marché aux puces est aussi organisé à partir de 7h et jusqu'à 17h.

→ **Canal de Huningue à Kembs**

03 89 48 37 08  
Di. 21/08 de 9h à 19h

## ANIMATIONS

OSENBACH

### Observation des étoiles

Présentation du ciel d'été, observations aux télescopes, moniteurs d'étoiles lasers, visite de l'observatoire.

■ Tous les Ve. en juillet dès 21h, août dès 20h  
**Observatoire Astronomique d'Osenbach (OAO)**  
03 89 47 62 48 - 2/5€, tarif famille 12€

MULHOUSE

### Fashion Week

Défilé urbain (15h) et grand casting (13h-15) pour Mulhouse Cité Mode.

■ Sa.2/7 à 15h - **Cour des Maréchaux**  
www.vitrinesdemulhouse.com - Accès libre

HUSSEREN-WESSERLING

### Festival des jardins métissés

Voyage dans les jardins de Jules Verne.

→ **Voir notre article p.84**

A noter aussi, la Fête du sentier pieds-nus (Di.24/7), Féerie nocturne au jardin (du Je.4 au Di.21/8 du Je. au Di. et Lu.15/8 de 20h30 à 23h), Potager en fête (Di.28/8).

■ Jusqu'au Di.2/10 de 10h à 18h  
**Parc de Wesseling - Ecomusée textile**  
03 89 38 28 08 - 2/4/8€, tarif famille 24€

MULHOUSE

### Troc Food

Echange de préparations culinaires « maison » sur le thème des produits locaux.

■ Di.3/7 dès 10h30 (troc à 12h)  
**Parc Salvator** - 06 64 62 43 52 - Accès libre

RIQUEWIHR

### Parade vénitienne

Carnaval vénitien animé par la Cie Rêveries vénitiennes. Animations dès 10h, défilé à 15h, présentation des costumes à 16h, marché vénitien et théâtre de rue.

■ Sa.2 de 10h à 21h30 et Di.3/7 dès 10h  
03 89 73 48 66 - Accès libre

ORSCHWILLER

### Festival de BD et d'illustration

Dédicaces de livre (les Di.10 et 17/7), ateliers avec les illustrateurs (Me.13 et Sa.16/7 de 14h à 16h, 10/14€ sur réservation), présence de créatures étranges...

■ Du Di.10 au Di.17/7  
**Château du Haut-Koenigsbourg**  
03 69 33 25 00 - 5/9€



FELDBACH

**Fête de l'artisanat**

→ Voir notre brève p.59

- Di.10/7 de 6h à 18h - Accès libre

CERNAY

**1945 : Le quai du souvenir**

Reconstitution d'un camp militaire de 1945, expo de véhicules et animations.

- Je.14 et Di.17/7 - **Train Thur-Doller**  
06 04 46 48 60 - 9/10,50€ l'aller-retour

UFFHEIM

**Reconstitution historique 39-45**

Véhicules d'époques et figurants en uniformes (Alliés et Axe). Camp, nombreux spectacles dont un nocturne (Je. à 21h) suivi d'un bal années 40.

- Je.14 de 10h à 2h, Ve.15 et Sa.16 de 10h à 18h, Di.17/7 de 10h à 14h  
**Casemate dite de l'Aschenbach**  
06 03 90 89 27 - 2/4€ pass week-end

RODEREN

**Centenaire Kiffin Rockwell**

Commémoration du centenaire de la mort de Kiffin Rockwell et de la création de l'escadron La Fayette en présence de la Nouba des Tirailleurs d'Epinal et de l'US AF Jazz Band. Clôture par une présentation de volatiles aériennes de la Patrouille REVA.

- Ve.15/7 de 15h à 17h  
03 89 37 25 83 - Entrée libre

SAINTE-MARIE-AUX-MINES

**Quartier libre**

Festival dédié aux arts de la rue : comédiens, musiciens, clowns, jongleurs...

- Sa.23 de 15h à minuit, Di.24/7 de 11h à 18h  
**Mine d'Artgens** - 03 89 58 51 79 - Entrée libre

RIEDISHEIM

**Festi Show Solidaire**

Election de Miss été, animations pour enfants, 3 DJs et concerts live (afro beat, rock, hip-hop, R'n'B, Maloya, musique ethnique indienne et iranienne) : Pat Fui-neur, Martin Pécheur, Stampede Avenue, Olyvié Maloyako, Petios, CDF, Yanou.

- Di.24/7 de 11h à 20h  
**Terrain de jeux de la rue de Bâle**  
06 01 97 93 29 - Accès libre

CERNAY

**Train Doller western**

Spectacle grandeur nature avec des cow-boys et une locomotive western.

- Sa.30 et Di.31/7 - **Train Thur-Doller**  
03 89 82 88 48 - 9/10,50€ l'aller-retour

COLMAR

**Festival Natala**

→ Voir notre article p.38

- Du Me.13 au Di.17/7 - **Parc du Natala**

MUNGHHOUSE

**Festival Américain**

Week-end dédié à l'Amérique et à la country avec démos, cascades équestres, match de football US, tunnel de baseball, campements de cow-boys et d'indiens, stands, concerts et danses en ligne.

- Sa.16 de 11h à 2h, Di.17/7 de 10h à 18h  
**Complexe sportif de Munchhouse**  
03 69 54 08 89 - Accès libre à l'extérieur, 12€ au chapiteau, 20€ pour les deux jours

**AGROGAST HAGENTHAL**  
— LE FESTIVAL DES TERROIRS —

**26 au 29 août**  
**Ferme du Lindenhof**  
**68220 Hagenthal-le-Haut**

QR code, Ermitage logo, CRÉDIT AGRICOLE logo, RONDE logo, and a no-dogs sign.

L'alcool d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. www.mangerbouger.fr | www.agrogast.com | agrogast@lindenhof.fr

**Storckensohn**

**Visites du Moulin**

**Démonstrations & boutique**

**Juillet & Aout**  
**Merc. à Dim. de 14h à 17h30**  
**Rens : 03 89 39 14 00**

HABSHEIM | LES 10 ET 11/09

## Le grand show aérien d'Habsheim en septembre



La Patrouille de France sera présente à l'Airshow

© Romain Crellier

Les 10 et 11 septembre prochains, l'aéro-club de Mulhouse-Habsheim fêtera son 30<sup>ème</sup> anniversaire... avec un grand meeting aérien, l'Airshow. Une fois n'est pas coutume, nous ne vous parlons pas d'un événement à venir ce mois-ci, mais au mois de septembre. Il s'agit du meeting aérien à l'aérodrome de Mulhouse-Habsheim, les 10 et 11 septembre prochains. Plus de 50 000 visiteurs y sont attendus. Les préventes sur le site du meeting ont déjà démarré (<http://airshow-rixheim-habsheim.fr>) On annonce un village des métiers de l'aéronautique et militaires, un espace VIP pour les entreprises du secteur, des animations pyrotechniques et surtout la venue d'une quarantaine d'avions remarquables et anciens, et clou du spectacle, le show de la Patrouille de France avec ses Rafale. Un événement régional à ne pas manquer.

### → Aérodrome d'Habsheim

<http://airshow-rixheim-habsheim.fr> - 10€ (gratuit -15 ans) / Pass VIP journée : 150€  
Sa.10 et Di.11 septembre de 9h à 18h

### HAUT-RHIN

## Bourses, puces et braderies de l'été !

### Bourse aux jouets vêtements d'enfants

Di.28/8 - Bartenheim  
(Espace 2000 8h-13h30)

### Bourse aux livres

Sa.2/7 - Pulversheim  
(devant la Mairie 10h-17h)

### Bourse spéciale multicollections

Di.28/8 - Mulhouse  
(Gymnase  
Universitaire 9h30-16h,  
3€)

### Grandes braderies

Sa.2/7 - Saint-Louis  
Me.6/7 - Masevaux  
Me.6 et Je.7/7 - Mulhouse  
Sa.9/7 - Guebwiller  
Di.10/7 - Marckolsheim  
Ve.22/7 - Colmar  
Sa.23/7 - Sélestat  
Di.28/8 - Bartenheim

### Marché aux puces des couturières

Di.10/7 - Ste-Marie-aux-Mines (Val d'Argent Expo 8h-17h)

### Troc de plantes

Di.7/8 - Altenach (Maison de la Nature du Sundgau 14h-17h)



© Zuchero - Fotoflic.com

### Marchés aux puces

Sa.2/7 - Courtavon (Plan d'eau 18h-23h)  
Di.3/7 - Bréchaumont, Bruebach, Ferrette, Grussenheim, Gunsbach, Hégenheim, Hattstatt, Hindlingen, Pfattat, Pfetterhouse, Senthem  
Di.10/7 - Feldbach, Geispitz, Gundolsheim  
Je.14/7 - Burnhaupt-le-Haut, Hartmannswiller, Lauw, Soultzeren  
Di.17/7 - Elbach, Feldkirch, Oberhergheim, St-Hippolyte  
Di.24/7 - Bourbach-le-Bas, Niederhergheim  
Di.31/7 - Bergheim, Guebwiller, Hirsingue (Leclerc), Munchouse, Soultzbach-les-Bains, Thann  
Di.7/8 - Hirtzfelden, Orbey, Reiningue, Rorschwihr, Rouffach

Sa.13/8 - Riquewihr

Di.14/8 - Aubure, Henflingen, Illhaeusern, Oderen, Soultz  
Lu.15/8 - Aspach-le-Haut, Breitenbach Haut-Rhin, Niedermorschwihr, Wildenstein, Wittelsheim (Carreau Joseph-Else, Cité Graffenwald)  
Di.21/8 - Cernay (place du Grün), Durlinsdorf, Herrlisheim-près-Colmar, Kembs (Port de Plaisance), Mulhouse (Plaine sportive Pierre de Coubertin), Sainte-Marie-aux-Mines (Lieu-dit Echery), Wattwiller, Westhalten  
Di.28/8 - Berrwiller, Blodelsheim, Eschentzwiller, Horbourg-Wihr, Ingersheim, Knoeringue, Riquewihr, Waldighoffen, Wittelsheim

### KEMBS

#### Course OFNI

Course d'Objets Flottants Non Identifiés.

Di.21/8 de 9h à 19h  
Canal de Huningue - 03 89 48 37 08 - Accès libre

### INGERSHEIM

#### Journée navimodélisme

Modèles réduits de bateaux avec démos.

Di.28/8 de 10h à 18h - Etangs - Accès libre

### MULHOUSE

#### Festival Les Nuits Rouges

Évènement festif de l'été à Mulhouse avec diffusion du spectacle son et lumière *Mulhouse, le berceau de l'enfance ... le voyage dans les souvenirs commence* (tous les soirs à 22h10, 22h40 et 23h10 - sauf le Sa.30/7 à 22h, 23h20 et minuit), concerts, performances artistiques, animations musicales, théâtre, clubbing...

Du Je.28/7 au Di.7/8 - Place de la Réunion  
[www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr) - Accès libre

## SPORTS

### HAUT-RHIN

#### Marches populaires

Sa.2 et Di.3/7 - Blotzheim, Mitzach  
Di.3/7 - Riespach  
Sa.9/7 - Dannemarie  
Di.10/7 - Helffrantzkirch  
Sa.16 et Di.17/7 - Wuenheim  
Sa.23 et Di.24/7 - Carspach, Roderen  
Sa.30 et Di.31/7 - Rimbach-près-Masevaux  
Di.31/7 - Fislis  
Sa.6 et Di.7/8 - Soultzeren  
Sa.13 et Di.14/8 - Bartenheim, Lauw  
Ve.19/8 dès 16h  
Moosch - 5€ la marche (8€ avec tarte flambée)  
Sa.20/8 - Michelbach  
Sa.20 et Di.21/8 - Jettingen, Wintzfelden  
Sa.27 et Di.28/8 - Hausgauen, Linthal  
2€ (licence FFSP)

### AUTO-MOTO

#### Course de côte de Sewen

Di.17/7 à 9h (essais) et 13h30 (course)  
Sewen - 06 87 14 63 88 - Environ 8,50€

### MUNSTER

#### Course de Brouettes de Munster

Par équipe dans le quartier du Badischhof.

Sa.30/7 à partir de 18h30  
Départ parking de la rue des Aulnes  
03 89 77 32 98 - Accès libre

### SAINTE-MARIE-AUX-MINES

#### Freestyle 2 Rue

Crazy battles, Trix, Breakdance, Danse debout, compétition de Free Run...

Ve.26 et Sa.27/8 - Val d'Argent Expo  
03 89 58 51 79 - Entrée libre

### OTTMARSHEIM

#### Bougeons Ensemble

2<sup>e</sup> édition de cette après-midi festive avec ateliers sportifs, initiations stands des associations, jeux et concours.

Sa.27/8 de 13h à 18h  
Plateau sportif - 03 89 26 27 57 - Accès libre

### HIRTZFELDEN - FESSENHEIM

#### Rando cycliste de découvertes touristiques III-Hardt-Rhin

Parcours en vélo avec plusieurs circuits proposés (de 25 à 100 km), 2 circuits franco-allemands et rallye (lots à gagner).

Di.28/8 départs de 8h à 15h  
Départ des communes de la Com Com Centre Haut-Rhin et Essor du Rhin  
03 89 26 40 70 - Accès libre



## FÊTES POPULAIRES

## BERRWILLER

**Fête de la Bière (Humpafascht)**

Soirée tsunami concours de DJ (Ve.1/7 à 20h - 5/8€), journée tournoi de footet soirée années 80 (Sa.2/7 à 21h), soirée de théâtre alsacien (Di.3/7 à 18h - 5€) suivie d'une animation dansante.

- Du Ve.1 au Di.3/7  
06 83 72 70 63 - [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

## HERRLISHEIM-PRÈS-COLMAR

**Fête de la Grenouille**

Ve.1/7 : Soirée années 70-80. Sa.2/7 : Soirée avec Dr Boost et Melody Boy's (6€). Di.3/7 : Musiques et Miss Grenouille.

- Ve.1 et Sa.2 dès 18h, Di.3/7 dès 11h  
06 89 15 46 78 - [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

## WICKERSCHWIHR

**Fête de la Pomme de terre**

La pomme de terre est à l'honneur avec des animations musicales et festives. Vente de pommes de terre nouvelles (sacs de 5 kg). Cortège le Di. à 15h.

- Sa.2 de 18h à 1h, Di.3/7 de 9h30 à 21h30  
06 06 55 54 45 - Accès libre

## PFETTERHOUSE

**Fête du Village**

Animations musicales, défilé aux lampons, feu d'artifice (Sa. soir), fête foraine.

- Sa.2 de 18h à minuit, Di.3/7 de 7h à 19h  
[www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr) - Accès libre

## BRÉCHAUMONT

**Assoc' en fête**

Fête des rues avec repas, musique, démos de dressage de chien et de sculpture à la tronçonneuse, pressage de pommes, manège, marché artisanal et puces.

- Di.3/7 de 9h à 18h - Accès libre

## NEUENBURG AM RHEIN

**Nepomukfest**

Lâcher de ballon et bal (Ve. 17h), guinguettes, ambiance musicale, apéritif concert (Di. 17h). Manèges, animations pour enfants. Feu d'artifice (Lu. 22h45).

- Ve.8 de 17h à 1h45 et du Sa.9 au Lu.11/7 de 11h à 1h45  
00 49 7631 791 111 - Accès libre

## SÉLESTAT

**Fête de la rue des chevaliers**

Journée médiévale avec catapultes, jongleurs, magiciens, musiciens, spectacles équestres et animations festives.

- Sa.9/7 de 10h à 22h  
**Rue Chevaliers** - 03 88 92 24 13 - Accès libre

## PFAFFENHEIM

**Fête des Vins**

Animations dans les rues, musiques, dégustations des meilleurs crus.

- Sa.9 de 16h à 1h30, Di.10/7 de 10h à 22h  
06 30 57 79 78 - 8€ le Sa. et 3€ le Di.

## THANNENKIRCH

**Fête de la Cerise**

Vente de spécialités à base de cerise, bal champêtre, cortège le samedi soir.

- Sa.9 à 19h30 et Di.10/7 à 11h  
**Place des fêtes** - 06 67 06 23 37 - Accès libre



# AIR SHOW RIXHEIM HABSHEIM

**10-11 SEPTEMBRE DE 9H A 18H  
AERODROME MULHOUSE-HABSHEIM**

**AVEC LA PARTICIPATION DE LA  
PATROUILLE DE FRANCE**

**[airshow-rixheim-habsheim.fr](http://airshow-rixheim-habsheim.fr) - **

ORGANISÉ PAR L'AÉROCLUB DE MULHOUSE 



GUEBERSCHWIHR | TOUT L'ÉTÉ

## Gueberschwihr en fête

Sur la route des vins, la petite cité de Gueberschwihr s'anime tout l'été.  
**Au programme : course de caisse à savons, nuit du tourisme et la fameuse Dorffascht qui rassemble de nombreux villageois.**



La Dorffascht attire de nombreux villageois et touristes chaque année

Cette année, les festivités de l'été commenceront un peu plus tôt dans la cité viticole de Gueberschwihr. Une première édition de course de caisses à savon est organisée le dimanche 26 juin : une descente de 800 m depuis le haut du village jusque sur la place de la mairie, avec un dénivelé de 80 mètres. Autre concours très alsacien au programme de la journée, celui des quilles St Gall, le tout dans une atmosphère de fête, avec de nombreuses animations proposées sur la place.

Le vendredi 22 juillet, place à la Nuit du Tourisme, une fête en plein air, toujours sur la grande place du village. L'occasion de déguster vins fins, grands crus, tartes flambées, en écoutant de la musique ou en regardant des danses folkloriques.

Enfin, la fête battra son plein avec la Dorffascht, la fête du village, le samedi 20 août à partir de 15h. Les habitants et visiteurs pourront entamer un circuit de découverte du patrimoine naturel et historique du village, en 7 étapes. A

### Un circuit de découverte en 7 étapes pour déguster des cépages d'Alsace

chacune d'elle, on vous proposera de déguster des cépages d'Alsace et des bouchées-surprise, mais aussi de profiter d'une animation musicale et de jeux pour les enfants. A partir de 19h, la place du village se transformera en salle de bal avec un orchestre pour faire danser les villageois.

→ **Place de la Mairie à Gueberschwihr**  
 03 89 - Accès libre  
 Sa. 26/06 de 8h à 18h  
 Ve. 22/07 de 17h à 23h  
 Sa. 20/08 à partir de 15h

**Les animations de l'été à Gueberschwihr**

|   |   |
|---|---|
| <b>Dimanche 26 juin</b><br>de 9h à 18h        | <b>Première course de caisses à savon - Championnat d'Alsace</b>  |
| <b>Vendredi 22 juillet</b><br>à partir de 17h | <b>Nuit du Tourisme</b><br>Visite guidée du village, restauration et animations musicales et folkloriques sur la place du village                             |
| <b>Samedi 20 août</b><br>à partir de 15h      | <b>8<sup>ème</sup> Dorffascht</b><br>Fête du Village en plein air<br>Découverte du village, dégustation, gastronomie, soirée dansante sur la place du village |

MULHOUSE | DI. 3/07

## Alternatiba

**Alternatiba, le village des alternatives, s'installe le 3 juillet au Parc Salvator à Mulhouse. But du jeu ? Trouver des solutions concrètes au changement climatique et à la crise énergétique.**

« Changeons le système, pas le climat ». Tel est le slogan des villages Alternatiba, nés en 2013 à Bayonne et qui se multiplient un peu partout en France depuis. A Mulhouse, c'est la deuxième édition de cet événement qui veut trouver des alternatives locales et concrètes pour construire une société plus juste et préserver l'environnement.



© Elmowski - Fotolia.com

Le village, animé par une quarantaine d'associations, sera divisé en plusieurs quartiers : alimentation, santé, énergie, habitat, économie, démocratie... L'occasion de se renseigner sur plusieurs actions qui fonctionnent, comme les jardins partagés, les circuits-courts, la monnaie locale, l'autopartage... Pour bien expérimenter cette notion de partage, pourquoi ne pas participer au troc food ? Il s'agit de réaliser un produit culinaire avec des fruits et légumes de saison et sans pesticides (confitures, conserves, boissons...) à déposer sur le stand de Slow Food dès 10h30 et à l'échanger contre un autre à partir de midi. Les visiteurs peuvent aussi participer à des ateliers pour s'initier au lombricompost (oui, avec des vers de terre), apprendre à brasser de la bière, monter une yourte ou réparer plein de trucs au Repair café.

→ **Parc Salvator à Mulhouse**  
 Accès libre  
 Di. 3/07 de 10h à 23h



ANDOLSHEIM

**Fête du Sirop**

Jeux pour les enfants, balades en poney, parcours pompiers, Foulées du Sirop...

- Sa.9 dès 17h30, Di.10/7 de 10h30 à 19h  
Place des fêtes - 06 77 04 63 49 - Accès libre

METZERAL

**Feux d'été de la Wormsa**

Groupe musical et feu d'artifice final.

- Sa.16/7 à 19h  
Wolfgasse - 03 89 77 68 89 - Accès libre

ROUFFACH

**Fête de la sorcière**

→ Voir notre article p.128

- Sa.16/7 de 14h à 1h - 03 89 78 53 15 - 6/8€

VOEGLINSHOFFEN

**Fête du Vin**

Animations musicales, dégustation des Grands Crus, marché gourmand et de l'artisanat, course, concours du Bacchus...

- Sa.16 de 18h à 1h, Di.17/7 de 10h à 21h  
03 89 72 67 90 - Accès libre, 3€ verre dégustation

RODERN

**Fête du Pinot Noir**

Dégustation de vins, repas, musique, bal.

- Sa.16 de 18h à 2h, Di.17/7 de 11h30 à 19h  
03 89 73 00 22 - 7€ le Sa., entrée libre le Di.

THANN

**Fête médiévale**

Découverte de la vie médiévale, spectacles.

- Sa.16 de 12h à 22h, Di.17/7 de 10h à 22h  
03 89 38 53 27 - Accès libre

MUNSTER

**Fête de la tarte flambée**

Animation musicale, dégustations de tartes flambées et autres spécialités.

- Sa.16/7 et Di.14/8 de 17h à minuit  
06 09 40 42 99 - Accès libre, repas payant

BERGHEIM

**Fête alsacienne**

Musiques, danses folkloriques, spectacle pour les enfants et restauration.

- Je.21/7, Je.4, Je.11 et Je.18/8 à 18h  
Remparts Nord - 06 86 49 80 11 - 2€

EGUISHEIM

**Nuit des Grands Crus**

Dégustation de vins et bal avec orchestre.

- Ve.22/7 dès 18h - Place Saint-Léon  
03 89 23 40 33 - Entrée libre

OBERMORSCHWIHR

**Nuit du Nectar**

Dégustation de vins, visite guidée du vignoble, animation musicale et bal.

- Ve.22/7 à 19h - Salle Côté Jardins  
03 89 49 35 47 - Entrée libre

WETTOLSHEIM

**Fête du Vin**

Dégustation commentée (Ve. soir sur réservation), soirée festive (Sa. de 18h à 2h - 8€), animations autour des vins et feu d'artifice de clôture (Di. de 11h à 23h).

- Du Ve.22 au Di.24/7  
03 89 79 94 67 - 8€ le Sa., entrée libre le Di.



KIFFIS

**Fête de l'été «Schirafascht»**

Repas festif et soirée dansante.

- Sa.23/7 à 19h - 03 89 40 33 11 - Accès libre

LUTTENBACH-PRÈS-MUNSTER

**Fête de village**

Animations musicales et feu d'artifice.

- Sa.23/7 à 19h30 - Place des Activités  
06 72 17 93 33 - Accès libre

HAUT-RHIN

**Foire Kermesse d'été**

Manèges enfantins, stands de tir, attractions... Odeurs de gaufre et barbe à papa...

- Du Sa.23/7 au Di.7/8  
Place Scheurer-Kestner, Colmar
- Du Sa.23/7 au Lu.15/8  
Parc Expo, Mulhouse
- Du Sa.20 au Di.28/8  
Parking de l'école devant la mairie, Soultz  
Accès libre, animations payantes

WESTHALTEN

**Fête de l'âne - Eselfascht**

Structures gonflables, carrousel, parcours accrobranches, atelier poterie, démos, promenades à dos d'ânes, découverte des vergers et des oiseaux, visite des collines.

- Di.24/7 de 10h à minuit  
03 89 47 01 17 - Accès libre

SAINTE-MARIE-AUX-MINES

**Fête du Bois**

Démo dès 10h, repas du terroir (10€ sur réservation), jeux pour les enfants et concours de bûcheronnage (à 14h).

- Di.24/7 de 10h à 18h  
Le Petit Haut - 03 89 58 80 50 - Entrée libre

BLODELSHEIM

**Fête de la moisson d'antan**

- Di.24/7 de 10h à 21h  
Site de l'entreprise Sauter  
03 89 48 54 23 - Accès libre

WITTELSHEIM

**1ère Fête de la Bière**

Avec l'orchestre Variety's.

- Sa.30/7 à 19h  
Rencontre et Loisirs, cité Langenzug  
06 77 42 17 29 - Entrée libre

HATTSTATT

**Fête du Tracteur**

Election Miss Tracteur Traffa (Sa. à 20h), expo de tracteurs, démos de moisson et de battage à l'ancienne, marché paysan.

- Sa.30 dès 14h et Di.31/7 dès 9h  
03 89 49 26 61 - Accès libre

TURCKHEIM

**Brand en Fête**

Musiques et stands gastronomiques !

- Sa.30 dès 17h et Di.31/7 dès 11h  
03 89 27 14 16 - www.ronde-des-fetes.asso.fr

MASEVAUX

**Kilbe**

Animations foraines et musicales.

- Sa.30, Di.31/7 de 18h à 1h, Me.3 de 16h à minuit, Sa.6 et Di.7/8 de 18h à 1h  
06 75 50 10 38 - Accès libre

MUNCHHOUSE

**Fête de la carpe frite**

→ Voir notre article p.118

- Sa.30, Di.31/7, Sa.6, Di.7, du Sa.13 au Lu.15/8  
Sous chapiteau - www.carpefrite.fr

ROUFFACH | SA.16/07

## La Fête de la Sorcière

L'été, du côté de Rouffach, on ne saurait manquer la nouvelle édition de la traditionnelle Fête de la Sorcière !

La Fête de la Sorcière de Rouffach en est déjà à sa 23<sup>ème</sup> édition ! Le samedi 16 juillet, de 14h jusqu'en fin de soirée, place aux festivités au centre du village. En journée, dès 14h, nombreuses animations pour les enfants : maquillage, ateliers de vannerie, contes, spectacles de marionnettes... Pour les plus grands, déambulations artistiques, jonglages, magie, musique médiévale et concert folk-rock des Humeurs Cérébrales (à 20h).



Le populaire Sentier de l'Étrange fait son retour avec son parcours dans les ténèbres peuplé de créatures démoniaques, le top pour se faire peur. Sur scène, à partir de 22h30, le spectacle *Opale de Lune* avec ses enivrantes danseuses et de nombreux effets pyrotechniques.

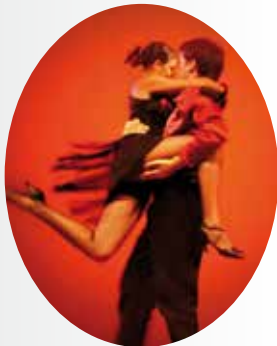
→ **Au centre de Rouffach**  
www.fete-sorciere.com  
8€ (gratuit - 14 ans)  
Sa.16/07 à partir de 14h

SOULTZ | LU.15/08

## Soultz... à l'heure latine

Soultz qui vibre aux rythmes latino, c'est le 15 août de 17h à minuit, place de la République.

Au programme de la journée festive « Soultz à l'heure latine » du lundi 15 août : initiations aux danses latines avec Fernando pour petits et grands ; ateliers de percussions... mais aussi jeux géants (jeu de dames, de mémoire, de morpion, de chamboule-tout) animés par la Nef des Jouets. Présent l'an passé, Cyclo Circus proposera à nouveau des vélos insolites (grands, tordus, instables...) à l'essai.



Le club de Foot, l'Omeças et les viticulteurs seront présents pour assurer restauration et buvette : au menu notamment, la parilla, spécialité sud-américaine composée de différentes viandes grillées, mais aussi des mets plus locaux comme des tartes flambées. A 22h, concert d'El Mira & Matanzas et leur répertoire traditionnel cubain très rumba et salsa.

→ **Place de la République à Soultz**  
www.ville-soultz.fr - Entrée libre  
Lu.15/08 de 17h à minuit

SAINTE-MARIE-AUX-MINES

## Fête paysanne

Marché du terroir et paysan, concours, artisanat, exposition de vieilles machines, démos, jeux (concours de lancer...).

■ Di.31/7 de 10h à 18h - **Col des Bagenelles**  
03 89 58 72 61 - Entrée libre

MITZAGH

## Fête du Miel

Exposition du matériel apicole, apéritif-concert, repas (sur réservation), marquage des reines et marché de produits apicoles (bougies, miel...).

■ Di.31/7 dès 10h - **Rücher-école** - Entrée libre

BURNHAUPT-LE-BAS

## Waldfest

Deux circuits de marche libre sur l'itinéraire du sentier des bunkers (3 ou 9 km).

■ Di.31/7 de 11h à 15h - **Berges de la Doller**  
06 60 25 03 47 - Accès libre

SAINTE-HIPPOLYTE

## Fête vigneronne

Soirée de dégustation de tartes flambées animée par un groupe folklorique.

■ Me.3/8 de 18h à 23h - **Parc Walter**  
06 74 39 39 46 - Accès libre

BREITENBACH HAUT-RHIN

## Bibalakaas Owa

Soirée avec dégustations du terroir.

■ Je.4/8 de 19h à 23h - **Au Baechlé**  
03 89 77 48 60 - Accès libre

RORSCHWIHR

## Fête du Silberberg

Bal populaire, dégustation des crus du village et de tartes flambées.

■ Sa.6, Di.7/8 de 18h à 3h - **Place de l'église**  
03 89 73 79 53 - Accès libre

HIRTZBACH

## Fête de la Nature

Stands, démo, animations pour les enfants, musiques et expo d'artisanat. Retraite aux flambeaux, feu d'artifice (Sa.).

■ Sa.6 de 18h à 2h et Di.7/8 de 10h à 22h  
03 89 40 99 21 - Accès libre

ROUFFACH

## Rouffach en fête

Sa. : concours de pétanque (dès 9h - 8€ la participation), Kilwajohrmarkt, manèges, apéritif-concert (11h30) et bal populaire avec Gypsy (20h). Di. : Puces, apéritif-concert (11h30), manèges, bal avec Apostrophe (20h) et spectacle pyrotechnique (place de l'église 23h).

■ Sa.6 de 8h à 1h, Di.7 et Lu.8/8 de 7h à 1h  
03 89 78 53 15 - Accès libre

LE BONHOMME

## Traditions paysannes

Une journée festive pour découvrir les us et coutumes du Pays Welche. Cors des alpes, marché du terroir, animations pour les enfants (baptêmes poneys ludiques, mini-schlitte, carroussel d'antan...), jeu de l'œuf, bal populaire animé par Ambiance 3 (à 19h) et feu d'artifice.

■ Di.7/8 de 10h à minuit - **Place des fêtes**  
06 76 92 76 11 - Accès libre

samedi 16 juillet

à partir de 14h

ROUFFACH

23<sup>e</sup> Fête de la Sorcière

Vivez une fête magique en famille !

Elixir  
Gastronomie  
Concerts  
Spectacles

- ▶ Cortège
- ▶ Spectacles de rues
- ▶ Concert sur scène : "Les Humeurs Cérébrales"
- ▶ Espace enfant jusqu'à 20h
- ▶ Sentier de l'étrange
- ▶ À 22h nouveau spectacle : "Cendres de feu"

---

RENSEIGNEMENTS : OFFICE DE TOURISME DE ROUFFACH  
03 89 78 53 15 - [www.fete-sorciere.com](http://www.fete-sorciere.com) - Tarif : 8€ gratuit pour les -14 ans



## STOSSWIHR

**Les Mariés du Frankental**

Bal (Sa. soir), cortège (Di. à 9h30), repas festif, expo, manège, bûcheronnage, musiques, tombola (vers 18h), bal et feu d'artifice musical (vers 22h).

- Sa.13 de 19h à 2h et Di.14/8 de 9h à 1h  
03 89 77 39 53 - Accès libre

## SÉLESTAT

**Corso Fleuri**

87<sup>e</sup> édition sur le thème «Voyage au gré des cartes postales d'Europe».

- Sa.13 dès 16h et Di.14/8  
03 88 58 87 20 - 7€ le Sa., accès libre le Di.

## THANN

**Vins et saveurs des Terroirs**

Dégustation, restauration, fête des rues.

- Du Sa.13 au Lu.15/8 de 10h à minuit  
**Place Modeste Zussy** - Accès libre

## ODEREN

**À l'ombre des Tilleuls**

Puces, artisanat, stand de tir, danses.

- Di.14/8 de 7h à minuit - Accès libre

## HAUT-RHIN

**Fête de la myrtille**

Musiques et dégustations.

- Lu.15/8 à partir de midi  
**Place de la mairie, Metzeral** - Accès libre
- Lu.15/8 de 6h à 20h  
**Place de la mairie, Wildenstein** - Accès libre

## SUARCE

**Fête de l'Âne**

Foire artisanale, travail des ânes, corso fleuri (15h), manèges, lâcher de ballons...

- Lu.15/8 de 8h à minuit - 06 89 16 59 21 - 3€

## DURLINSDORF

**Fascht em Wasen**

Cortège, bal, promenade aux lampions et feu d'artifice le Sa., fête des rues le Di.

- Sa.20 à 18h et Di.21/8 de 7h à minuit  
**Wasen** - 03 89 40 84 59 - Entrée libre

## SAINTE-CROIX-AUX-MINES

**Fête de la Bière du Pré de Lune**

Inauguration de la cuvée, bal (Sa.). Apéritif-concert, danses, animations pour enfants...

- Sa.20 de 18h à 2h, Di.21/8 de 11h à 19h  
**Salle des fêtes** - 03 89 58 73 12 - Accès libre

## AMMERTZWILLER

**Fête de la Moisson**

Tombola, repas, fournées de pains, ateliers et jeux pour les enfants.

- Di.21/8 de 12h à 17h  
03 89 25 30 15 - Entrée libre

## BLODELSHEIM

**S'ganza-Fascht**

Marché des producteurs (Ve.), parcours de running (Sa.), musiques, puces, repas choucroute et feu d'artifice (Di à 22h).

- Ve.26 de 16h à 21h, Sa.27 dès 16h30 et Di.28/8 dès 6h - 03 89 48 60 54 - Accès libre

## CARSPACH

**Fête des rues**

Fête populaire, kermesse, guinguettes.

- Sa.27 à 19h et Di.28/8 à 11h30  
03 89 40 99 06 - Accès libre



## EGUISHEIM

**Fête des Vignerons**

Portes ouvertes des cours et des caves, bals sous les lampions, circuit artistique.

- Sa.27 de 15h à 1h, Di.28/8 de 11h à 17h  
6€ Sa. avant 19h, 9€ Sa. après 19h, 3€ le Di.

## HOLTZWILHR

**Fête de la Choucroute**

Repas et animations musicales.

- Sa.27 dès 19h30 et Di.28/8  
**Stade de foot** - 06 12 15 62 78

## FOIRES ET SALONS

## ENSISHEIM

**Marché Paysan**

→ Voir notre article p.73

- Ve.1/7 de 17h à 21h, Ve.5/8 de 17h à 21h  
**Place de l'église** - 03 89 26 97 40 - Accès libre

## BRUEBACH

**Foire au village**

Fête des rues avec marché aux puces, apéritif-concert et animations musicales.

- Di.3/7 de 7h à 18h - Accès libre

## MUELBACH SUR MUNSTER

**Bike Show Car Gaschney**

Grande fête auto-moto avec rallye touristique, démo de trial, stands, course lenteur... concert rock des Rolls et Toxics Pistoléros, feu d'artifice (Me.).

- Me.13 dès 10h et Je.14/7 de 9h à 18h  
**Col du Gaschney** - Entrée libre

## SOPPE-LE-BAS

**Foire Saint-Vincent**

Jeux, musiques, stands des commerçants.

- Di.17/7 de 7h à 18h - Accès libre

## RIBEAUVILLÉ

**Médiévales des Ribeaupierre**

Reconstitution historique d'une foire médiévale de l'époque de l'apogée des Seigneurs de Ribeaupierre, c'est-à-dire entre 1450 et 1525. Divertissements, déambulations de personnages emblématiques du Moyen Âge, jeux médiévaux pour petits et grands et cortège à 10h15.

- Sa.13, Di.14 de 11h à minuit et Lu.15/8 de 11h à 18h30  
**Jardin de Ville** - 03 89 73 20 00 - Accès libre

## GUEWENHEIM

**Marché des Potiers**

Thème 2016 : La famille.

- Ve.26 de 14h à 21h, Sa.27 de 10h à 21h et Di.28/8 de 9h à 19h  
**Rue Chapelle** - 03 89 82 86 85 - Entrée libre

## HAGENTHAL-LE-HAUT

**Agrogast : Festival des Terroirs**

→ Voir notre article p.122

- Du Ve.26 au Lu.29/8 de 10h30 à 23h  
**Site Lindenhof** - 03 89 68 59 77 - 5€ les 4 jours

## BARTENHEIM

**Salon Degustha**

Salon des vins et des fromages.

- Ve.26, Sa.27 de 11h à 23h, Di.28 et Lu.29/8 de 10h à 21h - **Adokart**  
**www.degustha.fr** - Entrée payante

ALSACE → DU 11/7 AU 14/7

## Fête Nationale du 14 juillet

Chaque ville et village d'Alsace fête à sa manière les valeurs de la République. Feux d'artifices, bals tricolores, défilés et animations musicales sont au programme. Une tradition festive, colorée et patriotique à célébrer ensemble !

### Balgau

Je.14/7 à 21h : Bal et feu d'artifice.

### Bartenheim

Sa.16/7 dès 19h : Fête tricolore avec animations musicales, grillades et feu d'artifice sur la place du marché.

### Battenheim

Me.13/7 à 19h : Soirée tricolore aux abords de la salle festive et culturelle.

### Bergheim

Sa.16/7 en soirée : Bal au Jardin de ville.

### Biesheim

Me.13/7 à 21h : Commémoration au Monument aux Morts (21h), retraite aux flambeaux (21h30), concert-spectacle du Bagad-Symphonic-Rock au stade municipal (22h) et feu d'artifice (23h).

### Blodelsheim

Me.13/7 à 20h30 : Défilé vers le monument aux morts (départ école primaire), bal du 14 juillet et feu d'artifice.  
Je.14/7 à 11h30 : Pique-nique républicain.

### Blotzheim

Sa.9/7 à 20h : Nuit tricolore au Palais Beau Bourg avec soirée dansante, animation extérieure et spectacle pyromusical à 23h.

### Breitenbach Haut-Rhin

Me.13/7 à 17h : Structures gonflables et feu d'artifice vers 22h.

### Dessenheim

Me.13/7 à 18h : Bal tricolore.

### Guebwiller

Me.13/7 : Bal, défilé et feu d'artifice.

### Herrlisheim-près-Colmar

Je.14/7 à 21h : Retraite aux flambeaux, bal animé par Symbio'Zik et feu d'artifice.

### Hégenheim

Ve.8/7 dès 19h : Bal, animation du Twirling Club, Musique Union, feu d'artifice.

### Huningue

Me.13/7 dès 18h30 : Guinguette, bal populaire avec Fusion (20h) et feu d'artifice.

### Kruth

Me.13/7 dès 19h : Défilé aux lampions, bal animé par DJ Alex, feu d'artifice.



© Fotolia - Guillaume Frey

### Feu d'artifice de Huningue

### Landser

Sa.9/7 : Bal à 19h, feu d'artifice à 23h30.

### Leimbach

Sa.9/7 à 19h : Bal, retraite au flambeau, crémation de la bastille et feu d'artifice.

### Lutterbach

Me.13/7 dès 19h : Retraite aux flambeaux, bal populaire et feu d'artifice musical.

### Marckolsheim

Me.13/7 : Défilé à 20h (départ Cité Paysanne - arrivée Terrain de football), grand lâcher de ballons tricolores, bal avec 2 ambiances musicales (Orchestre Decibel et Son'Art Prod) et show pyrotechnique.

### Masevaux

Me.13/7 à 19h30 : Bal et feu d'artifice.

### Metzeral

Me.13/7 : Retraite aux flambeaux, concert, bal public et feu d'artifice.

### Muhlbach sur Munster

Je.14/7 dès 19h : Bal et défilé aux lampions.

### Mulhouse

Me.13/7 dès 18h : Atelier de confection de bandana tricolore, tatouages éphémères, kermesse de jeux (dès 18h), bal guinguette avec l'orchestre BringueBal (22h) et spectacle pyrotechnique (23h30).

### Munster

Me.13/7 dès 20h : Défilé, spectacle son et lumière et bals tricolores à la caserne des Pompiers et à la salle des fêtes.

### Oderen

Me.13/7 à 20h : Bal cour de l'école, montée du drapeau au Maerel et feu d'artifice.

### Ostheim

Me.13/7 à 18h30 : Animation pour les enfants, bal champêtre et feu d'artifice.

### Ottmarsheim

Me.13/7 dès 19h : Bal à la salle polyvalente avec Rico Show (20h30), dépôt de gerbe au Monument aux Morts, marche aux lampions (21h30), spectacle pyrotechnique par Brezach Artifices (22h45).

### Reiningue

Me.13/7 : Retraite aux flambeaux, bal.

### Ribeauvillé

Lu.13/7 : Bal public.

### Rixheim

Me.13/7 à 21h : Défilé aux lampions (place Lohne), bal avec l'orchestre Jean Muller au Trèfle à 22h et feu d'artifice à 22h30.

### Rombach-le-Franc

Me.13/7 dès 20h : Bal avec Jean-Michel Durand et Gilles Mélodies sous chapiteau.

### Rosenu

Me.13/7 à 18h30 : Guinguette, animations musicales et feu d'artifice à 23h.

### Saint-Louis

Sa.16/7 à 19h30 : Nuit tricolore avec musiques et traditionnel feu d'artifice au stade Coubertin.

### Sausheim

Me.13/7 à partir de 20h30 : Distribution de lampions et drapeaux aux enfants et torches aux adultes (Mairie, 20h30), retraite aux flambeaux (21h, direction étang de pêche), grand bal avec l'orchestre Music Men et feu d'artifice.

Costumes d'enterrement de vie de garçon et de jeune fille



37 ans

AU TRAVESTI

Articles de fête sur 600m<sup>2</sup>

14 JUILLET

Artifices | Lampions



Accessoires | Ballons | Guirlandes | Maquillage  
Vaisselle jetable festive | Farces et attrapes |  
Drapeaux | Trophées | Sonorisation | Eclairage...

51 rue de Mulhouse, WITTELSHEIM | 03 89 55 26 44 | [www.autravesti.fr](http://www.autravesti.fr) | [autravesti@gmail.com](mailto:autravesti@gmail.com)



**Sélestat**

Me.13/7 : Cortège aux lampions vers 21h15, feu d'artifice à 23h (avenue Adrien Zeller) et bal populaire dans la cour de la Caserne des Pompiers. Je.14/7 à 11h : Cérémonie au Monument aux morts.

**Soultz**

Je.14/7 à 20h : Festivités place république avec bal animé par Silver Star, retraite aux flambeaux et feu d'artifice à 23h15.

**Spechbach-le-Haut**

Me.13 à 19h30 : Retraite aux flambeaux, Clique St Bernard/Spechbach, bal, tombola et feu d'artifice à la salle communale.

**Stosswihr**

Ma.12/7 : Retraite aux flambeaux et bal.

**Turckheim**

Me.13/7 dès 19h : Musique, danse, feu d'artifice vers 23h sur le thème des années 80 au stade de la Fecht.

**Village-Neuf**

Ve.8/7 à 20h : Bal populaire (place des fêtes) et feu d'artifice (autour de l'étang).

**Volgelsheim**

Ma.12/7 à 19h : Boeuf à la broche et feu d'artifice au Complexe sportif.

**Wettelsheim**

Me.13/7 en soirée : Bal tricolore.

**Wihr-au-Val**

Me.13/7 : Bal public à la salle polyvalente.

**À NOTER**

## Du changement du côté des feux d'artifice

Depuis plus de 30 ans, l'entreprise Au Travesti à Wittelsheim vous conseille en matière de déguisements mais aussi de feux d'artifice et autres pétards, l'une des spécialités de la maison. En avril dernier, la législation a changé en la matière. La région autorisait seulement la vente d'artifices de catégorie 1 mais cette décision a été annulée. Pour le 14 juillet et les fêtes de fin d'année, le grand public pourra à nouveau acheter des feux d'artifices de type K1, K2 et K3 sous certaines conditions (K1 interdits aux enfants de moins de 12 ans, K2 et K3 interdits aux moins de 18 ans). L'équipe d'Au Travesti propose dès à présent une gamme complète de feux d'artifices portables, sous forme de malettes prêtes à l'emploi, capables d'illuminer le ciel 30 secondes, une minute et jusqu'à 8 minutes pour des kits semi-professionnels. Des conseils précis d'utilisation sont donnés sur place à tous les acheteurs, la sécurité étant l'affaire de tous.

Au Travesti, rue de Mulhouse à Wittelsheim  
03 89 55 26 44 - [www.autravesti.fr](http://www.autravesti.fr)

# L'été sera SHOW

à OTTMARSHEIM

Vendredi 24 juin 2016  
**NUIT DU FOLKLORE**

Mercredi 13 juillet 2016  
**BAL TRICOLORE**

Du vendredi 22 au dimanche 24 juillet 2016  
**PARTIR EN LIVRE**

Du dimanche 31 juillet au dimanche 7 août 2016  
**MOBIPARC**

Samedi 27 août 2016  
**BOUGEONS ENSEMBLE !**

plus d'infos sur [ottmarsheim.fr](http://ottmarsheim.fr)

**ottmarsheim.fr**  
OUVERTE SUR LA VILLE

N'hésitez pas à contacter le service Animation pour plus de renseignements au 03 89 26 27 57. **Bel été à toutes et à tous !**

# CINÉMA



Pulp Fiction sera projeté à la Cité de l'Auto façon drive in

## Ambiance Drive In à la Cité de l'Auto le 29 juillet

Une association de passionnés de cinéma a mis sur pied une soirée Drive In à la Cité de l'Automobile de Mulhouse. Un rendez-vous qui s'annonce déjà culte !

Voilà une excellente idée émanant de l'association mulhousienne Out Of Cinema : monter un événement festif grand public autour du cinéma, où l'atmosphère générale compterait tout autant que le film lui-même. Crédo de la soirée du 29 juillet à la Cité de l'Automobile de Mulhouse ? « Un lieu, un film, une ambiance ».

### Des concerts et des animations dans le thème

Dès 18h, l'autodrome de plein air prendra des airs de drive in américain des sixties. Réservez votre place et venez avec votre voiture ! Et quel meilleur film que le légendaire *Pulp Fiction* de Tarantino pour parfaire l'ambiance typiquement américaine. Des concerts typé folk/rock US et country seront proposés avant la projection, avec les groupes Yeallow, We are F.A.T et Knuckle Head. Détail amusant au niveau de la restauration : le food truck Rest'o Truck préparera des burgers et des milkshakes similaires à ceux vus dans *Pulp Fiction*, dans la scène du Diner's où

John Travolta flirte avec Uma Thurman. Un jeu thématique sera également proposé. Et les membres de l'association ne comptent pas en rester là... Ils imaginent déjà d'autres soirées cinéma à thème dans des lieux correspondant à l'atmosphère du film projeté - et pas forcément en plein air. *Shining* dans un hôtel alsacien d'altitude semblerait bien les tenter en 2017... De notre côté, nous nous sommes amusé à réfléchir à la question et nous nous permettons quelques suggestions : *L'étrange Créature du Lac Noir* au Lac Noir ! *Frankenstein* à l'Enscmu - l'école de chimie de Mulhouse ! *Promotion Canapé* à la Plateforme industrielle du courrier de La Poste à Mulhouse ! *Danse avec les Loups* au Zoo de Mulhouse ! *Un Jour sans Fin* dans une entreprise du Parc des Collines ! *La Momie* dans une maison de retraite ! Et *Apocalypse Now* la semaine, en heure de pointe, un jour de pluie sur l'A35... ➡ Mike Obri

→ Cité de l'Automobile à Mulhouse

Résa obligatoire voiture : [www.billetweb.fr](http://www.billetweb.fr)  
10€ (par voiture) / 3€ (par pers. places assises)  
Ve.29/07 dès 18h

### PRINCIPALES SORTIES CINÉ DE L'ÉTÉ

#### MERCREDI 6 JUILLET

TARZAN  
AVEC ALEXANDER SKARSGARD

#### MERCREDI 20 JUILLET

INDEPENDENCE DAY 2  
AVEC JEFF GOLDBLUM  
LE BON GROS GÉANT  
AVEC REBECCA HALL

#### MERCREDI 27 JUILLET

COMME DES BÊTES  
AVEC LA VOIX DE WILLY ROVELLI

#### MERCREDI 3 AOÛT

SUICIDE SQUAD  
AVEC WILL SMITH  
MA VIE DE CHAT  
AVEC KEVIN SPACEY

#### MERCREDI 10 AOÛT

S.O.S. FANTÔMES  
AVEC KRISTEN WIIG  
JASON BOURNE  
AVEC MATT DAMON

#### MERCREDI 17 AOÛT

ELLIOTT LE DRAGON  
AVEC ROBERT REDFORD  
STAR TREK SANS LIMITES  
AVEC CHRIS PINE



## L'ACTU CINÉMA

**Cinéma Bel Air à Mulhouse**

- **Lu.4/7 : L'intérêt général et moi**  
Projection du film de Julien Milanesi et Sophie Métrich, suivi d'une rencontre avec Julien Milanesi.
- **Du Sa.23 au Sa.30/7 : Festival Plein Air**  
Le Festival Plein Air au Bel Air fête ses 20 ans cette année ! Huit soirées sont organisées dans le but de partager un repas dans un jardin, de profiter d'une animation musicale et de regarder un film sous les étoiles.

Bel Air, Mulhouse - 03 89 60 48 99

**Cité de l'Automobile**

- **Ve.29/7 dès 18h : Drive In - Pulp Fiction**

→ Voir l'article ci-contre

Cité de l'Automobile, Mulhouse - 03 89 33 23 23

**Tout l'été : Cinéma en plein air**

Chaque été, les communes du Haut-Rhin multiplient les séances de cinéma en plein air : l'occasion de passer un bon moment en famille ou entre amis, dans la douceur des nuits d'été. Les séances commencent à la tombée de la nuit. Il est recommandé de prévoir une couverture ou un pull.

**En juillet**

- **Ve.1/7 - En quête de sens précédé d'un concert de pop jazz avec le 7<sup>e</sup> Gnome à 20h**  
Cour de la Commanderie à Rixheim
- **Je.7/7 : The Grand Budapest Hôtel**  
Parc Salvator à Mulhouse
- **Ve.8/7 : Qui veut la peau de Roger Rabbit**  
précédé d'un concert de Switch à 20h30  
Place de la mairie à Turckheim
- **Je.14/7 : La fille du 14 juillet** - Parc Salvator à Mulhouse
- **Mar 19/7 : Le Petit Prince** - Musée Régence à Ensisheim
- **Je.21/7 : Taxi Téhéran** - Parc Salvator à Mulhouse
- **Ve.22/7 : En équilibre** précédé d'un concert de rock de Singe Chromés à 20h - Parking du Trèfle à Rixheim
- **Du Sa.23 au Sa.30/7 : Festival Plein Air** : chaque soir un autre film : *Cafe Society* (le 23), *La Vache* (le 24), *Ave Cesar* (le 25), *L'effet aquatique* (le 26), *La Isla Minima* (le 27), *Ma Loute* (le 28), *Gimme Danger* (le 29), *Dalton Trumbo* (le 30) - Cinéma Bel-Air à Mulhouse
- **Je.28/7 : Little Miss Sunshine** - Parc Salvator à Mulhouse
- **Ve.29/7 : Pulp Fiction (en drive-in)** - Cité de l'Auto à Mulhouse (10€ par voiture)
- **Sa.30/7 : Comme un avion** - Champs de Mars à Colmar

**En août**

- **Je.4/8 : Welcome** - Parc Salvator à Mulhouse
- **Ve.5/8 : The Commitments** précédé d'un concert de Switch à 20h30 - Place de la mairie à Turckheim
- **Sa.6/8 : Dracula (ciné-concert)** - Château du Haut-Koenigsbourg
- **Me.10/8 : Charlie et la Chocolaterie** - Place Abbatucci, Huingue
- **Sa.13/8 : La famille Bélier** - Parvis du Grillen à Colmar
- **Ma.16/8 : La famille Bélier** - Musée Régence à Ensisheim
- **Me.17/8 : Shaun le mouton** - Place Abbatucci à Huingue
- **Je.18/8 : Minuscule - La vallée des fourmis perdues** - Chemin des remparts à Bergheim
- **Ve.19/8 : La nuit au musée : Le secret des pharaons** - École Jules Ferry à Mulhouse
- **Sa.20/8 : Le Petit Prince** - Parvis du Grillen à Colmar
- **Sa.20/8 : La famille Bélier** - Place des fêtes à Andolsheim
- **Ma.23/8 : Minuscule - La vallée des fourmis perdues** - Parc Zoologique et botanique de Mulhouse
- **Me.24/8 : La Famille Bélier** - Place Abbatucci à Huingue
- **Ve.26/8 : Minuit à Paris** précédé d'un concert de Alex Tissot Jazztet à 20h  
Cour de la Commanderie à Rixheim
- **Ma.30/8 : Certains l'aiment chaud**  
Parvis de la médiathèque de Colmar

# POUR VOUS, À KINEPOLIS



## HORROR NIGHT

**HORROR NIGHT**  
AMERICAN NIGHTMARE 3  
15 JUILLET - 21H



## SOIRÉE FILLES

**BADMOMS**  
2 AOÛT - 19H



## HORROR NIGHT

**DANS LE NOIR**  
19 AOÛT - 21H



## CONCERT

**ANDRÉ RIEU**  
7 SEPT. - 20H

LES PLUS GRANDS ÉVÉNEMENTS SONT À KINEPOLIS

RÉSERVEZ VOS TICKETS SUR [KINEPOLIS.FR](http://KINEPOLIS.FR)



REINVENTONS LE CINÉMA






## À L’AFFICHE - CET ÉTÉ -



### LE BON GROS GÉANT

Film d’aventures de Steven Spielberg avec Ruby Barnhill et Rebecca Hall - 1h55

**Le Bon Gros Géant ne ressemble pas aux autres habitants du Pays des Géants. Les géants comme le Buveur de Sang et l’Avaloir de Chair Fraîche sont deux fois plus grands que lui et deux fois plus effrayants... À son arrivée au Pays des Géants, la petite Sophie, 10 ans, va vite se rendre compte qu’il est très gentil et que son passe-temps consiste à recueillir les rêves et les envoyer aux enfants.**

● Spielberg, c’est une marque de fabrique qui se suffit à elle-même depuis bientôt 40 ans. Bien que ces récentes années, le réalisateur n’ait pas franchement affolé ni le box-office, ni l’histoire du cinéma pour ses métrages, il n’en reste pas moins qu’un nouveau film attire toujours le grand public. Cette fois, Spielberg s’attaque au conte de Roald Dahl du même nom et le met en images d’une manière tout à fait sublime. C’est féérique, merveilleux. Pour recréer le gentil géant, les équipes ont privilégié la même technique d’animation que pour le film Tintin. Super... pour les enfants. Les grands, eux, risquent de s’ennuyer un peu, l’histoire et son traitement jouant dans l’ultra-classicisme et tirant sans vergogne vers le gentillet.

Sortie le 20 juillet

### SUICIDE SQUAD

Film d’action américain de David Ayer avec Will Smith, Margot Robbie et Jared Leto - 2h

**L’agent secret Waller réunit une armada de crapules de la pire espèce. Armés jusqu’aux dents par le gouvernement, ces Super-Méchants doivent mener à bien une mission qui leur est imposée. Jusqu’au moment où ils comprennent qu’ils n’ont aucune chance de s’en sortir. Vont-ils accepter leur sort ou se rebeller ?**

● Y’en a pas un peu marre des films de super-héros ? L’industrie dit non. Alors non. Vous en aurez encore cet été. Mais avec Suicide Squad, les fanboys auront droit à une ambiance un peu différente des Avengers et autres X-Men. « C’est tellement jouissif d’être un salopard », nous dit l’accroche publicitaire du film. C’est vrai, c’est dans l’air du temps. L’escadron suicide n’est composé que de méchants devant affronter d’autres méchants encore plus méchants. De la coolness à l’état pur. Le film est très attendu par les amateurs pour ses deux personnages vedettes, la très sexy et trash Harley Quinn (en photo) et le bien connu Joker, joué cette fois par Jared Leto - qui a fort à faire pour être au niveau de ses prédécesseurs cultes, Jack Nicholson et Heath Ledger. Mais paraît-il que son interprétation complètement barrée vaut le détour.

Sortie le 3 août



### S.O.S. FANTÔMES

Comédie américaine de Paul Feig avec Kristen Wiig et Melissa McCarthy - 1h45

**30 ans après le premier film, un nouveau groupe de chasseurs de fantômes revient en ville pour casser de l’ectoplasme. Sauf que cette fois, il s’agit de quatre filles bien décidées à ne pas laisser les spectres pourrir la vie des vivants.**

● Noooooooooooooooooon ! Ils ont osé. Tout fout le camp. Le film culte des années 80 S.O.S. Fantômes - ou Ghostbusters - a lui aussi droit à son remake. Véritable arlésienne, il a longtemps été question de produire une suite aux deux films originaux, sans succès. Entre temps, les acteurs d’origine n’ont plus voulu remplir et la suite s’est transformé en remake, un peu à la sauce 21 Jump Street : plutôt que de copier l’original, on en reprend les codes pour en faire une parodie moderne, avec un maximum de blagounettes et de one-liners pêchus. En 2016, évidemment, les fantômes sont plus nombreux, plus spectaculaires, mais aussi terriblement plus... numériques. Attaque de pixels en vue ! Les références sont là pour consoler les nostalgiques : Bouffe-Tout, Bibendum Chamallow, pack de proton... et un caméo de deux anciens casseurs de fantômes.

Sortie le 10 août





## Citation

Une descente en parachute, c'est entre 4 et 8 minutes. Y'a d'autres facteurs, mais plus t'es lourd, plus tu tombes vite !

Daniel Dupont, dirigeant et fondateur d'Alsace Parachutisme

## Shopping

En ce moment, ce sont **les soldes d'été**, du 22 juin au 2 août. Mais si vous vous rendez en Corse, les dates y sont un peu décalées : du 13 juillet au 23 août !

## Citation

La baie vitrée qui donne sur le bassin des ours, c'est chouette, mais pour la nettoyer, on doit y aller en barque pas super stable !

Isabelle, soigneuse depuis 33 ans au Zoo de Mulhouse

## Vivent les vacances !

### LE JDS VOUS SOUHAITE UN BEL ÉTÉ



© Vacation - Warner Bros. 2015

En 2015, près de trois Français sur quatre sont partis en voyage pour des motifs personnels. Comme chaque été, le littoral sera pris d'assaut en juillet et en août, mais il n'est pas nécessaire de partir loin - ou de partir tout court - pour se mettre la tête en vacances. Toute l'équipe du JDS vous souhaite un agréable été, en Alsace ou ailleurs, du repos, de l'amusement et des rires. On se retrouve vite en septembre... où "on sera, on pense, un peu en avaaance, au rendez-vous de nos promeeeeeesses".

## Citation

Oh yé, la journée de l'âge d'or à la Foire aux Vins ! Cette année, il ne faudra pas rater la course de youpala avant le déjeuner ! On va leur mettre des numéros et voir quel pépé ou mémé gagne !

Jean-Marie Arrus en mode blague durant la conférence de presse de la Foire aux Vins de Colmar

## Le chiffre

### 300

Le poids en tonnes de nourriture avalée chaque année par les animaux du Zoo de Mulhouse.

## Pour bien commencer l'été...

### GRAND SPEED DATING AU CASINO DE BLOTZHEIM

Le Casino Barrière de Blotzheim et Love Affinity vous proposent leur grande soirée Speed Dating le **dimanche 3 juillet de 17h à 19h**. Les rencontres sont organisées par tranches d'âge (25-35, 35-45 et 45-55). Animations musicales par le DJ du Casino. Inscriptions sur le site : [love-affinity.fr](http://love-affinity.fr)... Et si jamais, ça ne marche pas, vous pourrez toujours profiter des happy hours pendant le Barrière Football Club en espérant que la France gagne !



© Fotolia.com

## DANS LE **jds** EN SEPTEMBRE :



DOSSIER :

### C'EST LA RENTRÉE...

Pas cool, mais on a des bons plans !



LE 25 :

### LES MULHOUSIENNES

Succès pour cette course féminine



LE 18 :

### MARATHON DE COLMAR

Deuxième édition !



GRAND DOSSIER :

### SAISON CULTURELLE

Les spectacles à voir en 2016/17

## NOUVELLE PEUGEOT 3008 : UN SUV MADE IN SOCHAUX

La seconde génération de Peugeot 3008 vient tout juste d'être dévoilée. La voiture sera disponible dans les concessions d'ici la fin de l'année 2016. Avec cette nouvelle mouture, Peugeot n'a pas le droit à l'erreur. Le SUV est attendu par de nombreux automobilistes.

Par Mike Obri



Un design remis au goût du jour pour la Peugeot 3008

Depuis sa sortie en 2009, la 3008 est un succès. Très apprécié des familles, le crossover est la troisième Peugeot la plus écoulee en France après les incontournables de la marque, les 208 et les 308. Les ventes ont même dépassé les espérances initiales de Peugeot. À l'heure de présenter sa seconde génération, histoire de faire un joli teasing autour de sa sortie officielle lors du Mondial de l'Auto à Paris en octobre prochain, la marque au lion devait être sûre de son coup. Il en va de sa bonne santé financière. Premier constat : le look de cette 3008 II fait totalement oublier celui de l'ancienne génération. Plus moderne, plus acéré, moins rondouillard. Deuxième effet Kiss Cool : la taille. La nouvelle 3008 est désormais plus proche d'un grand SUV que d'un crossover (plus compact). Quand l'ancienne atteignait 4,37 mètres de long, la nouvelle passe à 4,45 mètres et donne une nette impression d'être plus massive. Le bouclier avant y est sans doute pour quelque chose, avec sa grosse grille qui en impose. Sous le capot, les motorisations essence

Ce n'est plus un tableau de bord, c'est un i-cockpit !

et diesel couvrent un large spectre allant de 100 jusqu'à 180 chevaux. La 3008 va surtout marquer les esprits avec son i-cockpit, sacré concentré de technologie. Finis les cadrans et les aiguilles de papa : bonjour les écrans aux affichages dynamiques. Lorsque l'on s'installe dans cette Peugeot, on a l'impression de prendre les commandes d'un avion. Le volant est devenu riquiqui et affiche deux méplats (c'est-à-dire que son sommet et sa base sont rectilignes, comme dans les Formule 1). Le design des affichages de l'écran de "pilotage" est soigné et n'a rien à envier

à des marques premium comme Mercedes ou Tesla. Une véritable impression de luxe se dégage de l'intérieur du véhicule. L'armada d'aides technologiques laisse également pantois : freinage automatique d'urgence, alerte de franchissement de ligne, reconnaissance des panneaux de vitesse, régulateur de vitesse adaptatif, Park Assist... Les tarifs devraient démarrer autour de 25 000€, soit le même prix qu'une ancienne génération. On parie que la concurrence ne va pas voir débouler la 3008 d'un très bon oeil !

### LES MODÈLES QUI FONT PARLER D'EUX :



#### L'ALFA ROMEO GIULIA

La nouvelle Alfa a objectivement fière allure. Les amateurs apprécieront.



#### L'ALPINE A110 BERLINETTE

Fin 2016/début 2017, la cultissime Alpine renaîtra de ses cendres !

**CARROSSERIE**

**GUNKEL**

**MAITRE CARROSSIER**

- Carrosserie toutes marques
- Mécanique : révision, freinage, amortisseur, échappement
- Agréé par les assureurs
- Marbre au laser
- Remplacement de pare brise
- Véhicules de remplacement
- Nouveau : restauration de véhicules anciens



**GLASS AUTO SERVICE**  
Spécialiste Pare-brise

**48 avenue de Suisse - ILLZACH**  
**03 89 61 79 52**  
[www.carrosserie-gunkel.com](http://www.carrosserie-gunkel.com)





**GUY** mulhouse  
**FREY**

65 rue Lavoisier - Mulhouse

**03 89 42 26 57**

**PARC  
GLUCK**

[www.garage-frey.fr](http://www.garage-frey.fr)



Du 2 mai au 30 juillet 2016

**RECHARGE  
CLIMATISATION**

**59,90 €\***  
au lieu de ~~99 €~~

Plus d'excuse pour interdire  
les glaces en voiture.



**RENAULT**  
La vie, avec passion.

\*Voir condition aux garages.

**GARAGE**  
**GUY FREY**

**L'ANNEXE MULTIMARQUES**

61 rue Victor Schœlicher - Mulhouse

**03 89 62 32 32**

**PARC DES  
COLLINES**

[www.garage-frey-lannexe.fr](http://www.garage-frey-lannexe.fr)



# 5 "CLASSIQUES" D'UN ÉTÉ EN ALSACE

Voilà ce que nous évoque de prime abord la notion « d'un été en Alsace ». Vous trouverez peut-être que nous avons de drôles d'idées. Pourtant... c'est à 100% du vécu. Par Mike Obri

© Jürgen Falchle - Fotolia.com



© Photographee.eu



## 1) À 15h : 40°, soleil de plomb À 16h : 11°, pluie et grêle

L'été en Alsace, c'est avant tout une histoire de météo. Certes, le microclimat régional n'est pas aussi cruel que chez nos copains bretons, mais la grande spécialité alsacienne reste le changement brusque de conditions climatiques. Le temps d'enfiler votre slip de bain et il fait déjà 15° de moins qu'il y a dix minutes. *Soi watter !* (temps de m...) maugréait souvent notre pépé jardinier en shootant dans ses plants de tomates.

## 2) Les touristes à Colmar

L'été, Colmar est prise d'assaut par nos voisins Belges, Allemands, Suisses et de contrées plus exotiques encore. Super pour le tourisme ! En voiture, le Colmarien, lui, n'aura qu'à prendre son mal en patience derrière les camping-cars. Et en ville, esquiver avec brio et élégance les dizaines de touristes qui s'arrêtent net en plein milieu de la rue.

## 3) Merguez party au plan d'eau

Peut-être vous êtes vous un peu embourgeoisé avec les années, c'est bien naturel de ne jurer que par votre "Weber" pour les grillades. Mais quand vous n'aviez pas encore 25 ans, l'été, où est-ce que vous alliez cuire vos *Wirtschtl* ? Au lac ou au plan d'eau du coin évidemment. Sur les grilles communes dégoûtantes ! *Pfouille !*

## 4) Croiser un classier à la Foire aux Vins

*Oh yééééé, d'eu André !* Voilà ce que l'on entend souvent au détour des allées de la Foire aux Vins de Colmar (c'est un peu comme aux caisses du Cora le samedi). On y croise par hasard d'anciennes têtes que l'on avait pas revues depuis des lustres - et souvent, c'était justifié. On fait semblant d'être content puis rapidement on fait mine de devoir aller faire la queue pour la Starparade allemande, sinon il n'y aura plus de places assises.

## 5) Il faut aller arroser les géraniums du voisin

Impossible d'avoir passé plusieurs étés en Alsace sans que personne ne vous ait jamais demandé d'arroser ses géraniums. Cela fait partie des trois seules choses qui sont absolument certaines dans la vie : la mort, les impôts et arroser les géraniums du voisin.



Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT

N°288 - JUILLET AOÛT 2016

4 rue Daniel Schœn - 68200 Mulhouse  
03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE  
Éditeur : Info Région Édition, Sarl au capital de 20 000 €

### REDACTION - FABRICATION

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :  
Jean-Marc Henni

RÉDACTION :  
Sandrine Bavard  
Corinne Bottländer-Schmidt  
Mike Obri  
Victoria Van  
Céline Zimmermann

WEB - JDS.FR  
Laurent Henni  
Maryline Pross

INFOGRAPHIE :  
Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl

MAQUETTE :  
Jean Wollenschneider - jean-w.fr

### PUBLICITÉ SERVICE COMMERCIAL

03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni  
Charline Remy (assistante)  
Samir Steti  
Julie Ta Dinh

### DISTRIBUTION

Le JDS est distribué chaque mois, 4 jours ouvrables avant le début du mois, dans 1 200 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, mairies, offices du tourisme, boulangeries librairies, bars, restaurants, hôtels...

### AUDIENCE

Chaque mois 153 000 lecteurs lisent le JDS (Source = sondage Decryptis 2014 réalisé sur un échantillon représentatif de 750 Haut-rhinois)

### TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION

60 000 exemplaires du JDS chaque mois  
1 200 points de diffusion  
107 communes desservies dans le Haut-Rhin

### PROCHAIN NUMÉRO :

Septembre 2016  
Distribution le 23 août

### PUBLIER UNE INFORMATION :

Une manifestation, un savoir-faire, un lieu en Alsace à présenter ?

Saisissez directement et gratuitement votre information sur notre site internet [jds.fr](http://jds.fr) via l'espace membre.

Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

Dans le magazine, nous publions les informations dans la limite de la place disponible.

### SUR LE WEB : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

JDS est le 1<sup>er</sup> site sorties & loisirs en Alsace avec plus de 700 000 visites chaque mois. (audience certifiée OJD)

L'appli mobile JDS est disponible gratuitement sur iOS et Android



**B**  
CASINO  
**BARRIÈRE**  
BLOTZHEIM

CONCERT "MES SCÈNES D'ALSACE"

VENDREDI 1<sup>ER</sup> JUILLET + 21H00

**JEWLY**

LE ROCK BLUES AU FÉMININ

Après avoir assuré les premières parties de Scorpions et de Yannick Noah ainsi qu'une centaine de concerts en France et en Europe, Jewly, l'enfant du pays originaire de Kembs, revient sur ses terres natales.

Elle y distillera son rock puissant aux accents de blues épique, empreint d'influences mythiques tels The Rolling Stones, Led Zeppelin ou Patti Smith.

Un concert à la fois intense et tendre aux allures de retour aux sources.

GRATUIT



ANIMATION

**HAPPY HOURS**  
de 19h à 21h et de 23h à 1h du matin

**1 CONSOMMATION  
ACHETÉE,  
LA 2<sup>ÈME</sup>  
À MOITIÉ PRIX !**

Offre réservée sur les bières pression 25cl  
et sur les boissons sans alcool, les pots de match.

ANIMATION

VENDREDI 26 AOÛT + 21H00

**SOIRÉE  
LATINO  
SHOW**

AVEC **ANGIE & GIORGIO  
AUX PERCUSSIONS,  
& ALEX DA KOSTA AUX PLATINES**

Le Casino Barrière Blotzheim vous ouvre ses portes pour une soirée de danses latines suaves & endiablées. Enflammez la piste sur des rythmes ardents et sensuels pour un moment unique et chaleureux !

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

**CASINO BARRIÈRE BLOTZHEIM**

777, ALLÉE DU CASINO - 68730 BLOTZHEIM • RÉSERVATIONS AU 03 89 705 777  
OUVERT TOUTS LES JOURS DE 10H À 4H EN SEMAINE JUSQU'À 6H VENDREDIS, SAMEDIS ET VEILLES DE FÊTES  
INFORMATIONS & RÉSERVATIONS AU 03 89 705 777, À L' ACCUEIL DU CASINO OU SUR [WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM](http://WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM)

18+ | JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (APRÈS 18H00) 0974751313



# Jardinage et décoration



Ne manquez pas les nouvelles tendances pour le jardin, le balcon ou la terrasse!



## PROMO

### ROTTERDAM

chaise empilable  
Inox-textilene  
3 couleurs

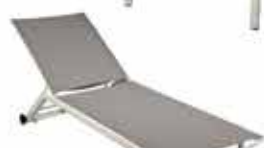
€199.-



### HYDRA

chaiselongue  
Alu-textilene  
blanc-gris

€249.-



Offre  
spéciale

## Parasols - 20%

**weber**

**SHOP BARBECUES**

- Gaz, charbon de bois, électrique
- Tous les modèles en stock
- Grand choix d'accessoires

**Barbecues**

Horticulteur • pépinière • décoration • fleuriste • meubles de jardins • parasols • barbecues

### Top-Service



service de  
livraison



nous parlons  
français!



Recyclage  
meubles et BBQ

